

UK Emptying your clear bin

F Vider le collecteur transparent

D Leeren des durchsichtigen Behälters

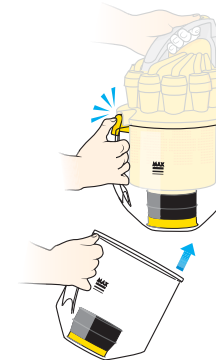
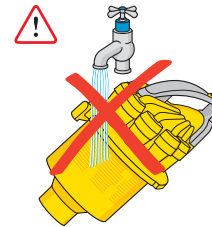
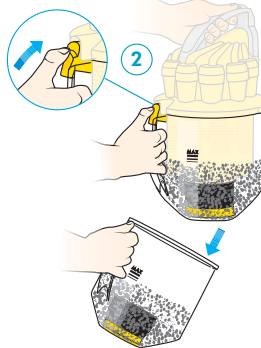
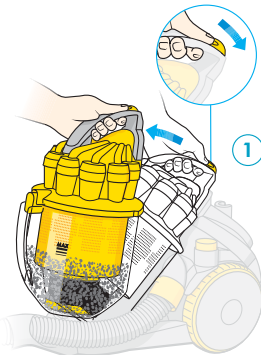
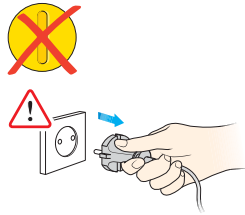
NL Het legen van het doorzichtig stofreservoir

E Cómo vaciar el cubo transparente

P Como esvaziar o recipiente transparente

I Svuotamento del contenitore trasparente

TR Şeffaf Haznenin Boşaltılması

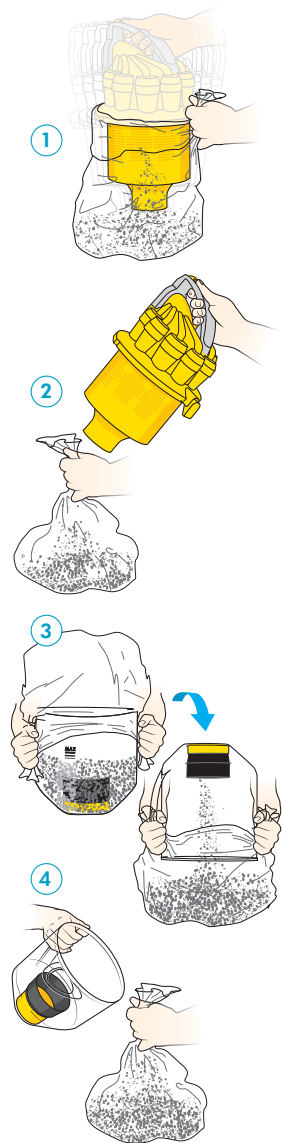


UK Press catch 1 to release cyclone.
Press catch 2 to release bin.

UK Empty directly into dustbin.

UK Remove fine dust with a cloth or small brush.

UK Click bin back into place and assemble onto machine.



UK Recommended for asthma/allergy sufferers.

CZ Vyprázdnění sběrné nádoby

DK Tømning af den klare beholder

S Hur du tömmer den genomskinliga dammbehållaren

SF Läpinäkyvän säiliön tyhjentyminen

N Slik tømmer du støvbeholderen

- F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone. Appuyer sur le bouton **2** pour détacher le collecteur.
- D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den gesamten Behälter zu entnehmen. Drücken Sie die Verriegelung **2**, um den durchsichtigen Auffangbehälter zu entnehmen.
- NL Duw klepje **1** in om de cyclonen los te maken. Duw klepje **2** in om het reservoir los te maken.
- E Presione la tecla **1** para extraer el cuerpo del Cyclone. Pulse la tecla **2** para sacar el cubo transparente.
- P Pressione a tecla **1** para retirar o corpo do Cyclone. Pressione a tecla **2** para retirar o recipiente transparente.
- I Per aprire il contenitore premere il fermo **1**. Per rimuovere il contenitore premere il fermo **2**.
- TR Siklon takımını çıkartmak için tutucuya basınız. Hazneyi çıkartmak için tutucuya basınız.
- CZ Mačknutím západky **1** uvolníte sestavu nádoby na prach. Zmačknutím západky **2** uvolníte samotnou nádobu na prach.
- DK Tryk på knap **1** for frigøre cyclonen. Tryk på knap **2** for at adskille cyclonen.
- S Tryck på haken **1** för att frigöra cyklondelen. Tryck på hake **2** för att frigöra behållaren.
- SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua **1**. Vapauta lokero painamalla vipua **2**.
- N Trykk inn låsen **1** for å løsne syklonmonteringen. Trykk inn låsen **2** for å løsne beholderen.

- F Vider directement dans la poubelle.
- D Behälter direkt in eine Mülltonne entleeren.
- NL Onmiddellijk leegmaken in de vuilnisbak.
- E Vaciar directamente en el cubo de la basura.
- P Esvaziar directamente no balde do lixo.
- I Vuotare direttamente nella pattumiera.
- TR Doğrudan çöp kovaşına boşaltınız.
- CZ Vysypte přímo do popelnice (kontejneru).
- DK Tøm beholderen direkte i skraldespand.
- S Töm direkt i soptunnan.
- SF Tyhjennä suoraan roskalaatikkoon.
- N Tøm støvet direkte i søppelkassen.

- F Retirer la poussière fine à l'aide d'un chiffon ou d'une petite brosse.
- D Entfernen Sie den Feinstaub mit einem Tuch oder einer kleinen Bürste.
- NL Verwijder het fijne stof met een doek of een klein borsteltje.
- E Quite el polvo más fino con un trapo o pequeño plumero.
- P Tire o pó mais fino com um pano ou uma escova pequena.
- I Rimuovere la polvere fine con un panno o un pennello.
- TR İnce tozları bir bez parçasıyla yada fırçayla temizleyiniz.
- CZ Jemný prach odstraňte hadrem nebo malým kartáčkem.
- DK Fjern det fine støv med en klud eller lille børste.
- S Tag bort fint dammstoff med en trasa eller liten borste.
- SF Poista hienojakoinen pöly liinalla tai pienellä harjalla.
- N Fjern fint støv med en klut eller en liten kost.

- F Refermer le collecteur et le remettre en place sur l'appareil.
- D Setzen Sie den Behälter wieder vollständig zusammen bis die Verriegelungen einrasten.
- NL Klik het reservoir terug vast en plaats het op de machine.
- E Vuelva a colocar el cubo transparente con el cuerpo del Cyclone en la máquina.
- P Coloque o recipiente transparente com o corpo do Cyclone na máquina.
- I Rimettere il contenitore a posto sull'apparecchio fino a sentire uno scatto.
- TR Hazneyi yerine oturtunuz ve maki naya monte ediniz.
- CZ Sestavte nádobu na prach a vložte ji zpět do vysavače.
- DK Klik beholderen fast igen og klik den igen på maskinen.
- S Knäpp tillbaka dammbehållaren på plats och montera på maskinen.
- SF Napsauta laatikko takaisin paikalleen ja kiinnitä se koneeseen.
- N Klikk beholderen tilbake på plass og sett den på støvsugeren.

- F Convient particulièrement aux personnes allergiques et asthmatiques.
- D Empfehlung für Allergiker und Asthmatiker.
- NL Ten eerste aanbevolen voor allergie-en astma patienten.
- E Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.
- P Especialmente recomendada para personas que padezcan asma o alergias.
- I Particolarmente indicato per chi soffre di allergie o di asma.
- TR Allerji ve astım hastalarına kısmi yardımcıdır.
- CZ Vhodn ý pro osoby posti zené alrií nebo astmatem.
- DK Specielt passende for astma og allergikere.
- S Särskilt lämplig för allergier och astmatiker.
- SF Sopii erityisesti allergiasta ja astmasta kärsiville.
- N Spesielt egnet for allergi og astma.



- UK Washing bin is optional. Ensure bin is completely dry before refitting onto machine. Do not remove rubber seals.
- F S'assurer que le collecteur est totalement sec avant de le remettre en place. Ne pas retirer les joints en caoutchouc.
- D Der Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird. Gummidichtungen nicht entfernen.

- NL Het reservoir schoonmaken is facultatief. Zorg ervoor dat de binnencyclon volledig droog is alvorens deze terug te plaatsen. Verwijder de rubber dichtingen niet.
- E Puede lavar el cubo transparente. Asegúrese de que esté completamente seco antes de colocarlo en la máquina. No quite las juntas.
- P Assegure-se de que o recipiente está completamente seco antes de o tornar a usar. Não retire as juntas.

- I Il lavaggio del contenitore è facoltativo. Assicurarsi che il contenitore sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo. Non rimuovere le guarnizioni di gomma.
- TR Hazneyi yerine koymadan tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. Lastik contaları yerinden çıkartmayınız.
- CZ Nádobu lze vypláchnout vodou, před vrácením nádoby na prach do vysavače se ujistěte, že je nádoba úplně suchá. Neodstraňujte gumová těsnění.

- DK Hvis man ønsker det, kan beholderen vaskes i koldt vand. Vær sikker på at beholderen er fuldstændig tør inden ibrugtagning. Fjern ikke gummipakningerne.
- S Tvättbehållare är valfritt tillbehör. Se till att behållaren är helt torr, innan du monterar tillbaka den på maskinen. Avlägsna inte gummitätningarna.

- SF Laatikoon saa pestä haluttaessa. Lokeron on oltava täysin kuiva ennen sen asettamista takaisin laitteeseen. Älä poista kumiivisteitä.
- N Beholderen kan vaskes. Pass på at den gjennomsiktige beholderen er helt tørr før den settes tilbake på støvsugeren. Gummitettingene må ikke fjernes.

UK **For your safety**

F **Consignes de sécurité**

D **Sicherheitshinweise**

NL **Veiligheidsinstructies**

E **Instrucciones de seguridad**

P **Instruções de segurança**

I **Istruzioni per la sicurezza**

TR **Güvenliğiniz için**

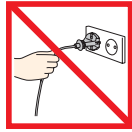
CZ **Pro Vaši bezpečnost**

DK **Af hensyn til sikkerheden**

S **För din säkerhet**

SF **Turvaohjeita**

N **For din egen sikkerhet**



- UK Do not pull on supply cable.
F Ne pas tirer sur le câble.
D Ziehen Sie nicht am Kabel.
NL Trek niet aan de kabel.
E No tire del cable.
P Não puxe o cabo da corrente.
I Non tirare il cavo di alimentazione.
TR Elektrik kablосundan çekmeyiniz.
CZ Netahejte za síť/ovou šňůru.
DK Træk ikke i netledningen.
S Dra inte i strömkablen.
SF Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty.
N Ikke dra i strømledningen.



- UK Do not use machine to pick up water or any other liquid.
F Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.
D Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.
NL De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.
E En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.
P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
I Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.
TR Elektrikli süpürgeci su çekmek için kullanmayınız.
CZ Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin.
DK Anvend ikke apparatet til opsamlng af vand eller anden væske.
S Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller annan vätska.
SF Älä käytä puhdistinta veden tai muun nestein imurointiin.
N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp vann eller annen væske.



- UK Do not use machine near naked flames.
F Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.
D Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.
NL Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.
E No use la máquina cerca de llamas.
P Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.
I Non usare l'apparecchio vicino a fiamme.
TR Açık ateşin yakınında kullanmayınız.
CZ Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.
S Använd inte dammsugaren nära öppen eld.
SF Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.
N Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.



- UK Do not use machine to pick up burning objects of any kind.
F Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.
D Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.
NL Nooit als of andere brandbare stoffen opzuigen.
E No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.
P Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
I Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione.
TR Elektrikli süpürgeci yanran maddeleri çekmek için kullanmayınız.
CZ V zádém pípádne nevysávejte horké nebo horící předměty.
DK Brug ikke apparatet til opsamlng af nogen form for brændende objekter.
S Använd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag.
SF Älä käytä puhdistinta minkään palovan esineen imurointiin.
N Ikke bruk støvsugeren til å suge opp brennende gjenstander av noen slag.



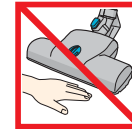
- UK Do not run over supply cable.
F Eviter de rouler sur le câble.
D Fahren Sie nicht über das Kabel.
NL Rijdt niet over het snoer heen.
E No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.
P Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.
I Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.
TR Elektrik kablосunun üzerinden geçirmeyiniz, ezilebilir.
CZ Nepřejíždějte šítovou s nuro.
DK Kør ikke over netledningen.
S Kör inte över strömkablen.
SF Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen.
N Ikke kjør over strømledningen.



- UK Do not use machine above you on the stairs.
F Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.
D Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.
NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.
E No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.
P Não use a máquina num plano superior a si ao limpar escadas.
I Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.
TR Makinayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizin üzerine koymayınız.
CZ Při používání na schodech, nestůjte pod vysavačem.
DK Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.
S Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor.
SF Älä käytä puhdistinta portaikossa siten, että olet itse sen alapuolella.
N Ikke alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.



- UK Do not leave machine near heat sources.
F Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.
D Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.
NL Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.
E No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.
P Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.
I Non lasciare l'apparecchio accanto a fonti di calore.
TR Makinayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız.
CZ Nenechávejte vysavač v blízkosti zdroju tepla.
DK Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.
S Lämna inte dammsugaren nära varmekällor.
SF Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle.
N Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.



- UK Do not place hands under brushbar when in use.
F Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
D Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.
NL Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.
E Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.
P Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.
I Non infilare le mani sotto la spazzola quando 'e in funzionamento.
TR Kullanım sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.
CZ Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.
DK Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug.
S Placera inte händer under den roterande borsten när den används.
SF Laitteen käytessä ei harjoaosa saa koskettaa käsin.
N Ikke putt hendene under bersteenheden mens den er i bruk.

UK Small details may vary slightly from those shown.

- F Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.
D Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.
NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.
E Puede haber pequeñas variaciones con respecto a las mostradas.
P Pode haver pequenas variações com respeito ao que é mostrado.
I Alcuni dettagli possono differire leggermente da quanto raffigurato.
TR Küçük detaylar modelden modele değişebilir.
CZ Zobrazení se může nepatrně lišit od skutečnosti.
DK Små detaljer kan afvige lidt fra de viste.
S Smärre detaljer kan variera från bilderna.
SF Pienet yksityiskohdat saattavat erota hiukan kuvastusta.
N Små detaljer kan variere noe i forhold til illustrasjonen.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:
Patent/Patent Application Nos:
EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565, EP 0 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115, AU 30432/99, EP 1 083 819, AU 37220/99, EP 1 087 688, AU 37219/99, WO 01/74493, WO 02/26097, WO 02/26098, PCT/CZ 02/00328, PCT/CZ 02/00358, PCT/CZ 02/00333, PCT/CZ 02/00609, PCT/CZ 02/01378, GB 0126494.4, GB 0126496.9, GB 0126493.6, GB 0203147.4, GB 0203150.8, GB 0203723.2
Designs: GB 2099795, GB 3000842, GB3002473, AU 2658/2001, BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3, ES 152093, FR 01 4962, IT M20010000597, NZ 401962.
Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.
Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

JN7442 SNG 30.07.02

dyson

https://web.archive.org/web/20060216114531/http://www.dyson.com:80/aftersales/Manuals/dc15_opmanual_usa.pdf

DC
15

dyson



User Guide

fully before using your DC15

del usuario

guía antes de utilizar su DC15

the ball Guide d'utilisateur

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre DC15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- 1 Do not leave plugged in. Unplug from electrical outlet when not in use and before servicing.
- 2 Do not use outdoors or on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock could occur.
- 3 Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- 4 You are responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone unable to operate it properly.
- 5 Use only as described in this manual. Use only with Dyson recommended attachments and accessories.
- 6 Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which is located behind the bin. The machine must only be used as rated.
- 7 Do not use with a damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, contact the Dyson Helpline at 1-866-693-9766.
- 8 Do not pull or carry by the cord, do not use the cord as a handle, do not close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces and open flames.
- 9 Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- 10 Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- 11 Do not use the appliance without the clear bin™ and filters in place.
- 12 Do not put any object into openings in the machine. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- 13 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- 14 Do not use the machine to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips etc. They may damage the machine.
- 15 The use of an extension cord is not recommended.
- 16 Store the machine indoors. Put the vacuum cleaner away after use with the cord coiled safely, to prevent tripping accidents.
- 17 Turn off all controls before unplugging.
- 18 Use extra care when cleaning on stairs; always work with the machine at the bottom of the stairs. Do not put the machine on chairs, tables etc. Keep on floor.
- 19 Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- 20 Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- 21 When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are entirely harmless and are not associated with the electricity supply. To minimize any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water.
- 22 Use only identical Dyson replacement parts.
- 23 Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Polarization instructions

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

User guide

Please read this guide carefully before using your DC15.

Important safety instructions

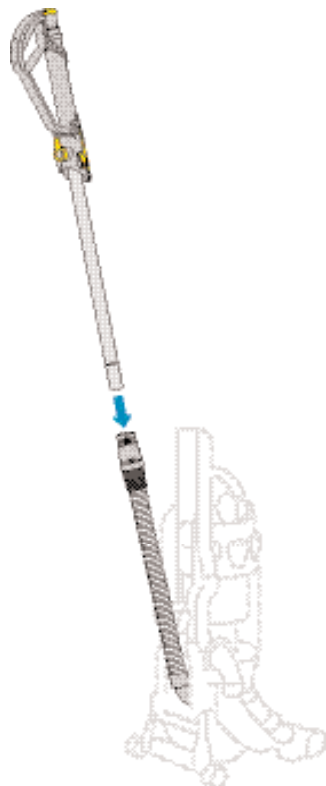
- 1 Assembling
- 2 Using your Dyson
- 3 Using your Dyson
- 4 Using the tools
- 5 Washing your filter
- 6 Emptying the clear bin™
- 7 Cleaning the clear bin™
- 8 Clearing blockages

Warranty and customer care

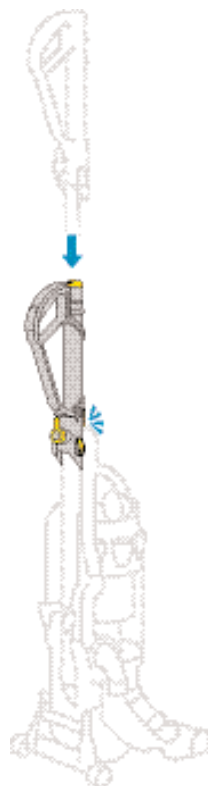
1 Assembling

⚠ IMPORTANT

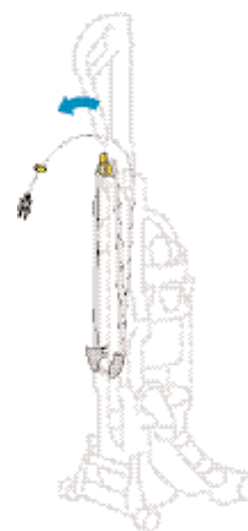
- Ensure hose is straight when inserting wand.
- If you have any questions, please call the Dyson Helpline toll free at 1-866-693-9766 or log onto www.dyson.com



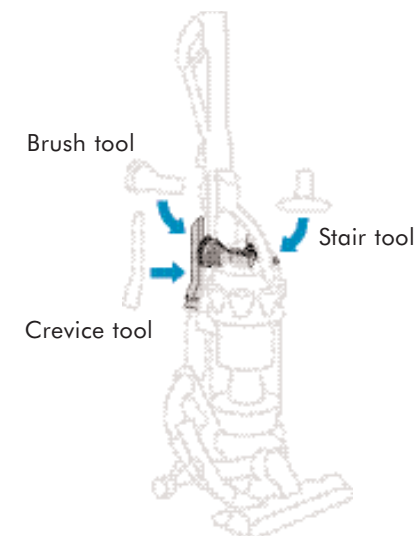
Slide wand down inside hose until it clicks.



Slot wand into top of machine and click into place.



Wind cord counter-clockwise and secure with clip.

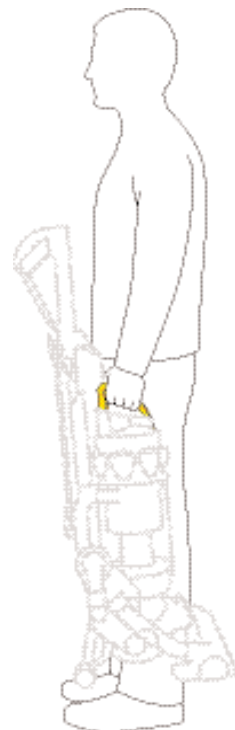


Click tools into place.

2 Using your Dyson

⚠ CAUTION

- Please note: this machine is intended for domestic use only. Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.
- The brushbar will automatically stop if it becomes obstructed.
- **Do not** press the cyclone release button while carrying the machine or it could fall and cause injury.
- Ensure the cyclone is secured to the machine.
- **Do not** shake the machine while carrying or it could fall and cause injury.



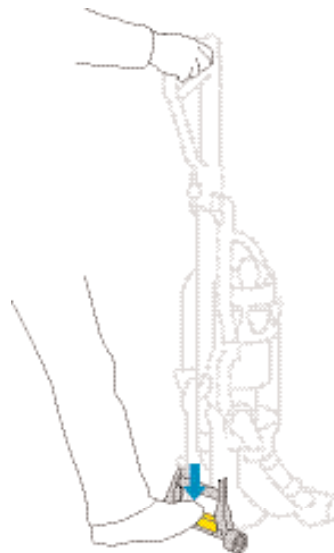
Carrying your Dyson

Ensure machine is upright before carrying.
Use the carry handle at the top of the cyclone to lift.



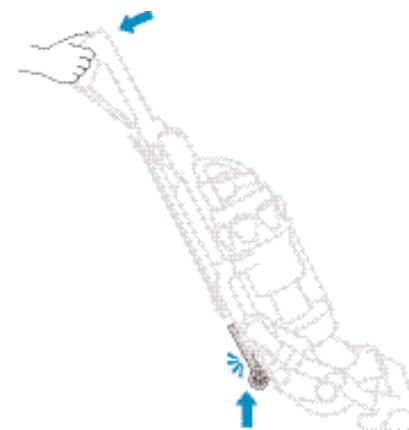
Using your Dyson

Plug in and press **ON/OFF** switch.



Press pedal firmly to release cleaner head and pull handle towards you.

⚠ Use pedal only – do not stand directly on cleaner head.



Ensure stabilizing wheels are fully retracted or brushbar will not operate.

3 Using your Dyson (continued)

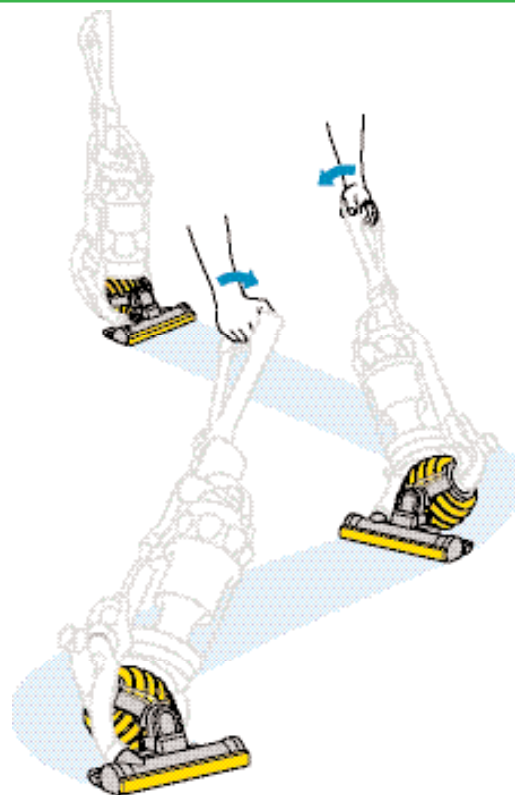
IMPORTANT

- When you first start to vacuum, the brushbar is "ON".
- Press button to turn brushbar off for delicate rugs, berbers, and bare floors.
- If the brushbar stops during use, please refer to the blockages section.
- Ensure stabilizing wheels are fully locked in place before releasing the cleaner.



Brush control

Press button to turn brushbar **OFF** for delicate rugs, berbers and bare floors; and again to restart for carpets.



Using DC15

Small movements of the wrist will create a zigzag motion in the head, for easier cleaning around furniture.



When finished, push the handle firmly beyond the upright position to drop the stabilizing wheels.

 **Ensure stabilizing wheels are fully locked in place before releasing the cleaner.**

4 Using the tools

⚠ IMPORTANT

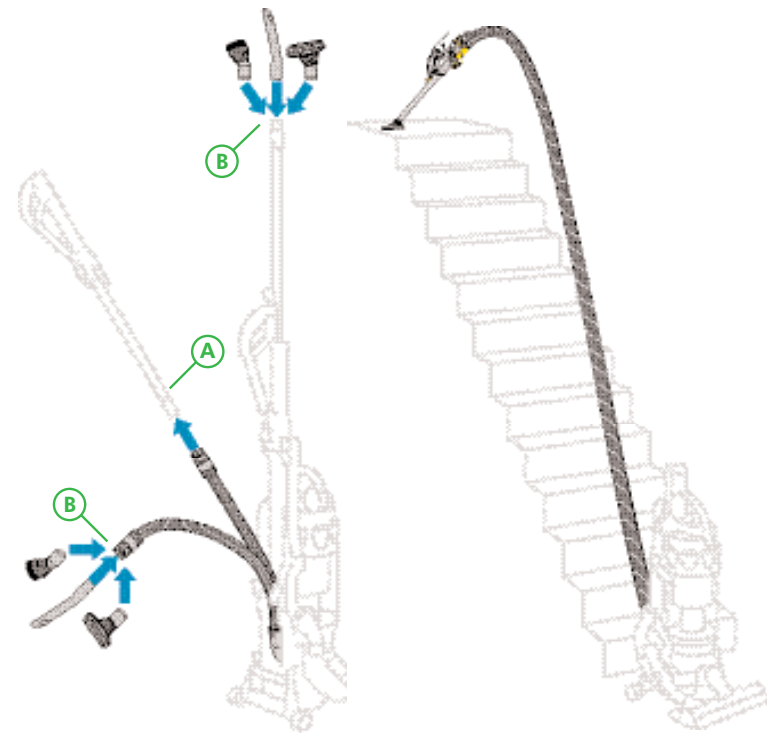
- Ensure machine is in upright position before using tools.
- To protect your floors, the brushbar will **not** rotate when the machine is in an upright position.
- Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap when machine is switched on.
- Ensure wand cap is closed, unless using with tools.
- Powerful suction can cause the hose to 'pull back' – please take care when cleaning stairs.
- To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of the stairs.



Wand mode

A Pull metal wand from inside handle until it clicks.

B Press button to release hose and wand handle from machine. To push wand back inside hose, ensure hose is straight. Press wand release button and push wand down into hose.



Hose mode

A First extend the wand, then press side buttons to remove wand handle from hose.

B Tools can be fitted directly to the end of hose or wand.

Stair cleaning

Always work with the machine at the bottom of the stairs.

5 Washing your filter

⚠ CAUTION

- Check your filter regularly and wash at least every 6 months according to instructions to maintain performance.
- Turn power off and unplug before washing the filter. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- **Do not** use detergent to clean filter.
- **Do not** put the filter in the dishwasher, washing machine, tumble dryer, microwave or near an open flame.



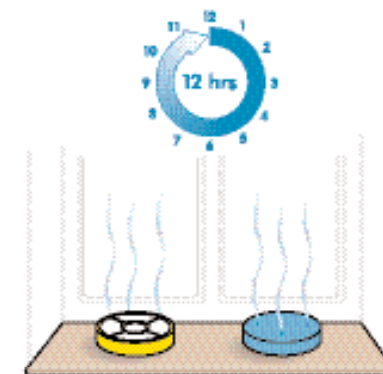
Press catch to release cyclone and bin from machine.



Lift filter release catch and remove filter.



Separate blue filter and yellow case. Wash filter and case in cold water only. Repeat until water runs clear.



Air dry for at least 12 hours or overnight. Ensure filter is completely dry before refitting onto the machine.

6 Emptying the clear bin™

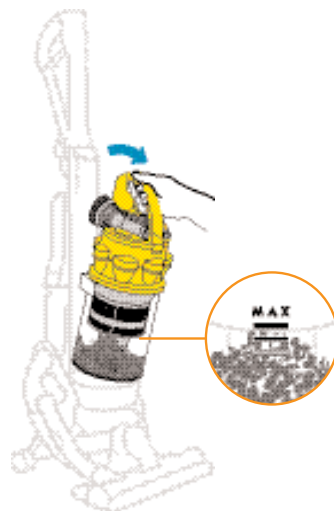
⚠ CAUTION

- Turn power off and unplug before emptying the bin. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.
- Do not use the machine without the clear bin in place.



The British Allergy Foundation considers that this product may in proper use reduce exposure to both House Dust Mite (Der p 1) and Cat Allergen (Fel d 1). It is strongly recommended that a sensitive person should take care when emptying the clear bin. We recommend the manufacturer's emptying instructions should be strictly followed.

The British Allergy Foundation is a UK national charity (Charity Re. No. 1003726) founded in 1991 with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies.



Empty bin as soon as the level of the **MAX** mark is reached at any point in the bin.

Press catch to release cyclone and bin from the machine.



Option 1

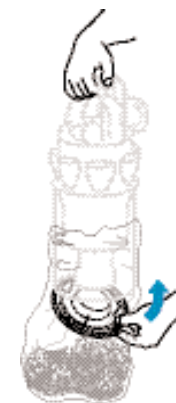
Push the button as shown to empty directly into trash.



Option 2

Emptying into a bag is recommended for allergy sufferers.

Place bin in bag and push button.

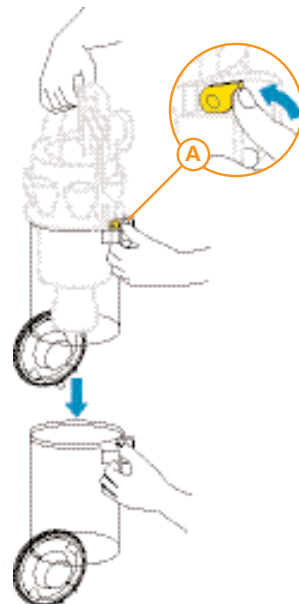


Let the dust settle and close bin base securely before removing from bag and refitting bin on machine.

7 Cleaning the clear bin™

⚠ CAUTION

- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not immerse the whole cyclone in water.
- Ensure bin is completely dry before replacing.

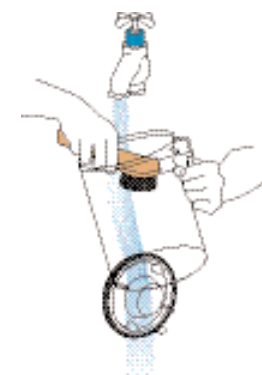


Cleaning the shroud (optional)

Ensure bin is empty (as detailed in section 6) and bin base is open.

Press catch **A** to release the clear bin from the cyclone.

Clean shroud with a cloth or dry brush to remove lint.

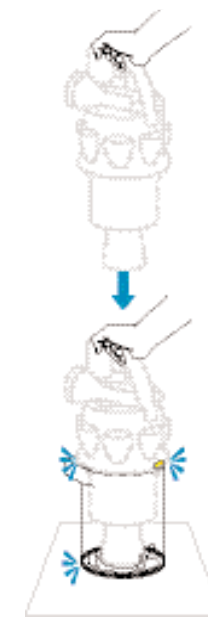


Cleaning the clear bin™ (optional)

Ensure bin is empty and bin base is open.

Rinse with cold water only.

Ensure bin is dry before replacing.



Re-assembling the clear bin™

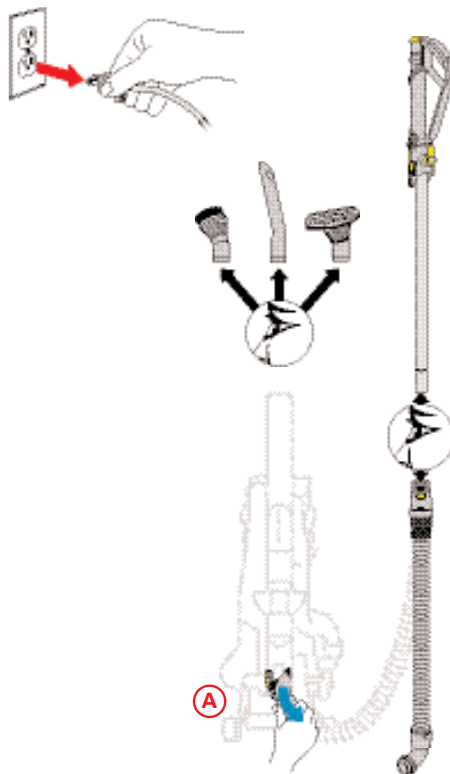
Holding carry handle, fit cyclone assembly inside the clear bin™.

Line up the front and rear guides and push down to secure.

8 Clearing blockages

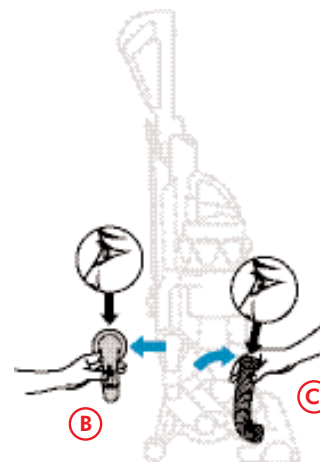
⚠ CAUTION

- Turn power off and unplug before checking for blockages. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.
- If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then automatically shut off. Unplug machine and leave to cool down.
- For safety, please lie the machine on its side before checking for blockages.
- Please note: clearing blockages is not covered by your machine's limited warranty.
- Beware of sharp objects when clearing blockages.
- Refit all parts of the machine securely before using it.



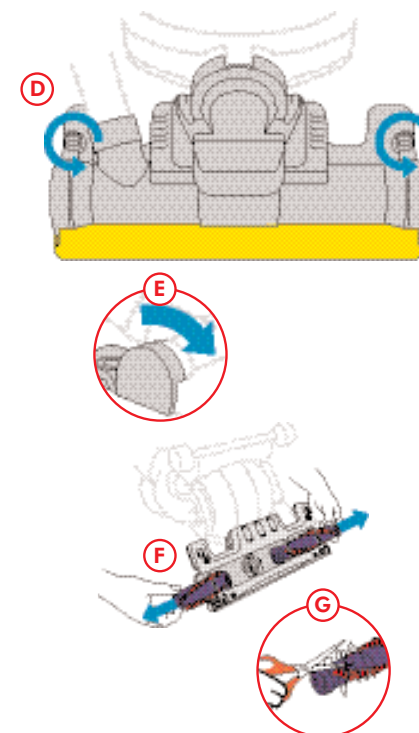
Check to see if tools, wand and hose are clear of blockages.

A To remove the hose, rotate base of hose downwards until it clicks, then twist away from the machine.



B Squeeze release catches to remove the airway inspections and check inside.

C Pull the top end of the tube away from machine and check inside.



D Undo colored soleplate fasteners with a coin.

E Rotate endcaps and remove.

F Pull out brushbar sections.

G Cut out debris blocking bristles.

Dyson customer care

Limited 2 year household warranty

Terms and Conditions of the Dyson 2 year limited warranty



Your serial number can be found on the rating plate, which is located on the machine behind the bin.

Note your serial number for future reference:

DC15*

Major territories only**

W02.03.039317	CA2.438.069	EP1365676
GB0326102.1	EP1361814	JP2002.570878
PCT/GB04/004303	JP2002.567129	US10/468,469
GB0416903.3	US10/468442	AU2003252873
AU2002225556	AU2001240894	CA2449304
CA2.439.250	EP1368076	EP1380247
EP1370172	JP2001.572220	JP2003.344965
JP2002.567120	US10/239,426	US10/683390
US10/468,676	AU637.272	
AU2002225209	CA2.056.161	
CA2.438.075	X020:	
EP1377197	JP1948863	GB0411236.3
JP2002.567130	US5078761	GB0229873.5
US10/467,671	PCT/GB03/03132	PCT/GB03/005384
AU2002225232	PCT/GB03/03135	GB0321950.8
CA2.438.079	PCT/GB03/03142	PCT/GB04/003995
EP1361815	GB0416355.6	GB0321951.6
JP2002.567134	GB0416476.0	PCT/GB04/004004
US10/468,304	GB0416359.8	GB0402528.4
GB0318939.6	GB0410700.9	GB0402527.6
PCT/GB04/003414	AU2002223553	GB0322842.6
AU2002225207	CA2.439.247	PCT/GB04/004002

* list of patents and patent applications
** rights may exist in other territories

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Helpline at 1-866-693-9766 with your serial number and details of where/when you bought the cleaner. Your serial number can be found on the rating plate, which is located on the machine behind the bin. Most questions can be solved over the phone by one of our Helpline staff. If your cleaner needs service, call the Dyson Helpline we will discuss with you the options available for service. If your machine is under warranty and it is a covered repair, your machine will be repaired at no cost. To reach the Dyson Helpline call at 1-866-693-9766, or visit Dyson online at www.dyson.com

Thank you for choosing to buy a Dyson.

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register your purchase with us. There are two ways to do this:

- You can register by completing and returning the enclosed form to us by mail.
- Alternatively, you can register on line at www.dyson.com

This will confirm your ownership of your Dyson in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary. If you have any questions about your Dyson, please call our customer helpline at 1-866-693-9766, 7 days a week, or log on to our website at www.dyson.com

What is covered

Your Dyson vacuum cleaner is warranted against original defects in material and workmanship for a period of two years from the date of purchase, when used for private household purposes in accordance with the Dyson Owner's Manual. This warranty provides, at no extra cost to you, all labor and parts necessary to ensure your vacuum cleaner is in proper operating condition during the warranty period. This warranty is subject to the following terms:

What is not covered

Dyson, Inc. shall not be liable for costs, damages or repairs incurred as a result of:

- Use of parts not assembled in accordance with the Owner's Manual.
- Careless operation or handling, misuse and/or lack of maintenance or use not in accordance with the Owner's Manual.
- External sources such as weather.
- Repairs or alterations carried out by unauthorized parties or agents.
- Use of the vacuum cleaner other than for normal domestic household purposes within the United States, e.g. for commercial or rental purposes.
- Normal wear and tear, including normal wearing parts such as belt, filter, brush bar, hose assembly and power cord (or where external damage or abuse is diagnosed).
- Use of parts and accessories other than those produced or recommended by Dyson, Inc.

Warranty Service

- Please fill out and return the Product Registration Form, or register on line at www.dyson.com.
- Before service can take place, the terms of the warranty require that you contact the Dyson Helpline with your model name/number, serial number, date and place of purchase. Please keep your purchase receipt in a safe place to ensure you have this information. The serial number is found on the vacuum cleaner's rating plate, which is located on the machine behind the bin.
- All work will be carried out by Dyson, Inc. or its authorized agents.
- Any replaced defective parts will become the property of Dyson, Inc.
- The fitting of replacement parts will not extend the period of this warranty.
- If your machine is not functioning properly, please call the Dyson Helpline at 1-866-693-9766. Most issues can be rectified over the telephone by our trained customer care staff. If this is not possible Dyson, Inc. will arrange for your vacuum cleaner to be repaired and returned in full working order at no extra cost to yourself.

Warranty Limitations and Exclusions

- Any implied warranties relating to your vacuum cleaner, including but not limited to warranty of merchantability or warranty of fitness for a particular purpose, are limited to the duration of this warranty. This limitation is not allowed by some states and so this limitation may not apply to you.
- Your remedy for breach of this warranty is limited to the warranty service described above. Dyson, Inc. will not be liable for any consequential damages or incidental damages you may incur in connection with your purchase and use of your vacuum cleaner. This limitation is not allowed by some states and so this limitation may not apply to you.
- This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary by state.

DC
15

dyson



the ball Guía del usuario

Lea atentamente esta guía antes de utilizar su DC15

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTA ASPIRADORA

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, deben tomarse siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O ACCIDENTE:

- 1 No deje la aspiradora enchufada. Desenchúfela de la toma de corriente cuando no la utilice y antes de cualquier revisión o reparación.
- 2 No la utilice al aire libre ni sobre superficies mojadas ni para aspirar agua u otros líquidos, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- 3 No la trate como si fuera un juguete. Preste atención si es utilizada por menores o cerca de ellos.
- 4 Usted es responsable de asegurarse de que su aspiradora no sea utilizada por ninguna persona incapaz de operarla correctamente.
- 5 Utilice la aspiradora solamente de acuerdo con las instrucciones de este manual y sólo con piezas y accesorios recomendados por Dyson.
- 6 Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación, que se encuentra detrás del cubo. La máquina sólo debe utilizarse conforme a las características técnicas.
- 7 No use la máquina si el cordón o el enchufe están dañados o si la máquina no funciona correctamente, se ha caído, dañado, se ha dejado al aire libre o ha estado en contacto con cualquier líquido, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson llamando al 1-866-397-9766.
- 8 No arrastre ni tire de la aspiradora por el cordón, no utilice el cordón a modo de empuñadura, no atrape el cordón con las puertas ni tire del cordón alrededor de bordes afilados o esquinas. No pise el cordón con la máquina. Mantenga el cordón alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- 9 No desenchufe la máquina tirando del cordón. Para desenchufarla, sujete el enchufe, no el cordón.
- 10 No toque el enchufe ni la máquina con las manos mojadas.
- 11 No use la máquina sin el cubo transparente y los filtros en su sitio.
- 12 No coloque ningún objeto en las aberturas de la máquina. No la utilice si las aberturas están bloqueadas; manténgala libre de polvo, hilos, cabellos y objetos capaces de reducir el flujo de aire.
- 13 Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y el cuerpo alejados de las aberturas y las piezas móviles.
- 14 No utilice la máquina para recoger objetos duros cortantes, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar la máquina.
- 15 No se recomienda el uso de un cordón de extensión.
- 16 Guarde la máquina en interiores. Después de usar la aspiradora déjela con el cordón enrollado de forma segura para evitar accidentes.
- 17 Apague todos los mandos antes de desenchufarla.
- 18 Preste especial atención al limpiar las escaleras y trabaje siempre con la máquina colocada al pie de las escaleras. No la coloque sobre sillas, mesas, etc.; colóquela siempre sobre el suelo.
- 19 No utilice la aspiradora para recoger cigarrillos o fósforos encendidos o cenizas calientes.
- 20 No utilice la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni la utilice en áreas donde dichos líquidos podrían estar presentes.
- 21 Al aspirar, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de estática en el cubo transparente o en el tubo. Éstas son totalmente inofensivas y no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar sus efectos, no coloque su mano ni introduzca ningún objeto en el cubo transparente, a menos que primero lo haya vaciado y lavado con agua fría.
- 22 Utilice solamente piezas de Dyson de recambio idénticas.
- 23 No lleve a cabo trabajos de mantenimiento aparte de los mostrados en este manual o los aconsejados por la Línea Directa de Asistencia al Cliente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE

Instrucciones de polarización

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato lleva un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe se conecta a una toma de corriente polarizada de una sola forma. Si el enchufe no entra totalmente en la toma de corriente, dé la vuelta al enchufe. Si sigue sin entrar bien, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar una toma de corriente correcta. No cambie el enchufe de ninguna manera.

Guía del usuario

Lea atentamente esta guía
antes de utilizar su DC15.

Instrucciones importantes de seguridad

- 1** Ensamblaje
- 2** Uso de su Dyson
- 3** Uso de su Dyson
- 4** Uso de los accesorios
- 5** Lavado del filtro
- 6** Vaciado del cubo transparente™
- 7** Limpieza del cubo transparente™
- 8** Limpieza de obstrucciones

Garantía y servicio de atención al cliente

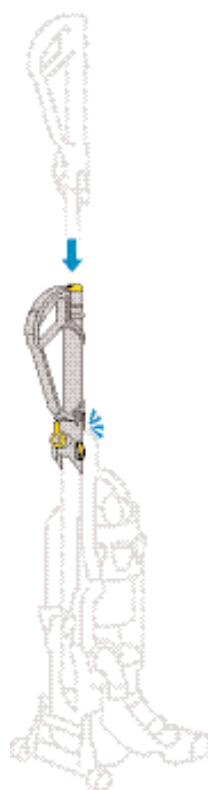
1 Ensamblaje

⚠ IMPORTANTE

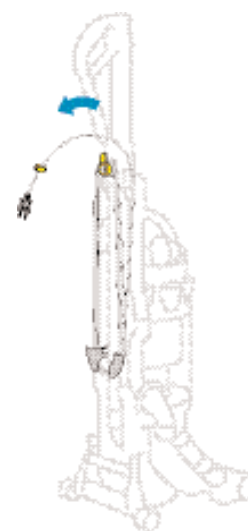
- Asegúrese de que la manguera esté recta al introducir el tubo.
- Si tiene alguna pregunta, por favor llame en forma gratuita a la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson al 1-866-693-9766 o visite www.dyson.com



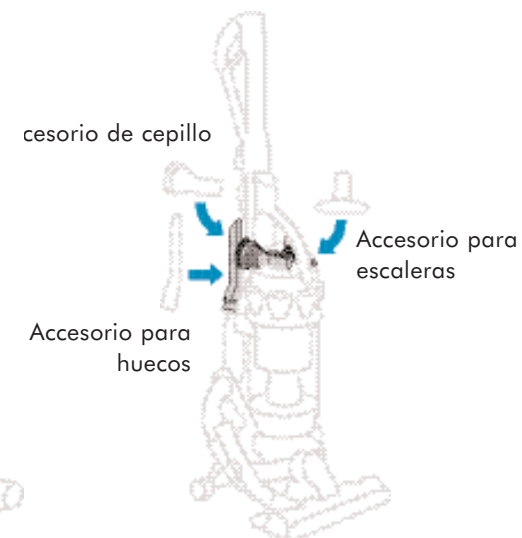
Deslice el tubo hacia adentro de la manguera hasta que encaje.



Coloque el tubo en la parte superior de la máquina y encájelo en su sitio.



Enrolle el cordón en sentido antihorario y asegúrelo con la presilla.



Coloque los accesorios en su sitio.

2 Uso de su Dyson

PRECAUCIÓN

- Por favor tome nota: esta máquina es solamente de uso doméstico. Las partículas pequeñas de polvo, como el yeso o la harina, sólo se deben aspirar en cantidades pequeñas.
- El cepillo rotatorio se detendrá automáticamente si se obstruye.
- **No** presione el botón de liberación del cyclone mientras transporta la máquina o podría caer y causar heridas.
- Asegúrese de que el cyclone esté sujeto a la máquina.
- **No** zarandee la máquina mientras la transporta o podría caer y causar heridas.

Cómo transportar su Dyson

Asegúrese de que la máquina esté en posición vertical antes de transportarla.

Use el asa de transporte en la parte superior del cyclone para levantarla.

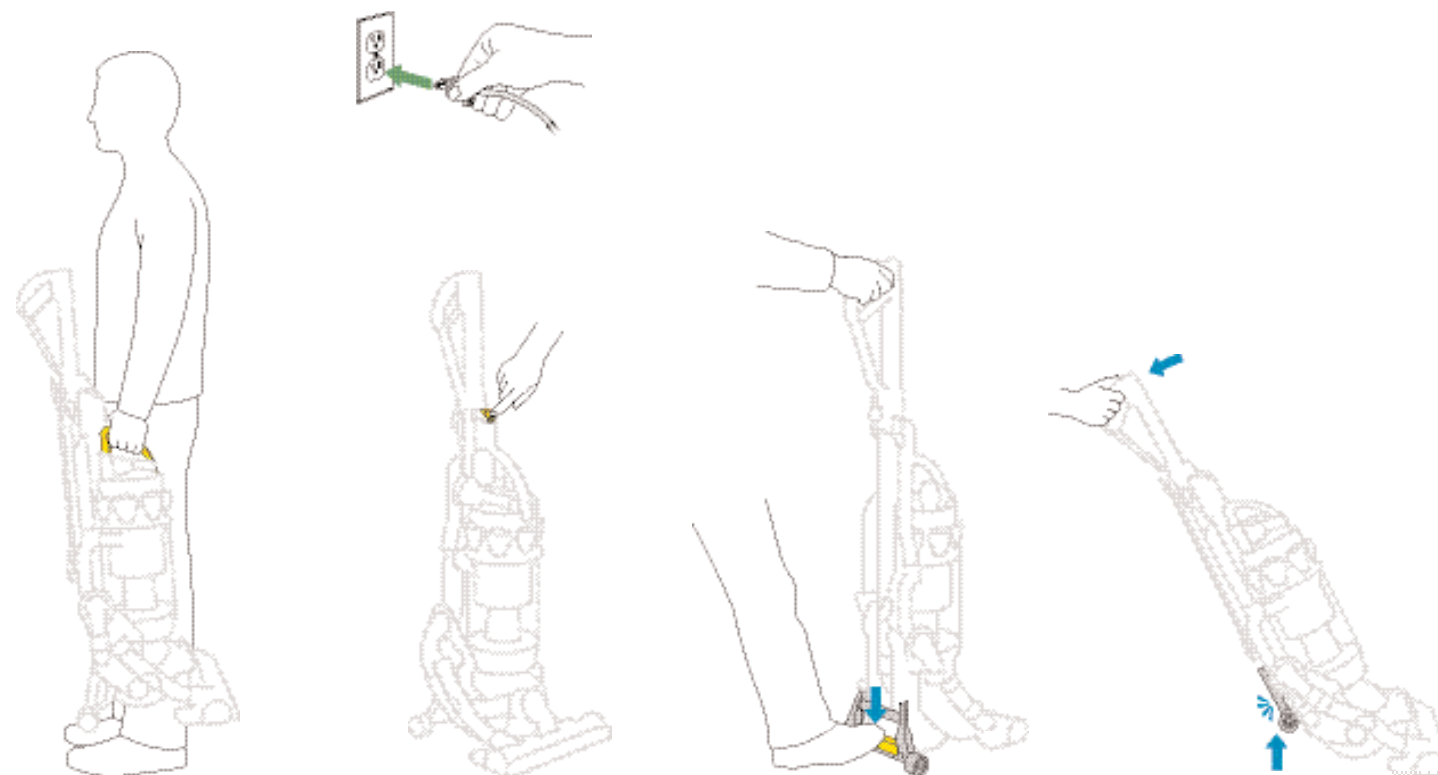
Uso de su Dyson

Enchúfela y presione el botón de encendido/apagado.

Presione el pedal firmemente para liberar el cabezal de la aspiradora y tire de la empuñadura hacia usted.

 *Sólo utilice el pedal – no se pare encima del cabezal de la aspiradora.*

Asegúrese de que las ruedas estabilizadoras estén totalmente retraídas o de lo contrario el cepillo rotatorio no funcionará.



3 Uso de su Dyson

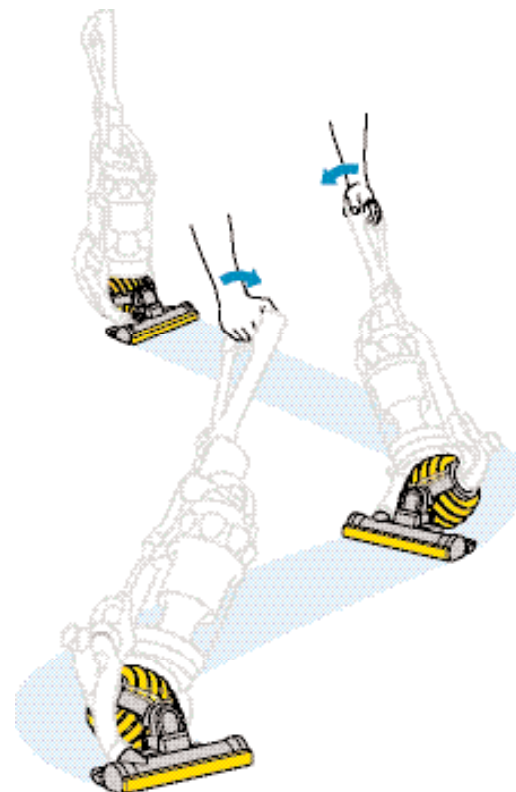
⚠ IMPORTANTE

- Cuando empieza a aspirar, el cepillo está "encendido".
- Presione el botón para apagar el cepillo rotatorio para alfombras delicadas, bereberes y pisos al descubierto.
- Si el cepillo rotatorio se detiene durante el uso, sírvase consultar la sección de obstrucciones.
- Asegúrese de que las ruedas estabilizadoras queden aseguradas en su posición antes de soltar la aspiradora.



Control del cepillo

Presione el botón para **apagar** el cepillo rotatorio para alfombras delicadas, bereberes y pisos al descubierto y presiónelo otra vez para limpiar alfombras.



Uso del DC15

Pequeños movimientos de la muñeca crearán un movimiento en zigzag del cabezal para limpiar más fácilmente alrededor de los muebles.



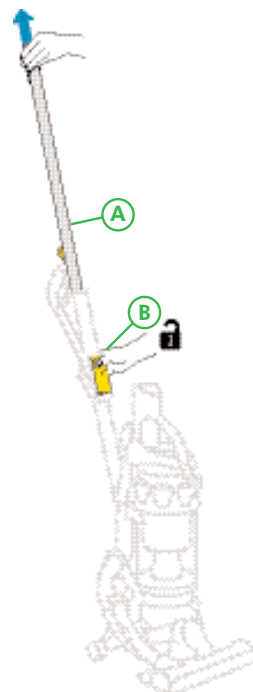
Una vez terminado, empuje la empuñadura con firmeza más allá de la posición vertical para bajar las ruedas estabilizadoras.

⚠ Asegúrese de que las ruedas estabilizadoras queden aseguradas en su posición antes de soltar la aspiradora.

4 Uso de los accesorios

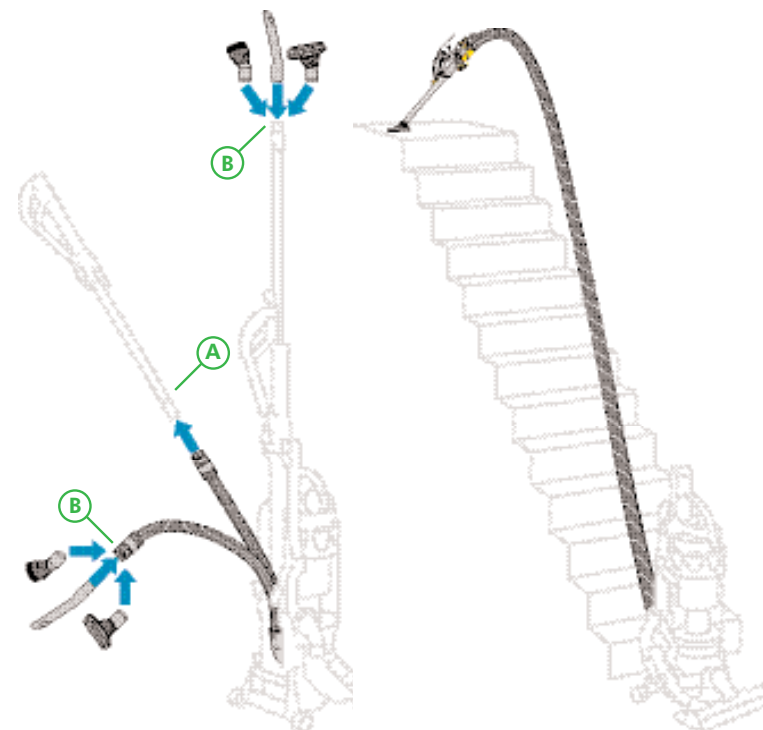
PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la máquina esté en posición vertical antes de usar los accesorios.
- Para proteger sus pisos, el cepillo rotatorio **no** rotará si la máquina está en posición vertical.
- Asegúrese de mantener el cabello y la ropa suelta lejos de la tapa del tubo cuando la máquina esté encendida.
- Asegúrese de que la tapa del tubo esté cerrada, a menos que esté usando los accesorios.
- La succión potente puede causar que la manguera se contraiga y tire – tenga cuidado cuando limpie escaleras.
- Para evitar los accidentes personales e impedir que la máquina se caiga durante la limpieza de escaleras, coloque siempre la aspiradora al pie de las escaleras.



Modalidad de tubo

- A** Hale el tubo de metal del interior de la empuñadura del tubo hasta que encaje.
- B** Presione el botón para liberar la manguera y la empuñadura del tubo de la máquina. Para volver a colocar el tubo en la manguera, asegúrese de que la manguera esté recta. Presione el botón de liberación del tubo y coloque el tubo en la manguera.



Modalidad de manguera

- A** Primero extienda el tubo, luego presione los botones laterales para retirar la empuñadura del tubo de la manguera.
- B** Los accesorios se pueden conectar directamente en el extremo de la manguera o del tubo.

Limpieza de escaleras

Trabaje siempre con la máquina al pie de las escaleras.

5 Lavado del filtro

⚠ PRECAUCIÓN

- Controle el filtro regularmente y lávelo al menos cada 6 meses según las instrucciones para mantener el rendimiento.
- Apague y desenchufe la máquina antes de lavar el filtro. De lo contrario podría recibir una descarga eléctrica o sufrir un accidente personal.
- Es posible que el filtro deba lavarse con más frecuencia si aspira polvo fino.
- **No** utilice detergente para limpiar el filtro.
- **No** ponga el filtro en el lavavajillas, lavadora, secadora, horno de microondas ni cerca de una llama.



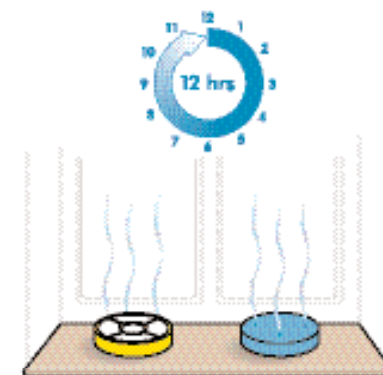
Presione el gatillo para liberar el cyclone y el cubo de la máquina.



Levante el gatillo de liberación del filtro y retire el filtro.



Separe el filtro azul y el alojamiento amarillo.
Lave el filtro y el alojamiento en agua fría solamente. Repita hasta que el agua corra transparente.



Deje secar al aire libre durante al menos 12 horas o de un día para el otro. Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de colocarlo de nuevo en la máquina.

6 Vaciado del cubo transparente™

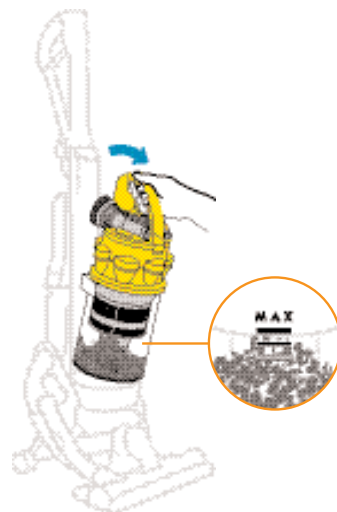
⚠ PRECAUCIÓN

- Apague y desenchufe la máquina antes de vaciar el cubo. De lo contrario podría recibir una descarga eléctrica o sufrir un accidente personal.
- No use la máquina si el cubo transparente no está en su sitio.



La Fundación Británica para Alergias considera que el uso adecuado de este producto puede reducir la exposición a los ácaros del polvo doméstico (Der p 1) y a los alérgenos de gato (Fel d 1). Se recomienda encarecidamente que las personas sensibles tengan cuidado al vaciar el cubo transparente. Recomendamos que se sigan estrictamente las instrucciones de vaciado del fabricante.

La Fundación Británica para Alergias es una sociedad benéfica nacional del Reino Unido (Reg. de caridad N° 1003726) fundada en 1991, cuyo objetivo es mejorar la conciencia, prevención y el tratamiento de las alergias.



Vacíe el cubo transparente tan pronto como la suciedad alcance la marca **MAX**.

Presione el gatillo para liberar el cyclone y el cubo de la máquina.



Opción 1

Presione el botón como se muestra para vaciarlo directamente en la basura.



Opción 2

Se recomienda vaciarlo en una bolsa a aquellas personas que sufran de alergias.

Coloque el cubo en una bolsa y presione el botón.

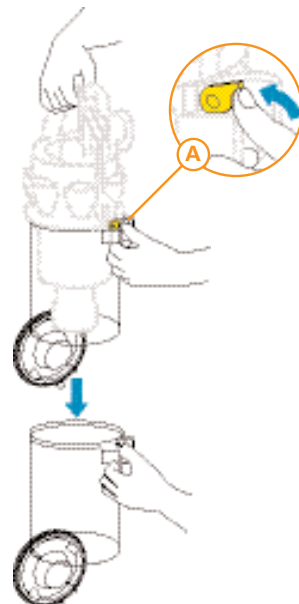


Deje que el polvo se asiente y cierre la base del cubo de modo seguro antes de quitarlo de la bolsa y volver a colocar el cubo en la máquina.

7 Limpieza del cubo transparente™

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice detergentes, pulidores ni aromatizantes para limpiar el cubo transparente.
- No sumerja todo el cyclone en agua.
- Asegúrese de que el cubo esté completamente seco antes de volver a colocarlo.



Limpieza de la rejilla (opcional)

Asegúrese de que el cubo transparente está vacío (como se indica en la sección 6), y que la base del cubo está abierta.

Presione el gatillo **A** para liberar el cubo transparente del Cyclone.



Limpie la rejilla con un paño o un cepillo seco para eliminar hilos.



Limpieza del cubo transparente™ (opcional)

Asegúrese de que el cubo esté vacío y de que la base del cubo esté abierta.

Lave con agua fría únicamente.

Asegúrese de que el cubo esté seco antes de volver a colocarlo.



Rearmado del cubo transparente™

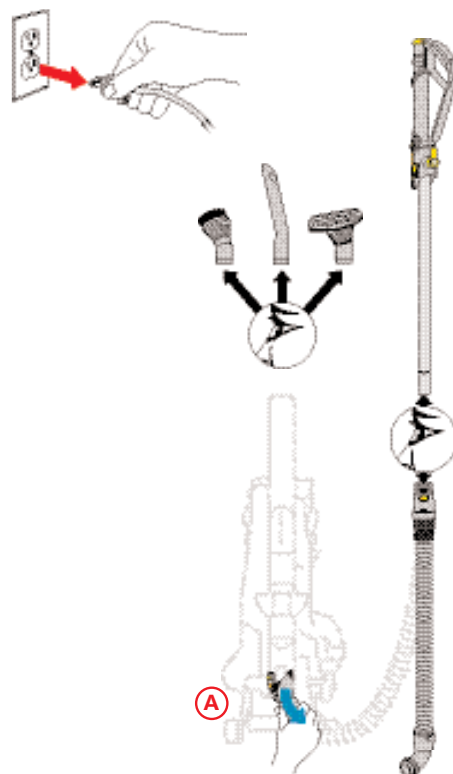
Tomando el asa de transporte, coloque el ensamble del cyclone dentro del cubo transparente™.

Alinee las guías frontal y trasera y empuje hacia abajo para asegurar.

8 Limpieza de obstrucciones

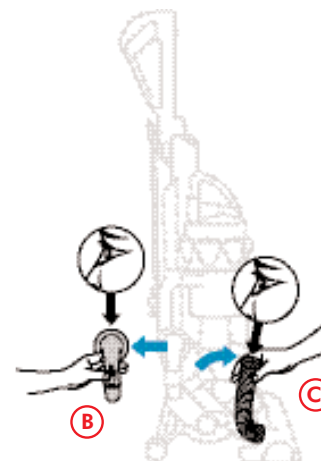
⚠ PRECAUCIÓN

- Apague y desenchufe la máquina antes de controlar si hay obstrucciones. De lo contrario podría recibir una descarga eléctrica o sufrir un accidente personal.
- Si una parte de la máquina se bloquea, ésta se recalienta y apaga sola. Desenchufe la y déjela enfriar.
- Para su seguridad, acuesta la máquina de lado antes de comprobar los posibles bloqueos.
- Por favor tome nota: la limpieza de obstrucciones no está cubierta por la garantía limitada de su máquina.
- No utilice objetos cortantes para eliminar las obstrucciones.
- Vuelva a colocar todas las piezas de la máquina de modo seguro antes de usarla.



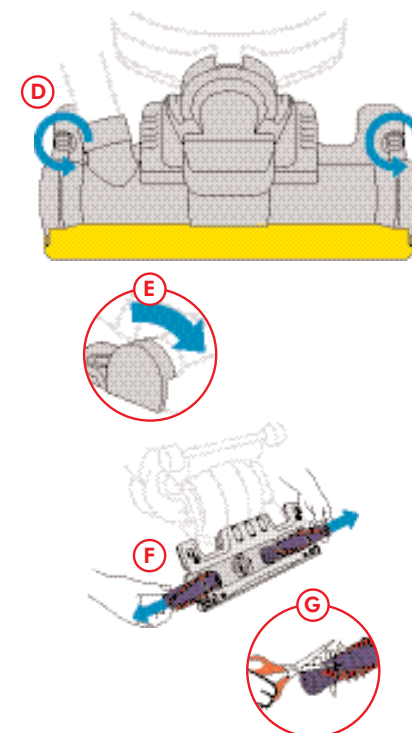
Compruebe que los accesorios, el tubo y la manguera no estén obstruidos.

- A** Para sacar la manguera, gire la base de la manguera hacia abajo hasta que desencaje y luego retírela de la máquina.



- B** Comprima los gatillos de liberación para sacar los puertos de inspección del conducto de ventilación y compruebe su interior.

- C** Retire el extremo superior del tubo de la máquina y compruebe su interior.



- D** Afloje los tornillos de color de la placa con una moneda.

- E** Gire las tapas externas y sáquelas.

- F** Tire de las secciones del cepillo rotatorio.

- G** Corte los desechos evitando las cerdas.

Servicio de atención al cliente Dyson

Garantía doméstica limitada de 2 años

Términos y condiciones de la garantía limitada de 2 años de Dyson



Puede encontrar el número de serie en la placa de calificación que está en la máquina, detrás del cubo.

Anote su número de serie para referencia futura:

DC15*

Únicamente en los territorios principales*

WO 03/039317	CA2,438,069	EP1365676
GB0326102.1	EP1361814	JP2002-570878
PCT/GB04/004303	JP2002-567129	US10/468,469
GB0416903.3	US10/468442	AU2003252873
AU2002226556	AU2001240894	CA2449304
CA2,439,250	EP1268076	EP1380247
EP1370172	JP2001-572220	P2003-344965
JP2002-567120	US10/239,426	US10/683390
US10/468,676	AU637 272	
AU2002225209	CA2,056,161	
CA2,438,073	EP0363338	X020-
EP1377197	JP1948863	GB0411236.3
JP2002-567130	US5078761	GB0229873.5
US10/467,671	PCT/GB03/03132	PCT/GB03/005384
AU2002225232	PCT/GB03/03135	GB0321950.8
CA2,438,079	PCT/GB03/03142	PCT/GB04/003995
EP1361815	GB0416355.6	GB0321951.6
JP2002-567134	GB0416476.0	PCT/GB04/004004
US10/468,304	GB0416359.8	GB0402528.4
GB0318939.6	GB0410700.9	GB0402527.6
PCT/GB04/003414	AU2002233553	GB0322842.6
AU2002225207	CA2,439,247	PCT/GB04/004002

* lista de patentes y solicitudes de patentes
* pueden existir derechos en otros territorios

Si tiene alguna pregunta que hacer sobre su aspiradora Dyson, llame a la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson al 1-866-693-9766 facilitando el número de serie y el nombre del establecimiento y fecha de compra de la aspiradora. Puede encontrar el número de serie en la placa de calificación que está en la máquina, detrás del cubo. La mayoría de las consultas se pueden resolver por teléfono gracias a nuestros técnicos especializados en la asistencia al cliente. Si su aspiradora necesita reparación, llame a la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson y discutiremos las opciones disponibles para la reparación. Si su máquina está bajo garantía, y es una reparación cubierta, la reparación de su máquina se realizará sin costo alguna para usted. Para mayor información, llame a la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson al 1-866-693-9766 o visite Dyson en www.dyson.com

Gracias por elegir comprar una aspiradora Dyson.

Para ayudarnos a asegurarle que recibirá un servicio rápido y eficaz, por favor registre su compra con nosotros. Hay dos maneras de hacerlo:

- Puede registrarse completando y enviándonos el formulario que se adjunta por correo.
- De lo contrario se puede registrar en línea en www.dyson.com

Esto confirmará que la aspiradora Dyson es de su propiedad en caso de que ocurra una pérdida cubierta por el seguro, y nos permitirá contactarlo si fuese necesario. Si tiene alguna pregunta acerca de su aspiradora Dyson, por favor llame a la Línea Directa de Atención al Cliente al 1-866-693-9766, 7 días a la semana, o visite nuestro sitio web en www.dyson.com

Qué está cubierto

Su aspiradora Dyson está garantizada contra defectos originales de material o mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha de compra, cuando se utiliza para fines domésticos privados y de acuerdo con el Manual de instrucciones de Dyson. Esta garantía proporciona, sin costo para usted, toda la mano de obra y piezas para asegurarse que su aspiradora esté en condiciones de funcionamiento apropiada durante el plazo garantía. Esta garantía está sujeta a los siguientes términos:

Qué no está cubierto

Dyson, Inc. no será responsable de los costos, daños o reparos incurridos como resultado de:

- El uso de piezas montadas de forma contraria al Manual de instrucciones.
- El funcionamiento o manejo descuidado, uso indebido y/o falta de mantenimiento o el uso de forma contraria al Manual de instrucciones.
- Causas externas, como por ejemplo el clima.
- Reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por partes o agentes no autorizados.
- El uso de la aspiradora contrario a los usos domésticos normales dentro de los Estados Unidos de América, por ejemplo, para el uso comercial o alquiler.
- El uso y desgaste normal, incluyendo el desgaste normal de piezas como la correa, el filtro, el cepillo rotatorio, el ensamble de la manguera y el cordón de corriente (o donde se indique un daño externo o abuso).
- El uso de piezas y accesorios que no sean los producidos o recomendados por Dyson, Inc.

Servicio de garantía

- Por favor complete y devuelva el Formulario de registro del producto, o regístrese en línea en www.dyson.com.
- Antes de poder realizar el servicio, los términos de la garantía exigen que se ponga en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson y que proporcione el nombre/número del modelo, número de serie, fecha y sitio de compra. Por favor mantenga la factura de compra en un sitio seguro para asegurarse de tener esta información. Puede encontrar el número de serie en la placa de calificación que está en la máquina, detrás del cubo.
- Todo el trabajo lo llevará a cabo Dyson, Inc. o sus agentes autorizados.
- Toda pieza reemplazada defectuosa pasará a ser propiedad de Dyson, Inc.
- La instalación de las piezas de repuesto no excederá el período de esta garantía.
- Si su máquina no funciona correctamente, por favor llame a la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson 1-866-693-9766. La mayoría de los problemas pueden solucionarse por teléfono a través de nuestro personal capacitado en atención al cliente. Si esto no es posible, Dyson, Inc. hará que se repare y se le devuelva su aspiradora en perfectas condiciones sin costo adicional para usted.

Limitaciones y exclusiones de la garantía

- Cualquier garantía implícita relacionada con su aspiradora, incluyendo pero sin limitarse a una garantía de comerciabilidad o garantía de idoneidad para un propósito en particular, se limita a la duración de esta garantía. Esta limitación no está permitida por algunos estados por lo que esta limitación puede no aplicarse a usted.
- El recurso por el incumplimiento de esta garantía se limita al servicio de garantía descrito anteriormente. Dyson, Inc. no será responsable de ningún daño consecuente o incidental en el que se pueda incurrir en conexión con la compra y uso de su aspiradora. Esta limitación no está permitida por algunos estados por lo que esta limitación puede no aplicarse a usted.
- Esta garantía le concede derechos legales específicos. Además, usted podría tener otros derechos que varían entre unos estados y otros.

DC
15

dyson



the ball Guide d'utilisateur

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre DC15

CONSIGNES DE SECURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET ASPIRATEUR

Lorsqu'un appareil électrique est utilisé, les précautions fondamentales devraient toujours être suivies y compris les précautions suivantes:

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

- 1 Ne pas laisser la machine branchée. Débrancher de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- 2 Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, sur des surfaces mouillées ou pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides – un choc électrique pourrait en résulter.
- 3 Ne pas permettre de l'utiliser comme jouet. Beaucoup d'attention est nécessaire lorsqu'il est employé par ou près des enfants.
- 4 Vous êtes responsable de vous assurer que votre aspirateur ne soit pas utilisé par quelqu'un incapable de le faire fonctionner correctement.
- 5 Utiliser seulement tel que décrit dans ce manuel. Utiliser seulement avec des accessoires recommandés par Dyson.
- 6 Vérifier pour s'assurer que le courant corresponde à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique qui se trouve derrière le collecteur. La machine doit être utilisée seulement à sa valeur nominale.
- 7 Ne pas utiliser avec une fiche ou un cordon endommagé. Si la machine ne fonctionne pas correctement ou qu'on l'a laissée tomber, qu'elle est endommagée, qu'elle a été laissée dehors ou immergée dans un liquide, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson au 1-866-693-9766.
- 8 Ne pas tirer ou porter par le cordon, ne pas utiliser le cordon comme poignée, ne pas fermer de porte sur le cordon ou tirer le cordon autour de coins ou d'angles aigus. Ne pas aspirer au-dessus du cordon. Garder le cordon loin de surfaces chaudes et de flammes nues.
- 9 Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tenir la fiche et non pas le cordon.
- 10 Ne pas manier la fiche ou la machine avec des mains mouillées.
- 11 Ne pas utiliser la machine sans le collecteur transparent clear bin™ et les filtres en place.
- 12 Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures de la machine. Ne pas utiliser lorsqu'une ouverture est bloquée; garder libre de poussière, de peluches, de cheveux et tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.

- 13 Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes parties du corps loin des ouvertures et des pièces en mouvement.
- 14 Ne pas utiliser la machine pour prendre des objets durs et pointus, de petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ils peuvent endommager la machine.
- 15 L'emploi d'une rallonge n'est pas recommandé.
- 16 Ranger la machine à l'intérieur. Ranger la machine après usage en enroulant le cordon pour éviter tout accident en trébuchant.
- 17 Fermer toutes les commandes avant de débrancher.
- 18 Être particulièrement prudent(e) en nettoyant les marches d'escalier; travailler avec l'appareil toujours en bas des escaliers. Ne pas placer la machine sur des chaises, tables, etc. La laisser sur le sol.
- 19 Ne pas aspirer de substances qui brûlent ou fument, telles que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- 20 Ne pas aspirer de liquides combustibles ou inflammables, tels que l'essence. Ne pas utiliser l'aspirateur dans des endroits où ces liquides pourraient être présents.
- 21 En passant l'aspirateur, certains tapis/moquettes peuvent produire de petites charges statiques dans le collecteur transparent ou le tube. Elles ne sont pas dangereuses et ne sont pas associées à l'alimentation électrique. Pour réduire tout effet de ce genre, ne pas mettre la main ou insérer tout autre objet dans le collecteur transparent à moins de l'avoir d'abord vidé et rincé à l'eau froide.
- 22 Utiliser seulement des pièces de remplacement de la compagnie Dyson.
- 23 Ne pas entreprendre d'entretien ou de réparation autre que ce qui est indiqué dans ce manuel ou recommandé par le Service Consommateurs.

GARDER CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST CONÇU SEULEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE

Instructions de polarisation

Cet appareil possède une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre) pour réduire le risque de choc électrique. Cette fiche s'insère dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne peut pas être insérée entièrement dans la prise, l'inverser. Si la fiche ne peut toujours pas être insérée dans la prise, contacter un électricien qualifié pour l'installation d'une prise adéquate. Ne pas modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

Guide d'utilisateur

Veuillez lire attentivement
ce manuel avant d'utiliser
votre DC15.

Consignes de sécurité importantes

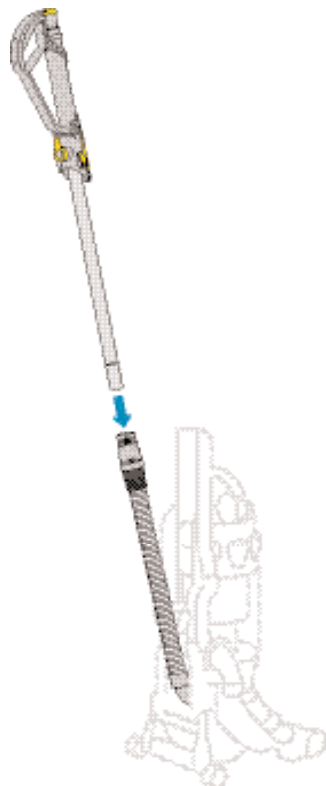
- 1** Assemblage
- 2** Utilisation de votre Dyson
- 3** L'utilisation de votre Dyson
- 4** Utilisation des accessoires
- 5** Lavage du filtre
- 6** Vidange du collecteur transparent™
- 7** Nettoyage du collecteur transparent™
- 8** Dégagement des blocages

Garantie et service consommateurs

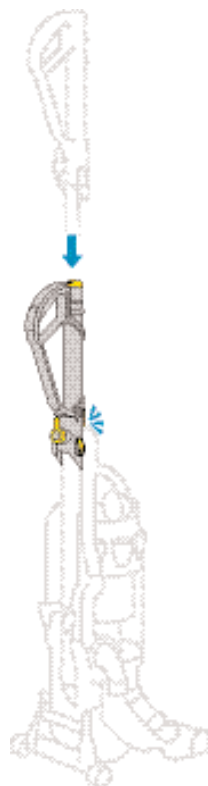
1 Assemblage

⚠ IMPORTANT

- S'assurer que le flexible reste droit en insérant le tube.
- Si vous avez des questions, veuillez appeler le Service Consommateurs Dyson au 1-866-693-9766 ou vous rendre à www.dyson.com



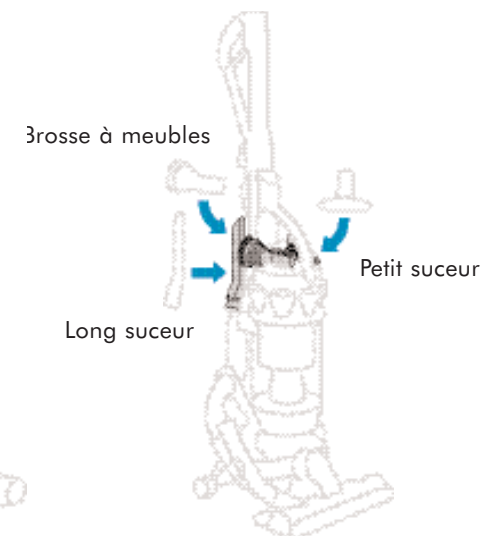
Glisser le tube à l'intérieur du flexible jusqu'à ce qu'il clique en place.



Glisser le tube dans le dessus de l'appareil et pousser en place.



Enrouler le cordon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et fixer avec l'attache cordon.



Brosse à meubles

Long suceur

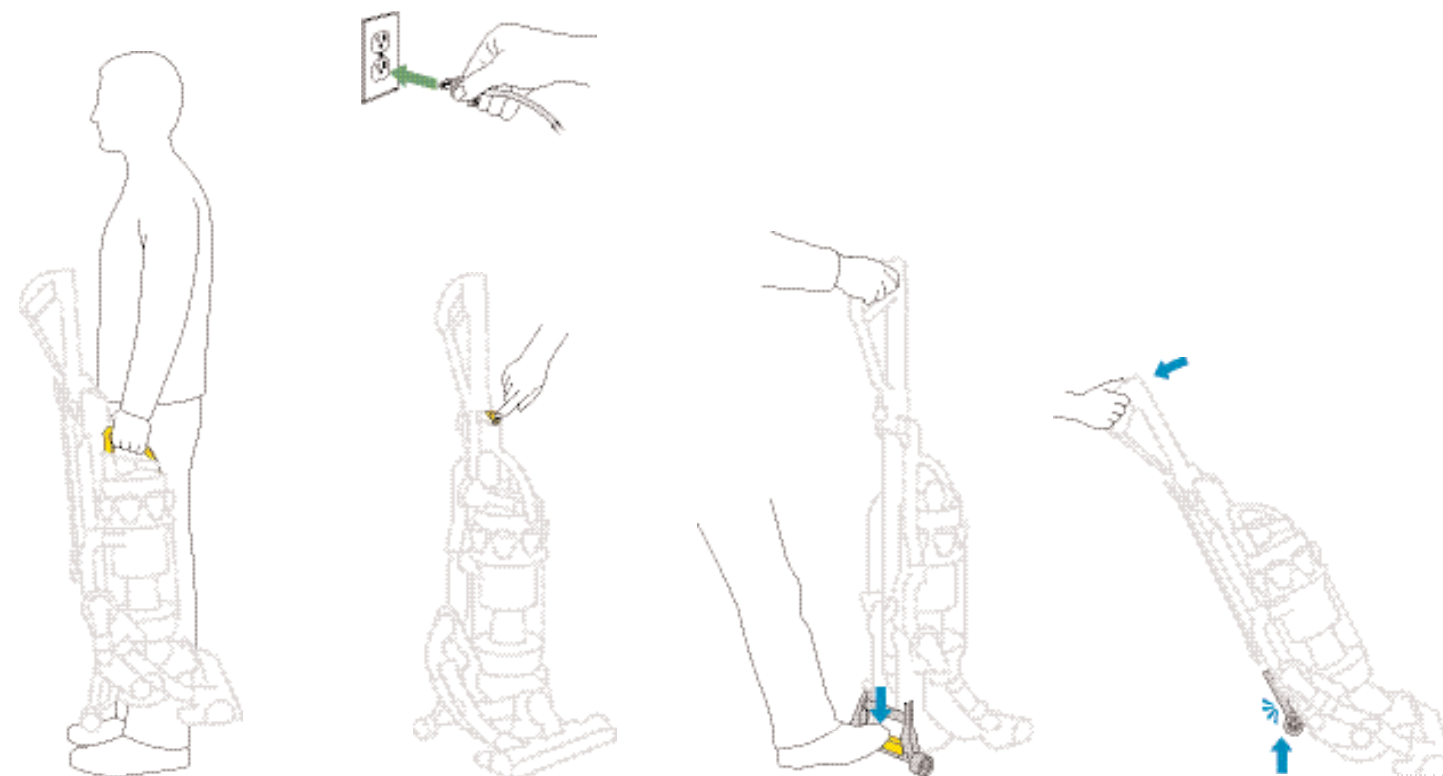
Petit suceur

Pousser les accessoires en place.

2 Utilisation de votre appareil Dyson

⚠ MISE EN GARDE

- Veuillez noter: Cet appareil doit être utilisé à des fins domestiques uniquement. La poussière fine telle que la poussière de plâtre ou la farine doit être aspirée en très petites quantités.
- La brosse s'arrêtera automatiquement si elle est bloquée.
- **Ne pas** appuyer sur le bouton de déclenchement du cyclone en transportant la machine car elle pourrait tomber et blesser quelqu'un.
- S'assurer que le cyclone est bien fixé à la machine.
- **Ne pas** secouer la machine pendant son transport car elle pourrait tomber et blesser quelqu'un.



Le transport de votre Dyson

S'assurer que la machine est en position verticale avant de la transporter.

Utiliser la poignée sur le cyclone pour soulever la machine.

L'utilisation de votre Dyson

Brancher dans la prise et appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

Appuyer fermement sur la pédale pour libérer l'avant de la brosse et tirer la poignée vers soi.

⚠ Utiliser seulement la pédale – ne pas se tenir directement sur l'avant de la brosse.

S'assurer que les roues de stabilisation sont bien rentrées sinon la brosse ne fonctionnera pas.

3 L'utilisation de votre Dyson

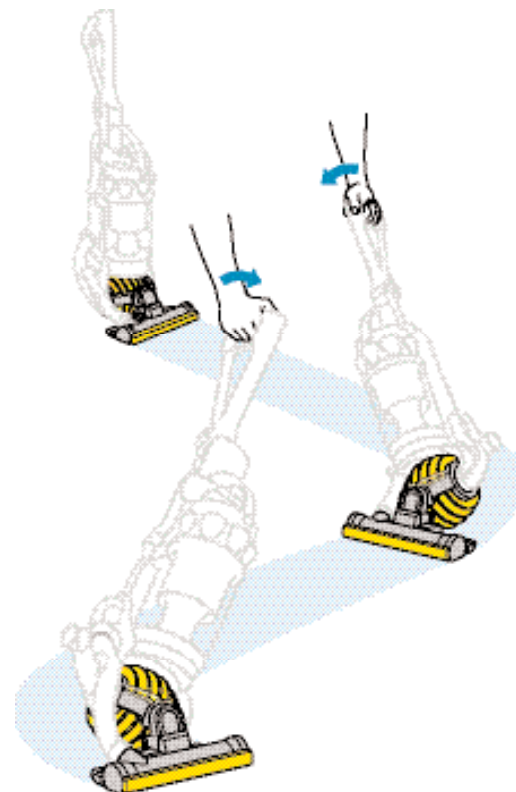
⚠ IMPORTANT

- Lorsqu'on utilise l'aspirateur pour la première fois, la brosse est en position de marche « **ON** »
- Appuyer sur le bouton pour que la brosse ne tourne pas sur les petits tapis délicats, les tapis berbères et les sols nus.
- Si la brosse s'arrête durant l'utilisation de la machine, se reporter à la section des blocages.
- S'assurer que le mécanisme de stabilisation est verrouillé en place avant de libérer la machine.



Commande de la brosse

Appuyer sur le bouton d'arrêt de la brosse « **off** » pour les tapis délicats, les tapis berbères et les sols nus et à nouveau pour redémarrer pour les tapis et moquettes.



Utiliser DC15

De petits mouvements du poignet créeront un mouvement en zigzag à l'avant pour faciliter le nettoyage autour des meubles.



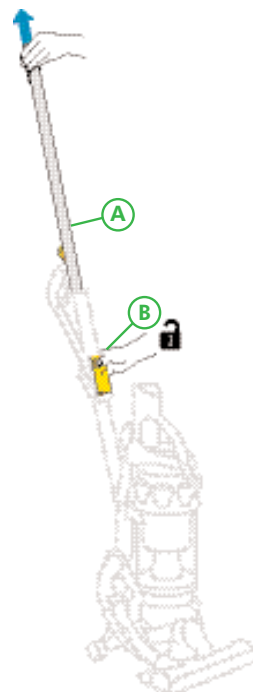
A la fin, pour remettre la machine en position verticale, pencher la poignée en avant à plus de 90° pour faire descendre les roues de stabilisation.

⚠ S'assurer que le mécanisme de stabilisation est verrouillé en place avant de libérer la machine.

4 Utilisation des accessoires

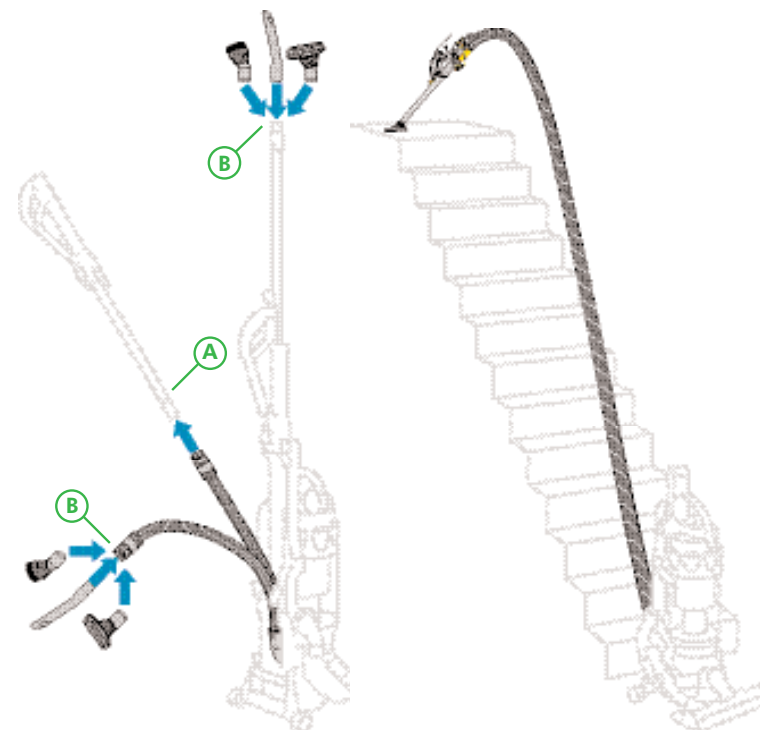
⚠ MISE EN GARDE

- S'assurer que la machine est en position verticale avant d'utiliser les accessoires.
- Pour protéger les planchers, la brosse ne tournera pas lorsque la machine est en position verticale.
- Garder les cheveux et les vêtements amples loin de l'embout du tube lorsque l'appareil est en marche.
- S'assurer que l'embout du tube est fermé, à moins qu'il ne soit utilisé avec les accessoires.
- Une puissante aspiration peut provoquer le « retrait » du flexible en marche – attention en nettoyant les escaliers.
- Pour éviter toutes blessures personnelles et pour éviter que la machine tombe pendant le nettoyage des marches, la positionner toujours en bas des escaliers.



Mode tube

- A** Tirer le tube de métal de l'intérieur de la poignée jusqu'à ce qu'il clique.
- B** Appuyer sur le bouton pour libérer le flexible et la poignée du tube de la machine. Pour repousser le tube dans le flexible, s'assurer que le flexible reste droit. Appuyer sur le bouton de déclenchement du tube et pousser le tube dans le flexible.



Mode flexible

- A** D'abord, sortir le tube, puis presser les boutons latéraux pour retirer la poignée du tube du flexible.
- B** Les accessoires s'ajustent directement au bout du flexible ou du tube.

Nettoyage des marches d'escalier

Toujours travailler avec la machine au bas des escaliers.

5 Lavage du filtre

⚠ MISE EN GARDE

- Vérifier régulièrement votre filtre et le laver au moins tous les 6 mois selon les instructions pour maintenir sa performance.
- Couper le courant et débrancher avant de laver le filtre. Ne pas procéder ainsi pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures personnelles.
- Il faudra laver le filtre plus souvent si l'on aspire de fines poussières.
- **Ne pas** utiliser de détergent pour nettoyer le filtre.
- **Ne pas** laver le filtre dans un lave-vaisselle, une machine à laver, dans une sécheuse par culbutage, dans un four à micro-ondes ou près d'une flamme nue.



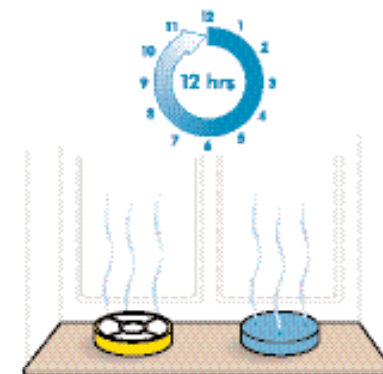
Appuyer sur le loquet pour libérer le cyclone et le collecteur de la machine.



Soulever le loquet de déclenchement du filtre et le retirer.



Séparer le filtre bleu et le boîtier jaune.
Laver le filtre et le boîtier seulement dans l'eau froide. Répéter jusqu'à ce que l'eau soit claire.



Laisser sécher à l'air pendant au moins 12 heures ou une nuit complète. S'assurer que le filtre est complètement sec avant de le remettre dans la machine.

6 Vidange du collecteur transparent™

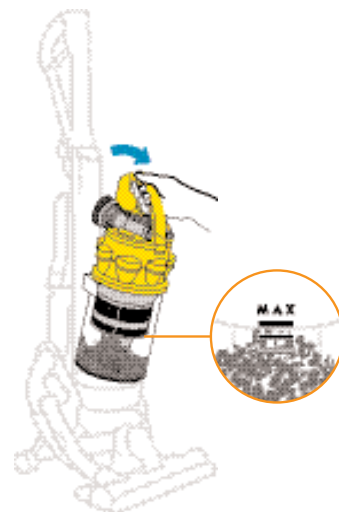
⚠ MISE EN GARDE

- Couper le courant et débrancher avant de vider le collecteur. Ne pas procéder ainsi pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures personnelles.
- Ne pas utiliser la machine sans le collecteur transparent en place.



La Fondation britannique de lutte contre les Allergies considère que ce produit utilisé correctement peut réduire l'exposition aux acares domestiques (Der p 1) et aux allergènes félines (Fel d 1). Il est fortement recommandé à toute personne sensible d'être prudente en vidant le collecteur transparent. Nous recommandons de suivre attentivement les instructions du fabricant pour vider le collecteur.

La Fondation britannique de lutte contre les Allergies est une association caritative nationale (numéro d'enregistrement 1003726) fondée en 1991 qui a pour but l'information, la prévention et le traitement des allergies.



Vider le collecteur dès que son contenu atteint le niveau **MAX**. Vérifier le niveau du contenu sur le devant et l'arrière du collecteur.

Appuyer sur le loquet pour libérer le cyclone et le collecteur de la machine.



Option 1

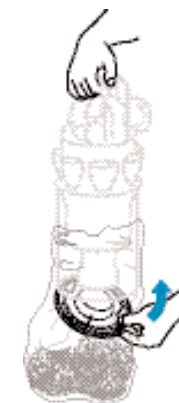
Pousser le bouton tel qu'indiqué pour vider directement dans les déchets.



Option 2

Il est recommandé de vider dans un sac pour ceux qui souffrent d'allergie.

Placer le collecteur dans le sac et pousser le bouton.

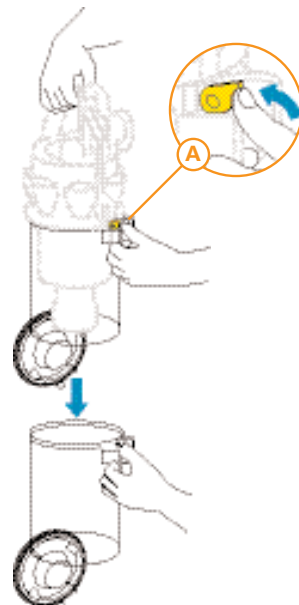


Laisser la poussière se déposer et bien fermer la base du collecteur avant de retirer le sac et replacer le collecteur dans la machine.

7 Nettoyage du collecteur transparent™

⚠ MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser de détergents, polis ou purificateurs d'air pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas immerger tout le cyclone dans l'eau.
- S'assurer que le collecteur est complètement sec avant de le remettre en place.



Nettoyage de la grille protectrice (optionnelle)

S'assurer que le collecteur est vide (comme indiqué dans la section 6) et que sa base est ouverte.

Appuyer sur le loquet **A** pour déclencher le collecteur transparent du cyclone.

Nettoyer la grille protectrice avec un chiffon ou une brosse sèche pour retirer les peluches.



Nettoyage du collecteur transparent™ (optionnel)

S'assurer que le collecteur est vidé et la base du collecteur ouverte.

Rincer seulement dans l'eau froide.

S'assurer que le collecteur est complètement sec avant de le remettre en place.



Ré-assemblage du collecteur transparent™

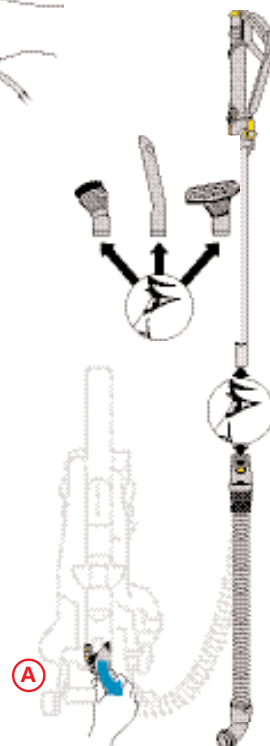
Tenir la poignée, ajuster l'assemblage du cyclone à l'intérieur du collecteur transparent™.

Aligner les guides avant et arrière et pousser vers le bas pour mettre en place.

8 Dégagement des blocages

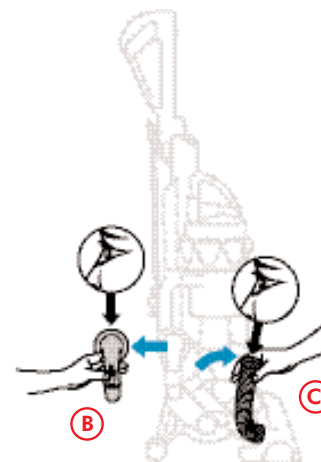
⚠ MISE EN GARDE

- Couper le courant et débrancher avant de chercher les blocages. Ne pas procéder ainsi pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures personnelles.
- Une obstruction de la machine peut la surchauffer et provoquer un arrêt automatique. Débrancher la machine et laisser refroidir.
- Pour des raisons de sécurité, merci de bien vouloir poser la machine sur le côté avant d'effectuer toute vérification de blocages.
- Veuillez noter :
Le dégagement des blocages n'est pas couvert par la garantie limitée de la machine.
- Prendre garde aux objets pointus avant de dégager les blocages.
- Replacer bien toutes les pièces de la machine avant de l'utiliser.



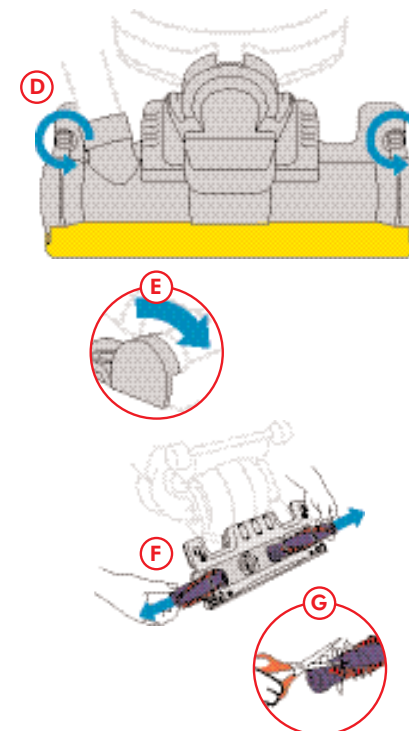
Vérifier que les accessoires, les flexibles et les tubes sont libres de tout blocage.

- A** Pour retirer le flexible, tourner la base du flexible vers le bas jusqu'à ce qu'il soit en place, puis tourner en éloignant de la machine.



- B** Serrer les cliquets de déclenchement pour retirer la valve d'inspection de la voie d'air et vérifier à l'intérieur.

- C** Tirer le bout supérieur du tube en l'éloignant de la machine et vérifier l'intérieur.



- D** Défaire les attaches de couleur de la semelle en utilisant une pièce de monnaie.

- E** Tourner les embouts d'extrémité et retirer.

- F** Sortir les sections de la brosse.

- G** Couper les débris bloquant les soies.

Service consommateurs Dyson

Garantie résidentielle limitée de 2 ans

Modalités de la garantie limitée de 2 ans de Dyson



Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique, située sur la machine derrière le collecteur.

Notez votre numéro de série à titre de référence:

DC15*

Territoires principaux seulement**

WO 03/039317	CA2,438,069	EP1365676
GB0326102.1	EP1361814	JP2002-570878
PCT/GB04/004303	JP2002-567129	US10/468,469
GB0416903.3	US10/468,462	AU2002225873
AU2002226556	AU2001240894	CA2449304
CA2,439,250	EP1268076	EP1380247
JP3701772	JP2001-572220	JP2003-344965
JP2002-567120	US10/239,426	US10/683390
US10/468,676	AU637,272	
AU2002225209	CA2,056,161	
CA2,438,073	EP0636338	X020:
EP1377197	JP1948863	GB0411236.3
JP2002-567130	US5078761	GB0229873.5
US10/467,671	PCT/GB03/03132	PCT/GB03/005384
AU2002225232	PCT/GB03/03135	GB0321950.8
CA2,438,079	PCT/GB03/03142	PCT/GB04/003995
EP1361815	GB0416355.6	GB0321951.6
JP2002-567134	GB0416476.0	PCT/GB04/004004
US10/468,304	GB0416359.8	GB0402528.4
GB0318939.6	GB0410700.9	GB0402527.6
PCT/GB04/003414	AU2002233553	GB0322842.6
AU2002225207	CA2,439,247	PCT/GB04/004002

* Liste de brevets et de demandes de brevets
** des droits peuvent exister dans d'autres territoires

Si vous avez des questions concernant votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson au 1-866-693-9766, en indiquant votre numéro de série et les détails d'achat de votre aspirateur. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique, située sur la machine derrière le collecteur. La plupart des problèmes peuvent être résolus par téléphone par l'un de nos préposés au Service Consommateurs. Si votre aspirateur doit être réparé, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour discuter des options disponibles pour l'entretien et les réparations. Si votre machine est sous garantie, et si la réparation est couverte, elle sera réparée sans frais. Pour communiquer avec le Service Consommateurs Dyson, composer le 1-866-693-9766, ou consulter notre site www.dyson.com.

Merci d'avoir choisi un produit Dyson.

Pour nous aider à vous offrir un service rapide et efficace, veuillez enregistrer votre produit. Vous pouvez le faire de deux manières :

- Vous pouvez l'enregistrer en remplissant et nous retournant le formulaire ci-joint par la poste.
- Vous pouvez aussi choisir de le faire en ligne à www.dyson.com

Ceci confirmera que vous êtes propriétaire d'un Dyson dans le cas d'une perte d'assurance et nous permettra de vous contacter au besoin. Si vous avez des questions au sujet de votre Dyson, veuillez appeler le Service Consommateurs au 1-866-693-9766, 7 jours par semaine ou visiter notre site Web à www.dyson.com

Ce qui est couvert :

Votre aspirateur Dyson est garanti contre tout défaut original de pièce et de main d'oeuvre pendant une période de deux ans de la date d'achat lorsque la machine est utilisée à des fins résidentielles conformément au manuel d'utilisateur Dyson. Cette garantie vous fournit, sans frais, toute main d'oeuvre et pièces pour s'assurer que votre aspirateur soit en état convenable durant la période de garantie. Cette garantie est sujette aux modalités suivantes :

Ce qui n'est pas couvert

Dyson, Inc. ne sera pas responsable des coûts, dommages ou réparations découlant de :

- L'utilisation de pièces non assemblées conformément au manuel d'utilisateur.
- Mauvaise manipulation ou utilisation et/ou manque d'entretien ou utilisation non conforme au manuel d'utilisateur.
- Sources extérieures telles que le temps.
- Réparations ou modifications effectuées par des parties ou agents non autorisés.
- Utilisation de l'aspirateur à des fins autres que celles résidentielles normales aux Etats-Unis par ex. pour des fins de location ou commerciales.
- Usure normale, y compris les pièces d'usure normale telles que courroie, filtre, brosse, montage de flexible et cordon (ou là où l'on peut diagnostiquer des dommages ou abus extérieurs).
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux produits ou recommandés par Dyson, Inc.

Service sous garantie

- Veuillez remplir et retourner le formulaire d'enregistrement du produit ou le faire en ligne à www.dyson.com.
- Avant toute réparation, les modalités de la garantie indiquent que vous devez contacter le Service Consommateurs Dyson en indiquant votre numéro/nom de modèle, numéro de série, la date et le lieu d'achat de votre aspirateur. Veuillez conserver votre reçu d'achat dans un endroit sûr pour avoir cette information. Votre numéro de série se trouve sur la plaque signalétique, située sur la machine derrière le collecteur.
- Tout travail sera exécuté par Dyson, Inc. ou ses agents autorisés.
- Toute pièce défectueuse remplacée devient la propriété de Dyson, Inc.
- L'ajustement de pièces de remplacement ne prolongera pas la période de cette garantie.
- Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez appeler le Service Consommateurs Dyson au 1-866-693-9766. Bien des problèmes peuvent être résolus par téléphone par notre personnel professionnel. Si c'est impossible, Dyson, Inc. prendra les mesures voulues pour faire réparer votre aspirateur et vous le retourner en état de marche sans frais pour vous.

Limitations de garantie et exclusions

- Toutes garanties implicites portant sur votre aspirateur, y compris mais sans s'y limiter la garantie de commercialité ou d'aptitude à un certain emploi, se limitent à la durée de cette garantie. Cette limitation n'est pas permise par certains États et donc pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas.
- Votre recours pour tout infraction de cette garantie se limite au service de garantie décrit plus haut. Dyson, Inc. ne sera pas tenue responsable de tout dommage consécutif ou indirect portant sur votre achat et l'utilisation de votre aspirateur. Cette limitation n'est pas permise par certains États et donc pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas.
- Cette garantie vous donne certains droits juridiques précis. Vous pourriez avoir d'autres droits variant d'un État à l'autre.

https://web.archive.org/web/20051220081045/http://www.dyson.com:80/aftersales/Manuals/DC07_opmanual_USA.pdf

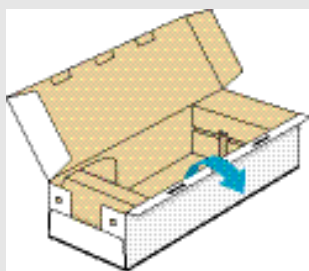


Owner’s Manual

Please read this guide carefully before use.

Important safety instructions	Page 2
Assembling your DCO7	4
Using your DCO7	6
Using the tools	8
Emptying the clear bin™	10
Cleaning the lifetime filter	12
Where to look for blockages	14
Warranty and customer care	16

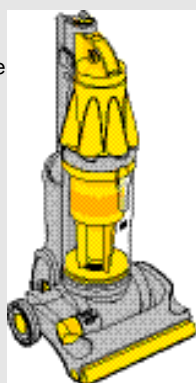
Box contents



Wand



Hose



Stair tool



Brush tool



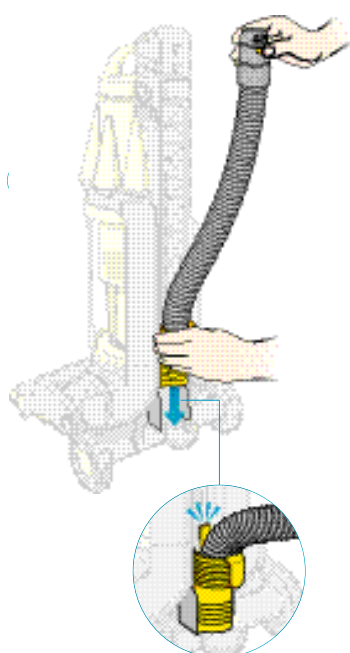
Crevice tool



Animal turbo tool
Supplied with certain models only, or available as an accessory.



Floor tool
Supplied with certain models only, or available as an accessory.

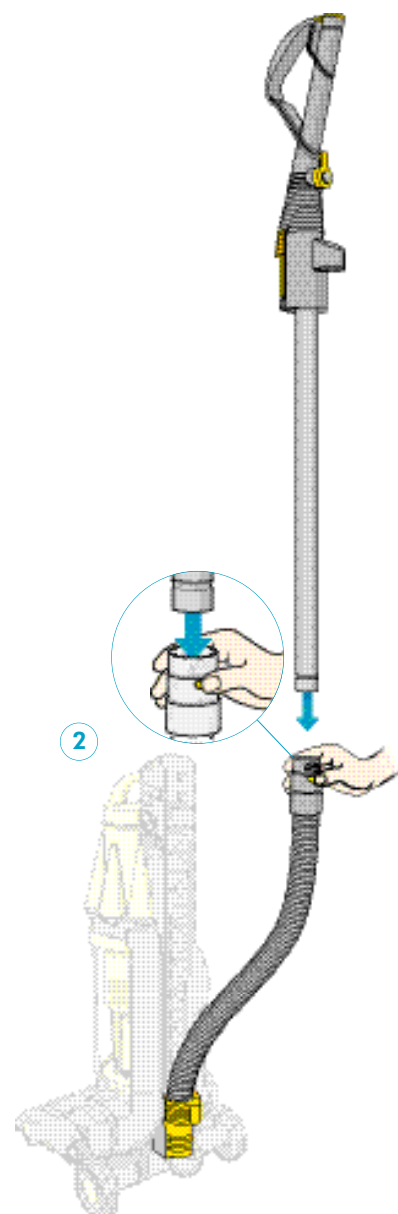


Assembling your DCO7

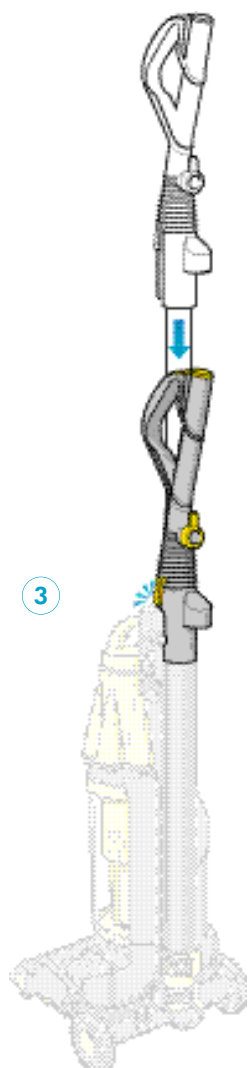
This machine was inspected and packaged carefully before being shipped from the factory.

If you need assistance during assembly or operation, please call the Dyson Helpline on 1-866-693-9766.

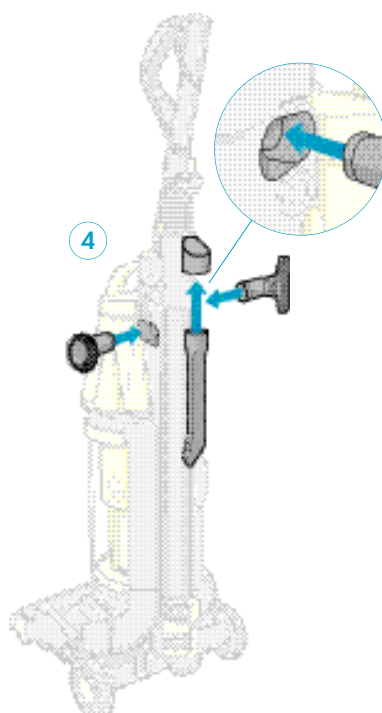
- 1 Slide the hose into the guides at the back of the machine, pushing the tab securely into place.



- 2 Pressing the wand release button, slide the wand down inside the hose.



- 3** Slide the wand into the top of the machine until it clicks securely into place. You may need to press firmly and should hear a 'click' sound.



- 4** Push the brush and stair tools securely into the storage holes on either side of machine. Fit the crevice tool into the tool clip on the back of the wand.



- 5** Store the cord safely by winding counter-clockwise around the cord winders and securing with the cord clip.

Using your DCO7

WARNING

- To reduce the risk of electric shock and personal injury, this appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not force the plug into the outlet. Do not alter the plug in any way.

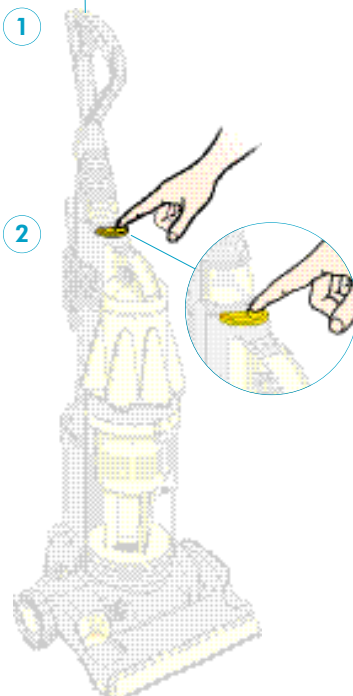
CAUTION

- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.
- This machine is fitted with a belt protection system. If any item becomes caught in the brushbar (e.g. rug fringe), you will hear a loud 'ratchet' warning noise. To rectify, turn the machine off, disconnect from the electrical outlet and clear any obstruction (see page 15), checking that the brush control is set to the correct position for the floor surface before re-starting the machine.

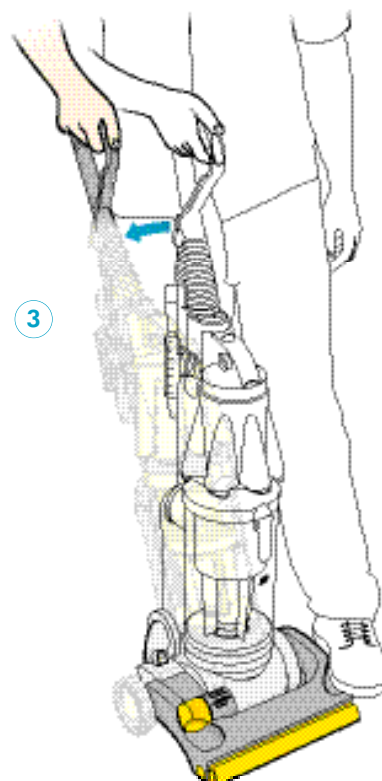
Please note: This machine is intended for domestic use only. Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in small amounts.



1



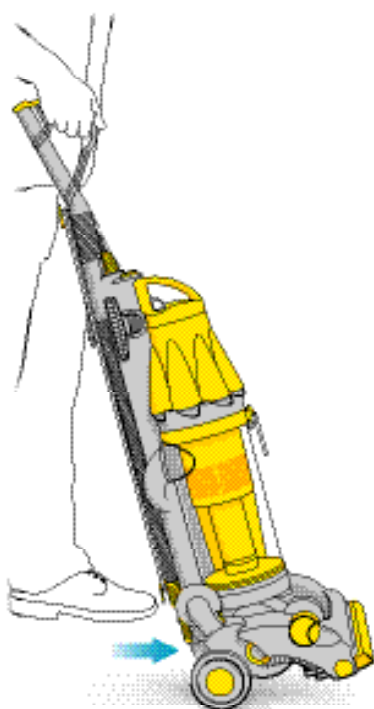
2



3

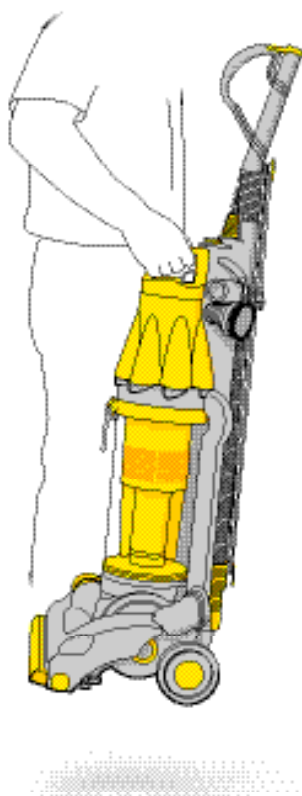
Switching on/off

- 1 Make sure you have read and understood all safety instructions before using the machine for the first time. The wand cap should be closed when not using the tools.
- 2 Plug into electrical outlet and press the on/off switch.
- 3 To start vacuuming, push the front of the cleaner head down with your foot and tilt the handle backwards.



Transporting your Dyson

To move the machine from room to room, ensure it is upright, with the cord stored on the cord winders and the wand securely in place. Tilt back on the rear wheels and push forward.

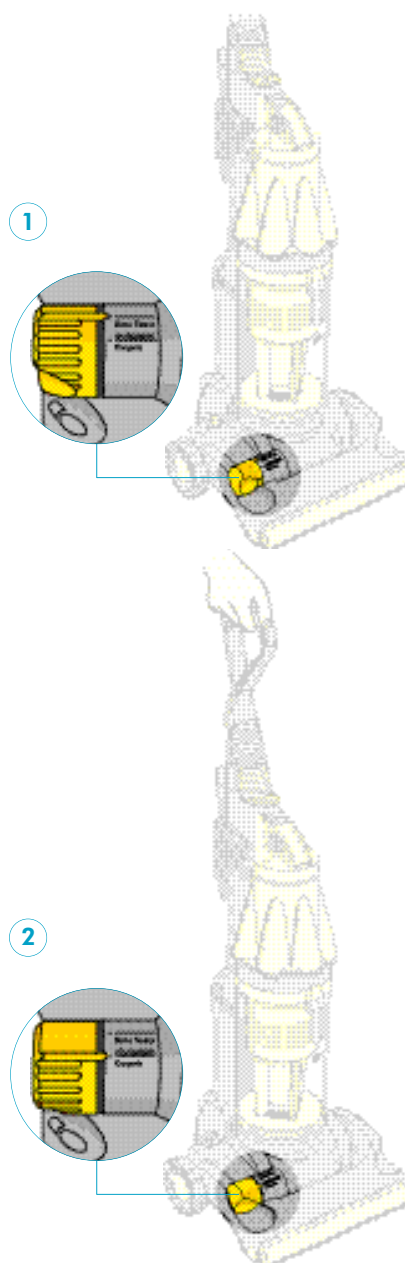


Carrying your DCO7

Your DCO7 should be lifted by using the carry handle.

CAUTION

- Do not shake the machine when carrying.
- For your safety do not press the cyclone release catch when carrying your machine.



Brush control system

Ensure the machine is in an upright position before adjusting the setting.

1 Bare floors

Brushbar does not turn for delicate rugs and hard/bare floors.

2 Carpets

Brushbar turns for normal carpet cleaning.

Please note: The brushbar will not turn until you begin to vacuum.

Using the tools

Choosing the right tool

The tools allow you to clean surfaces above the floor and to reach hard to clean areas. Ensure the machine is in an upright position before using tools.

- A Brush tool** – with soft bristles to dislodge dust and cobwebs. The brush head twists to make cleaning easier.
- B Stair tool** – with velour strips to pick up hairs and an agitating edge to lift the carpet. The tool channels airflow downward for better pick-up without sticking to upholstery. The head twists to make cleaning easier.
- C Crevice tool** – reaches deep into nooks and crannies. Ideal for cleaning along baseboards and in tight corners. The tool channels airflow downward for better pick-up without sticking.
- D Animal turbo tool** – the air powered brushbar ensures effective removal of pet hair and fibers in confined spaces such as stairs, upholstery and in the car. Supplied with certain models only, or available as an accessory for other models – contact the Dyson Helpline or www.dyson.com to order.
- E Floor tool** – to reach under furniture. Adjustable for hard floors or carpets. Maintains perfect contact with the floor to optimize pick-up. Supplied with certain models only, or available as an accessory for other models – contact the Dyson Helpline or www.dyson.com to order.

A



B



C



D

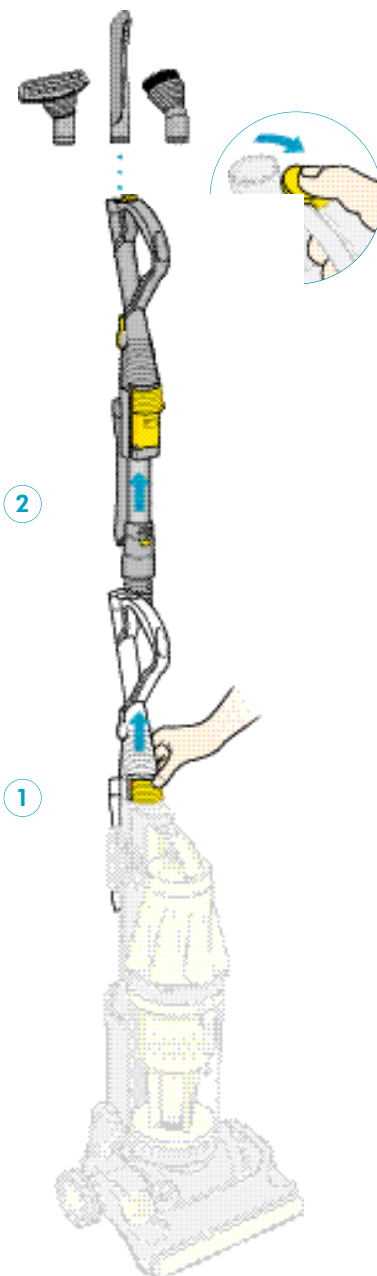


E



How to clean your tools

The brush tool, stair tool and crevice tool may be washed in warm water with a detergent. Rinse and air dry thoroughly before using. You may wipe the outside of the floor tool or turbo tool with a damp cloth, but do not submerge in water. Do not attempt to clean any tools when they are attached to the machine.



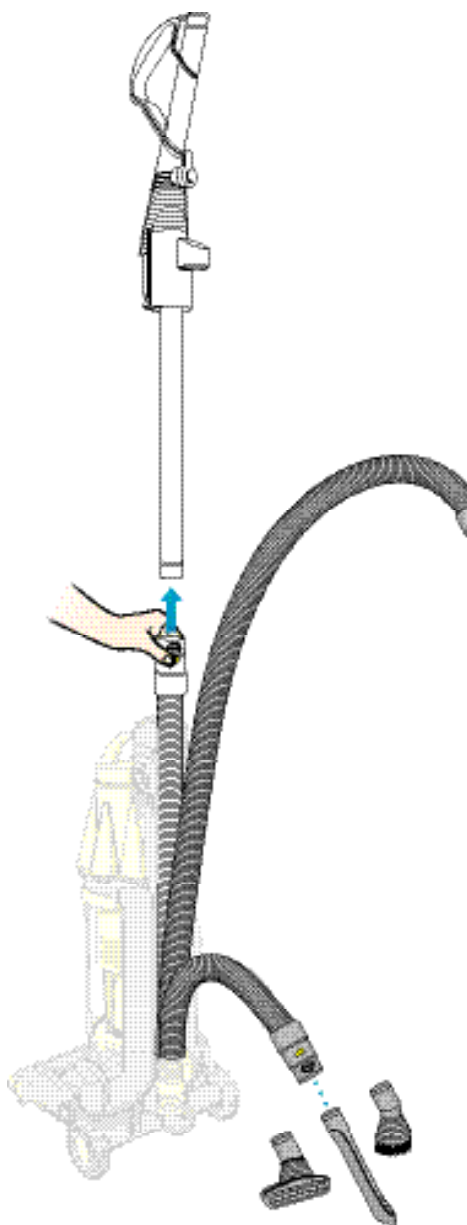
Attaching tools

- 1 Press the quick-draw hose release to detach the hose/wand from the machine.
- 2 Slide the wand to the end of the hose.

All Dyson tools can be used in the following ways:

Wand mode

Slide back the wand cap and fit one of the tools directly on to the wand handle.



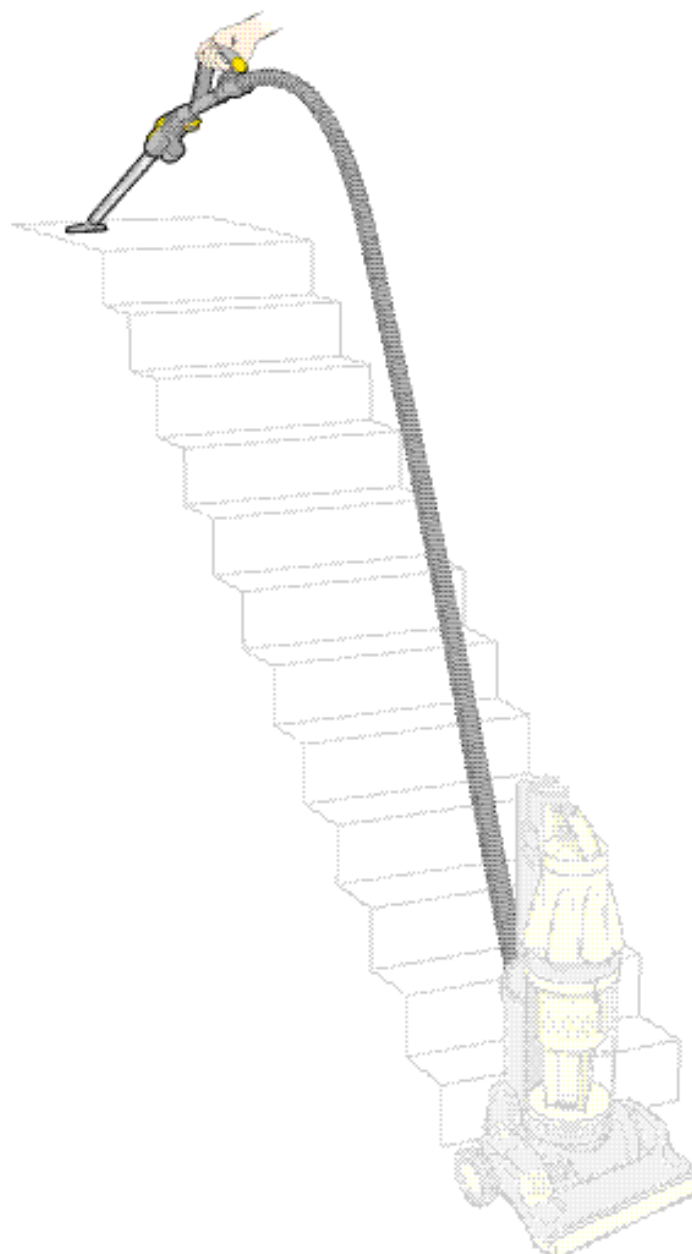
Press the wand release button and remove the wand. Fit one of the tools directly on to the end of the hose. Use tools for confined spaces such as car cleaning.

⚠ FOR YOUR SAFETY

- When the hose is fully extended, grasp firmly by the hose, not the tool.



Reverse the wand and click into the end of the hose, pressing the wand release button to ensure a correct fit. Fit one of the tools on to the end of the wand. Use tools for easier handling in hard to reach areas.



· cleaning

Use the hose and stair tool or turbo tool for stair cleaning. The hose will stretch all the way to the top of an average staircase so you can leave your machine at the bottom.

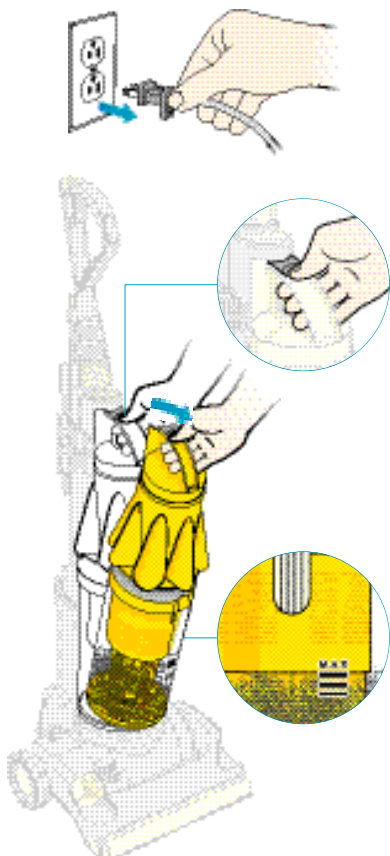
⚠ CAUTION

- To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of the stairs.

Emptying the clear bin™

⚠ CAUTION

- Disconnect the machine from the electrical outlet before emptying the bin. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.

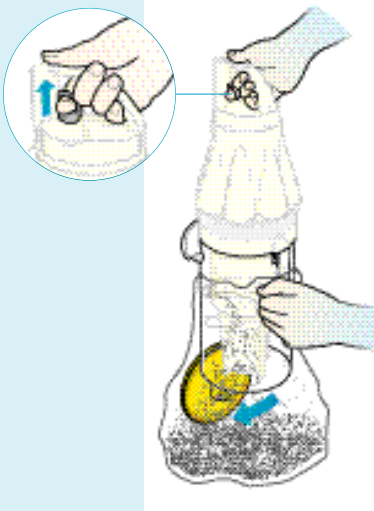


To ensure your machine continues to clean effectively, the clear bin must be emptied when the dust reaches the **MAX** mark.

Press the cyclone release catch with your thumb to remove the clear bin assembly from the machine.



A



B



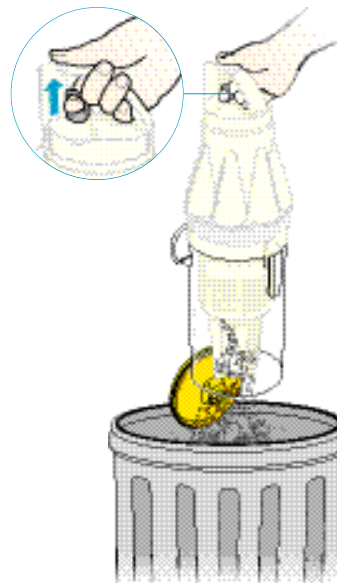
Clear bin emptying option 1

Recommended for asthma/allergy sufferers.

Wipe the outside of the clear bin with a damp cloth.

- Place the bin inside a bag, close the bag around the bin and pull the trigger to release dust. Shake or tap firmly to remove all dust from inside the fine dust collector.
- Let the dust settle, then press firmly on the center of the bin base to close before removing from the bag. Seal the bag carefully and replace the bin.

A



B



Clear bin emptying option 2

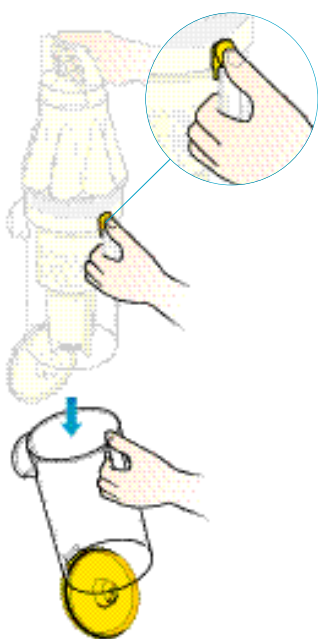
- Pull the trigger to release dust directly into a garbage can or wastebasket. Shake or tap firmly to remove all dust from inside the fine dust collector.



Fine dust collector

Press the center of the clear bin base to close.

A



B



Shroud cleaning

(when necessary)

To remove any build-up of lint or large dust particles on the shroud:

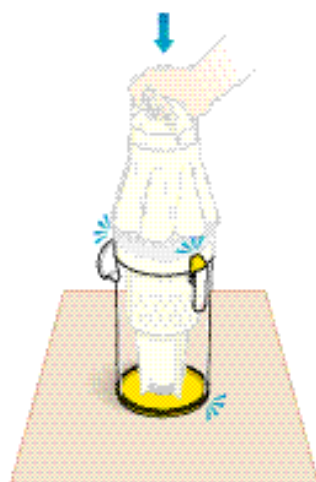
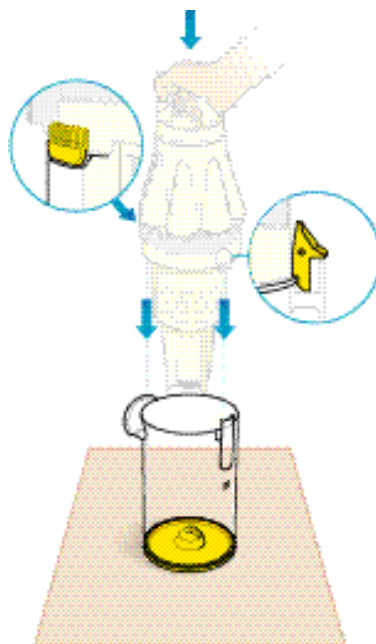
Ensure the clear bin is empty and the clear bin base is open.

- A** Press the bin release catch to remove the clear bin.
- B** Clean the shroud with a cloth or dry brush to remove the lint and dust.

⚠ CAUTION

- Do not use the machine without the clear bin in place.

C



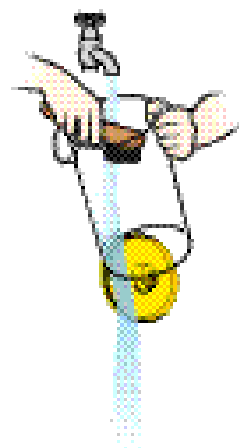
To reassemble the clear bin, place on the floor with the clear bin base closed.

- C** Holding the carry handle, put the cyclone assembly inside the clear bin, line up the front and rear catches and push down to click the catches into place.
- D** Ensure the clear bin is secure before replacing on the machine.



The British Allergy Foundation is a UK national charity with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies.

The British Allergy Foundation Seal of Approval is a UK registered trademark.



Clear bin cleaning

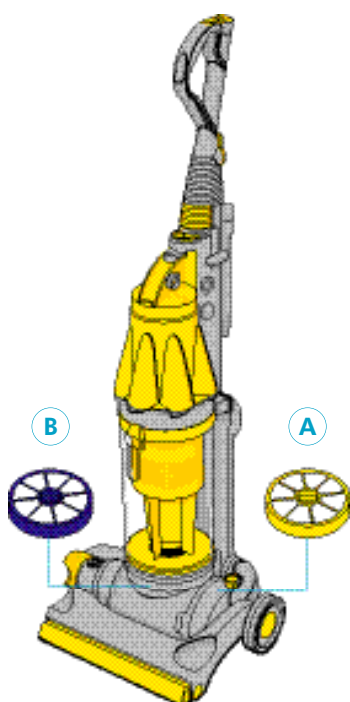
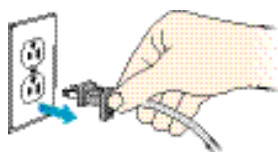
(optional)

- You may rinse the clear bin with water. Rinse only the clear bin – do not rinse the inner cyclone, shroud or cones.
- Do not use detergents.
- Do not immerse any other part of the machine in water.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.

Cleaning the lifetime filter

⚠ CAUTION

- Disconnect the machine from the electrical outlet before removing filter. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.

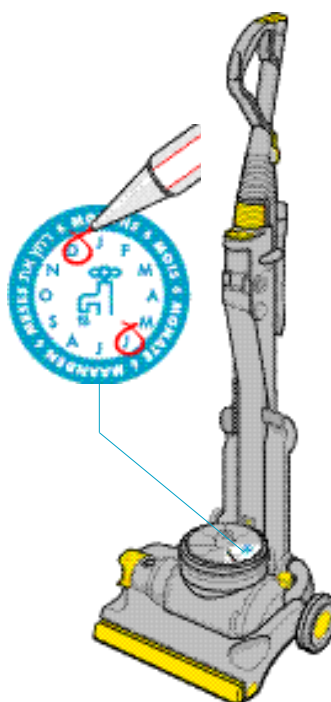


A Lifetime pre-motor filter

Rinse at least once every six months in accordance with the instructions opposite. If machine is regularly used for vacuuming very fine dust such as plaster dust or carpet fresheners, you may need to rinse more often.

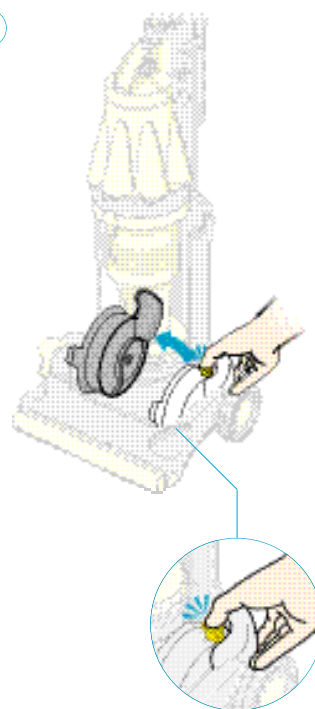
B Lifetime post-motor filter

This is a permanent lifetime filter – it does not require rinsing or replacement. Do not remove or attempt to rinse this filter.



To remind you when to rinse your pre-motor filter, circle your two 6-monthly rinses on the sticker provided under the clear bin.

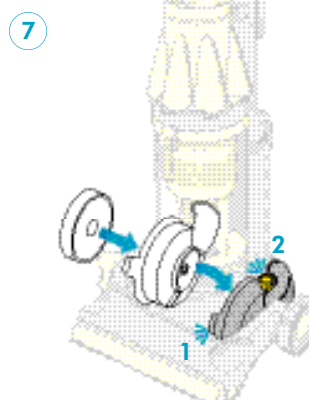
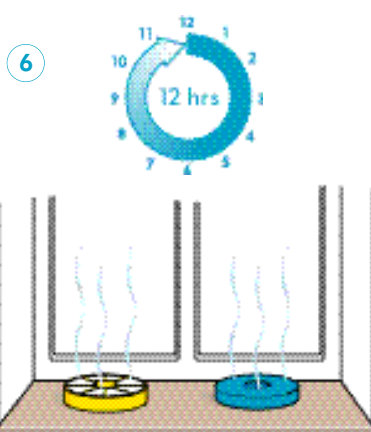
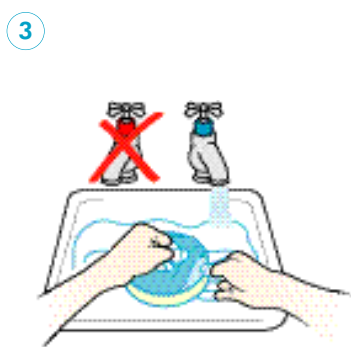
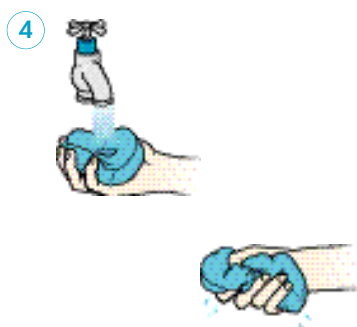
1



2



- Press the filter release catch to remove the filter housing from the machine.
- Remove the filter from the housing.



Only the blue foam pad and the yellow cage should be rinsed – not the filter housing.

- 3 Submerge the filter and cage in cold water and rinse thoroughly.

⚠ CAUTION

- Rinse in cold water only.
- Do not use detergent.
- Do not put in a washing machine or dishwasher.

- 4 Rinse the blue foam pad and squeeze gently, repeating until the water runs clear.

- 5 Rinse the yellow cage and tap firmly, repeating until the water runs clear.

- 6 Leave in a warm place to dry for 12 hours. Make sure the filter is completely dry before replacing in the machine.

⚠ CAUTION

- Do not dry in an oven or microwave.
- Do not dry in a clothes dryer.
- Do not dry near an open flame.

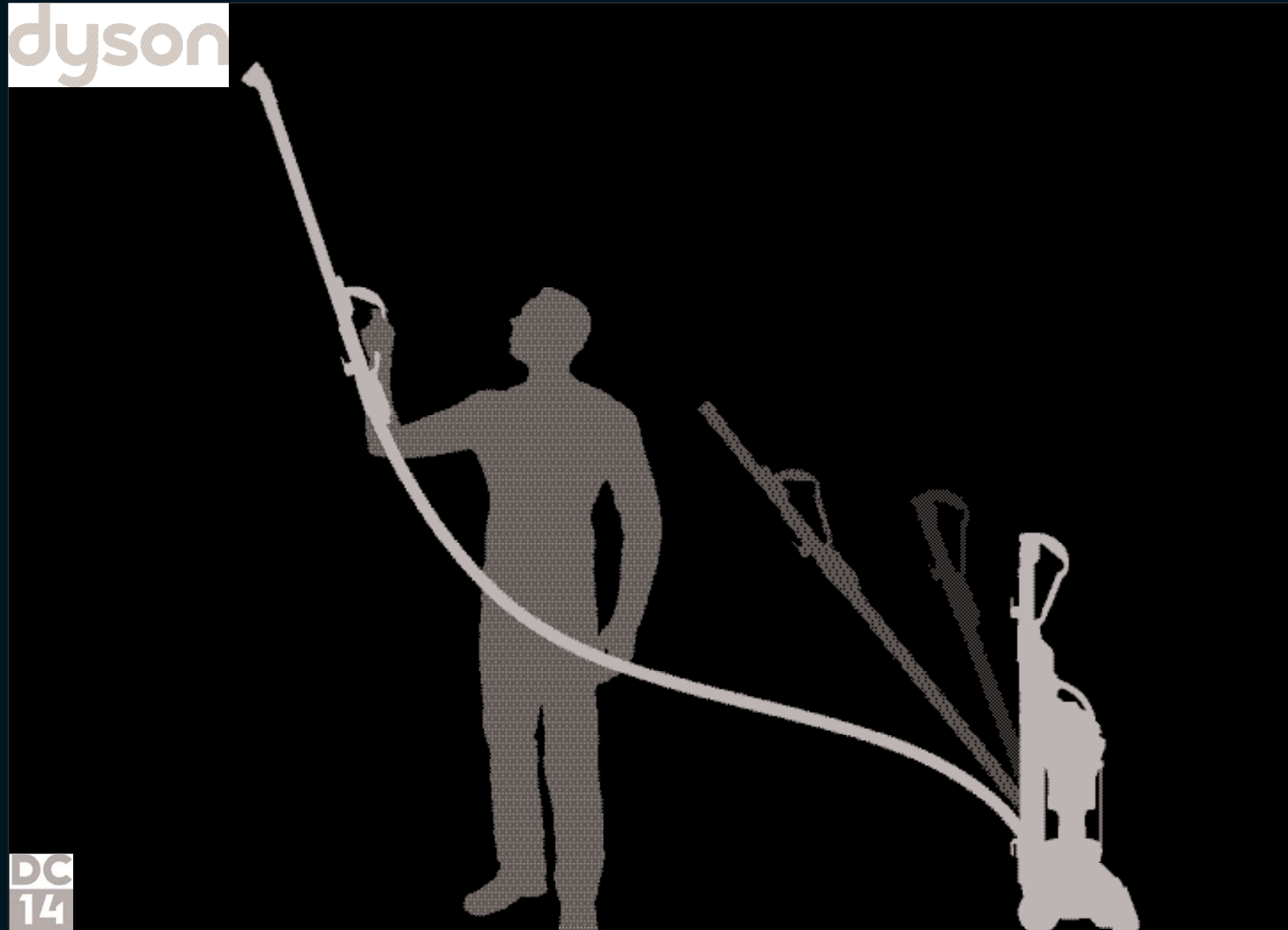
- 7 When the blue filter pad and yellow cage are completely dry, replace in the filter housing and click back into machine, pressing points 1 and 2 firmly to secure.

⚠ CAUTION

- Do not use the machine without the filter in place.

https://web.archive.org/web/20051013070816/http://www.dyson.com:80/aftersales/Manuals/dc14_opmanual_USA.pdf

Owner's manual
Please read this guide carefully
before using your DC14.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

- 1 Do not leave plugged in. Unplug from electrical outlet when not in use and before servicing.
- 2 Do not use outdoors or on wet surfaces or to vacuum water or other liquids – electric shock and personal injury could occur.
- 3 Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- 4 You are responsible for making sure that your vacuum cleaner is not used by anyone unable to operate it properly.
- 5 Use only as described in this manual. Use only with Dyson recommended or approved attachments and accessories.
- 6 Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which can be found on the base of the machine between the wheels. The machine must only be used as rated.
- 7 Do not use with a damaged cord or plug. If the machine is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, contact the Dyson Helpline on 1-866-693-9766.
- 8 Do not pull or carry by the cord, do not use the cord as a handle, do not close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the machine over the cord. Keep the cord away from heated surfaces and open flames.
- 9 Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- 10 Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
- 11 Do not handle the plug or machine with wet hands.
- 12 Do not use the machine without the clear bin™ and the filters in place.

- 13 Do not put any objects into openings in the machine. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
- 14 Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings in the machine and moving parts such as the brushbar.
- 15 Do not use the machine to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips etc. because they may damage the machine.
- 16 The use of an extension cord is not recommended.
- 17 Store the machine indoors. Put the machine away after use with the cord coiled safely, to prevent tripping accidents.
- 18 Turn off all controls before unplugging.
- 19 Take extra care when cleaning on stairs; always work with the machine at the bottom of the stairs. Do not put the machine on chairs, tables etc, keep it on the floor.
- 20 Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- 21 Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- 22 When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin™ or wand. These are not associated with the electricity supply. To minimize any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin™ unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water.
- 23 Use only identical replacement parts.
- 24 Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this manual or advised by the Helpline.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Owner’s manual

Please read this guide carefully before using your DC14.

Important safety instructions	Page 2
Assembling your DCO7	4
Using your DCO7	6
Using the tools	8
Emptying the clear bin™	10
Cleaning the lifetime filter	12
Where to look for blockages	14
Warranty and customer care	16

Important safety instructions

Important safety instructions

Important safety instructions

Assembling your DC14

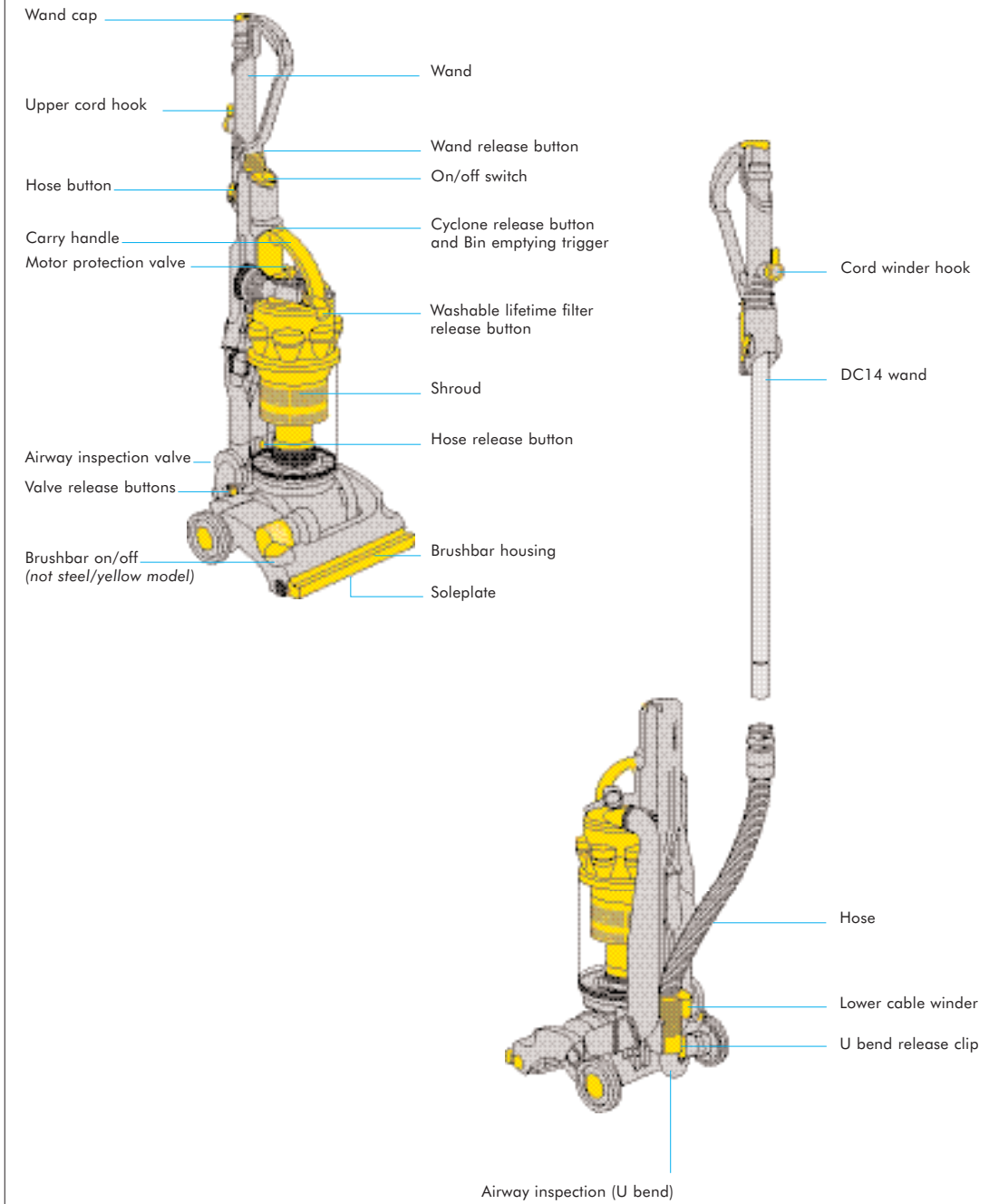
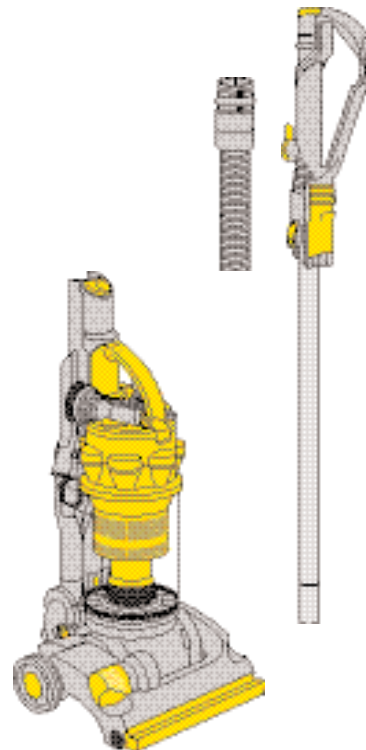
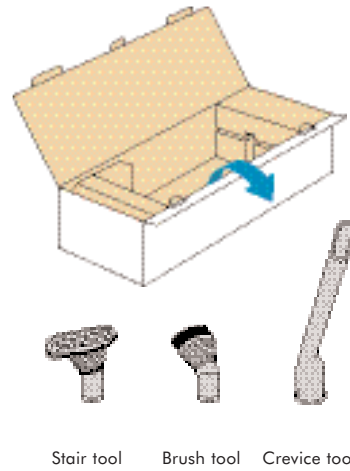
Important safety instructions

Important safety instructions

Box contents

⚠ CAUTION

- Please see the back of the manual for optional accessories.
- If you have any questions, please call the Dyson helpline on 1-866-693-9766 or log on to www.dyson.com



Assembling your DC14

⚠ CAUTION

- Ensure the wand cap cover is closed.
- Ensure hose is kept straight when inserting wand into hose.



A Slide hose into guides at back of machine and click into place.

B Slide wand straight down in to hose until it clicks into place. Ensure hose does not bend.

Click wand handle into top of machine.

Click tools into place.

Wind cable counter-clockwise around cord winders and secure with clip. To quickly release cord, rotate cord wind release.

Assembling your DC14

Important safety instructions

Important safety instructions

Using your DC14

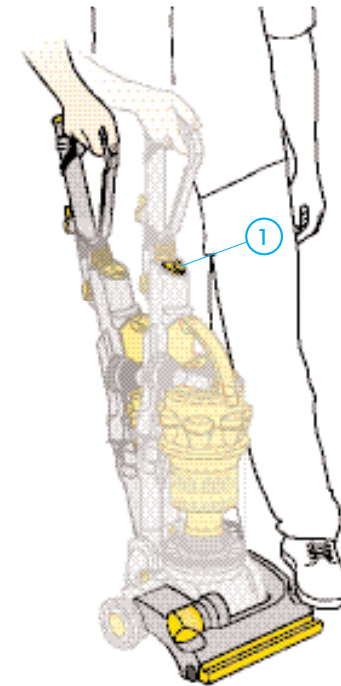
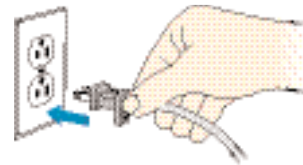
Important safety instructions

Important safety instructions

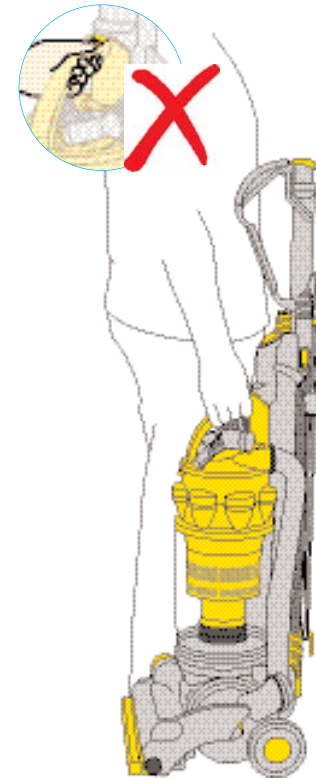
Using your DC14

⚠ CAUTION

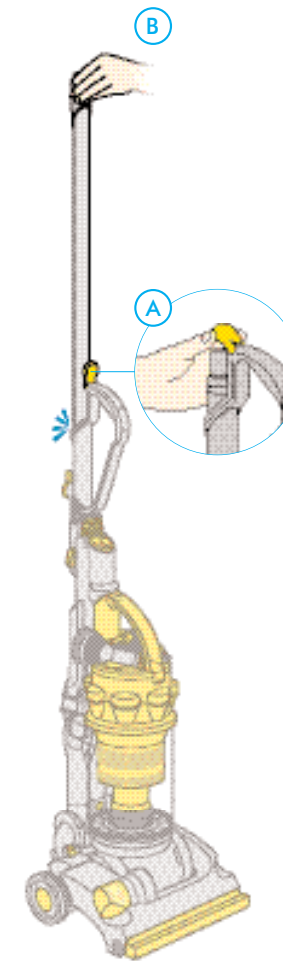
- The machine is intended for domestic use only.
- Fine dust such as plaster dust should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not press the cyclone release catch while carrying the machine.
- Ensure the cyclone pack is secured to the machine.
- Do not shake the machine while carrying.
- Keep hair and loose fabrics away from wand cap.
- Use machine in Bare Floor mode on fine or delicate carpets.
- Ensure the machine is in an upright position before adjusting the setting.



After plugging machine into mains, press on/off button **1**, push cleaner head down with foot and pull handle towards you.



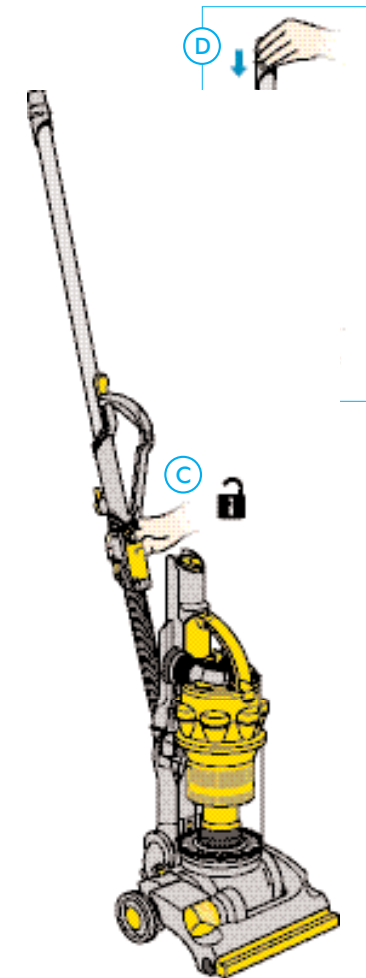
Use the carry handle to lift the machine.



Tools

A Push back wand cap.

B Pull wand from inside wand handle until it locks into place.



C Press button to release hose and wand handle from machine.

D To push wand back inside hose, ensure hose is straight. Press the wand release button and push wand back inside wand handle.

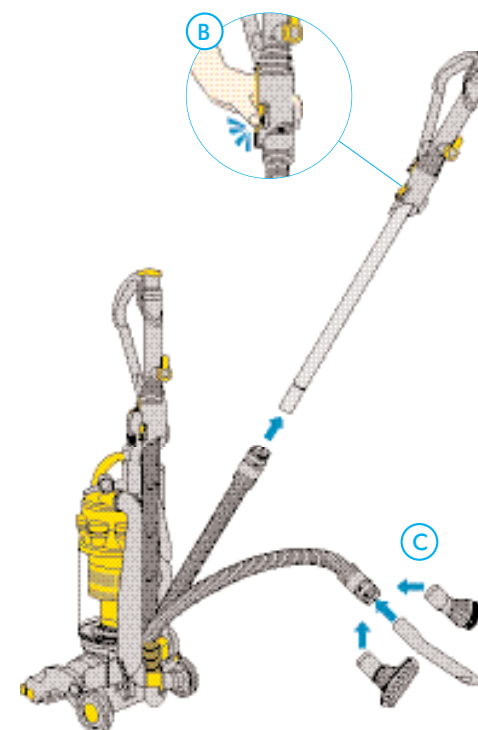
Using your DC14 tools

CAUTION

- Powerful suction can cause the hose to 'pull back' in use – please take care when cleaning stairs.
- For your safety, when the hose is fully extended, grasp firmly by the hose, not the tool.
- To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of the stairs.



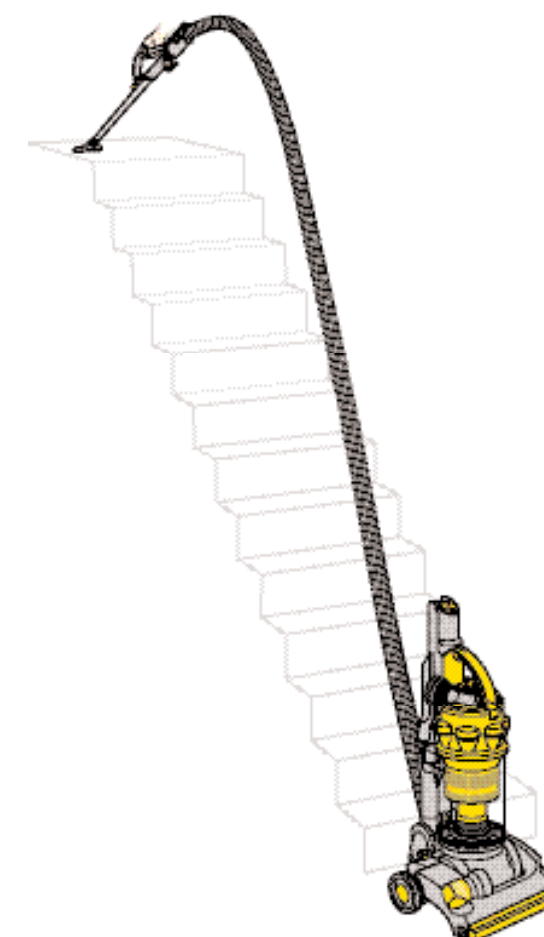
A Tools can be fitted directly to the end of the wand and hose for cleaning hard to reach places.



B To fit tools directly to hose, first extend the wand. Then press side buttons to remove wand handle from the hose.



C The tools can be fitted directly to the end of the hose.



Always work with the machine at the bottom of the stairs.

Using your DC14 tools

Important safety instructions

Important safety instructions

Emptying the clear bin™

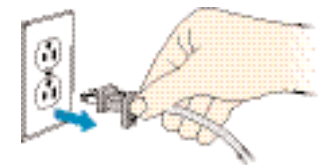
Important safety instructions

Important safety instructions

Emptying the clear bin™

CAUTION

- Turn power off and unplug before emptying the bin. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.



- Do not use the machine without the clear bin™ in place.



The British Allergy Foundation considers that this product may in proper use reduce exposure to both House Dust Mite (Der p 1) and Cat Allergen (Fel d 1). It is strongly recommended that a sensitive person should take care when emptying the clear bin™. We recommend the manufacturers' emptying instructions should be strictly followed.

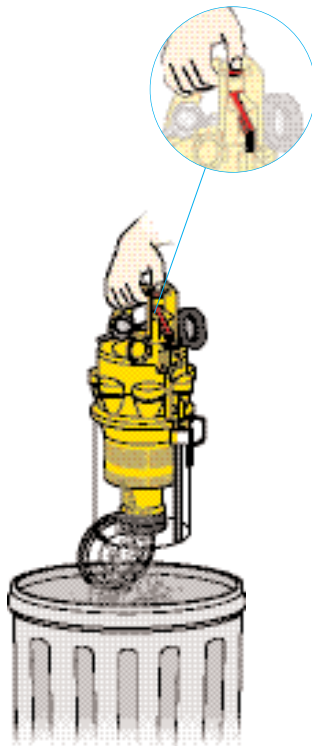
Assessment carried out by BAF indicate that an individual's exposure can be reduced but this does not mean that an individual's allergic symptoms will necessarily diminish. BAF's opinion applies only to the products and allergen stated. The product should be used only for its intended purpose and strictly in accordance with the manufacturers' instructions at all times.

Exposure to allergens can be dangerous. If you believe that you may suffer from an allergy you should seek medical advice. The British Allergy Foundation is a national charity (Charity Reg. No. 1003726) founded in 1991 with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergy.

The Foundation continually strives to help sufferers to help themselves, often seeking to avoid or reduce exposure to relevant allergens. The Seal of Approval scheme forms a part of this initiative.

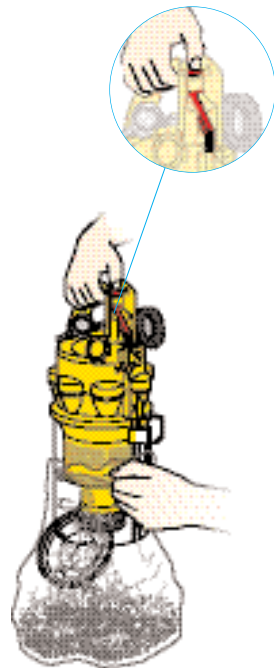


Empty the clear bin™ as soon as the **MAX** mark is reached. Press cyclone release button to release cyclone from machine.



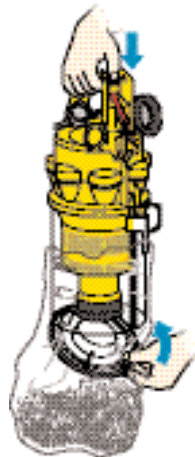
Option A

Push the red, bin emptying button as shown to release the bin base and empty directly into trash.



Option B

Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers. Place bin in bag and push red bin emptying button to release bin base.



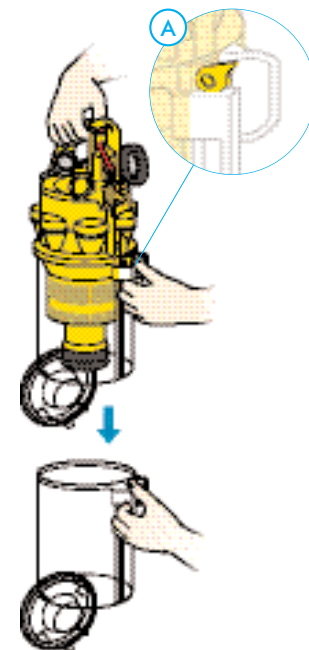
Let the dust settle, close bin base securely before removing from bag.

Close bin base securely and place back onto machine.

Cleaning the Clear bin™

⚠ CAUTION

- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin™.
- Do not immerse the cleaner in water.
- Ensure the bin is completely dry before refitting.



Cleaning the shroud

(if necessary)

Ensure the bin has been emptied and bin base is open.

Press catch A to release clear bin™.



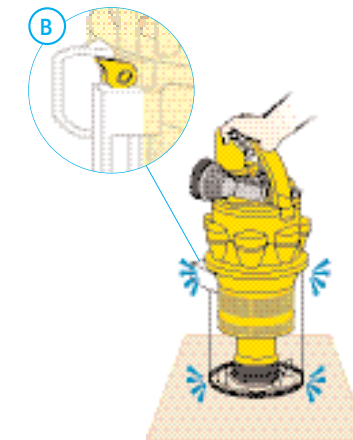
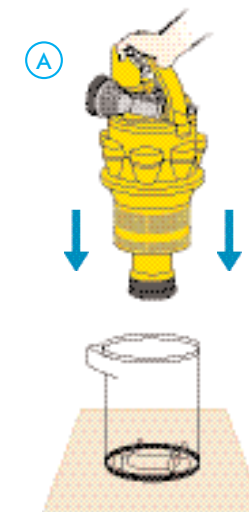
Clean shroud with a cloth or small brush to remove lint or debris.



Cleaning the clear bin™

Clean clear bin™ with a cloth or small brush.

- Do not use detergents, polishes or air fresheners.
- Do not immerse the cleaner in water.
- Ensure the bin is completely dry before refitting.



Replacing the bin

A Hold the carry handle and place the cyclone into the clear bin™.

B Line up the catches and push down to click in to place. Ensure the clear bin™ is secure before replacing on the machine.

Cleaning the Clear bin™

Important safety instructions

Important safety instructions

Washing the filter at least every 6 months

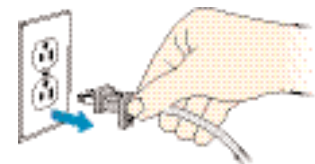
Important safety instructions

Important safety instructions

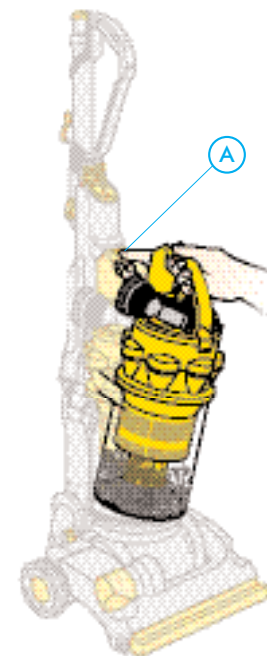
Washing the filter at least every 6 months

CAUTION

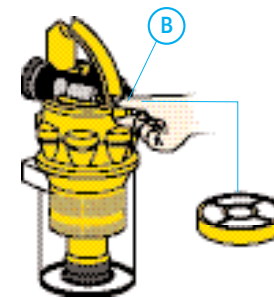
- Filter must be washed every 6 months according to instructions to maintain performance.
- Turn power off and unplug before checking for blockages. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.



- Do not use detergent to clean filter.
- Do not put the filter in the dishwasher, washing machine, oven, tumble dryer, microwave or near an open flame.



The filter may require washing more frequently than 6 months based on individual vacuuming habits. Press cyclone release button **A** to release cyclone pack.



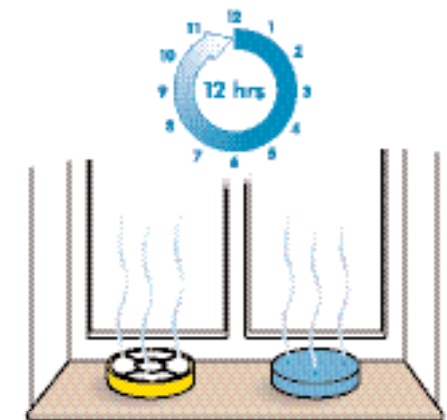
Accessing the filter

Lift washable lifetime filter release button **B** and remove filter from machine.



Washing the filter

- Wash filter and case in cold water only.
- Only wash blue foam and yellow cage.
- Do not use detergent.
- Do not put the filter in the dishwasher, washing machine, oven, tumble dryer, microwave or near an open flame.



Wash filter and case until water runs clear.

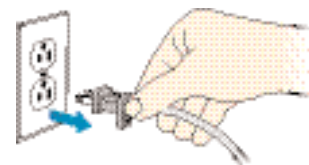
Dry for at least 12 hours.

Ensure filter and case are completely dry before refitting onto the machine.

Finding blockages

⚠ CAUTION

- Turn power off and unplug before checking for blockages. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.



- If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then automatically shut off. Unplug machine and leave to cool down.

Please note: Clearing blockages is not covered by your machine's limited warranty.

Beware of sharp objects when clearing blockages.

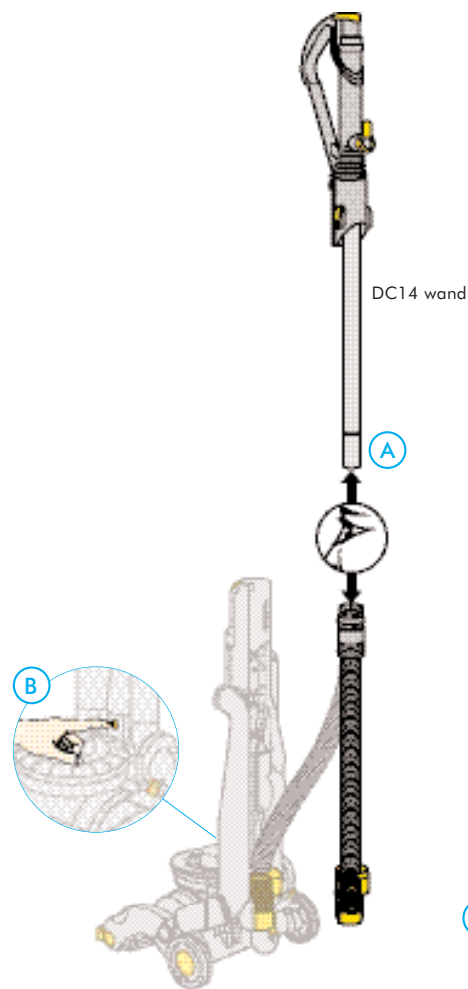
Replace all parts of the machine before using it.

If you hear a loud ratchet noise it means the brushbar is obstructed.

Disconnect the machine before removing the obstruction.



Check tools are clear of blockages.



A Release wand from vacuum by pressing hose button and sliding hose off wand. Check inside wand and hose for blockages.

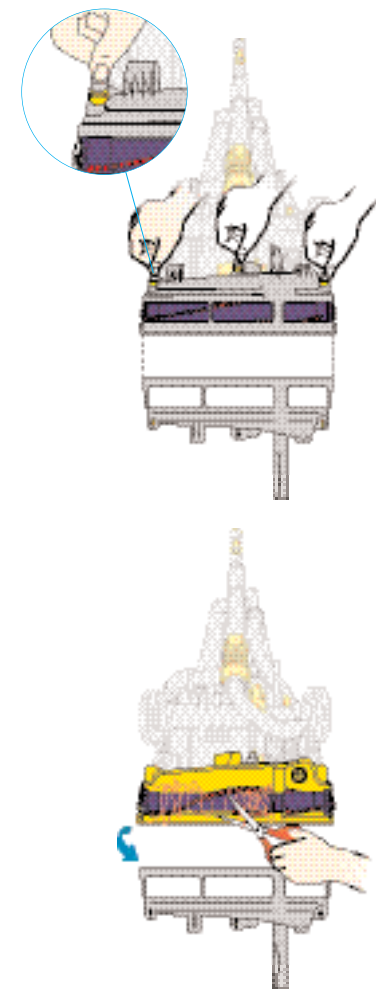
B Press hose release button at front of machine and slide hose out with lower cord hook at rear.

U bend inspection

C Tilt machine forward, slide out U bend and check inside for blockages.

Airway inspection

D Squeeze valve release buttons and check inside for blockages.



Brushbar obstructions

Lie cleaner on its front.

Undo soleplate fasteners using a coin and remove soleplate.

Remove lint and hair from brushbar.

Replace soleplate and tighten fasteners.

Ensure soleplate is fitted correctly when replacing.

www.dyson.com 16

Finding blockages

Important safety instructions

Important safety instructions

Changing/fitting the belt

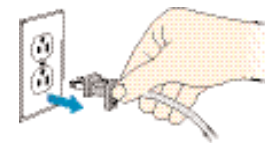
Important safety instructions

Important safety instructions

Changing/fitting the belt

⚠ CAUTION

- Turn power off, unplug machine and allow machine to cool for 1 hour before changing/fitting belt. Failure to do so could result in electric shock or personal injury.



- Ensure soleplate is in correct position before use.
- Make sure all parts have been replaced securely before using your machine.



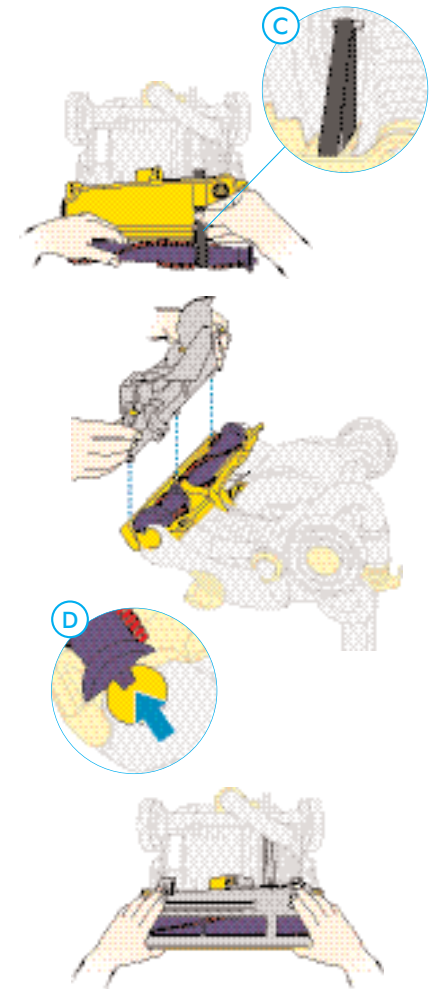
Remove wand and turn machine upside down.



A Undo fasteners using a coin, slide back end caps and remove soleplate.



B Remove dirt or debris and check spindle is clean.



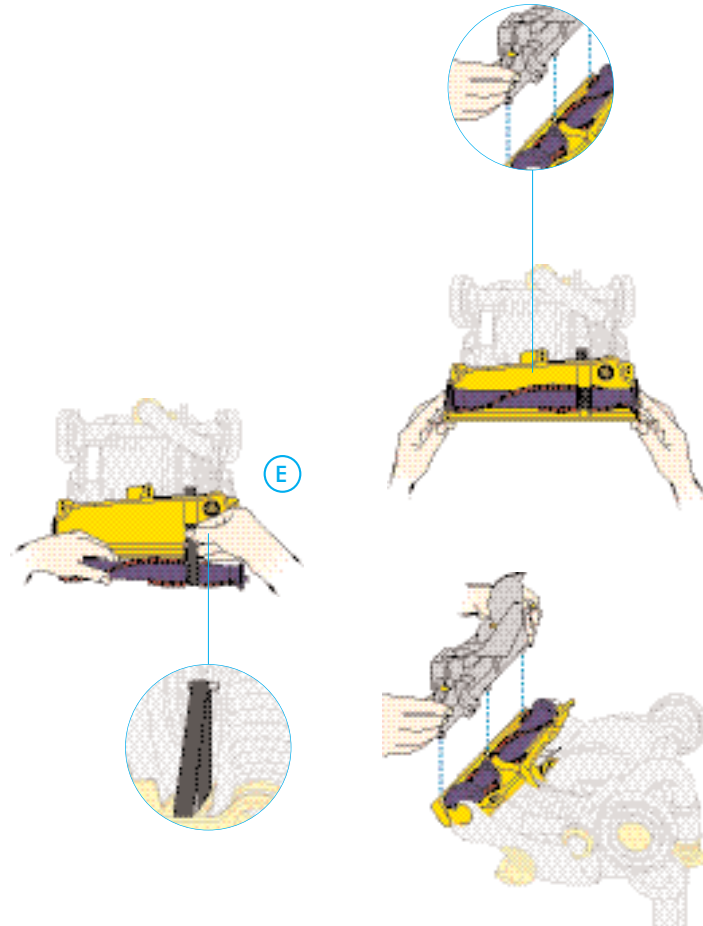
C To replace the belt, remove the brushbar, loop belt around brushbar and feed through hole.

D Check end caps are in place.

Changing/fitting the belt

CAUTION

- Ensure soleplate is in correct position before use.

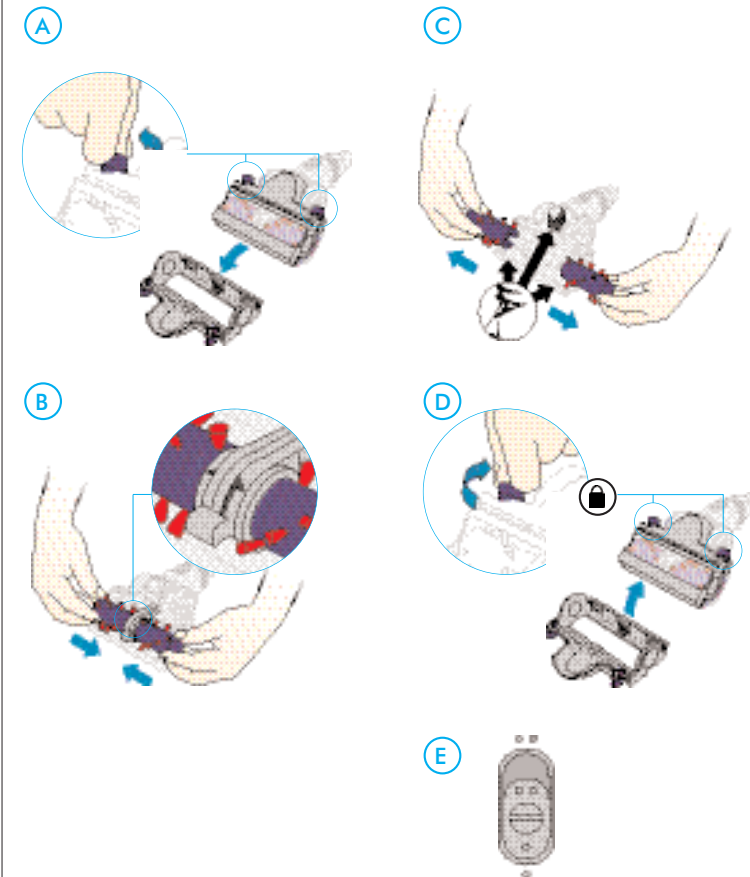


E Use back of cleaner as lever, loop belt around thumb. Turn the belt 90 degrees, stretch and release over spindle. Belt must be free of twists as shown.

F Rest the three tabs on inside of yellow bumper strip and secure soleplate back into position.

G Ensure soleplate is in correct position before use.

Optional: maintaining the Upholstery tool



Optional: Upholstery tool

- A** Release catches and remove the soleplate.
- B** Remove both brushbars and clear away thread and hair.

- C** To reassemble, match the arrows on the brushbar to the arrows on central support.
- D** Align front of soleplate with front of tool and secure all 3 catches.
- E** Ensure slider is set as shown.

Changing/fitting the belt

Important safety instructions

Important safety instructions

Dyson customer care

CAUTION

If you have a question about your Dyson, call the Dyson helpline with your serial number (found underneath your machine).

Important Information

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must be used as rated.

If the supply cord or the appliance is damaged, disconnect from the electric outlet immediately. The supply cord must be replaced by Dyson, Inc or our appointed agent to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the vacuum cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come in to contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin.TM These are entirely harmless and not associated with the main supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object in to the clear bin unless you have emptied it and

rinsed it out with cold water.

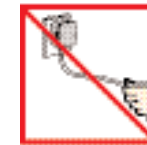
Do not use the vacuum cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything in to the openings or moving parts of the machine.

Only use parts recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your warranty.

European conformity information

A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive, 89/336/EEC EMC Directive.



Do not pull on the cord.



Do not place on stairs above you.



Do not put your hands near the brushbar when in use.



Do not use near open flame.



Do not leave cleaner near heat sources.



Do not pick up water or liquids.



Do not run over the cord.



Do not pick up burning objects.

Dyson Customer Care

Every new Dyson vacuum cleaner has a 2 year limited warranty.

If you have a question about your Dyson, call the Dyson Customer Helpline with your serial number and details of where/when you bought the cleaner.

Most question can be solved over the phone by one of our trained Helpline staff.

If your cleaner needs further attention, we aim to have it repaired and tested within 3 working days.

Your serial number can be found on your rating plate which is underneath the machine beneath the wheels.



Note your serial number for future reference:

DC14 accessories

The items can be used with your DC14. For further information visit the Dyson website www.dyson.com



Mini Turbine Head

Improved Turbine head removes dirt from upholstery and stairs.



Flexi crevice tool

Extends and flexes to clean awkward gaps.



Bare floor tool

Long bristled tool prevents damage to delicate floors.



Low reach clean air Turbine head

Powerfully cleans hard to reach places including



Extra cleaning filter

To replace your filter while it is being washed so you are never without your Dyson.



Mattress cleaning tool

Picks up dust from your mattress, comforter and cushions.



Cleaning Pack

1. Groomer

Long bristles work zorb carpet maintenance powder deep into carpets.

2. Zorb carpet maintenance (750g)*

Millions of tiny sponges absorb dirt from the carpet, to keep new carpets looking new with none of the drawbacks of wet cleaning.

3. Dyzoiv spot cleaner (230ml)*

Contains 4 active agents to clean spots and spills e.g. grease, food, drinks and soil. Ideal for wool and stain resistant carpets and rugs.

* Items not approved by British Allergy Foundation

Dyson customer care

Important safety instructions

Important safety instructions

2 year limited warranty

Household use

Your Dyson vacuum cleaner is warranted against original defects in material and workmanship for a period of two years from date of purchase, when used only for private household purposes and in accordance with the Owner’s Manual. This warranty provides, at no cost to you, all labor and parts to place your vacuum cleaner in proper operating condition during the warranty period.

For further details of the warranty including limitations and exclusions, and to register your purchase, please refer to the product registration form found in your instruction pack.

Dyson customer care

If you have a question about your Dyson vacuum cleaner, call the Dyson Helpline at 1-866-693-9766 with your serial number and details of where/when you bought the cleaner. The serial number can be found on the base of your machine between the wheels.

Most questions can be solved over the phone by one of our Helpline staff.

If your cleaner needs service, call the Dyson Helpline we will discuss with you the options available for service. If your machine is under warranty, your machine will be repaired at no cost. To reach the Dyson Helpline call at 1-866-693-9766, or visit Dyson online at www.dyson.com.

Servicing of double insulated appliances

A double insulated appliance is marked with one or more of the following: The words “DOUBLE INSULATION” or “DOUBLE INSULATED” or the double insulation symbol (square within a square).



In a double insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel.

Replacement parts for a double insulated appliance must be identical to the parts they replace.

This product is protected by the following intellectual property rights:

Patent/Patent Application numbers:

US10/468,870; JP2002-567124; EP1361812; AU2002-567124; GB2393383; PCT/GB2003/004058; PCT/GB2003/003928; AU744408; EP1119282; JP2000-575411; US6,519,807; AU2002231965; EP1361813; JP2002-567126; US10/468,653; AU744362; EP1121043; JP2000-575409; US6,572,078; AU757043; EP1052923; JP2000-523902; US6,691,849; GB0326102.1; AU2002-226556; EP1370172; JP2002-567120; US10/468,676; AU2002-225207; EP1361814; JP2002-567129; AU2001-240894; EP1268076; GB2360719; JP2001-572220; US10/239,426; AU2002-225232; EP1361815; GB2372435; JP2002-567134; US10/468,304; GB2372436; AU637 272; EP0636338; JP1 948 863; US5,078,761 REGISTERED DESIGNS AND DESIGN APPLICATIONS AU154578; EP000090865; GB3012888; JP2003-34801; US29/193,623; GB3015739

Please note: Small details may vary from those shown.

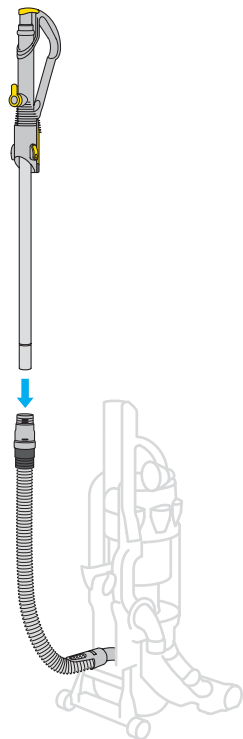
https://web.archive.org/web/20060406185913/http://www.dyson.co.uk:80/aftersales/Manuals/dc15_manual_uk.pdf

1 Assembling

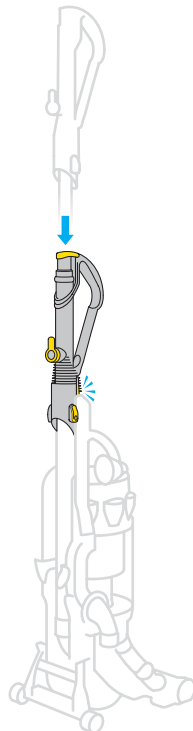


IMPORTANT

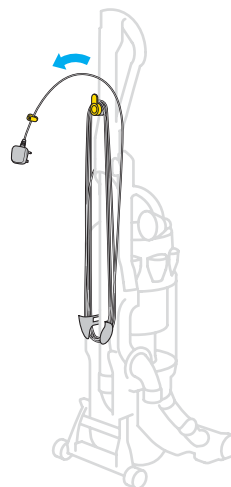
- Ensure hose is straight when inserting wand.
- Please see back of manual for optional accessories.
- If you have any questions, please call the Dyson Helpline, or log onto www.dyson.com



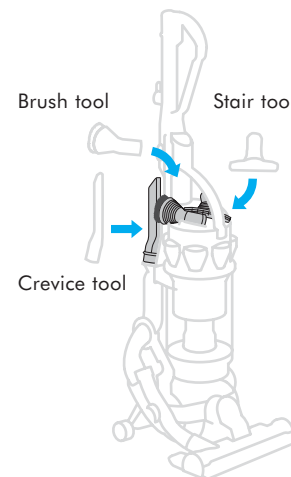
Slide wand down inside hose until it clicks.



Slot wand into top of machine and click into place.



Wind cable anti-clockwise and secure with clip.



Click tools into place.

2 Using your Dyson

⚠ IMPORTANT

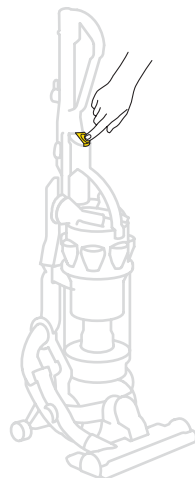
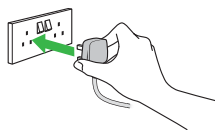
- Please note: this machine is intended for domestic use only. Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.
- The brushbar will automatically stop if it becomes obstructed.
- Do not press the cyclone release button while carrying the machine or it could fall and cause injury.
- Ensure the cyclone is secured to the machine.
- Do not shake the machine while carrying or it could fall and cause injury.



Carrying your Dyson

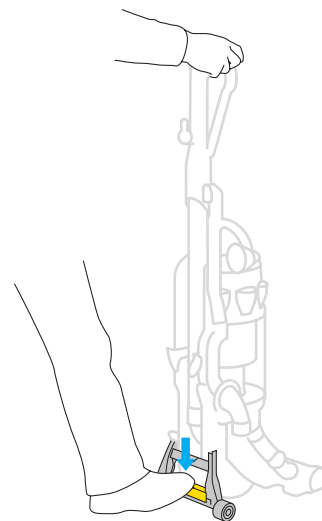
Ensure machine is upright before carrying.

Use the carry handle at the top of the cyclone to lift.



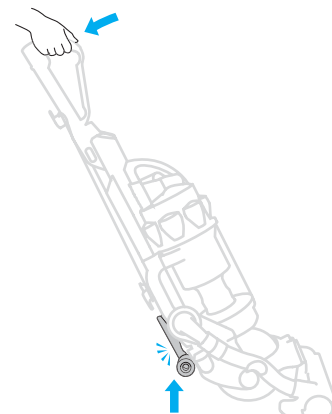
Using your Dyson

Plug in and press **ON/OFF** switch.



Press pedal to release cleaner head and pull handle towards you.

⚠ Use pedal only – do not stand directly on cleaner head.



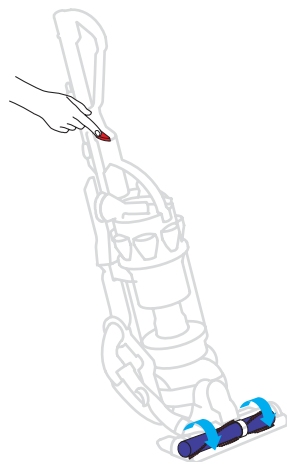
Ensure stabilising wheels are fully retracted or brushbar will not operate.

3 Using your Dyson



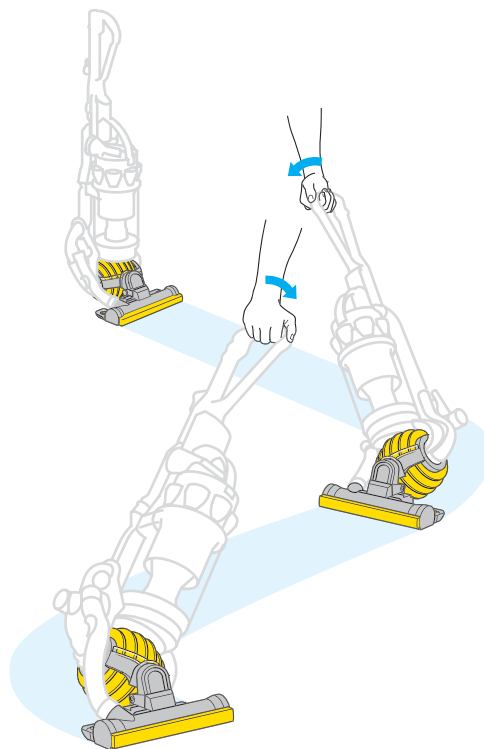
IMPORTANT

- The brushbar will be set to the **ON** position every time you start the vacuum.
- If the brushbar stops during use, please refer to the blockages section.



Brush control

Press button to turn brushbar **OFF** for delicate rugs, looped carpets and hard floors. Press again to restart for carpets.



Using DC15

Small movements of the wrist will create a zigzag motion in the head, for easier cleaning around furniture.



When finished, push machine into an upright position to drop stabilising wheels.



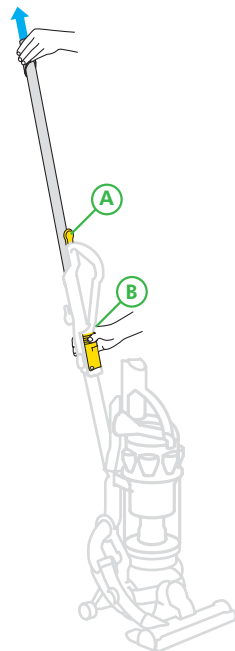
Ensure wheels are fully locked in place before letting go of the cleaner.

4 Using the tools



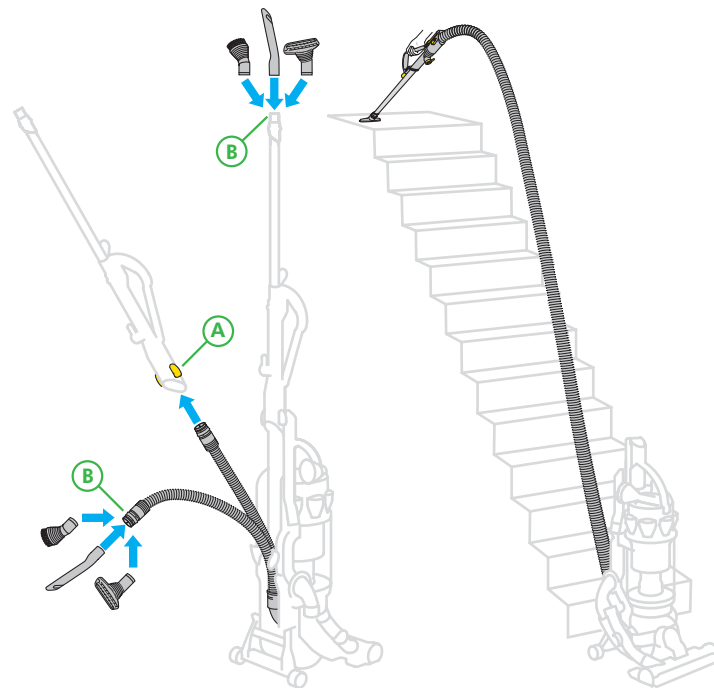
IMPORTANT

- Ensure machine is in upright position before using tools.
- To protect your floors, the brushbar will not rotate when the machine is in an upright position.
- Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap when machine is switched on.
- Ensure wand cap is closed, unless using with tools.
- Powerful suction can cause the hose to 'pull back'. Please take care when cleaning stairs.



Wand mode

- A** Lift up wand cap and pull metal wand from inside handle until it clicks.
- B** Press button to release hose and wand handle from machine. To push wand back inside hose, ensure hose is straight. Press wand release button and push wand down into hose.



Hose mode

- A** First extend the wand, then press side buttons to remove wand handle from hose.
- B** Tools can be fitted directly to the end of hose or wand.

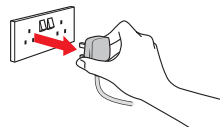
Stair cleaning

Always work with the machine at the bottom of the stairs.

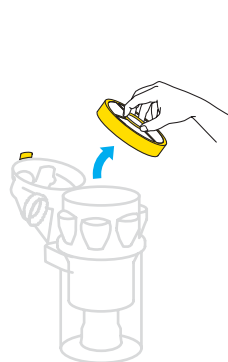
5 Washing your filter

! IMPORTANT

- Check your filter regularly and wash at least every six months.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.



Remove cyclone from machine.

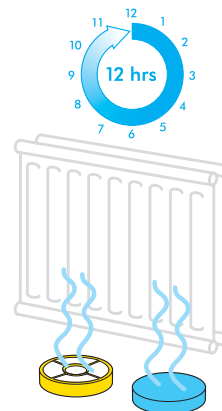


Lift filter release catch and remove filter.



Separate blue filter and yellow case.

Wash filter and case in cold water only. Repeat until water runs clear.



Dry for at least 12 hours. Ensure filter is completely dry before refitting onto the machine.

6 Emptying the clear bin™

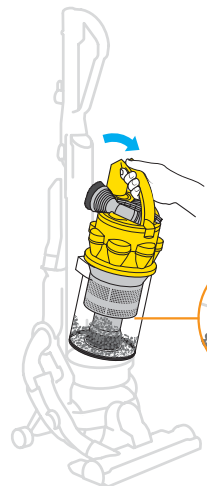
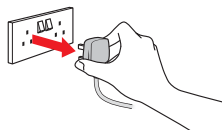
⚠ IMPORTANT

- Do not use the machine without the clear bin™ in place.



The British Allergy Foundation considers that this product may in proper use reduce exposure to both House Dust Mite (Der p 1) and Cat Allergen (Fel d 1). It is strongly recommended that a sensitive person should take care when emptying the clear bin. We recommend the manufacturer's emptying instructions should be strictly followed.

The British Allergy Foundation is a UK national charity (Charity Re. No. 1003726) founded in 1991 with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergies.



Empty bin as soon as the **MAX** mark is reached.

Press catch to release cyclone and bin from the machine.



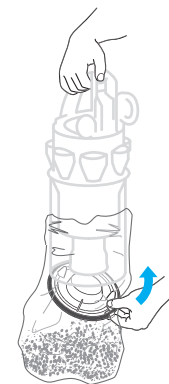
Option 1

Push the button as shown to empty directly into dustbin.



Option 2

Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers. Place bin in bag and push button.



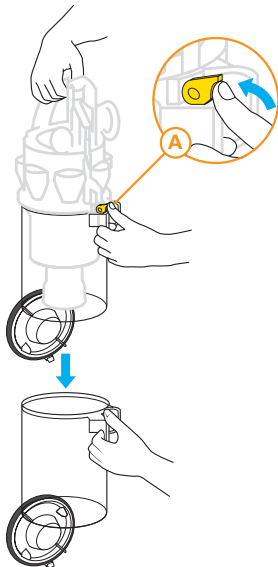
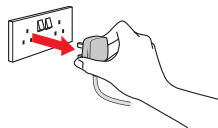
Let the dust settle and close bin base securely before removing from bag and refitting the bin on the machine.

Recommended for asthma/allergy sufferers

7 Cleaning the clear bin™

⚠ IMPORTANT

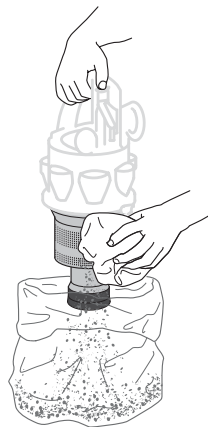
- Do not use detergents, polishes or freshening products.
- Do not immerse the whole cyclone in water.
- Ensure parts are completely dry before replacing.



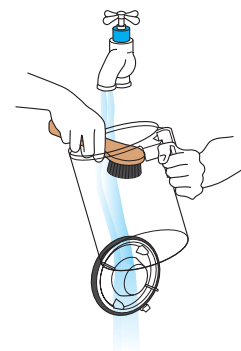
Cleaning the shroud *(optional)*

Ensure bin™ is empty and bin base is open.

A Press catch to release the clear bin from the cyclone.



Clean shroud with a cloth or dry brush to remove fluff.

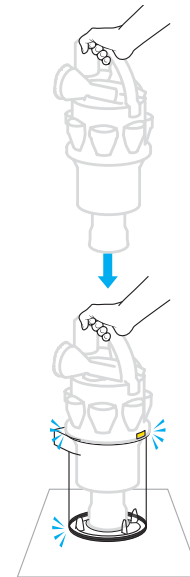


Cleaning the clear bin™ *(optional)*

Ensure bin is empty and bin base is open.

Rinse with cold water only.

Ensure bin is dry before replacing.



Re-assembling the clear bin™

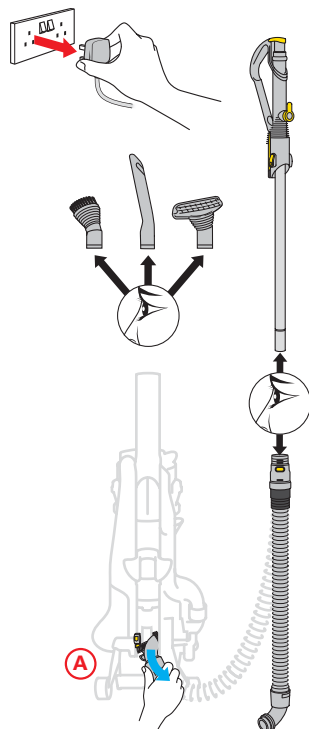
Holding carry handle, fit cyclone inside the clear bin™.

Line up the front and rear guides and push down to secure.

8 Clearing blockages

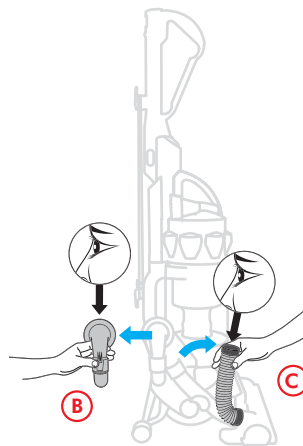
! IMPORTANT

- If any part of the machine becomes blocked, the machine will automatically shut off. Unplug machine and clear blockage before restarting.
- Please ensure machine is upright before attempting to remove hose or airway inspection ports.
- Refit all parts of the machine securely before using it.



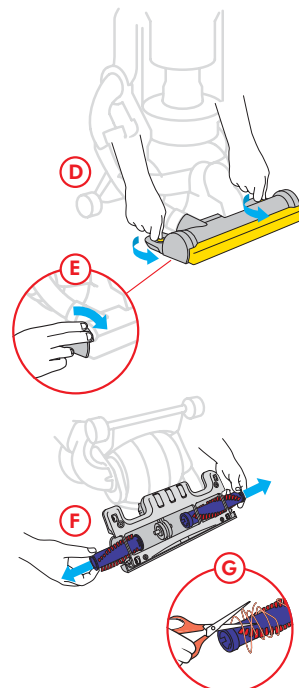
Check tools, wand and hose are clear of blockages.

A To remove the hose, rotate base of hose downwards until it clicks, then twist away from the machine.



B Squeeze release catches to remove the airway inspection and check inside.

C Pull the top end of the tube away from machine and check inside.

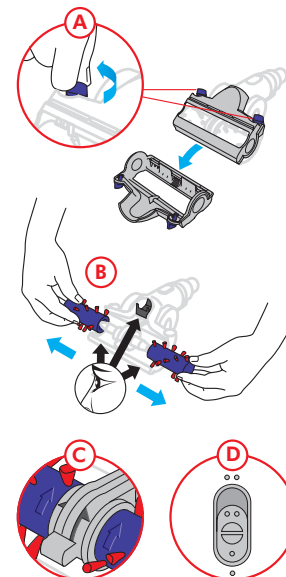


D Undo coloured soleplate fasteners with a coin.

E Rotate endcaps to remove.

F Pull out brushbar sections.

G Cut out debris avoiding bristles.



Maintaining Mini turbine head

A Undo fasteners and remove soleplate.

B Remove brushbars and debris. When re-assembling, ensure brushbar arrows match those on central support **C** and slider is set as shown **D**.

DC15 accessories

These items can be used with your DC15. For further information visit the Dyson website www.dyson.com



Mini turbine head
Picks up pet hair and dirt from stairs and upholstery.



Car turbine head
Cleans pet hair and fibres from confined spaces.



Low reach floor tool
For easier cleaning under low furniture.



Soft dusting brush
Soft bristles to gently dust around the home.



Mattress tool
Removes dirt and dust mites from mattresses and upholstery.



Stubborn dirt brush
With stiff bristles for dried-in and stubborn dirt.



Flexi crevice tool
Extends and flexes into awkward gaps.

Do you need spares or accessories?
Contact the Dyson helpline or log on to www.dyson.com

⚠ Important safety information

Take care to ensure objects or body parts are not inserted into the cleaner head

1. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance or place body parts near the cleaner head.

2. The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

3. Check to ensure your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate, which can be found on the back of the machine behind the hose. The machine must only be used as rated.

4. If the supply cable or the cleaner is damaged, disconnect from the socket immediately. The cable must be replaced by Dyson Ltd. or our appointed agent to avoid a hazard.

5. Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come in to contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

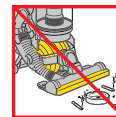
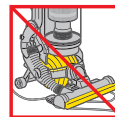
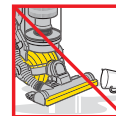
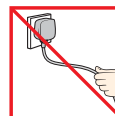
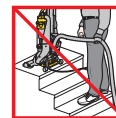
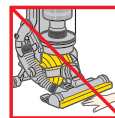
6. When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and not associated with the power supply.

7. Do not use the cleaner if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

8. Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline, and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.

9. Only use parts recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

10. If you have a query about your Dyson, call the Dyson Helpline with your serial number, which can be found at the back of the machine behind the hose.



DC15 List of patent and patent applications Major territories only*

W/O 03/029317	CA2 438,049	EP1365676
GB0326102.1	EP1361814	JP2002-570878
PCT/GB04/004303	JP2002-567129	US10/468,469
GB0416903.3	US10/468442	AU2003252873
AU2002226556	AU2001340894	CA24499304
CA2 439,250	EP1268076	EP1380247
EP1370172	JP2001-572220	JP2003-344965
JP2002-567120	US10/239,426	US10/683390
US10/468,676	AL637 272	
AU2002225209	CA2 056,161	
CA2 438,073	EP0636338	
EP1377197	JP1948863	
JP2002-567130	US5078761	
US10/467,671	PCT/GB03/03132	
AU2002225232	PCT/GB03/03135	
CA2 438,079	PCT/GB03/03142	
EP1361815	GB0416355.6	
JP2002-567134	GB0416476.0	
US10/468,304	GB0416359.8	
GB0318939.6	GB0410700.9	
PCT/GB04/003414	AU2002233553	
AU2002225207	CA2 439,247	

* rights may exist in other territories

Dyson customer care

Every new Dyson domestic vacuum cleaner has a 2 year guarantee.

If you have a query about your Dyson, call the Dyson Helpline with your serial number and details of when/where you bought the cleaner.

Your serial number can be found on the rating plate, which is on the base of the machine behind the bin.

Most queries can be solved over the phone by one of our trained helpline staff.



Note your serial number for future reference:



UK 08705 275 104

7 days a week 8am - 8pm

e-mail service@dyson.com

IRL (01) 475 7109

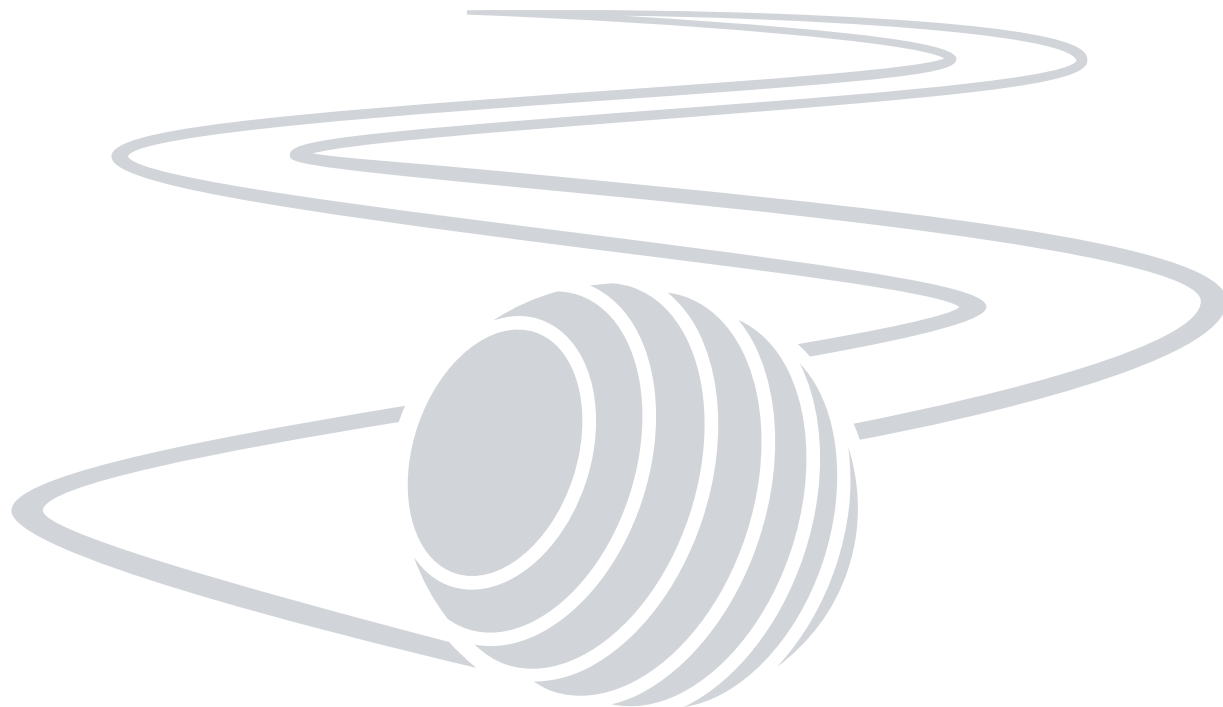
AU 1800 239 766

NZ 0800 397 667

www.dyson.com

DC
15

dyson



the ball User Guide

Please read this guide carefully before using your DC15

Dyson Ex1015
Page 175

https://web.archive.org/web/20040720074146/http://www.dyson.co.uk:80/aftersales/Manuals/dc11_gen_manual_uk.pdf

dyson

UK **User guide**
Please read this carefully before use.

FR **Guide d'utilisation**
A lire attentivement avant utilisation.

DE **Bedienungsanleitung**
Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen.

NL **Gebruiksaanwijzing**
Voor het gebruik aandachtig lezen.

ES **Manual de Instrucciones**
Lea las instrucciones cuidadosamente.

IT **Manuale di istruzioni**
Leggere con attenzione.

PT **Manual de instruções**
Leia as instruções cuidadosamente.

DK **Brugsvejledning**
Læs grundigt igennem.

FI **Käyttöohje**
Lue huolellisesti.

NO **Brukerveiledning**
Vennligst les nøye.

RU **Инструкция по эксплуатации**
Пожалуйста, прочтите внимательно перед эксплуатацией.

PL **Instrukcja obsługi**
Proszę uważnie przeczytać.

CZ **Návod k použití**
Před použitím pečlivě přečtěte.

TR **Kullanım kılavuzu**
Lütfen dikkatlice okuyunuz.

GR **Εγχειρίδιο χρήσης**
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



DC
11

www.dyson.com



GB **Box contents**
A Telescopic wand, B Machine.

C Brush tool, D Crevice tool, E Stair tool, F Hose.

G All floors Turbo head, H Optional Mini turbobrush.

I Optional Hard floor tool.

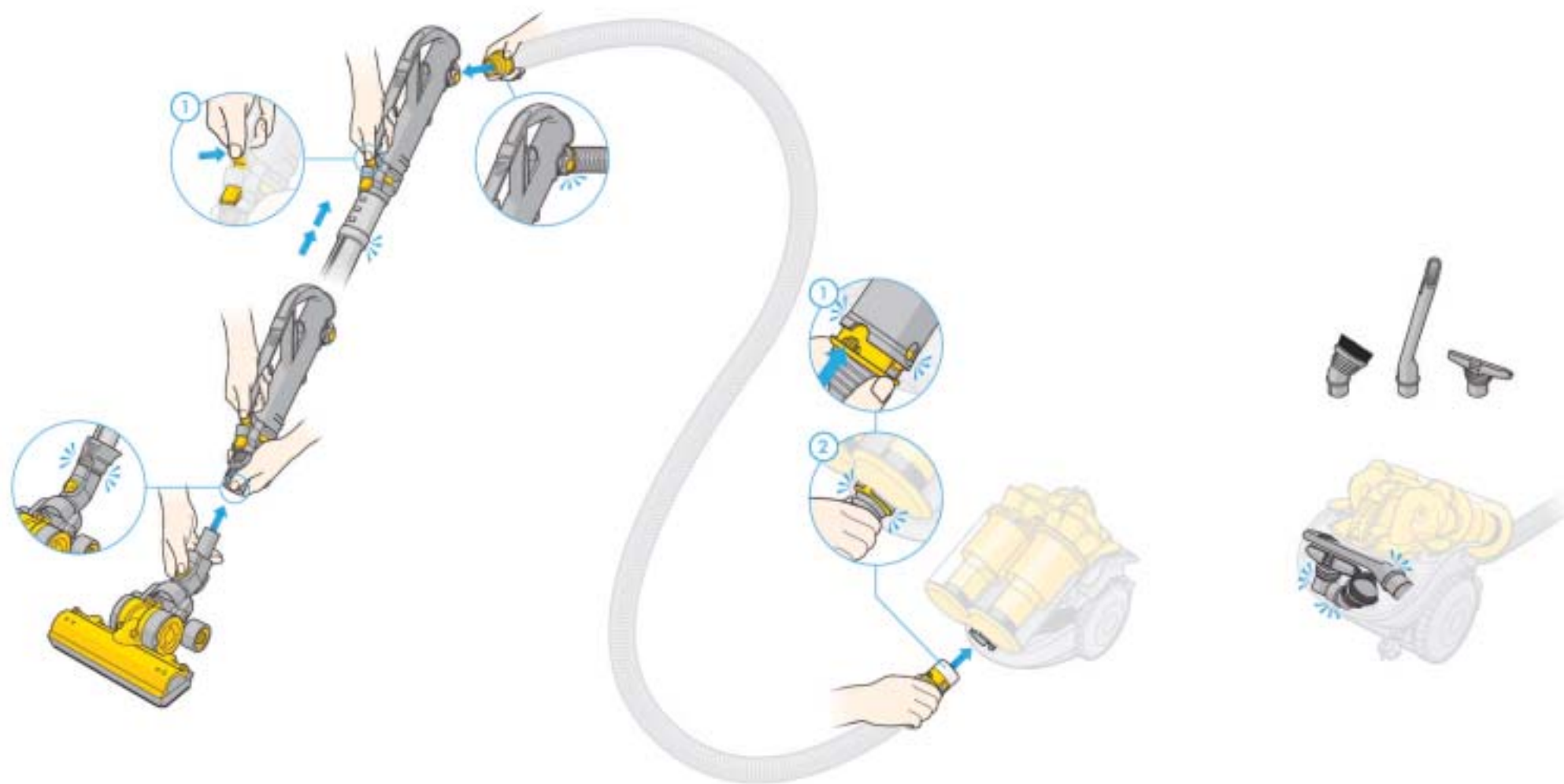
FR **Contenu de l'emballage**
A Tube télescopique, B Aspirateur.

C Brosse, D Suceur plat, E Petit suceur, F Flexible.

G Brosse Turbo head, H En option : Mini turbobrosse.

I En option : Brosse spéciale sols durs.

DE	Lieferumfang A Teleskoprohr, B Staubsauger.	C Bürstdüse, D Fugendüse, E Polsterdüse, F Schlauch.	G Turbobürste für alle Beläge, H Zubehör Mini-Turbobürste.	I Zubehör Parkettdüse.
NL	Inhoud A Telescopische buis, B Machine.	C Borstel, D Kierenzuiger, E Trapaccessoire, F Slang.	G Turboborstel voor alle vloeren, H Optionele Mini turboborstel.	I Optionele parketborstel.
ES	Contenido A Empuñadura extensible, B Máquina.	C Cepillo, D Plumero, E Accesorio para tapicerías, F Manguera.	G Cepillo Turbo para todo tipo de suelos, H Mini Cepillo Turbo opcional.	I Cepillo para suelos duros opcional.
IT	Contenuto della confezione A Tubo telescopico, B Aspirapolvere.	C Bocchetta per mobili, D Bocchetta a lancia, E Bocchetta piatta, F Tubo flessibile.	G Spazzola Universale Turbo, H Mini Turbospazzola (optional).	I Spazzola parquet (optional).
PT	Conteúdo A Empunhadura extensível, B Máquina.	C Escova, D Acessório para o pó, E Acessório para tapeçaria, F Mangueira.	G Escova Turbo para todo o tipo de pisos, H Escova miniturbo brush opcional.	I Escova para chãos duros opcional.
DK	Indhold A Forlænger håndtag, B Maskine.	C Børste-, D Fuge-, E Møbelmundstykke, F Slange.	G Turbomundstykke til alle underlag, H Valgfrit Mini turbomundstykke.	I Valgfrit parketmundstykke.
FI	Laatikon sisältö A Teleskooppivarren säätö kädensijassa, B Imuri.	C Harjasuutin, D Rakosuutin, E Porras-suutin, F Letku.	G Turboharja, H Lisävaruste; Mini Turboharja.	I Lisävaruste: Parkettisuulake koville pinnoille.
NO	Eskens innhold A Forlengbar stav, B Maskin.	C Børste, D Fugemunnstykke, E Trappe- og møbelmunnstykke, F Slange.	G Valgfri turbobørste for alle typer gulv, H Mini turbobørste (tilleggsutstyr).	I Munnstykke for harde gulv (tilleggsutstyr).
RU	Комплектация A Выдвижная трубка, B Прибор.	C Насадка, D Щелевая насадка, E Насадка для уборки лестниц, F Шланг.	G Турбошетка для очистки любых напольных покрытий, H Дополнительная мини-турбошетка.	I Дополнительная насадка для твердых напольных покрытий.
PL	Zawartość opakowania A Rura teleskopowa, B Część główna odkurzacza.	C Szczotka, D Końcówka szczelinowa, E Szczotka do schodów, F Wąż elastyczny.	G Wszystkie turbo-szczotki, H Mini turbo-szczotka (w opcji).	I Szczotka do podłóg (w opcji).
CZ	Balení obsahuje A Teleskopickou rukojeť, B Vysavač.	C Hubici s kartáčem, D Štěrbinovou hubici, E Malou podlahovou hubici, F Hadici.	G Turbokartáč na všechny podlahy, H Volitelně Miniturbokartáč.	I Volitelně hubici na hladké povrchy.
TR	Kutunun içindekiler A Açılabilir sap, B Makine.	C Fırça, D Uzun aparat, E Merdiven aparatı, F Hortum.	G Her tür zemin turbo başlık, H Opsiyonel mini turbo fırça.	I Opsiyonel sert zemin aparatı.
GR	Περιεχόμενο συσκευασίας A Πιεσόμενος βραχίονας, Β Σώμα συσκευής (το μηχάνημα).	C Βούρτσα, D Εργαλείο για γωνίες και χαραμάδες, Ε Εργαλείο για σκάλες, F Ελαστικός σωλήνας.	G Κεφαλή turbo για δάπεδα, Η Μίνι βούρτσα turbo (Προαιρετικό).	I Εργαλείο για σκληρά δάπεδα (Προαιρετικό).



UK Assembly

Clip the floor tool into the wand. Press catch 1 to release and extend it until the wand cuffs click.

FR Assemblage

Attacher la brosse au tube. Appuyer sur le bouton 1 pour allonger le tube télescopique.

Clip the hose into the wand.

Attacher le flexible à la poignée.

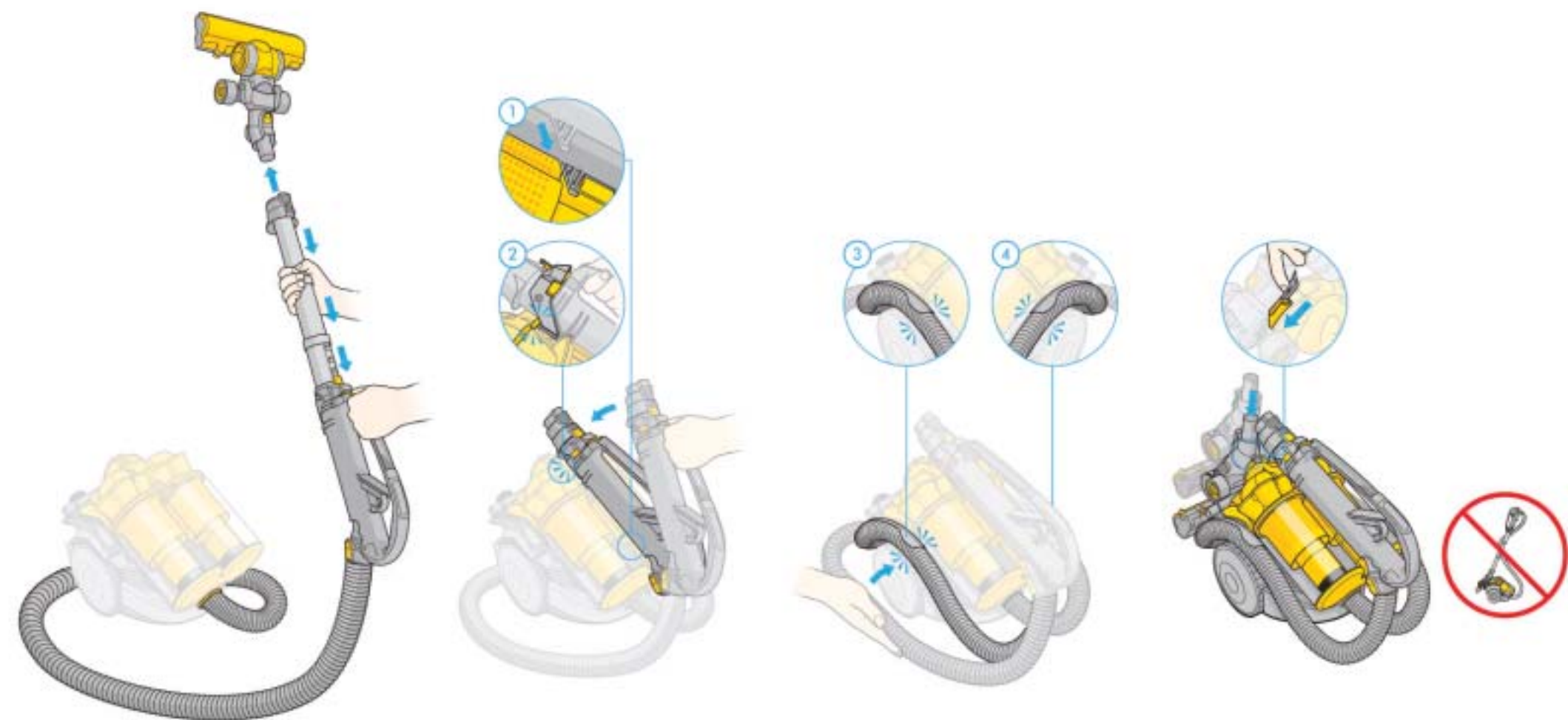
1 Align cuff and pins. 2 Clip hose into machine.

1 Aligner les clips avec les encoches. 2 Cliper pour attacher le flexible à l'aspirateur.

Click the tools on to the machine.

Positionner les accessoires sur l'aspirateur.

DE	Zusammensetzen des Dyson Stecken Sie das Teleskoprohr in die Bodendüse, bis die Verriegelung einrastet. Drücken Sie den Schnapper 1, um das Teleskoprohr ausziehen.	Schlauch in Rohrgriff einstecken.	1 Richten Sie die Manschette und Stifte aus. 2 Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass.	Zubehör am Staubsauger anbringen.
NL	Montage Bevestig de vloerzuigmond aan de buis. Druk op knopje 1 om deze uit te trekken.	Klik de slang vast aan de buis.	1 Breng de ring van de slang in een lijn met de knopjes. 2 Bevestig de slang aan de machine.	Klik de hulpstukken vast aan de machine.
ES	Montaje Ensamble el cepillo en la empuñadura. Apriete el botón 1 para extenderlo.	Inserte la manguera en la empuñadura.	1 Alinie la manguera y las guías. 2 Conecte la manguera en la máquina.	Coloque los accesorios en la aspiradora.
IT	Montaggio Inserire la spazzola nel tubo. Premere il bottone 1 per estendere il tubo.	Inserire il tubo flessibile nel tubo telescopico.	1 Allineare il tubo con l'innesto. 2 Inserire il tubo flessibile nell'aspirapolvere.	Inserire le bocchette nell'aspirapolvere.
PT	Montagem Monte a escova na empunhadura. Aperte o botão 1 para estende-lo.	Monte a mangueira na empunhadura.	1 Alinhe a mangueira e as guias. 2 Coloque a mangueira na máquina.	Coloque os acessórios na máquina.
DK	Samling Sæt mundstykke sammen med håndtag. Tryk knap 1 for at forlænge.	Sæt slange sammen med håndtag.	1 Tilpas ring og trykknapper. 2 Klik slangen fast på maskinen.	Klik tilbehør på maskinen.
FI	Kokoaminen Kiinnitä lattiasuulake imuputkeen. Paina nappia 1 pituuden säätämiseksi.	Kiinnitä letku teleskooppivarteen.	1 Tarkista että kiinnikkeet ovat oikeassa kohdassa. 2 Kytke letku imuriin.	Kiinnitä suulakkeet imuriin.
NO	Montering Kobl munnstykket til staven. Press knapp 1 for å forlenge.	Kobl slangen til den forlengbare staven.	1 Still "cuff" og "pins" direkte mot hverandre. 2 Kobl slangen til støvsugerens.	Fest verktøyene på maskinen.
RU	Сборка Присоедините насадку к трубке. Нажмите клавишу 1, чтобы вытянуть трубку.	Присоедините шланг к трубке.	1 Выровняйте манжет соединения шланга. 2 Подсоедините шланг к прибору.	Присоедините маленькие насадки к прибору.
PL	Zmontowanie Przypiąć szczotkę podłogową do rury teleskopowej. Nacisnąć przycisk 1 w celu przedłużenia trzonu rury teleskopowej.	Przypiąć węża elastycznego do rury teleskopowej.	1 Ustawić w linii prostej mankiet i sztyfty. 2 Przypiąć węża elastycznego do głównej części odkurzacza.	Dołączyć szczotki dodatkowe.
CZ	Sestavení Zasuňte podlahovou hubici do rukojeti. Zmačknutím tlačítka 1 můžete rukojeť prodloužit.	Zasuňte hadici do rukojeti.	1 Nastavte koncovku do správné polohy. 2 Zacvakněte hadici do vysavače.	Připevněte příslušenství na vysavač.
TR	Kurulum Yer aparatını sap'a takınız. Uzatmak için 1 düğmesine basınız.	Hortumu sap'a takınız.	1 Tutucu ve uçları denk getiriniz. 2 Hortumu makineye oturtunuz.	Aparatları makineye takınız.
GR	Συναρμολόγηση Συνδέστε το εργαλείο δαπέδου στο βραχίονα. Πατήστε το μάνδαλο 1 για να απελευθερώσετε και να εκτείνετε το βραχίονα μέχρι να ασφαλίσει.	Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα στο βραχίονα.	1 Ευθυγραμμίστε το περιστόμιο και τις ακίδες. 2 Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα στο μηχανήμα.	Τοποθετήστε τα εργαλεία στη θέση τους, πάνω στο μηχανήμα.



UK Storage
Remove the floor tool from the wand. Compact the wand.

FR Rangement
Enlever la brosse du tube. Rétracter le tube.

Clip catch 1 between bins then press catch 2 to click into place.

Attacher la partie 1 entre les collecteurs, puis appuyer pour attacher la partie 2.

Loop the hose around the machine. Clip the hose into sides 3 and 4.

Enrouler le flexible autour de l'aspirateur. Attacher le flexible sur les côtés 3 et 4.

Slide the floor tool into the parking yoke. Do not park wand in an upright position.

Glisser la brosse dans la fente de la position parking. Ne pas ranger le tube et la brosse en position parking.

DE	Aufbewahrung Nehmen Sie die Bodendüse vom Teleskoprohr ab. Schieben Sie das Teleskoprohr zusammen.	Stecken Sie den Schapper 1 zwischen die Behälter. Drücken Sie dann Schnapper 2, um das Teleskoprohr einrasten zu lassen.	Legen Sie den Schlauch um den Staubsauger. Stecken Sie den Schlauch in die Seitenhalterungen 3 und 4.	Schieben Sie die Bodendüse in die Parkposition. Das Teleskoprohr zur Aufbewahrung immer zusammenschieben.
NL	Het opbergen van het toestel Trek de borstel uit de buis. Schuif de buis in.	Klik klepje 1 tussen de 2 reservoirs en druk dan op klepje 2 om het terug op zijn plaats te brengen.	Maak een lus met de slang om de machine heen. Klik de slang vast aan zijden 3 en 4.	Laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden. Plaats de buis niet recht op de stofzuiger.
ES	Para guardar la aspiradora Quite los accesorios de la empuñadura. Recoja la empuñadura retráctil.	Coloque la pestaña 1 entre los cubos y pulse la pestaña 2 para conectar la empuñadura en su sitio.	Enrolle la manguera alrededor de la máquina. Enganche la manguera en las partes 3 y 4.	Coloque el cepillo en la posición de parking. No deje el tubo telescópico en posición vertical.
IT	Dopo l'uso Rimuovere la spazzola dal tubo. Accorciare il tubo.	Agganciare il tasto 1 tra i contenitori, quindi premere il tubo nell'alloggiamento 2.	Arrotolare il tubo intorno all'apparecchio. Inserire il tubo nei lati 3 e 4.	Far scorrere la spazzola nell'alloggiamento. Non riporre il tubo telescopico in verticale.
PT	Para guarda-la máquina Retire os acessórios do tubo. Recolha o tubo.	Coloque a patilha 1 entre os recipientes e pressione a patilha 2 para introduzir o punho no seu lugar.	Enrole a mangueira em redor da máquina. Enganche a mangueira nas partes 3 e 4.	Coloque a escova na posição de parking. Não coloque o tubo em posição vertical.
DK	Opbevaring Afmonter mundstykket fra håndtag. Slå røret sammen.	Klik knap 1 mellem beholderne og tryk på knap 2 for at klikke på plads.	Vikl slange rundt om maskine. Klik slange ind i siderne 3 og 4.	Sæt mundstykke i parkeringen. Parker ikke håndtaget i opretstående position.
FI	Säilytys Irrota lattiasuulake imuputkesta. Siirrä imuputki lyhimpään asentoonsa liu'uttamalla kahvaa.	Kiinnitä pidike 1 säiliöiden väliin ja 2 naksauta imuputki paikalleen.	Kierrä letku laitteen ympärille. Kiinnitä letku sivuille 3 ja 4.	Laita laittiasuulake varastointipidikkeeseen. Älä laita säilytyksessä imuputkea pystyasentoon.
NO	Lagring Fjern munnstykket fra teleskoprøret. Trykk sammen teleskoprøret.	Fest klemme 1 mellom beholderne deretter press klemme 2 på plass.	Kveil ledningen rundt maskinen. Fest slangen til side 3 og 4.	Fest munnstukket i holderen på støvsugeren. Ikke fest Teleskoprøret i 'utslått' og oppreist stilling.
RU	Хранение Отсоедините основную насадку от всасывающей трубки. соберите всасывающую трубку.	Нажмите на защелку 1 между контейнерами, затем для фиксации нажмите защелку 2.	Обмотайте шланг вокруг прибора. Закрепите шланг на стороне 3 и 4.	Зафиксируйте насадку в парковке. Не закрепляйте рукоятку в вертикальном положении.
PL	Przechowywanie Wyjąć szczotkę podłogową z rury teleskopowej. Złożyć rurę teleskopową.	Wcisnąć przycisk 1 między pojemniki a następnie przycisk 2 w celu ustawienia rękojeści we właściwej pozycji.	Okręcić węży elastycznego wokół głównej części odkurzacza. Przyjąć węży elastycznego po obu stronach odkurzacza w pozycji 3 i 4.	Ustawić szczotkę podłogową w pozycji parkowania. Nie pozostawiać drążka w pozycji pionowej.
CZ	Ukládání vysavače Sundejte příslušenství z rukojeti. Stlačte rukojeť.	Zasuňte západku 1 mezi nádoby na prach až rukojeť 2 zapadne na své místo.	Zatočte hadici kolem vysavače. Připněte hadici na boky 3 a 4.	Zasuňte podlahovou hubici do odkládacího držáku. Neukládejte rukojeť ve vzpřímené pozici.
TR	Depolama Yer aparatını tutamaktan çıkartınız. Tutamağı küçültünüz.	Tutucu 1'i hazneler arasına tutturunuz daha sonra tutucu 2'yi yerine oturtunuz.	Hortumu makineye dolayınız. Hortumu 3 ve 4 yanlarına tutturunuz.	Yer aparatını park etme tarafına kaydırınız. Tutacağı dik durumda saklamayınız.
GR	Αποθήκευση Βγάλε το εργαλείο διαπέδου από το βραχίονα. Συμπίεζε το βραχίονα.	Τοποθετήστε το μάνδαλο 1 ανάμεσα στους κάδους και πατήστε το μάνδαλο 2 για να εφαρμόσει στη θέση του.	Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα γύρω από το μηχανήμα. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα στις πλευρές 3 και 4.	Σύρετε το εργαλείο διαπέδου μέσα στην υποδοχή του. Μην αφήνετε το βραχίονα όρθιο.



UK Vacuuming

Extend the cable up to the red tape. Press the on/off button to start or stop the machine.

FR Mise en route de l'aspirateur

Tirer le câble d'alimentation jusqu'au trait rouge. Appuyer sur le bouton Marche / Arrêt pour faire fonctionner l'aspirateur.

To adjust wand length, press catch 1 to slide handle.

Pour déployer le tube télescopique, appuyer sur le bouton 1.

The floor tools fit the end of the wand.

La brosse s'adapte à la poignée.

Empty the clear bins™ as soon as either one reaches the max mark (see page 16).

Vider les collecteurs dès que l'un des deux a atteint le niveau maximum indiqué (Voir page 16).

DE	Gebrauch Ihres Dyson Bitte das Kabel bis zur roten Markierung ausziehen. Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein-/Aus-Schalter.	Um das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge einzustellen, Schnapper 1 drücken und am Rohrgriff ziehen.	Bodendüsen können am Teleskoprohr, Handgriff oder Schlauch genutzt werden.	Wird die MAX-Markierung bei einem der beiden Auffangbehälter erreicht, bitte beide Behälter entleeren (siehe Seite 16).
NL	Stofzuigen Trek de kabel uit tot de rode band. Druk de aan/uit knop in om de machine te starten.	Om buislengte aan te passen, druk op klepje 1 om de handgreep te schuiven.	De borstels passen aan de telescopische buis, de handgreep en de slang.	Leeg de reservoirs als een van de twee het max niveau bereikt (Zie pagina 16).
ES	Para aspirar Extienda el cable hasta la señal roja. Apriete el botón on/off para encender la máquina.	Para ajustar la longitud de la empuñadura, presione el interruptor 1 de forma que el mango se pueda mover.	El cepillo se fija al final de la empuñadura.	Vacíe el cubo cuando la suciedad recogida llegue a la marca de max (Ver página 16).
IT	Funzionamento Svolgere il cavo fino al segno rosso. Premere il bottone on/off.	Premere il tasto 1 per regolare il tubo telescopico alla lunghezza desiderata.	La spazzola può essere posta sul tubo telescopico, sull'impugnatura e sul tubo flessibile.	Svuotare i contenitori quando uno dei due raggiunge il segno max (Vedere pagina 16).
PT	Para aspirar Puxe o cabo até ao sinal vermelho. Aperte o botão on/off para acendê-la máquina.	Para ajustá-lo comprimento da empunhadura, pressione o interruptor 1 de jeito que a asa se possa mover.	A escova pode fixar-se no tubo telescópico.	Esvazie o balde quando a sujidade alcançar a marca de max (Ver página 16).
DK	Støvsugning Træk ledningen forsigtigt ud til det røde mærke kan ses. Tryk tænd/Sluk knap for at starte maskinen.	For at tilpasse håndtagets længde, tryk på knap 1 for at forlænge.	Tilbehør passer til rør, håndtag og slang.	Tøm beholdere når en af dem når max. (se side 16).
FI	Imurointi Vedä virtajohto ulos imurista punaiseen merkkiin asti. Käynnistä imuri painamalla On/off-painiketta.	Putken pituutta voit säätää painamalla pidikettä 1 ja liu'uttamalla kahvaa.	Lattiasuulakkeet sopivat imuputkeen, imuputken kahvaan ja letkuun.	Tyhjennä säiliöt kun jokin niistä ylittää MAX-merkin (Katso sivulta 16).
NO	Støvsuging Dra ledningen helt ut inntil den røde tapen vises. Press av/på knappen for å skru på støvsugeren.	For å justere lengden på staven, press låsmekanisme 1.	Munnstykket passer til staven, håndtaket og slangen.	Tøm beholderene når max-merket er nådd (se side 16).
RU	Эксплуатация вытяните шнур до красной маркировки. Нажмите ON/OFF для включения прибора.	Нажмите защелку 1 для регулировки длины трубок.	присоедините насадку к трубке, к рукоятке или к шлангу.	Очистите контейнер когда индикатор окажется на максимальной отметке (См.стр.16).
PL	Odkurzanie Wyciągnąć kabel w całości aż do pokazania się czerwonej taśmy. Nacisnąć przycisk on/off aby włączyć lub wyłączyć odkurzacz.	Aby wyregulować długość rury teleskopowej, nacisnąć przycisk 1 i przesunąć trzon rury teleskopowej.	Szczotki podłogowe pasują do rury teleskopowej, rękojeści oraz węża elastycznego.	Opróżniać pojemniki kiedy wypełnią się one do poziomu max (Patrz str. 16).
CZ	Vysávání Kabel vytáhněte až po červenou značku. Zmačknutím tlačítka on/off zapnete vysavač.	Délku rukojeti nastavíte zmačknutím tlačítka 1.	Podlahové hubice lze nasadit na rukojeť, hadici i trubku.	Nádoby vyprázdněte po naplnění na značku MAX (Viz strana 16).
TR	Süpürme Kabloyu kırmızı çizgiye kadar uzatınız. On/ off düğmesine basarak sapı makineyi çalıştırınız.	Tutucu uzunluğunu ayarlamak için 1 tutucusuna basarak sapı kaydırınız.	Yer aparatı sap'a, sap tutucusuna ve hortuma takılabilir.	Hazneleri herhangi biri max işaretine ulaşınca boşaltınız (Sayfa 16'ya bakınız).
GR	Σκούπισμα Εκτείνετε τελείως το καλώδιο μέχρι την κόκκινη ταινία. Πατήστε On/Off για να θέσετε σε λειτουργία/να σβήσετε το μηχάνημα.	Για να ρυθμίσετε το μήκος του βραχίονα, πατήστε το μάνδαλο 1 στη λαβή.	Τα εργαλεία δαπέδου τοποθετούνται στο άκρο του βραχίονα.	Αδειάζετε και τους δύο κάδους μόλις ο ένας από αυτούς φθάσει στο σημείο "Max" (βλ.σελ. 16).



UK The tools clean upholstery, curtains and stairs.

The tools fit the wand and hose.

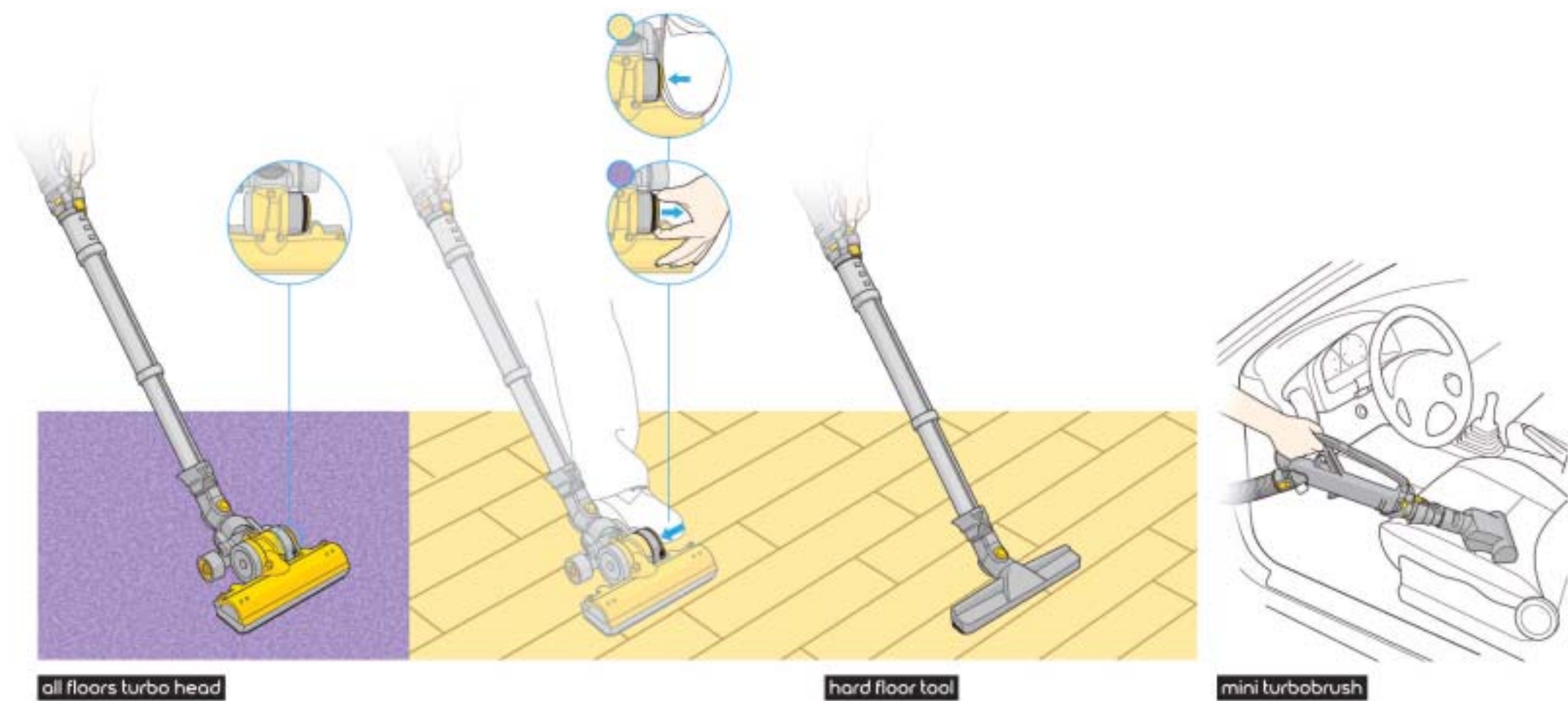
Hold down the cable rewind button to rewind the cable.

FR Accessoires nettoient tissus d'ameublement, rideaux et escaliers.

Les accessoires s'adaptent sur le tube télescopique et le flexible.

Pour ranger le câble d'alimentation, maintenir le bouton de l'enrouleur appuyé.

DE	Zubehör zur Reinigung von Polstermöbeln, Vorhängen und Treppen.	Zubehör kann am Teleskoprohr und Schlauch genutzt werden.	Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.
NL	De accessoires zijn er om de bank, de trap en gordijnen schoon te maken.	De accessoires passen aan de telescopische buis en de slang.	Om de kabel op te rollen, houd de oprolschakelaar ingedrukt.
ES	Los accesorios sirven para limpiar tapicerías, cortinas y escaleras.	Los accesorios se pueden fijar al final del tubo y en la manguera.	Pulse el botón para recoger el cable.
IT	Le bocchette vanno utilizzate per divani, tende e scale.	Le bocchette possono essere poste sul tubo telescopico e sul tubo flessibile.	Premere il bottone per riavvolgere il cavo.
PT	Os acessórios servem para limpar tapeçarias, cortinas e escadas.	Os acessórios podem fixar-se na empunhadura e na mangueira.	Pulse o botão para recolher o cabo.
DK	Tilbehør rengører møbler, gardiner og trapper.	Tilbehør passer til rør og slange.	Hold ledningsoprul knappen nede for at trække ledningen ind.
FI	Lisävarusteilla voit imuroida sisustustekstiilit, verhot ja portaat.	Lisävarusteet sopivat imuputkeen ja letkuun.	Kelaa johto laitteen sisään painamalla kelausnappia.
NO	Verktøyene rengjør møbler, gardiner og trapper.	Munnstykket passer til staven, og slangen.	Press opprullingsknappen og hold den nede for å rulle opp ledningen.
RU	Аксессуары предназначены для чистки мягкой мебели, штор и ступенек.	Аксессуары можно присоединить к трубке или шлангу.	Для смотки электрошнура нажмите специальную клавишу.
PL	Szczotki dodatkowe nadają się do czyszczenia tapicerki, zasłon i schodów.	Szczotki dodatkowe pasują do rury teleskopowej, oraz węża elastycznego.	W celu zwinięcia kabla należy wcisnąć przycisk przewijania.
CZ	Příslušenství se používá pro vysávání čalounění, záclon, závěsů a schodů.	Příslušenství lze nasadit na rukojeť, hadici i trubku.	Zmačknutím tlačítka navíjení se navine síťová šňůra do vysavače.
TR	Aparatlar yüksek yerleri, perdeleri ve merdivenleri temizler.	Aparatlar tutma sapına ve hortuma takılabilir.	Kabloyu geri sarmak için geri sarma butonuna basınız.
GR	Τα εργαλεία καθαρίζουν ταπετσαρίες, κουρτίνες, σκάλες.	Τα εργαλεία τοποθετούνται στο βραχίονα και στον ελαστικό σωλήνα.	Για να τυλίξετε το καλώδιο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τυλίγματος καλωδίου.



UK Tools

When you start the machine the Turbo head is already in carpet mode.

FR Accessoires

Lorsque vous mettez en route l'aspirateur, la brosse Turbo head est, par défaut, en position tapis / moquettes.

For hard floors, push or press the button in to turn the brushbar off. To return to carpet mode, pull the button out or turn the machine off.

Sur sols durs, appuyer sur le bouton pour désactiver la brosse rotative. Pour repasser en mode moquettes, tirer le bouton ou éteindre l'aspirateur.

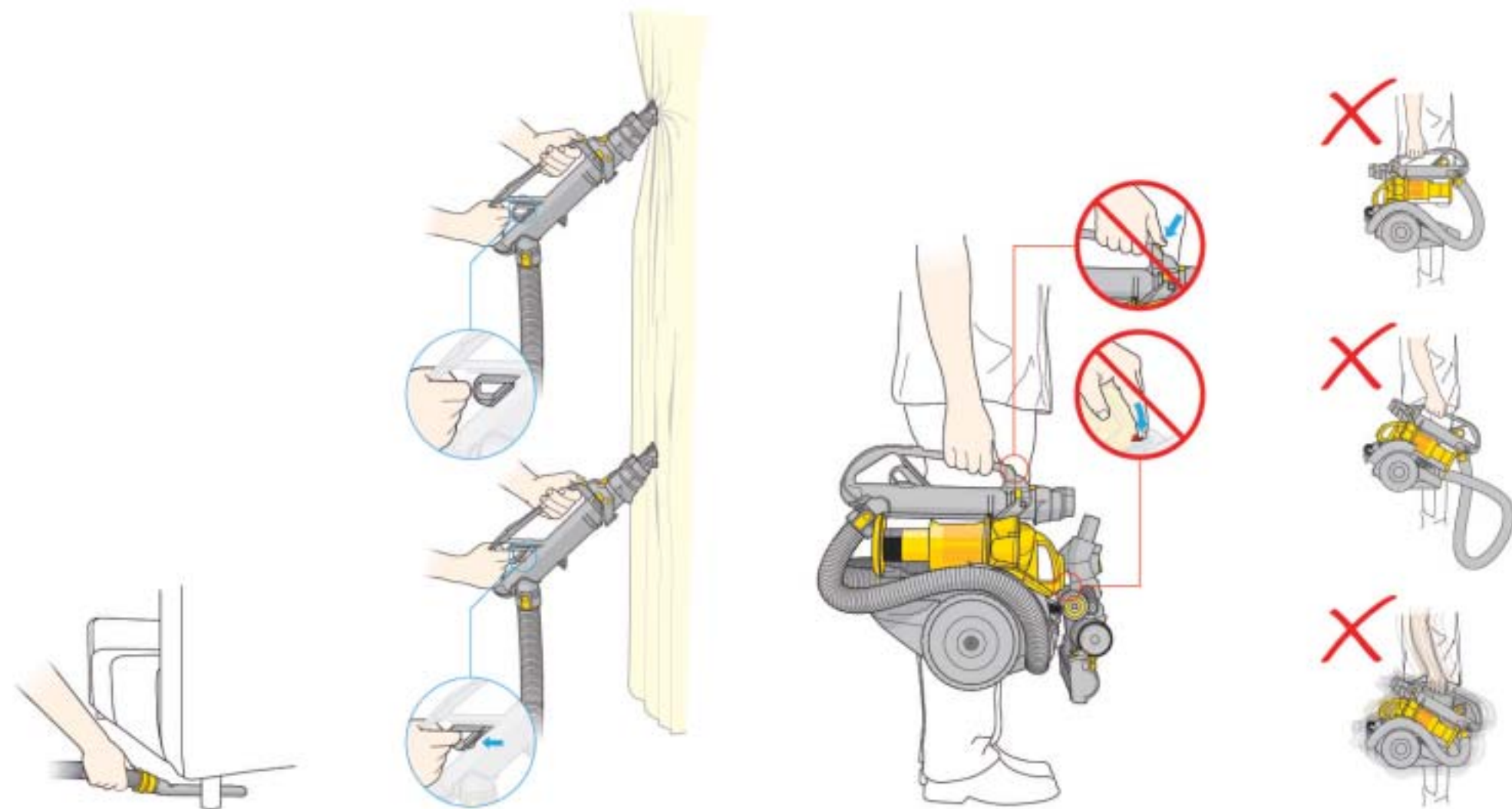
Optional: Cleans hard floors gently.

En option : nettoie en douceur les sols durs.

Optional: Removes hair from confined spaces such as the car.

En option : aspire poils et cheveux dans les espaces confinés comme la voiture.

DE	Verwendung des Zubehörs Beim Einschalten des Staubsaugers ist die Turbobürste auf Teppichreinigung eingestellt.	Zur Reinigung von Hartböden drücken Sie den Knopf, um die Bürstwalze auszuschalten. Ziehen Sie am Knopf oder schalten Sie den Staubsauger aus, um die Turbobürste auf Teppichreinigung umzuschalten.	Zubehör: Parkettdüse für alle empfindlichen Hartböden.	Zubehör: Entfernt Haare und Fasern von textilen Wand- und Bodenbelägen sowie Polsterstoffen und Autos.
NL	Accessoires Bij het starten van de machine, staat de turboborstel in de tapijt stand.	Voor harde vloeren, druk de knop in om de borstel af te zetten. Voor gebruik op tapijten, trek de knop uit of schakel de machine uit.	Optioneel: zorgt voor een verbeterde stofopname op harde vloeren.	Optioneel: neemt haren op van kleine ruimtes zoals de auto.
ES	Accesorios Cuando enciende la máquina el cepillo turbo está siempre en modo moqueta.	Para suelos duros, pulse el botón para desconectar el cepillo. Para volver al modo moqueta, tire del botón o apague la máquina.	Opcional: Limpia cuidadosamente los suelos duros.	Opcional: Aspira los pelos de espacios reducidos, como el coche.
IT	Accessori Accendendo l'apparecchio la turbospazzola si attiva automaticamente.	Per l'uso sui pavimenti, premere il tasto per disattivare la spazzola. Per tornare alla posizione tappeti, estrarre il bottone o spegnere l'apparecchio.	Optional: pulisce il parquet delicatamente.	Optional: rimuove capelli e peli di animali da spazi angusti come gli interni dell'auto.
PT	Acessórios Escova turbo: solte os dois interruptores para retirar a parte inferior.	Ao ligar a máquina, a escova turbo está no modo para tapetes.	Opcional: Limpa com cuidados os chãoos duros.	Opcional: Aspira os pelos de espaços reduzidos, como o carro.
DK	Tilbehør Når maskinen startes, er turbomundstykket i tæppe funktion.	For hårde gulve, tryk på knappen for at slå børstestangen fra. For at vende tilbage til tæppe funktion, træk knappen ud eller sluk maskinen.	Valgfrit: rengører hårde gulve skånsomt.	Valgfrit: Fjerner hår fra snævre steder såsom i bilen.
FI	Suulakkeet Kun imuri käynnistetään, turboharja on "mattoasennossa".	Paina katkaisimesta ottaaksesi harjasasennon pois päältä kovia pintoja imuroitaessa. Palataksesi "mattoasentoon" vedä kytkintä ulospäin tai sammuta imuri.	Lisävaruste: Puhdistaa kovat lattiapinnat hellävaraisesti.	Lisävaruste: Poistaa mm. hiukset ahtaista paikoista, esim. autosta.
NO	Verktøy Når maskinen starter er Turbobørsten i teppemodus.	For harde gulv, trykk inn knappen for å skru av børstemodulen. Dra ut knappen eller skru av maskinen for å gå tilbake til teppemodus.	Tilleggsutstyr: Rengjør harde gulv skånsomt.	Tilleggsutstyr: Fjerner hår fra vanskelig tilgjengelige steder som i bilen.
RU	Аксессуары При включении прибора турбощетка уже переключена в режим очистки ковра.	Для очистки твердых напольных покрытий нажмите специальную клавишу, чтобы убрать вкладыш щетки. Чтобы снова вернуться в режим очистки ковровых покрытий, нажмите эту же клавишу или выключите прибор.	Дополнительно: мягкая очистка твердых напольных покрытий.	дополнительно: удаляет налипшие волокна из труднодоступных мест, например, при очистки салона автомобиля.
PL	Szczotki dodatkowe Gdy odkurzacz jest włączony, przystawka Turbo znajduje się w ustawieniu do czyszczenia dywanów.	Do odkurzania twardych podłóg wysunąć obsadę szczotki wciskając przycisk. Dla powrotu do trybu dywanów wyciągnąć przycisk lub wylaczyć odkurzacz.	Wersja opcjonalna: szczotka do delikatnego czyszczenia podłóg.	Wersja opcjonalna: zbiera włosy z tapicerki.
CZ	Příslušenství Je-li vysavač zapnut, je turbokartáč přepnut pro vysávání koberců.	Na hladké podlahy zmačkněte tlačítko pro vypnutí rotačního kartáče. Pro vysávání koberců tlačítko vytáhněte, po vypnutí vysavače se vrátí samo do původní polohy.	Volitelné příslušenství pro jemný úklid hladkých povrchů.	Volitelné příslušenství pro vysávání náročnějších prostor, jako např. automobilu.
TR	Aparatlar Makine çalıştırıldığında turbo fırça halı modundadır.	Sert zeminler için turbo fırçayı devreden çıkartmak için düğmeye basınız. Halı moduna dönmek için makineyi kapatınız yada düğmeyi geri çıkartınız.	Opsiyonel : sert zeminleri nazikçe temizler.	Opsiyonel : araba gibi sıkışık mekanlardan saçları toplar.
GR	Εργαλεία Όταν θέετε σε λειτουργία το μηχάνημα, η κεφαλή turbo βρίσκεται στη θέση λειτουργίας καθαρισμού χαλιών.	Για σκληρά δάπεδα, πατήστε το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη βούρτσα. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία καθαρισμού χαλιών, τραβήξτε το κουμπί ή αβήστε το μηχάνημα.	Προαιρετικό: Καθαρίζει μαλακά τα σκληρά δάπεδα.	Προαιρετικό: Απομακρύνει τρίχες και χνούδι από περιορισμένους χώρους (π.χ. το αυτοκίνητο).



UK Reaches nooks and crannies.

FR Permet d'atteindre les recoins et d'aspirer dans les fentes.

For loose fabrics pull the trigger and hold to reduce suction.

Tirer sur la gâchette de régulation de l'aspiration pour nettoyer les rideaux et tissus d'ameublement.

Carrying

Do not press the cyclone release catch or wand release catch while carrying.

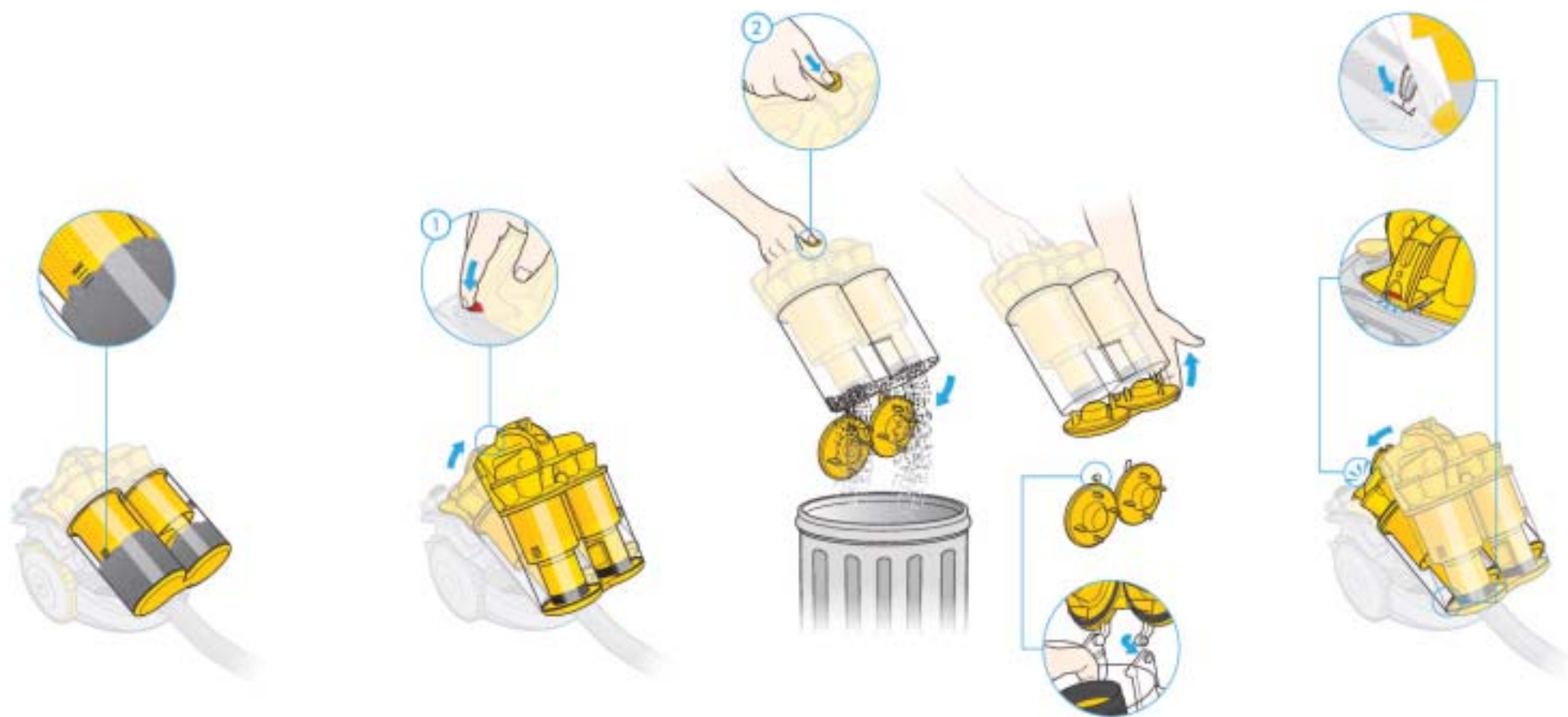
Déplacer l'aspirateur

Pendant le transport, ne pas appuyer sur les boutons qui dégagent les collecteurs ou la poignée.

Ensure the cyclone pack and handle are firmly secured to the base. Ensure the hose has clicked into place on both sides. Do not shake the machine.

S'assurer que les collecteurs et la poignée sont bien attachés à la base. S'assurer que le flexible est bien en place des deux côtés. Ne pas secouer l'aspirateur.

DE	Fugendüse reinigt schwer zugängliche Ecken und Winkel.	Ziehen Sie den Saugkraftregler, um die Saugkraft für das Saugen von Vorhängen und Polstern zu reduzieren.	Transport des Gerätes Betätigen Sie nicht die Behälter- oder Teleskoprohrentnahmevorrichtung, während Sie den Staubsauger tragen.	Stellen Sie sicher, dass Behälter sowie Handgriff am Staubsauger befestigt sind und dass der Schlauch an beiden Seiten eingerastet ist. Den Staubsauger nicht schütteln.
NL	Bereikt hoekjes en gaatjes.	Houd de trekker op de handgreep ingedrukt voor gebruik op gordijnen.	Het dragen van de stofzuiger Bij het dragen van de machine, druk niet op de klepjes dat de cyclonen of de buis losmaken.	Zorg ervoor dat de cyclonen en het handvat vast aan de basis worden bevestigd. Zorg ervoor dat de buis aan beide kanten is bevestigd. Schud niet met de machine.
ES	Para limpiar en rendijas y espacios reducidos.	Tirando del gatillo y manteniendolo sujeto limpia cortinas.	Transporte No pulse el botón para sacar el ciclón o la empuñadura cuando transporte la aspiradora.	Asegúrese de que el cuerpo del ciclón y la empuñadura están firmemente sujetas a la base. Asegúrese de que la manguera está fijada en su sitio en ambos laterales. No agite la máquina.
IT	Raggiunge ogni angolo e fessura.	Tenere premuta la leva per la pulizia delle tende.	Trasporto Durante il trasporto non premere i tasti di sblocco dei cicloni o del tubo telescopico.	Assicurarsi che gli agganci dei contenitori e della maniglia siano fissati bene alla base. Assicurarsi che il tubo flessibile sia fissato da entrambe le estremità. Non scuotere l'apparecchio.
PT	Para limpar em espaços reduzidos.	Puxando do gatilho e mantendo sujeito limpa cortinas.	Transporte Não pressione o botão para retirar o ciclone ou o tubo telescópico quando estiver a transportar o aspirador.	Assegure-se de que o corpo do ciclone e o tubo estão seguras à base. Assegure-se de que a mangueira está fixa no seu lugar em ambas as laterais. Não agite a máquina.
DK	Når hjørner og kringelkroge.	Træk i trigger for at mindske sugestyrken, så f.eks. gardiner kan støvsuges.	Mens den bæres Tryk ikke på cyklonens eller rørets udløserknop mens maskinen bæres.	Kontroller at cyklon og håndtag er sat korrekt fast til maskinen. Kontroller at slangen er klikket på i begge sider. Ryst ikke maskinen.
FI	Ylettyy nurkkiin ja ahtaisiin paikkoihin.	Vedä liipaisimesta ja pidä sitä pohjassa verhojen imurointia varten.	Kantaminen Älä paina pölysäiliöiden tai kädensijan irrotusvipua imuria kannettaessa.	Varmista että pölysäiliöt ja kahva ovat kunnolla kiinni alustassa. Varmista että letku on kunnolla kiinni molemmista päistä. Älä ravista imuria.
NO	Når inn i vanskelig tilgjengelige steder.	Dra i utløseren for skånsom støvsuging av gardiner.	Baering Ikke trykk på utløserknappen når du bærer støvsugeren.	Forviss deg om at "syklonenheten" og håndtaket er godt festet nederst på støvsugeren. Pass på at slangen har "klikket" på plass på begge sider. Ikke rist maskinen.
RU	для очистки углов и щелей.	Для очистки штор потяните курок и удерживайте его.	Уход за прибором Не нажимайте на защелку контейнера во время переноски прибора.	Убедитесь, что контейнер и рукоятка плотно закреплены. Убедитесь, что шланг плотно присоединен к всасывающему отверстию. Не всрхивайте прибор.
PL	Wersja opcjonalna: dociera w wąskie szczeliny i zakątki.	W celu czyszczenia zasłonek – nacisnąć i trzymać spust.	Przenoszenie Podczas przenoszenia odkurzacza nie przyciskać zaczepu zwalniającego pojemniki 'cyklon' lub rękojeść.	Sprawdzić czy pojemniki i rękojeść są prawidłowo przytwierdzone do podstawy. Sprawdzić czy węz elastyczny został prawidłowo przypięty po obu stronach odkurzacza. Nie potrząsać odkurzaczem.
CZ	Vysaje nečistoty ze štěrbin a koutů.	Závěsy vysávají se zataženou spoufí.	Přenášení Při přenášení nemačkejte západky nádoby na prach a trubky.	Ujistěte se, že cyklon i rukojeť jsou řádně upevněny. Ujistěte se, že je hadice na obou koncích řádně upevněna. Neřtřeste vysavačem.
TR	Yank ve ucra yerlere ulaşır.	Tetiği çekip perdelerle tutunuz.	Taşımak Taşırken siklon tutucuya yada sap tutucuya basmayınız.	Siklon paketinin ve tutacak yerin tabana güvenli olarak oturduğundan emin olunuz. Hortumun her iki tarafıa yerine tam olarak oturduğundan emin olunuz. Makineyi sallamayınız.
GR	Προαιρετικό: Φθάνει σε δύσκολα μέρη, όπως γωνίες και χαραμάδες.	Για να μην αναρροφά υφάσματα, τραβήξτε τη σκανδάλη και κρατήστε την τραβηγμένη ώστε να μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης.	Μεταφορά Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα μην πατάτε το μάνδαλο απελευθέρωσης του τμήματος αναρρόφησης ή του βραχίονα.	Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα αναρρόφησης και η λαβή είναι σωστά συνδεδεμένα στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι ο ελαστικός σωλήνας έχει εφαρμόσει σωστά στη θέση του και στις δύο πλευρές. Μην κουνάτε το μηχάνημα.



UK Emptying
Empty the clear bins™ as soon as either one reaches the max mark.

FR Vidage des collecteurs
Vider les collecteurs dès que l'un des deux a atteint le niveau maximum indiqué.

Press the red catch 1 to release the cyclone pack.

Appuyer sur le bouton rouge 1 pour libérer les collecteurs.

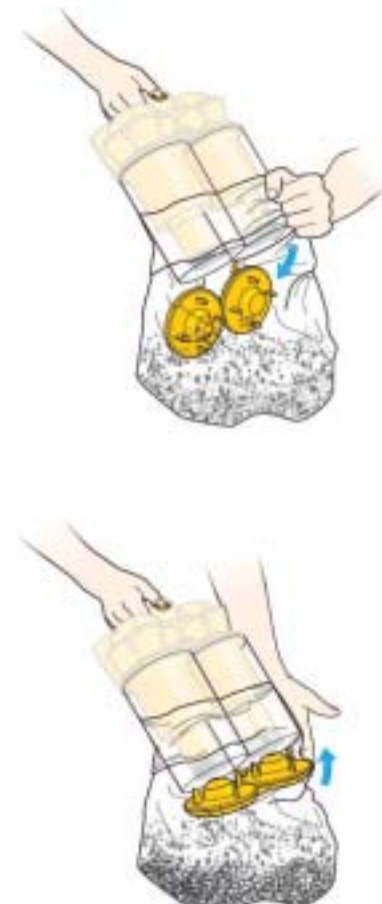
Press catch 2 to empty the bins. Close the bin base securely. To re-assemble the bin bases, squeeze the hinges at the back.

Appuyer sur le bouton 2 pour vider les collecteurs. Refermer en faisant basculer la base. Pour réassembler base et collecteurs, glisser les charnières dans les gonds.

Replace the cyclone pack firmly onto the machine.

Bien repositionner les collecteurs sur l'aspirateur.

DE	Behälter entleeren Wird die MAX-Markierung bei einem der beiden Auffangbehälter erreicht, bitte beide Behälter entleeren.	Drücken Sie den roten Schalter 1 und entnehmen Sie den Behälter.	Schalter 2 drücken und Behälter entleeren. Schließen Sie die Bodenplatte der Behälter sorgfältig. Um die Behälter wieder zu verschließen, drücken Sie die Scharniere auf der Rückseite.	Setzen Sie die Behälter wieder in das Gerät ein.
NL	Het legen van het stofreservoir Leeg de reservoirs als een van de twee het max niveau bereikt.	Druk op het rode klepje 1 om de cyclonen los te maken.	Duw klepje 2 om de reservoirs leeg te maken. Sluit de reservoirbodem zorgvuldig. Om de bodems van de reservoirs weer te monteren, druk op de scharnieren achterin.	Bevestig de cyclonen terug aan de machine.
ES	Vaciado del cubo Vacíe el cubo cuando la suciedad recogida llegue a la marca de max.	Pulse la pestaña roja 1 para sacar el cuerpo del ciclón.	Pulse la pestaña 2 para vaciar los cubos. Cierre bien la base del cubo. Para colocar de nuevo la base del cubo, apriete las bisagras hacia atrás.	Coloque de nuevo el cuerpo del ciclón en la máquina.
IT	Svuotamento Svuotare i contenitori quando uno dei due raggiunge il segno max.	Premere il tasto rosso 1 per liberare i contenitori.	Premere il tasto 2 per svuotare i contenitori. Chiudere bene la base. Per richiudere le basi dei contenitori, premere le cerniere poste sul retro.	Riposizionare correttamente i contenitori sull’aspirapolvere.
PT	Esvaziar o balde Esvazie o balde quando a sujidade alcançar a marca de max.	Pressione a patilha vermelha 1 para retirar o corpo do ciclone.	Aperte a pestana vermelha 2 para tira-los baldes. Feche bem a base do depósito. Para colocar de novo a base do depósito, aperte as dobradiças para trás.	Coloque de novo o corpo do ciclone na máquina.
DK	Tømning Tøm beholderen når en af dem når max.	Tryk på rød knap 1 for at afmontere cyklon pakken.	Tryk på knap 2 for at tømme beholderen. Luk bunden af beholderne og sæt beholderne tilbage på maskinen. Tryk på hængslerne bagpå beholderpladen for at genmontere.	Sæt cyklon pakken godt fast på maskinen igen.
FI	Tyhjennys Tyhjennä säiliöt kun jokin niistä ylittää MAX-merkin.	Paina punaista salpaa 1 irrottaaksesi säiliöt.	Paina salpaa 2 tyhjentääksesi säiliöt. Sulje säiliöt huolellisesti. Kiinnittääksesi säiliöt, purista takana olevia saranoita.	Kiinnitä säiliöt imuriin huolellisesti.
NO	Tømming Tøm belolderene når støvpartikler når max-merket på en av dem.	Trykk på den røde knappen 1 for å frigjøre “syklonenheten”.	Press knapp 2 for å tømme beholderene. Lukk bunnen av beholderne ordentlig. For å re-montere “støvbeholderne”, klem hengslene på baksiden.	Trykk “syklonenheten” fast på maskinen.
RU	Очистка контейнера Очистите контейнер когда индикатор окажется на максимальной отметке.	Нажмите красную защелку 1, чтобы отсоединить контейнер.	Нажмите зажим 2 для очистки контейнера. Плотнo закройте основу контейнера. Чтобы собрать контейнер заново, нажмите на крепления.	Закрепите контейнер на приборе.
PL	Opróżnianie Opróżniać pojemniki kiedy wypełni się one do poziomu max.	Nacisnąć czerwony zaczep 1 aby odpiąć pojemniki ‘cyklon’.	Opróżnić pojemniki naciskając 2. Mocno zamknąć podstawę pojemników. Złożyć ponownie podstawy pojemników zaciskając tylne zawiasy.	Umieścić pojemniki ‘cyklon’ z powrotem w części głównej odkurzacza.
CZ	Vysypávání nádoby Nádoby vyprázdněte po naplnění na značku MAX.	Pro uvolnění cyklonu zmačkněte červené tlačítko 1.	Zmačknutím západky 2 se nádoba vyprázdní. Pečlivě uzavřete nádobu na prach. Pro rozložení nádoby na prach stiskněte závěsy na zadní straně.	Cyklon vložte pevně na své místo.
TR	Boşaltmak Hazneleri herhangi biri max işaretine ulaşınca boşaltınız.	Siklon paketini çıkartmak için kırmızı tutucuya 1 basınız.	2 tutucusuna basarak hazneyi boşaltınız. Hazne tabanını emniyetlice kapatınız. Hazne tabanını tekrar birleştirmek için, arkadaki menteşeleri sıkıştırınız.	Siklon paketini sıkıca makinenin üzerindeki yerine oturtunuz.
GR	Άδειασμα Αδειάζετε και τους δύο κάδους μόλις ο ένας από αυτούς φθάσει στο σημείο “Max”.	Πατήστε το μάνδαλο 1 για να βγει ο κάδος.	Πατήστε το μάνδαλο 2 για να αδειάσετε τους κάδους. Κλείστε καλά τη βάση των κάδων. Για να κλείσετε τις βάσεις των κάδων, πιάστε προς τα μέσα τα μάνδαλα που βρίσκονται στο πίσω μέρος τους.	Τοποθετήστε το τμήμα αναρρόφησης πίσω στη θέση του, πάνω στο μηχάνημα.



UK Press catch 3 to remove the bins.

Brush the fine dust off the shroud.

Bins must be completely dry before refitting them.
Do not use detergents, polishes or freshening products.

Emptying in a bag is recommended for allergy sufferers.

FR Appuyer sur le bouton 3 pour dégager les collecteurs.

Ne pas passer sous l'eau. Retirer les fines poussières des cyclones à l'aide d'un essuie-tout.

Les collecteurs doivent être parfaitement secs avant d'être remis en place. Ne pas utiliser de détergents, de produits lustrants ou désodorisants.

Nous recommandons aux personnes souffrant d'allergies de vider les collecteurs dans un sac.

DE	Schalter 3 drücken und beide Behälter öffnen.	Entfernen Sie den Feinstaub vom Sieb.	Die Behälter müssen vollständig trocken sein, bevor sie wieder eingesetzt werden. Keine Reinigungsmittel, Polituren oder Dufterfrischer verwenden.	Das Entleeren in eine Plastiktüte wird bei Allergikern empfohlen.
NL	Druk op klepje 3 om de reservoirs open te maken.	Verwijder het fijne stof van de gaatjes binnen de cyclonen.	Zorg ervoor dat de reservoirs volledig droog zijn alvorens deze terug te plaatsen. Gebruik geen glans- of reinigingsmiddel.	Allergiepatiënten raden wij aan de inhoud van het reservoir in een zakje te ledigen.
ES	Pulse la pestaña 3 para abrir los cubos.	Quite el polvo de la rejilla.	Los cubos deben estar completamente secos antes de volverlos a colocar en su sitio. No utilice detergentes, ni otros productos abrasivos.	A personas con alergia, se recomienda vaciar el cubo en una bolsa.
IT	Premere il tasto 3 per aprire i contenitori.	Rimuovere dai fori la polvere fine con un panno.	I contenitori devono essere completamente asciutti prima di essere rimessi in posizione di esercizio. Non usare detersivi, cere o prodotti chimici.	Per chi soffre di allergie, raccomandiamo di svuotare i contenitori in un sacchetto.
PT	Aperte a pestana 3 para abrir os baldes.	Retire o pó do depósito.	Os baldes devem ficar completamente secos ao voltar a coloca-los no seu lugar. Não use detergentes, nem qualquer produto abrasivo.	A pessoas com alergia recomenda-se esvaziar o recipiente para um saco.
DK	Tryk på knap 3 for at åbne beholdere.	Børst fint støv af beholderne.	Beholderne skal være fuldstændig tørre før påmontering. Brug ikke produkter såsom vaskemidler, pudsecreme eller opfriskere.	For allergikere anbefales det at tømme beholderen ned i en pose.
FI	Paina salpaa 3 avataksesi säiliöt.	Poista hienojakoinen pöly kotelosta liinalla tai harjalla.	Suodattimen ja sen kotelon tulee olla täysin kuivia ennen paikoilleen asettamista. Älä käytä pesuaineita, kiillokkeita tai liuottimia.	Tyhjennys pussiin on suositeltavaa allergiasta kärsiville.
NO	Press knapp 3 for å åpne beholderene.	Børst det fine støvet av "støvsugerhuset" inne i beholderne.	Beholderene må være fullstendig tørre før de settes på plass. Ikke bruk vaskemidler, pussemidler eller "oppfrisknings" produkter.	Tømming i en pose er anbefalt for allergikere.
RU	Нажмите зажим 3.	Смахните щеточкой мелкую пыль вокруг контейнера.	Контейнер должен быть тщательно высушен перед тем, как установить его на место. Не применяйте химические средства для очистки контейнера.	Людям, страдающим от аллергии, рекомендуем мусор из контейнера высыпать в мешок.
PL	Nacisnąć przycisk 3 aby otworzyć pojemniki.	Wersja opcjonalna: pojemniki muszq.	Przed ponownym założeniem pojemników należy je dobrze wysuszyć. Nie używać detergentów, wyblyszczaczy ani odświeżaczy.	Allergikom zaleca się opróżniać zawartość do torby.
CZ	Zmačknutím západky 3 se nádoba otevře.	Jemný prach očistěte kartáčkem.	Před vrácením do vysavače musí být nádoba úplně suchá. Nepoužívejte saponáty, leštidla ani osvěžující vůně.	Vyprazdňování nádoby do sáčku je doporučováno pro alergiky.
TR	3 tutucusuna basarak hazneleri açınız.	Delikli kısımdaki tozu fırçalayınız.	Hazneler tamamen kurutulup yerine konmalıdır. Deterjan, cila yada benzer ürünler kullanmayınız.	Allerji hastaları için naylon torbaya boşaltılması tavsiye edilir.
GR	Πατήστε το μάνδαλο 3 για να βγάλετε τους κάδους.	Βουρτίστε το κάλυμμα για να φύγει η σκόνη.	Προαιρετικό: Οι κάδοι πρέπει να είναι τελείως στεγνοί πριν τους τοποθετήσετε ξανά στη θέση τους. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ούτε προϊόντα για γυάλισμα ή ανανέωση του χρώματος.	Αν έχετε αλλεργία, αδειάστε τον κάδο σε μια σακούλα.



UK Wash the filter at least every 6 months
When vacuuming fine dust, the filter may require more frequent washing. Press catch 1 to release the cyclone pack.

FR Laver le filtre au moins tous les 6 mois
L'aspiration de fines particules peut entraîner des lavages plus fréquents. Appuyer sur le bouton 1 pour dégager les collecteurs.

Lift the plastic filter case out of the machine.

Retirer le boîtier plastique contenant le filtre de l'aspirateur.

Separate the foam layer and filter case. Shake the filter case over the dustbin.

Séparer la partie en mousse du boîtier plastique. Secouer les deux éléments au dessus d'une poubelle.

Wash the filter and case in cold water only.

Nettoyer le filtre et le boîtier plastique à l'eau froide seulement.

DE	Filter spätestens alle 6 Monate waschen Der Waschzyklus kann sich verkürzen, wenn regelmäßig Feinstaub in größeren Mengen aufgesaugt wird. Schalter 1 drücken und beide Auffangbehälter entnehmen.	Nehmen Sie die Filterkassette aus dem Staubsauger.	Nehmen Sie den Filter aus dem Filtergehäuse. Das Filtergehäuse kann über der Mülltonne ausgeklopft werden.	Filter und Filtergehäuse nur in kaltem Wasser auswaschen.
NL	Was het filter minstens iedere 6 maanden Bij het stofzuigen van fijn stof is het nodig om het filter vaker te wassen. Duw op klepje 1 om de cyclonen los te maken.	Trek de filterhouder uit de machine.	Maak de schuimrubberlaag los van de filterhouder en schud beide over de vuilnisbak.	Was het filter en de filterhouder enkel in koud water.
ES	Lave el filtro cada 6 meses Si aspira polvo muy fino, lave el filtro con más frecuencia. Pulse la pestaña 1 para quitar el cuerpo del ciclón.	Saque la carcasa de plástico del filtro de la máquina.	Separe la capa de foam de la carcasa del filtro y agite ambas para quitar el polvo.	Lave el filtro y su carcasa sólo con agua fría.
IT	Lavare il filtro almeno ogni 6 mesi Aspirando polvere fine, il filtro può necessitare di lavaggi più frequenti. Premere il tasto 1 per liberare i contenitori.	Togliere il portafiltro di plastica.	Separare la spugna dal portafiltro e agitarli entrambi sopra un cestino.	Lavare il filtro e il portafiltro solo con acqua fredda.
PT	Lave o filtro cada 6 meses Ao aspirar pó muito fino, lave o filtro com maior frequência. Aperte a pestana 1 para soltar os baldes.	Tire a carcaça de plástico do filtro da máquina.	Separe a esponja do suporte do filtro e agite ambas para retirar o pó.	Lave o filtros e a carcaça somente com água fria.
DK	Vask filteret hver 6. måned Når du støvsuger fint støv såsom byggestøv op, skal filteret vaskes oftere. Tryk på knap 1 for at afmontere beholdere.	Løft plastic filter kassette ud af maskinen.	Valgfrit: Tøm filter kassetten over beholderen.	Vask kun filter og beholder i koldt vand.
FI	Pese suodatin vähintään 6 kuukauden välein Imuroitaessa hienoa pölyä yms. rakennuspölyä, suodatin saatetaan joutua pesemään useammin. Paina pidikettä 1 irrottaaksesi säiliöt.	Nosta muovinen suodatinkotelo imurista.	Erota vaahtokerros ja suodatinkotelo toisistaan ja ravistele molemmista roskat roskalaatikkoon.	Pese suodatin ja suodattimen kotelo kylmällä vedellä.
NO	Vask filteren minst hver 6. måned Når man støvsuger “fint” støv kan det trengs for å vaske filteret oftere. Trykk knapp 1 for å frigjøre “syklonenheten”.	Løft filterbeholderen av plast ut av støvsugeren.	Ta fra hverandre skumgummifilteret og filterhuset og rist begge over søppelbøtten (helst ute).	Vask filter og filterbeholder kun i kaldt vann.
RU	Очистку фильтра производите каждые 6 месяцев При уборке мелкой пыли (например, строительной) фильтр следует очищать чаще. Нажмите зажим 1, чтобы установить контейнер.	Выньте пластиковый бокс фильтра.	Разделите пенистый вкладыш и бокс фильтра, стряхните пыль в контейнер.	Промывайте фильтр и бокс только холодной водой.
PL	Prać filtr co najmniej raz na 6 miesięcy Przy odkurzaniu dużych ilości pyłu np. po robotach budowlanych, filtr wymagać będzie częstszego prania. Naciśnąć przycisk 1 aby odpiąć pojemniki.	Wyjąć plastikową obudowę filtra z odkurzacza.	Odzielić warstwę z gąbki od obudowy filtra i wytrzeć obie części nad koszem do śmieci.	Wyprać filtr i umyć obudowę tylko w zimnej wodzie.
CZ	Filtr perte nejméně jednou za 6 měsíců. Při vysávání jemného prachu, se doporučuje zkrátit interval praní filtru. Pro uvolnění cyklonu zmačkněte červené tlačítko 1.	Vyjměte kazetu filtru z vysavače.	Vyjměte pěnovou část filtru z kazety a obojí vyklepte do nádoby na prach.	Filtr i kazetu perte jen čistou studenou vodou.
TR	Filtreyi en az 6 ayda bir yıkayınız İnşaat tozu gibi daha ince bir toz çekildiğinde, daha sık yıkama gerektirebilir. Siklon paketini çıkartmak için 1 tutucusuna basınız.	Plastik filtre tutucuyu makineden çıkartınız.	Köpük kısmını ve filtre kasasını ayırıp toz haznesinin üzerinde silkeleyiniz.	Filtreyi ve hazneyi sadece soğuk suyla yıkayınız.
GR	Πλένετε το φίλτρο κάθε 6 μήνες Αν χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να απομακρύνετε σκόνη σε μορφή πούδρας, πλένετε το φίλτρο πιο συχνά. Πατήστε το μάνδαλο 1 για να βγει ο κάδος.	Βγάλτε την πλαστική θήκη του φίλτρου από το μηχάνημα.	Χωρίστε το αφρώδες τμήμα από τη θήκη του φίλτρου και τινάζτε τα και τα δύο πάνω από τον κάδο απορριμμάτων.	Πλύντε το φίλτρο και τη θήκη μόνο με κρύο νερό.



UK Wash the filter until the water runs clear and squeeze it to remove excess water.

FR Nettoyer le filtre jusqu'à ce que l'eau qui s'en échappe soit claire. L'essorer.

Wash the case until the water runs clear and tap it dry to remove excess water.

Nettoyer le boîtier plastique jusqu'à ce que l'eau qui s'en échappe soit claire. Le secouer.

Dry the filter and case for at least 12 hours.

Laisser sécher le filtre et le boîtier plastique pendant au moins 12 heures.

The filter and case must be completely dry before refitting.

Le filtre et le boîtier plastique doivent être parfaitement secs avant d'être remis en place.

DE	Den Filter waschen, bis das Wasser sauber bleibt, dann den Filter ausdrücken.	Das Filtergehäuse waschen, bis das Wasser sauber bleibt, dann das Gehäuse abklopfen.	Filter und Filtergehäuse mind. 12 Stunden trocknen lassen.	Filter und Filtergehäuse müssen vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocken sein.
NL	Was het filter totdat het water helder is en wring het droog.	Was de filterhouder totdat het water helder is en schud hem droog.	Laat het filter en de filterhouder minstens 12 uur drogen.	Zorg ervoor dat het filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken.
ES	Lave el filtro hasta que el agua salga completamente limpia, y escúrralo bien.	Lave la carcasa hasta que el agua salga completamente limpia, y dele unos golpecitos para quitar el exceso de agua.	Seque el filtro y la carcasa al menos durante 12 horas.	El filtro y la carcasa deben estar completamente secos antes de volverlos a colocar en la máquina.
IT	Lavare il filtro finchè l'acqua non esce pulita e strizzare.	Lavare il portafiltro finchè l'acqua non esce pulita e lasciar asciugare.	Far asciugare il filtro e il portafiltro per almeno 12 ore.	Il filtro e il portafiltro devono essere completamente asciutti prima di essere usati.
PT	Lave o filtro até que a água saia completamente limpa, e escorra bem.	Lave a carcaça até que a água saia completamente limpa, e tire o excesso de água.	Seque o filtro e a carcaça ao menos dois horas.	O filtro e a carcaça devem ficar completamente secos ao voltar a coloca-los na máquina.
DK	Vask filteret til vandet er klart, og vrid forsigtigt vandet ud af det.	Vask beholder indtil vandet er klart, og lad det lufttørre.	Filter og beholder skal tørre i minimum 12 timer før brug.	Filter og beholder skal være fuldstændig tørre før det sættes i maskinen.
FI	Pese suodatinta kunnes pesuvesi on kirkas ja purista suodatin kuivaksi.	Pese suodattimen koteloä kunnes pesuvesi on kirkas ja valuta kuivaksi.	Anna suodattimen ja sen kotelon kuivua ainakin 12 tuntia.	Suodattimen ja sen kotelon tulee olla täysin kuivia ennen paikoilleen asettamista.
NO	Vask filteret inntil vannet som kommer ut av filteret er rent. Deretter klem så mye vann som mulig ut av filteret.	Vask filterbeholderen inntil vannet er rent og rist den godt.	Tørk filter og filterbeholder i minimum 12 timer.	Beholderene må være fullstendig tørre før de settes på plass.
RU	Промойте фильтр, пока вода не станет чистой, затем тщательно высушите его.	Промойте бокс, пока вода не станет чистой, затем тщательно высушите его.	Фильтр и бокс нужно сушить не менее 12 часов.	Убедитесь, что фильтр и бокс полностью высохли, перед тем как установить их на место.
PL	Prac filtr tak długo aż woda zrobi się czysta, następnie wycisnąć i wysuszyć.	Myć obudowę tak długo aż woda zrobi się czysta a następnie osuszyć.	Suszyć filtr i obudowę przez co najmniej 12 godzin.	Filtr i obudowa muszą być zupełnie suche zanim zostaną ponownie włożone do odkurzacza.
CZ	Filtr perte dokud z něj při zmačknutí neteče čistá voda.	Kazetu filtru perte dokud z ní neteče čistá voda.	Kazetu i filtr nechte schnout nejméně 12 hodin.	Před vrácením do vysavače musí být filtr i kazeta dokonale suché.
TR	Filtreyi su temiz akana kadar suyun altında tutunuz ve sikarak kurutunuz.	Filtre tutucuyu su temiz akana kadar suyun altında tutunuz ve yavaşca vurarak kurutunuz.	Filtreyi ve tutucuyu en az 12 saat kurutunuz.	Filtre ve tutucu yerine konmadan tamamen kuru olmalıdır.
GR	Πλύντε το φίλτρο μέχρι να τρέξει καθαρό νερό και στραγγίξτε το φίλτρο για να φύγει το νερό.	Πλύντε τη θήκη μέχρι να τρέξει καθαρό νερό και χτυπήστε τη θήκη για να φύγει το νερό.	Αφήστε το φίλτρο και τη θήκη να στεγνώσουν για 12 ώρες τουλάχιστον.	Το φίλτρο και η θήκη πρέπει να είναι τελείως στεγνά πριν τα τοποθετήσετε ξανά στη θέση τους.



UK **Blockages**
Check A and B to ensure nothing is obstructing the ducts.

Check the accessory tools.

Check C where the hose joins the machine.

F **Blocages**
En cas de blocage, vérifiez les parties A et B.

Vérifier les accessoires.

En cas de blocage, vérifiez la partie C.

UK If any part of your machine becomes blocked, it may overheat and then cut out. Unplug the machine and leave it to cool down. **Please note: clearing blockages is not covered by your machine's guarantee.**

FR Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche. **Important : merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couverte par votre garantie.**

DE Bei einer Blockierung kann das Gerät zu heiß werden und schaltet dann automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie die Blockierung. **Wichtig: Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.**

NL Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen. Uitt het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken. **Vær oppmerksom på at fjærning av tilstopninger ikke er dekket av støvsugerens garanti.**

ES Puede suceder que su máquina se obstruya, con lo que ésta podría recalentarse, haciendo que el termostato de seguridad haga parar la máquina. Desenchufe la máquina y deje que se enfríe. **La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía de la máquina.**

IT Se una parte qualsiasi dell'aspirapolvere viene ostruita, il motore si può surriscaldare e attivare un termostato che ne blocca momentaneamente il funzionamento. Staccare la spina e lasciare raffreddare. **Attenzione: la rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia dell'apparecchio.**

PT Se qualquer parte da máquina bloquear-se esta aquece e desligar-se-á. Desligue a máquina e espere até que se arrefeça. **A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia.**

DK Hvis støvsugerens blokeres et eller andet sted, kan den blive overophedet og udløse en termisk varmesikring. Tag stikket ud, og lad maskinen køle af. **Bemærk venligst: Rydning af blokader er ikke dækket af støvsugerens garanti.**

FI Mikäli imurin jokin osa tukkeutuu, laite saattaa ylikuumentua, jolloin se sammuu. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna imurin jäähtyä. **Huomaa: tukoksien poistaminen ei sisälly takuun piiriin.**

DE	Blockierungen finden und beheben A und B prüfen.	Zubehörteile prüfen.	C prüfen.
NL	Blokkages Controleer A en B op blokkages.	Controleer accessoires.	Controleer C.
ES	Bloqueos Revise A y B.	Revise los accesorios.	Revise C.
IT	Ostruzioni Controllare A e B.	Controllare gli accessori.	Controllare C.
PT	Bloqueios Verifique os pontos A e B.	Verifique os acessórios.	Verifique o ponto C.
DK	Blokeringer Kontroller A og B.	Kontroller tilbehørsmundstykker.	Kontroller C.
FI	Tukokset Tarkista A ja B.	Tarkista lisävarusteet.	Tarkista C.
NO	Tilstoppelse Kontroller A og B.	Kontroller tilleggsutstyr.	Kontroller C.
RU	Засорение Проверьте A и B.	Проверьте аксессуары.	Проверьте C.
PL	Blokady Sprawdzić A i B.	Sprawdzić szczotki dodatkowe.	Sprawdzić C.
CZ	Zablokování vysavače Zkontrolujte A a B.	Zkontrolujte příslušenství.	Zkontrolujte C.
TR	Tıkanıklıklar A ve B yi kontrol ediniz.	Aksesuar aparatları kontrol ediniz.	C'yi kontrol ediniz.
GR	Απόφραξη εξαρτημάτων Ελέγξτε τα σημεία A και B για να βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί δεν είναι φραγμένοι.	Ελέγξτε τα βοηθητικά εργαλεία.	Ελέγξτε το σημείο C , εκεί όπου ο ελαστικός σωλήνας ενώνεται με το μηχάνημα.

NO Hvis noen del av støvsugeren tilstoppes, kan støvsugeren bli overopphetet og stoppe. Kobl fra støvsugeren og la den kjøle seg ned. **Vær oppmerksom på at fjærning av tilstopninger ikke er dekket av støvsugerens garanti.**

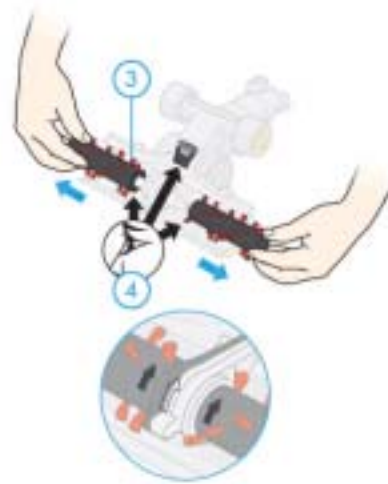
RU Если какая-либо деталь прибора заблокирована, мотор может перегреться и поэтому автоматически выключится. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть. **! Внимание: очистка заблокированной детали не входит в гарантийное обслуживание.**

PL Zablokowanie jakiegokolwiek części odkurzacza może spowodować jego przegrzanie i samoczynne wyłączenie. Wyłączyc odkurzacz z prądu i pozostawić do ochłodzenia. **Uwaga: czyszczenie blokad nie jest objęte gwarancją.**

CZ Při ucpání se může vysavač přehřát a díky tepelné pojistce vypnout. Odpojte přístroj a vyčkejte než zcela vychladne. **Ucpání vysavače není záruční závadou.**

TR Makinenizin herhangi bir kısmı tıkanırsa, ısınip durabilir. Makineyi fişten çekip soğuması için bekleyiniz. **Lütfen dikkat ediniz : tıkanıklıkları gidermek makinenizin garanti kapsamında değildir.**

GR Αν κάποιο από τα εξαρτήματα της σκούπας αποφραχθεί, θα υπερθερμανθεί και θα σταματήσει να λειτουργεί. Βγάλτε το καλώδιο της σκούπας από την πρίζα και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει. **Σημείωση: Ο καθαρισμός φραγμένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την εγγύηση της συσκευής σας.**



UK **All floors Turbo head**
1 Release the catches. 2 Remove the soleplate.
3 Remove the brushbar and clear away thread and hair.

FR **Brosse Turbo head**
1 Tourner les boutons latéraux. 2 Enlever la semelle.
3 Enlever la brosse et retirer les fibres, cheveux...

4 Check the duct for blockages. To re-assemble, align the arrows on each brushbar in the same direction, click and fasten the soleplate into place.

4 Vérifier le conduit. Pour réassembler, la direction des flèches sur chaque brosse rotative doit être alignée avec celles de l'axe central. Clipser et remettre en place la semelle.

Press catch 1 to release the cyclone pack.

Appuyer sur le bouton 1 pour dégager les collecteurs.

Check whether the filter and case need washing.
Check the air inlets.

Vérifier le filtre et le boîtier plastique. Vérifier les entrées d'air.

DE	Turbobürste für alle Bodenbeläge 1 Schalter entriegeln. 2 Bodenplatte entfernen. 3 Bürstwalze entfernen und von Fasern und Haaren befreien.	4 Luftkanal auf Blockierung prüfen. Richten Sie die Pfeile auf jeder Bürstwalze in die gleiche Richtung aus und setzen Sie sie dann ein. Befestigen Sie dann die Bodenplatte.	Schalter 1 drücken und beide Auffangbehälter entnehmen.	Filter und Filtergehäuse prüfen. Luftkanäle prüfen.
NL	Turboborstel voor alle vloeren 1 Maak klepjes los. 2 Haal de onderkant van de turboborstel af. 3 Neem de borstel af en verwijder haren en draden.	4 Controleer kanaal voor blokkages. Om de borstel weer te monteren, breng de pijlen van elke borstel in een lijn met elkaar en klik de onderkant van de turboborstel vast.	Duw op klepje 1 om de cyclonen los te maken.	Controleer het filter en de filterhouder. Controleer luchtinlaten.
ES	Cepillo Turbo para todo tipo de suelos 1 Suelte las pestañas. 2 Quite la zapata. 3 Quite el cepillo giratorio y límpielo de pelusas y pelos.	4 Compruebe los conductos para evitar bloqueos. Para volverlo a montar, alinie las flechas de cada barra en la misma dirección, conéctelo y fije la base en su sitio.	Pulse la pestaña 1 para quitar el cuerpo del ciclón.	Revise el filtro y su carcasa. Revise las entradas de aire.
IT	Spazzola Universale Turbo 1 Allentare le viti. 2 Rimuovere la piastra. 3 Rimuovere la spazzola e liberarla da capelli e fili.	4 Controllare eventuali bloccaggi nei condotti. Per rimontare la spazzola, allineare le frecce, riposizionare la piastra e avvitare.	Premere il tasto 1 per liberare i contenitori.	Controllare il filtro e il portafiltro. Controllare le prese d'aria.
PT	Escova Turbo para todo o tipo de pisos 1 Allentare le viti. 2 Rimuovere la piastra. 3 Rimuovere la spazzola e liberarla da capelli e fili.	4 Comprove os canais para evitar bloqueios. Para votar a montar, alinhe as flechas de cada barra na mesma direcção, coloque e fixe a base no seu lugar.	Pressione a patilha 1 para retirar o corpo do ciclone.	Verifique o filtro e a carcaça. Verifique as entradas do ar.
DK	Turbomundstykke till alle underlag 1 Frigør knapperne. 2 Tag bundplade af. 3 Afmonter børstestang og fjern tråde og hår.	4 Kontrollér for blokeringer. Sæt pilene på hver børstestang i samme retning, klik sammen og sæt bundpladen fast.	Tryk på knap for 1 at afmontere beholdere.	Kontroller om filter og kassette trænger til vask. Kontroller luftveje.
FI	Turboharja 1 Vapauta pidikkeet. 2 Irrota pohjalevy. 3 Irrota suulake ja poista langat ja hiukset.	4 Tarkista ettei putkessa ole tukoksia. Tarkista että jokaisessa suulakkeessa sijaitsevat nuolet osoittavat samaan suuntaan ja kiinnitä pohjalevy paikalleen.	Paina pidikettä 1 irrottaaksesi säiliöt.	Tarkista suodatin ja sen kotelo. Tarkista ilmanottoaukot.
NO	Turbobørste for alle typer gulv 1 Løsne holderne. 2 Ta bunnplaten av. 3 Ta av teppebankerenheten og fjærn tråder og hår.	4 Sjekk for gjenstander som kan blokkere luftstrømmen. For å re-montere, still pilene i samme retning, "klikk" og fest bunnplaten på plass.	Trykk knapp 1 for å frigjøre "syklonenheten".	Kontroller filter og filterbeholder. Kontroller luftinntak.
RU	Турбощетка для очистки любых напольных покрытий 1 Защелки. 2 отсоедините подошву. 3 Снимите вкладыш щетки и удалите налипшие волосы и волокна.	4 Убедитесь, что детали не засорены. При обратной сборке турбощетки стрелки должны быть выровнены в одном направлении, устновите подошву.	Нажмите зажим 1, чтобы установить контейнер.	Проверьте фильтр и бокс. Проверьте воздушные отверстия.
PL	Wszystkie turbo-szczotki 1 odpiąć zaczepy. 2 zdjąć nakładkę spodnią. 3 wyjąć szczotkę obrotową i oczyścić ją z nici i włosów.	4 Sprawdzić kanał przewodowy. W celu złożenia, ustawić strzałki na szczotce obrotowej aby wskazywały ten sam kierunek, a następnie przytwierdzić nakładkę spodnią.	Nacisnąć przycisk 1 aby odpiąć pojemniki.	Sprawdzić filtr i jego obudowę. Sprawdzić wloty powietrza.
CZ	Turbokartáč na všechny druhy podlah 1 Uvolněte západky. 2 Sejměte spodní kryt. 3 Vyměte kartáč a odstraňte vlasy a vlákna.	4 Zkontrolujte sací potrubí a odstraňte případné překážky. Před zpětnou montáží kartáčů nastavte šipky do stejného směru a upevněte spodní kryt.	Stiskem západky 1 uvolníte cyklon.	Zkontrolujte nasávací otvory. Zkontrolujte kazetu s filtrem.
TR	Her zemin için turbo fırça 1 Tutucuyu serbest bırakınız. 2 Alt tabanı çıkartınız. 3 Fırçayı çıkartıp iplik ve saçları temizleyiniz.	4 Boyun kısmını tıkanıklıklara karşı denetleyiniz. Tekrar bir araya getirmek için, fırçanın her iki tarafındaki okları üst üste getiriniz, oturtunuz ve alt kapağı yerine takınız.	Siklon paketini çıkartmak için 1 tutucusuna basınız.	Filtreyi ve hazneyi kontrol ediniz. Hava girişlerini kontrol ediniz.
GR	Κεφαλή turbo για δάπεδα 1 Ανοίξτε τα μάνδαλα. 2 Βγάλτε την πλάκα. 3 Βγάλτε τη βούρτσα και καθαρίστε την από το χνούδι και τις τρίχες.	4 Ελέγξτε το σωλήνα για φράξιμο. Συναρμολόγηση: Ευθυγραμμίστε τα βέλη στα τμήματα της βούρτσας, κλείστε τα δύο τμήματα και τοποθετήστε την πλάκα.	Πατήστε το μάνδαλο 1 για να απελευθερώσετε το τμήμα αναρρόφησης.	Ελέγξτε αν το φίλτρο και η θήκη του χρειάζονται πλύσιμο. Ελέγξτε τις εισόδους αέρα.

UK **Dyson Customer care**
service@dyson.co.uk
08705 275 104
Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP

FR **Service Consommateurs Dyson**
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

DE **Dyson Kundendienst**
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66
Dyson GmbH, Industriestrasse 161, 50999 Köln

NL **Dyson consumentenlijn**
benelux.helpdesk@dyson.com
020 521 9890
Dyson BV, Herengracht 247, 1016 BH Amsterdam, The Netherlands

ES **Servicio de atención al cliente Dyson**
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Ltd, Segre 13, 28002 Madrid

IT **Assistenza Clienti Dyson**
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson Italia, Corso di Porta Nuova, 46 20121 Milano

PT **Serviço de assistência ao cliente Dyson**
dyson@mei.pt
00 800 02 30 55 30
Dyson Ltd, Segre 13, 28002 Madrid

DK **Samling af Dyson**
helpline.danmark@dyson.com
70 21 01 70
Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs. Lyngby, Denmark

FI **Dyson-laitteen kokoamishje**
Markku.salovaara@suomensahkotuonti.fi
0035 898 386 170
Electro Import Finland, Elimaenkatu 29, FIN - 00510, Helsinki, Finland

NO **Montering av din Dyson**
www.vip.as/www.dyson.com
(47) 22 51 38 00
Viking Intl Products, Box 53 Smestad, Sørkeldalsvn 90A, 0309 Oslo, Norway

RU **Уход за прибором**
Bnv@7555888.ru
00 750 1 7555 888
Komforton, Pavillon Provsoyuzov (No 12), WC, Prospect Mira, 129223, Moscow, Russia

PL **Dyson Dział Obsługi Klienta**
Aged Co.Ltd, Millennium Logistic Park, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkow, k/Warszawy, Poland

CZ **Sestavení vysavace Dyson**
servis@dyson.com
048 513 03 03
Able Electric, Dr M Horakove 119/44, 46006 Liberac 6, Czech Republic

TR **Dyson yardim hattı**
hakman@superonline.com
(0212) 217 1160
Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd, Barbaros Bulvari 2010 Manolya Apt, 80700 Balmumcu - Istanbul, Turkey

CY **Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson**
077-7090
Thetaco Traders Ltd, 75, Eleftherias Ave., 7100 Aradippou, P.O. Box 41070, 6309 Larnaca, Cyprus

A **Dyson Kundendienst**
austria@dyson.com
0810 333 976
Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien

AU **Dyson Customer care**
dyson@dyson.com.au
1800 239 766
Dyson Appliances (Aust) Pty Ltd, Unit 8, 7-11 Parraweena Road, Taren Point, Sydney, NSW 2229

BE **Service Consommateurs Dyson**
Dyson consumentenlijn
benelux.helpdesk@dyson.com 0900 10 980
Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen, Belgium

CH **Service Consommateurs Dyson**
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com 0848 807 907
Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich

IRL **Dyson Customer care**
irelandservice@dyson.com
(01) 475 71 09
The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co. Dublin.

NZ **Dyson Customer care**
dyson@averyrobinson.co.nz
0800 397 667
Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D Maura Road, Ellerslie, Auckland

SGP **Dyson Customer care**
singapore@dyson.com
7000 435 75 46
Dyson Ltd, Service@home Pte Ltd, 2 Alexandra Road, 04-01A Delta House, Singapore 159919

UK/IRL

If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.

Important

Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The machine must only be used as rated.

If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.

Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.

This machine is not intended for use by young children or infirm persons unless supervised. Ensure that young children do not play with the machine.

European conformity information. A sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

Product information

Product Weight: 6,4kg
Voltage: 230-240V
Maximum power: 1400W

- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that described in this manual and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson: failure to do so could invalidate your guarantee.
- Do not use machine to pick up water or any other liquid.
- Do not immerse in water for cleaning.

FR/CH/BE

Pour toute information concernant votre Dyson, contacter le Service Consommateurs. Noter le numéro de série de votre aspirateur qui se trouve sous l'appareil.

Important

Vérifier que votre alimentation en courant électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur. L'appareil doit seulement être utilisé au courant nominal indiqué.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise secteur. Comme il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux et des services techniques spécialisés, le câble fourni ne doit être remplacé que par Dyson ou l'un de ses agents agréés, afin d'éviter tout problème.

Ne pas utiliser l'aspirateur si le câble, la prise ou l'appareil sont endommagés, si l'aspirateur est tombé ou vient d'être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans ce cas, contacter le Service Consommateurs Dyson.

Conformité européenne. Un échantillon de ce produit a été testé et certifié conforme aux Directives Européennes suivantes : Directive (sécurité) Basse Tension 73/23/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE; Directive CEM 89/336/CEE.

Caractéristiques techniques:

Poids net : 6,4kg
Voltage : 230-240V
Puissance maximale : 1400W

- Cesser d'utiliser l'aspirateur si l'un des éléments est défectueux, absent ou endommagé.
- Merci de ne pas effectuer de réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Ne rien placer dans les ouvertures ou les parties mobiles de l'aspirateur.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabriquées ou recommandées par Dyson. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'annulation de la garantie de votre appareil.
- L'aspirateur ne doit pas aspirer d'eau ou d'autre liquide.
- Ne pas plonger dans l'eau pour nettoyer.
- Vérifier le flexible régulièrement. Ne pas l'utiliser en cas de dommage.

DE/CH/A

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie unseren Kundendienst an und nennen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes. Die Seriennummer finden Sie auf der Unterseite des Staubsaugers.

Wichtig

Überprüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät darf nur gemäß der Nennauslegung verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Das Netzkabel darf nur von Dyson oder einer von Dyson beauftragten Werkstatt repariert werden, da hierfür Spezialwerkzeuge und besondere Reparaturverfahren notwendig sind.

Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt, der Staubsauger beschädigt, fallengelassen oder in Kontakt mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit gebracht wurde. Sollte dies der Fall sein, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an.

Information zur EG-Konformitätserklärung: Ein Muster dieses Produkts wurde überprüft, und es wurde festgestellt, daß es die folgenden europäischen Richtlinien erfüllt: Richtlinie 73/23/EWG über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (Sicherheit), Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung und Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

Nicht mehr benötigte Produkte und die Umwelt: Wenn Sie das Produkt ersetzen oder entsorgen möchten, denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie das alte Produkt gemäß den Richtlinien Ihrer nationalen und kommunalen Behörden.

Produktinformation:

Nettogewicht: 6,4kg
Spannung: 230-240V
Maximalleistung: 1400W

- Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn ein Teil davon defekt oder beschädigt zu sein scheint oder fehlt.
- Führen Sie keine Wartungen am Staubsauger aus und bringen Sie nichts in die Nähe oder in die Öffnungen sich bewegender Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie nur Teile, die von Dyson hergestellt oder empfohlen werden, sonst können Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.
- Bitte kein Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Der Schlauch sollte regelmäßig untersucht und bei Beschädigung nicht benutzt werden.

NL/BE

Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson helplijn met vermelding van het serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.

Belangrijk

Controleer of uw stroomvoorziening overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde sterkte. Het toestel mag alleen op de juiste sterkte worden gebruikt. Wanneer het snoer van het apparaat beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact. De kabel mag enkel vervangen worden door Dyson Ltd. of hun vertegenwoordiger, dit om risico's te vermijden.

De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentenlijn.

Europese conformiteitsinformatie: een monster van dit product is getest en heeft bewezen conform de volgende Europese Richtlijnen: 73/23/EEG Laagspannings-(veiligheids-)richtlijn, 93/68/EEG CE Merk Richtlijn en 89/336/EEG EMC Richtlijn, te zijn.

Productinformatie:

Nettogewicht: 6,4kg
Netspanning: 230-240V
Maximaal vermogen: 1400W

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer een onderdeel defect, verdwenen of beschadigd is.
- Voer geen andere onderhoudswerken uit aan de stofzuiger dan wat in deze handleiding staat beschreven en plaats niets in de openingen of in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik alleen door Dyson geproduceerde of aanbevolen onderdelen anders kan uw garantie vervallen.
- De slang bevat elektrische verbindingen, niet gebruiken om water of andere vloeistoffen op te nemen.
- Niet onderdempelen in water voor het schoonmaken.
- De slang dient regelmatig nagekeken worden.

ES

Si tuviera cualquier pregunta sobre su Dyson, llame a la línea de atención al cliente facilitando el número de serie de la máquina. Éste lo encontrará en la parte inferior de la misma.

Importante

Compruebe que la corriente eléctrica se corresponda con la que figura en la placa de calificación.

Si el cable de alimentación del electrodoméstico estuviera dañado, desconéctelo de inmediato de la toma de corriente. Para evitar riesgos, el cable de corriente debe ser solamente reemplazado por el personal especializado de Dyson Limited.

No use la aspiradora si el cable o el enchufe están dañados o si la máquina se ha dañado, caído o ha estado en contacto con el agua o cualquier otro líquido. En este caso, póngase en contacto con la Línea Directa de Asistencia al Cliente de Dyson.

Información de conformidad europea: probada una muestra de este producto, se juzgó conforme a las siguientes directivas europeas: 73/23/EEC, relativa a bajo voltaje (seguridad); 93/68/EEC, sobre marketing; y la directiva 89/336/EEC, sobre EMC.

Características técnicas:

- Peso neto: 6,4kg
Voltaje: 230-240V
Potencia máxima:1400W
- No continúe utilizando la aspiradora si falta alguna de sus piezas o está aparentemente defectuosa o deteriorada.
 - No lleve la máquina a cualquier servicio técnico que no se indique en este manual y no introduzca nada en las aberturas y partes móviles de la máquina.
 - Utilice únicamente las piezas fabricadas o recomendadas por Dyson. De lo contrario se invalidaría la garantía.
 - Esta manguera tiene conexiones especiales. Por eso, la máquina no está diseñada para recoger agua.
 - No poner la máquina en agua para limpiarla.
 - La manguera debe ser verificada regularmente. En caso de que esté dañada, no utilizarla.

IT/CH

Per ogni informazione sui prodotti Dyson, chiamare il Servizio Clienti citando il numero di serie che si trova sotto l'apparecchio.

Importante

Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'aspirapolvere.

Se il cavo d'alimentazione dell'aspirapolvere dovesse essere danneggiato, staccare immediatamente l'aspirapolvere dalla presa. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solo dalla Dyson Ltd o da personale autorizzato, per evitare incidenti.

Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.

Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.

Caratteristiche tecniche:

- Peso netto: 6.4Kg
Vtaggio: 230-240V
Potenza massima assorbita:1400W
- Non usare l'aspirapolvere qualora si sospetti che un componente sia difettoso, mancante o danneggiato. In questi casi, chiamare la linea Assistenza Clienti della Dyson.
 - Non eseguire interventi di manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale e non inserire niente nelle aperture o nelle parti in movimento dell'apparecchio.
 - Usare esclusivamente pezzi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.
 - Non avvicinare o inserire parti del corpo, vestiti o altri oggetti nelle aperture o nelle parti mobili della macchina. Non utilizzare l'aspirapolvere se una delle sue aperture è bloccato da un oggetto che potrebbe limitare il flusso d'aria.
 - Non immergere l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
 - Usare esclusivamente ricambi originali o approvati dalla Dyson onde evitare la scadenza della garanzia.

PT

Se tiver alguma dúvida acerca do seu Dyson, contacte a linha de assistência ao cliente facultando o número de série. Este pode ser encontrado na parte inferior do aspirador.

Importante

Verifique se a corrente eléctrica é a indicada na placa indicadora das características. O aparelho só deve ser usado de acordo com a mesma. Se o cabo de corrente eléctrica do aparelho estiver danificado, desligue imediatamente o aparelho da tomada de corrente. O cabo da corrente só deve ser substituído por Dyson Ltd, ou pelo seu agente autorizado, dado que são necessárias ferramentas e técnicos de reparação especiais.

Não use o aspirador se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou se o aspirador tiver sido danificado, deixado cair ou estado em contacto com água ou qualquer outro líquido. Se tal acontecer, contacte o Serviço de Assistência.

Informações sobre conformidade europeia: uma amostra deste produto foi testada e considerada em conformidade com as seguintes Directivas Europeias: Directiva 73/23/EEC Baixa Tensão (Segurança), Directiva 93/68/EEC CE Marketing e Directiva 89/338/EEC.

Informações sobre o Produto:

- Peso líquido: 6,4kg
Voltagem: 230-240V
Máxima potência absorvida:1400W
- Não continue a usar o aspirador se qualquer das peças parecer defeituosa, faltar ou estiver danificada.
 - Não efectue qualquer trabalho de manutenção do aspirador senão o descrito neste manual, especialmente quando se tratar de componentes eléctricos.
 - use apenas peças fabricadas ou recomendados pela Dyson. Caso contrário, a sua garantia poderá perder a validade.
 - A mangueira contém ligações especiais. Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.
 - Não mergulhe o aspirador completo em água.
 - A mangueira deve ser inspecionada regularmente. Não use o aspirador se a mangueira parecer danificada.

DK

Hvis du har spørgsmål til din Dyson, så ring til Dysons forbrugerservice og hav dit serienummer parat. Serienummer finder du under maskinen.

Vigtigt

Check at din strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på bundpladen. Støvsugeren må kun benyttes som opgivet.

Hvis strømledningen på støvsugeren ødelegges, skal stikket tages ud med det samme. Ledningen må kun skiftes af Dyson Ltd. eller af deres agent for at undgå fare.

Brug ikke støvsugeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis støvsugeren har været tabt eller i kontakt med vand eller en anden væske. I dette tilfælde skal Dysons Helpline kontaktes.

Europæisk overensstemmelses information: En prøve af dette produkt er testet og fundet i overensstemmelse med det Europæiske 73/23/EEC CE mærknings direktiv og 89/336/EEC EMC direktiv.

- Produktets vægt: 6,4kg
Volt: 230-240V
Motor effekt:1400W
- Fortsett ikke med at bruge denne støvsuger, hvis nogen del ser ud til at være forkeret, manglende eller beskadiget.
 - Foretag intet andet arbejde for vedligeholdelse af støvsugeren end hvad der er beskrevet i denne manual og kom ikke genstande i åbningerne eller de flytbare dele af maskinen.
 - Brug kun dele produceret eller anbefalet af Dyson: Hvis dette ikke er gjort, kan det gøre garantien ugyldig.
 - Slangen indeholder elektriske forbindelser, man må ikke opsamle vand eller anden væske.
 - Dyk ikke maskinen under vand under rengøring.
 - Slangen skal checkes jævnligt, og må ikke bruges, hvis den er beskadiget.

FI

Jos sinulla on kysyttävää Dyson-imurista, soita puhelintukeen ja anna laitteen pohjassa oleva sarjanumero.

Tärkeää

Tarkista, että verkkojännite vastaa tehtaan kilpeen merkittyä verkkojännitettä. Laitteen käyttö on sallittu vain tehtaan kilpeen merkityllä verkkojännitteellä.

Jos laitteen sähköliitäntäjohtimeen on tullut vaurio, irrota se heti pistorasiasta. Vaaran välttämiseksi sähköjohtoon saa vaihtaa vain Dyson Ltd:tai sen hyväksymä liike.

Älä käytä puhdistinlaitetta, jos sen sähköliitäntäjohtimeen, pistokkeeseen tai itse laitteeseen on tullut jokin vaurio tai jos laite on pudonnut tai joutunut veteen tai muuhun nesteeseen. Ota tällaisissa tapauksissa yhteyttä puhelinneuvontaanme.

Eurooppalaisten vaatimusten mukaisuutta koskevia tietoja: tuotteen näytekappale on testattu ja sen on todettu täyttävän seuraavien direktiivien vaatimukset: 73/23/ETY - Pienjännitedirektiivi, 93/68/ETY - CE-merkintädirektiivi ja 89/336/ETY - EMC-direktiivi.

- Tuotteen paino: 6,4kg
Jännite: 230-240V
Enimmäisteho:1400W
- Laitteen käyttö on keskeytettävä, jos laitteen jokin osa vaikuttaa olevan viallinen tai vaurioitunut tai jos jokin osa puuttuu.
 - Älä tee muita kuin tämän ohjeen kuvaamia huoltotoimenpiteitä äläkä pane mitään laitteeseen aukkoihin tai liikkuviin osiin.
 - Käytä ainoastaan Dysonin valmistamia tai suosittelemia varaosia: muiden varaosien käyttäminen saattaa aiheuttaa takuun. Voimassaolon päättymisen.
 - Letkussa on sähköliitäntöjä, eikä sitä saa käyttää veden tai muun nesteen imurointiin.
 - Älä puhdista uuttamalla veteen.
 - Letku on tarkastettava säännöllisesti eikä sitä saa käyttää, jos siinä on vaurioitumisen merkkejä.

NO

Hvis du har spørsmål om din Dyson, kan du ringe vår hjelpelinje og oppgi ditt serienummer. Du finner det på undersiden av støvsugeren.

Viktig

Kontrollera att din strömtyp motsvarar vad som står på märkplåten. Maskinen får endast användas med angiven spänning.

Om sladden skadas måste den genast dras ut ur uttaget. Ledningen må kun skiftes ut av Dyson Ltd. eller en av deres utnevnte forhandlere, for å unngå farer.

Använd inte dammsugaren om sladden eller kontakten är skadad eller om dammsugaren har skadats, tappats eller kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Kontakta vår helpline i sådana fall.

EG-överensstämmelse: Ett exemplar av denna produkt har testats och befunnits uppfylla följande europeiska direktiv 73/23/EEG (lågspänningsdirektiv), 93/68/EEG (EC-märkning) och 89/336/EEG (EMC-direktivet).

Produktinformasjon:

- Vekt: 6,4kg
Spennig: 230-240V
Maksimal effekt:1400W
- Fortsett inte att använda dammsugaren om det verkar som om någon del saknas eller är defekt eller skadad.
 - Unngå å utføre noe annet vedlikehold enn det som er beskrevet i denne håndboken, og stikk ikke noe inn i åpningene eller bevegelige deler av maskinen.
 - Använd endast delar tillverkade eller rekommenderade av Dyson. I annat fall kan garantin bli ogiltig.
 - Slangen innehåller elektriska anslutningar och får därför inte användas för att suga upp vatten eller annan vätska.
 - Doppa inte maskinen i vatten för att göra den ren.
 - Slangen ska kontrolleras regelbundet och får inte användas om den är skadad.

RU

Проверьте, чтобы параметры подключения к сети совпадали с указанными на пластине. Для эксплуатации прибора подходят только указанные на пластине параметры.

Если электрошнур поврежден, немедленно отключите прибор от сети. Электрошнур может быть заменен только Dyson Ltd или указанным им представителем. Таким же образом может быть осуществлено сервисное обслуживание.

Не эксплуатировать прибор, если шнур или вилка повреждены, а также при контакте с водой или др. жидкостью.

В таких случаях необходимо обратиться к специалисту.

Информация о сертификации: Образец этого продукта протестирован и соответствует европейским стандартам : 73/23/EEC низкое напряжение, 93/68/EEC CE и 89/336/EEC EMC

Технические характеристики

- Вес : 6,4кг
Сила всасывания: 230-240 V
Максимальная мощность : 1400W
- Прекратите эксплуатацию прибора, если одна из деталей его повреждена или отсутствует.
 - Не проводите очистку и не помещайте какие-либо предметы в отверстия и движущиеся детали прибора.
 - Используйте только оригинальные детали, иначе Вам не будет обеспечена полноценная гарантия.
 - Шланг имеет электрическое соединение, не используйте его для всасывания воды или других жидкостей.
 - Не погружайте прибор в воду для очистки. Регулярно проверяйте шланг на наличие повреждений.

PL

Z pytaniami dotyczącymi wyrobów Dyson należy zwracać się do Linii Pomocy dla Klienta (Customer Helpline), podając numer seryjny wyrobu. Numer ten można znaleźć na spodzie urządzenia.

Ważne!

Sprawdź zawsze, czy napięcie miejscowej sieci zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z podanymi parametrami. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania natychmiast wyłącz wtyczkę z gniazodka. Dla uniknięcia niebezpieczeństwa porażenia prądem, przewód musi zostać wymieniony tylko przez Dyson Ltd lub autoryzowanego agenta tej firmy. Nie używaj odkurzacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką; nie używaj urządzenia które zostało uszkodzone, upuszczone, zetknięło się z wodą lub innym płynem. W takich przypadkach skontaktuj się z Linią Pomocy (Helpline).

Urządzenie nie jest przewidziane do używania przez małe dzieci, ani osoby niepełnosprawne, chyba że czynią to pod nadzorem. Nie dopuszczaj, aby bawiły się nim małe dzieci.

Dane zgodności z wymogami Unii Europejskiej: Próbką tego produktu została przetestowana i uznana za zgodną z następującymi Dyrektywami Europejskimi: Dyrektywa dot. Niskich Napięć [bezpieczeństwo] - 73/23/EEC, Dyrektywa dot. Oznaczeń - 93/68/EEC CE i Dyrektywa 89/336/EEC EMC.

Dane wyrobu:

- Cieężar: 6,4kg
Napięcie: 230-240V
Moc max.:1400W
- Nie korzystaj z odkurzacza jeśli którakolwiek jego część wydaje się być wadliwa, brakująca lub uszkodzona.
 - Nie wykonuj żadnych zabiegów konserwacyjnych z wyjątkiem tych opisanych w niniejszej instrukcji i nie wkładaj niczego w otwory ani ruchome części urządzenia.
 - Korzystaj tylko z części produkowanych lub zalecanych przez Dyson: nie stosowanie się do tego zalecenia może spowodować unieważnienie gwarancji.
 - Nie używaj odkurzacza do zbierania wody ani żadnych innych płynów.
 - Nie zanurzaj go w wodzie w celach czyszczenia.

CZ

Máte-li jakýkoliv dotaz, volejte linku pomocí společnosti Dyson. Nezapomeňte mít po ruce výrobní číslo, které najdete na štítku zespodu vysavače.

Důležité

Zkontrolujte zda se napětí v síti shoduje s napětím na štítku vysavače.

Jestliže je síťová šňůra poškozena, odpojte ihned vysavač ze zásuvky. Přívodní kabel smí být vyměněn pouze společností Dyson, nebo jejími partnery. Nikdy jej nevyměňujte sami.

Nepoužívejte vysavač jestliže je poškozený, jestliže je poškozena šňůra nebo zástrčka, po pádu, nebo v případě, že přišel do styku s vodou, či jinou kapalinou. Kontaktujte Linku pomoci.

Vysavač odpovídá požadavkům: Zák. č. 22/97 Sb. O technických požadavcích na výrobky a Nařízení vlády č. 168/97 Sb. a 169/97 Sb. Dovozece vystavil ujištění podle § 13, odst. (5) Zák. č. 22/97 Sb. o tom, že vydal vysavač Prohlášení o shodě.

Váha: 6,4kg
Provozní napětí: 230-240V
Maximální příkon:1400W

- Nepokračujte, jestliže vysavač nebo některá jeho část se zdá vadná, chybí nebo je poškozená.
- Neprovádějte sami žádné opravy a nevkládejte žádné předměty do otevřených nebo pohyblivých částí vysavače.
- Pro servis mohou být použity pouze originální nebo schválené díly. Nedodržení tohoto ustanovení může vést ke ztrátě záruky.
- Vysavač neponořujte do vody.
- Hadici pravidelně kontrolujte, v případě poškození nesmí být použita.

TR

Dyson'unuz hakkında sormak istediğiniz birsey olursa, seri numarasında yanınızda bulundurarak Dyson yardım hattını arayınız. Seri numarası makinanızın alt kısmında yer almaktadır.

Önemli

Cihazın ceryan kablolu hasarlı ise, derhal cihazın fişini çekiniz. Tehlikeden korunmak için ceryan kablolu Dyson Ltd. yada yetki verdiği kişilerce değiştirilmelidir.

Ceryan kablolu veya soket hasarlı ise veya cihaz hasarlanmış, bir yerden düşürülmüş yada herhangi bir şekilde suyla yada başka sıvı ile temas etmişse, cihazı katiyen çalıştırmayınız. Böyle durumlarda Danışma Hattını arayınız.

Cihaz Bilgileri :

Net Ağırlık : 6,4kg
Voltaj : 230-240V
Maximum giriş gücü : 1400W

- Süpürgeziniz herhangi bir parçası hatalı yada eksikse, kullanmaya son veriniz.
- Bu klavuzda belirtilenin dışında hiçbir bakım işlemi yapmayınız ve makinanızın içine yada oynak aksamına hiçbir madde sürmeyiniz.
- Sadece Dyson tarafından üretilen yada tavsiye edilen parçaları kullanınız: aksi durum garantinizi geçersiz kılacaktır.
- Hortum içerisinde elektrik bağlantıları vardır, bu bakımdan herhangi bir sıvı yada su çekmeyiniz.
- Temizlemek için suya batırmayınız.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve herhangi bir hasar varsa kullanılmamalıdır.

Bu cihaz sadece flicari kullanımlar için, örneğin: otel, ofis ve mağazalar için tasarlanmıştır. Kablo sistemini çatlak, eskime gobo hasarlarına karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Bağlantı kablolu sadece Dyson Ltd veya yetkili acentası tarafından değiştirilebilir. Bağlantı veya uzama kablolan Dyson yardım hattı vasıtası ile satın alınabilir ve montaj talimatları uyarınca takılmalıdır.

GR

Αν έχετε κάποια απορία σχετικά με τη συσκευή Dyson, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών. Έχετε τον αύξοντα αριθμό της συσκευής σας πρόχειρο, γιατί θα σας τον ζητήσουν. Ο αύξων αριθμός της συσκευής είναι τυπωμένος στο κάτω μέρος της.

Σημανικό

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος αντιστοιχεί σε εκείνην που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την τάση (βολτάζ) που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από την πρίζα. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνον από τον αντιπρόσωπο.

Μη χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά ή αν η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, έχει πέσει ή έχει έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Σε αυτές τις περιπτώσεις, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ενήλικα άτομα με νοητική αναπηρία, γιατί μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα μέρος όπου δεν μπορούν να τη βρουν τα παιδιά και να παίξουν μαζί της.

Πληροφορίες σχετικά με τη: συμμόρφωση της συσκευής προς τους κανονισμούς της ΕΕ Δείγμα αυτού του προϊόντος υποβλήθηκε σε δοκιμές και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται προς τις παρακάτω Οδηγίες της ΕΕ: Οδηγία 73/23/ΕΕC περί χαμηλής τάσης Οδηγία 93/68/ΕΕC CE περί σήμανσης και Οδηγία 89/336/ΕΕC EMC.

Πληροφορίες για το προϊόν

Βάρος: 6,4kg
Τάση ρεύματος: 230-240V
Μέγιστη ισχύς: 1400W

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της είναι ελαττωματικό, έχει υποστεί ζημιά, παρουσιάζει βλάβη ή λείπει από τη συσκευή.
- Μην κάνετε καμία εργασία συντήρησης στη συσκευή εκτός από αυτές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Μην ισοθετείτε κανένα αντικείμενο στα ανοίγματα ή στα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα και ανταλλακτικά που κατασκευάζονται ή συνιστώνται από την Dyson. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση νερού ή άλλου υγρού.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό για να την καθαρίσετε.

UK Small details may vary from those shown.

FR Certains détails peuvent être légèrement différents de ceux présentés.

DE Produktdetails können von den hier abgebildeten leicht abweichen.

NL Kleine details kunnen soms verschillen van wat is afgebeeld.

ES Algunos pequeños detalles pueden variar.

IT Alcuni dettagli possono essere diversi da quelli raffigurati.

PT Alguns pequenos detalhes podem variar.

DK Små detaljer kan variere fra de viste.

FI Pienet yksityiskohdat saattavat olla erilaisia kuin tämän käyttöohjeen kuvissa.

NO Små detaljer kan variere fra det som er vist.

RU Мелкие детали могут отличаться от указанных.

PL Małe przedmioty mogą się różnić od tych pokazanych.

CZ Ve vyobrazeních mohou být malé rozdíly od skutečnosti.

TR Küçük detaylar gösterilenden farklı olabilir.

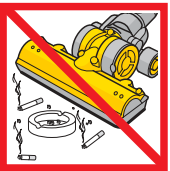
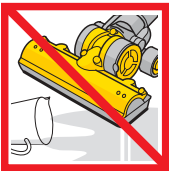
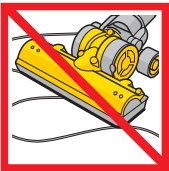
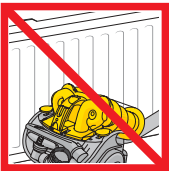
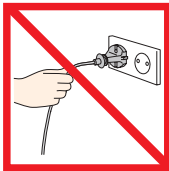
GR Ορισμένα αντικείμενα ενδέχεται να διαφέρουν από αυτά που παρουσιάζονται παραπάνω.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:
Patent/Patent Application Nos:

GB 0221345.2, GB 0221346.0, GB 0222079.6, GB 0311734.8,
WO 02/067742, WO 02/067753, WO 02/067752, WO 02/067746,
WO 02/067757, WO 02/067755, WO 02/071913, EP 0 800 360,
EP 0 636 338, EP 0 489 565, EP 1 246 561, EP 1 268 076

Designs: GB 3 012 568, GB 3 012 888.

Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries. Equivalente patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.



UK	Do not pull on the cable.	Do not use near naked flames.	Do not leave near heat sources.	Do not run over the cable.	Do not pick up water or liquids.	Do not pick up burning objects.	Do not use above you on the stairs.	Do not put your hands near the brushbar when the cleaner is in use.
FR	Ne pas tirer sur le câble.	Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.	Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.	Eviter de rouler sur le câble.	Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.	Ne pas aspirer de substances inflammables ou objets brûlants.	Dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur devant vous.	Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.
DE	Ziehen Sie nicht am Kabel.	Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.	Vermieden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.	Fahren Sie nicht über das Kabel.	Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.	Vermieden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.	Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.	Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.
NL	Trek niet aan de kabel.	Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van open vlammen.	Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.	Rij niet over het snoer heen.	Niet gebruiken om water of andere vloeibare stoffen op te nemen.	Nooit as of brandende voorwerpen opzuigen.	Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.	Houd uw handen uit de buurt van de borstel wanneer deze in gebruik is.
ES	No tire del cable.	No utilice la máquina cerca del fuego.	No dejar cerca de fuentes de calor.	No saltar por encima del cable.	No aspire agua ni líquidos.	No aspire objetos encendidos.	No la utilice por encima de usted en las escaleras.	No ponga las manos cerca del cepillo cuando esté encendida.
IT	Non tirare il cavo.	Non usare vicino a fiamme libere.	Non lasciare vicino a fonti di calore.	Non passare sopra al cavo.	Non aspirare acqua o liquidi.	Non aspirare oggetti incandescenti.	Non usare sopra di sé sulle scale.	Non mettere le mani vicino alla turbospazzola durante l'utilizzo.
PT	Não puxe o cabo.	Não use a máquina perto de fogo.	Não deixar perto de fontes de calor.	Não saltar em cima do cabo.	Não aspire água nem qualquer líquido.	Não aspire objectos ardentes.	Em escadas, aspire sempre com a máquina num plano inferior a si.	Não ponha as mãos perto da escova quando esteja funcionando.
DK	Træk ikke i ledningen.	Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.	Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.	Kør ikke over ledningen.	Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.	Brug ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.	Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.	Anbring ikke hænderne under børstestangen under brug.
FI	Älä vedä johdosta.	Älä käytä imuria avotulen läheillä.	Älä jätä imuria lämmönlähteiden läheisyyteen.	Älä vedä imuria sähköjohtojen yli.	Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.	Älä imuroi palavia esineitä.	Älä sijaita imuria portaissa yläpuolellasi.	Älä laita kättäsi lähelle harjaketta imurin ollessa päällä.
NO	Ikke trekk i ledningen.	Ikke bruk nær åpne flammer.	Ikke etterlat maskinen nær varmekilder.	Ikke kjør over ledningen.	Ikke sug opp vann eller andre vesker.	Ikke sug opp brennende gjenstander.	Ikke sett og bruk ovenfor deg i trapper.	Ikke ha hendene nær børstestangen når den er i bruk.
RU	Не тяните электрошнур при отключении от сети.	Не эксплуатировать прибор возле открытого огня.	Не устанавливайте прибор возле источников тепла.	Электрошнур не должен попадать под посторонние предметы.	Любые жидкости не подлежат уборке с помощью данного прибора.	Горящие предметы не подлежат уборке с помощью данного прибора.	Во время уборки на лестнице устанавливайте прибор так, чтобы он находился ниже Вас.	Во время эксплуатации прибора не подставляйте руки под насадку.
PL	Nie ciągnąć za kabel.	Nie używać w pobliżu otwartego ognia.	Dodać, "nie zostawiać w pobliżu źródeł ciepła".	Nie przejeżdżać przez kabel.	Nie używać do zbierania wody lub innych płynów.	Nie używać do zbierania płonących przedmiotów.	Nie wolno używać odkurzacza pozostawiając jego główną część powyżej swojej osoby np. na schodach.	Nie zbliżać rąk do pręta szczotki, kiedy jest ona w użyciu.
CZ	Netahejte vysavač za síťovou šňůru.	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.	Neukládejte vysavač v blízkosti zdrojů tepla.	Nepřeježdějte síťovou šňůru.	Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.	Nevysávejte hořící předměty.	Při vysávání schodů stůjíte vždy nad vysavačem.	Nepřibližujte ruce do blízkosti rotujícího kartáče.
TR	Kabloyu çekmeyiniz.	Açık ateş yanında kullanmayınız.	Eklerseniz, "sıcak kaynakların yanında bırakmayınız".	Kablonun üzerinden koşmayınız.	Su yada likit çekmeyiniz.	Yanan objeleri çekmeyiniz.	Merdivende sizin durduğunuz seviyenin üzerinde tutarak kullanmayınız.	Kullanım esnasında ellerinizi fırçaya yaklaştırmayınız.
GR	Μην τραβάτε το καλώδιο.	Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα κοντά σε γυμνή φλόγα.	Μην αφήνετε τη σκούπα κοντά σε εσείς θερμότητας.	Μην πατάτε το καλώδιο.	Μην αναρροφάτε νερό ή υγρά.	Μην αναρροφάτε καίόμενα αντικείμενα.	Μη στέκεστε ποτέ κάτω από τη σκούπα όταν τη χρησιμοποιείτε σε σκάλες.	Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στη βούρσα της κεφαλής όταν λειτουργεί.

www.dyson.com

https://web.archive.org/web/20040720062047/http://www.dyson.co.uk:80/aftersales/manuals/dc08_gen_manual_uk.pdf

<297mm>

<420mm>

DC08

UK

User Guide

Please read this guide carefully before use

F

Guide d'utilisation

A lire attentivement avant utilisation

D

Bedienungsanleitung

Vor Inbetriebnahme bitte aufmerksam lesen

NL

Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig lezen

E

Manual de instrucciones

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de su utilización

P

Manual de instruções

Leia as instruções atentamente antes de sua utilização

I

Manuale di istruzioni

Leggere attentamente prima dell'uso

TR

Kullanım kılavuzu

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

CZ

Návod k použití

Pečlivě čtěte před použitím

DK

Brugervejledning

Læs grundigt inden brug

S

Användarhandbok

Läs noga före användningen

SF

Käyttöopas

Lue huolellisesti ennen käyttöä

N

Bruksanvisning

Les grundigt før bruk

dyson

www.dyson.com

UK

For your safety

F

Consignes de sécurité

D

Sicherheitshinweise

NL

Veiligheidsinstructies

E

Instrucciones de seguridad

P

Instruções de segurança

I

Istruzioni per la sicurezza

TR

Güvenliğiniz için

CZ

Pro Vaši bezpečnost

DK

Af hensyn til sikkerheden

S

För din säkerhet

SF

Turvaohjeita

N

For din egen sikkerhet

UK

Do not pull on supply cable.

F

Ne pas tirer sur le câble.

D

Ziehen Sie nicht am Kabel.

NL

Trek niet aan de kabel.

E

No tire del cable.

P

Não puxe o cabo da corrente.

I

Non tirare il cavo di alimentazione.

TR

Elektrik kablusunun çekmeyiniz.

CZ

Netahejte za síťovou šňůru.

DK

Træk ikke i netledningen.

S

Dra inte i strömkablen.

SF

Sähköliitäntäjohtimesta vetäminen on kielletty.

N

Ikke dra i strømledningen.

UK

Do not use machine near naked flames.

F

Ne pas utiliser l'aspirateur à proximité d'une flamme ou d'un feu de cheminée.

D

Vermeiden Sie es, den Staubsauger in der Nähe von offenem Feuer zu benutzen.

NL

Gebruik de stofzuiger nooit in de buurt van een brandende open haard.

E

No use la máquina cerca de llamas.

P

Não utilize o aspirador próximo de qualquer tipo de chama.

I

Non usare l'apparecchio vicino a fiamme.

TR

Açık ateşin yakınında kullanmayınız.

CZ

Nepoužívejte vysavač v blízkosti otevřeného ohně.

DK

Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.

S

Använd inte dammsugaren nära öppen eld.

SF

Puhdistinta ei saa käyttää avotulen läheisyydessä.

N

Ikke bruk støvsugeren nær åpne flammer.

UK

Do not run over supply cable.

F

Eviter de rouler sur le câble.

D

Fahren Sie nicht über das Kabel.

NL

Rijdt niet over het snoer heen.

E

No dañe el cable pasando la aspiradora por encima de éste.

P

Não danifique o cabo passando o aspirador por cima do mesmo.

I

Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione.

TR

Elektrik kablusunun üzerinden geçmeyiniz, ezilebilir.

CZ

Nepřejíždějte šňůrou s nůru.

DK

Kør ikke over netledningen.

S

Kör inte över strömkablen.

SF

Varo kompastumasta sähköliitäntäjohtimeen.

N

Ikke kjør over strømledningen.

UK

Do not leave machine near heat sources.

F

Ne pas laisser l'aspirateur à proximité d'une source de chaleur.

D

Verwenden Sie den Staubsauger nicht in der Nähe von Hitzequellen.

NL

Het toestel nooit in de buurt van een hittebron plaatsen.

E

No deje la máquina cerca de cualquier tipo de fuego o estufa.

P

Não deixar o aspirador próximo de superfícies quentes.

I

Non lasciare l'apparecchio accanto a fonti di calore.

TR

Makınayı ısı kaynağının yanında bırakmayınız.

CZ

Nenechávejte vysavač v blízkosti zdroju tepla.

DK

Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder.

S

Lämnna inte dammsugaren nära varmekällor.

SF

Puhdistinta ei saa jättää lämmönlähteiden lähelle.

N

Gå ikke fra støvsugeren nær varmekilder.

UK

Do not place hands under brushbar when in use.

F

Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

D

Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

NL

Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

E

Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.

P

Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.

I

Non infilare le mani sotto la spazzola quando è in funzionamento.

TR

Kullanımı sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.

CZ

Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.

DK

Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug.

S

Placera inte händer under den roterande borsten när den används.

SF

Laitteen käydessä ei harjoiteta käsien kosketusta käsin.

N

Ikke putt hendene under børstesteheten mens den er i bruk.

UK

Do not use machine to pick up water or any other liquid.

F

Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.

D

Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.

NL

De stofzuiger niet gebruiken om water, explosieve of brandbare substanties op te nemen.

E

En ningún caso debiera usar el aparato para aspirar agua o algún otro líquido.

P

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I

Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere acqua o altri liquidi.

TR

Elektrikli süpürgeyi su çekmek için kullanmayınız.

CZ

Nepoužívejte k vysávání vody nebo jiných kapalin.

DK

Anvend ikke apparatet til opsamling af vand eller anden væske.

S

Använd inte dammsugaren för att suga upp vatten eller annan vätska.

SF

Älä käytä puhdistinta veden tai muun nesteen imurointiin.

N

Ikke bruk støvsugeren til å suge opp vann eller annen væske.

UK

Do not use machine to pick up burning objects of any kind.

F

Ne pas aspirer de substances inflammables/combustibles, cendres chaudes ou tout objet brûlant.

D

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.

NL

Nooit as of andere brandbare stoffen opzuigen.

E

No use la máquina para recoger cenizas ni objetos de cualquier clase que ardan.

P

Não utilize a máquina para aspirar substâncias inflamáveis ou qualquer outro líquido.

I

Non usare l'apparecchio per raccogliere sostanze infiammabili, ceneri calde o oggetti in combustione.

TR

Elektrikli süpürgeyi yanan modelleri çekmek için kullanmayınız.

CZ

V zádném případě nevysávejte horké nebo hořící předměty.

DK

Brug ikke apparatet til opsamling af nogen form for brændende objekter.

S

Avänd inte dammsugaren för att plocka upp brinnande föremål av något slag.

SF

Älä käytä puhdistinta minkään palavan esineen imurointiin.

N

Ikke bruk støvsugeren til å suge opp brennende gjenstander av noen slag.

UK

Do not use machine above you on the stairs.

F

Pour aspirer dans les escaliers, ne jamais placer l'aspirateur sur une marche supérieure à vous.

D

Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.

NL

Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E

No trabaje con el cuerpo de la aspiradora enfrente suyo cuando limpie las escaleras.

P

Não use a máquina num plano superior a si ao limpar escadas.

I

Non utilizzare l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR

Makınayı merdivenlerde kullanırken kendi seviyenizin üzerine koymayınız.

CZ

Při používání na schodech, nestuňte pod vřstování.

DK

Anvend ikke apparatet over dig selv på trapperne.

S

Stå aldrig nedanför dammsugaren i trappor.

SF

Älä käytä puhdistinta portaikossa siten, että olet itse sen alapuolella.

N

Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.

UK

Do not place hands under brushbar when in use.

F

Ne pas mettre les mains sous la brosse quand l'aspirateur est en marche.

D

Achten Sie darauf, dass Hände nicht in die Nähe der Bürstenwalze geraten.

NL

Zorg ervoor dat de handen uit de buurt worden gehouden van de borstel wanneer de stofzuiger in gebruik is.

E

Mantenga las manos alejadas del cepillo rotatorio.

P

Mantenha as mãos afastadas da escova giratória.

I

Non infilare le mani sotto la spazzola quando è in funzionamento.

TR

Kullanımı sırasında elinizi döner fırçaya yaklaştırmayınız.

CZ

Nepřibližujte ruce pod kartáč, je-li v provozu.

DK

Anbring ikke hænderne under børstestykket under brug.

S

Placera inte händer under den roterande borsten när den används.

SF

Laitteen käydessä ei harjoiteta käsien kosketusta käsin.

N

Ikke putt hendene under børstesteheten mens den er i bruk.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:
Patent/Patent Application Nos:
EP 0 636 338, AU 637 272, EP 0 489 565, AU 800 360, AU 697 029, EP 1 066 115, AU 30432/99, EP 1 083 819, AU 37220/99, EP 1 087 688, AU 37219/99, WO 01/74493, WO 02/26097, WO 02/26098, PCT/GB 02/00328, PCT/GB 02/00358, PCT/GB 02/00333, PCT/GB 02/00609, PCT/GB 02/01378, GB 0126494.4, GB 0126496.9, GB 0126493.6, GB 0203147.4, GB 0203150.8, GB 0203723.2
Designs: GB 2099795, GB 3000842, GB3002473, AU 2658/2001, BX 78619-00, CH 128166, DE 4 01 07 351.3, ES 152093, FR 01 4962, IT MI20010000597, NZ 401962.
Equivalent patents, registered designs and applications exist in other countries.
Equivalent patente, registriertes Design und Patentanmeldungen bestehen auch in anderen Ländern. Des brevets équivalents, ainsi que des designs et des applications déposés, existent dans d'autres pays.

JN7442 PNO5011-01-02 30.07.02

dyson

Dyson Ex1015
Page 210

<297mm>
<420mm>

UK **Assembling your Dyson**

F **Assemblage du Dyson**

D **Zusammensetzen des Dyson**

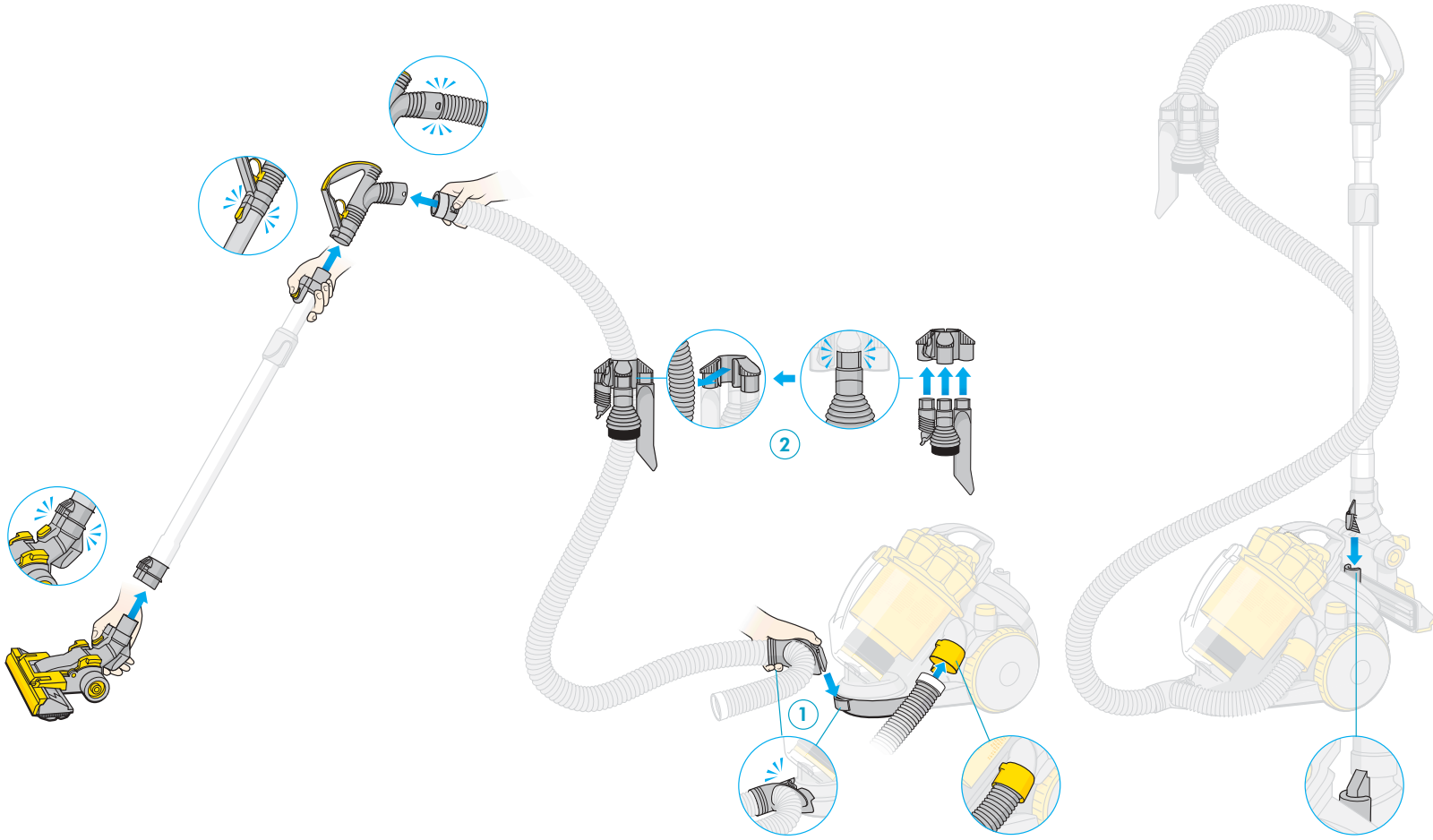
NL **Het monteren van uw Dyson**

E **Cómo montar su Dyson**

P **Como montar o seu Dyson**

I **Montaggio del Dyson**

TR **Dyson Süpürgezinin Montajı**



UK Clip Contact head™ into extension tube.

UK Clip extension tube and hose into wand handle.

UK Clip hose bracket into front of machine **1** and insert tools into holster **2**.

UK Slide hose end into inlet.

UK To store, slide the floortool into the slot on the back of the machine.

<210mm>

CZ **Sestavení vysavače Dyson**

DK **Samling af Dyson**

S **Så här sätter du ihop din Dyson**

SF **Dyson-laitteen kokoamisohje**

N **Montering av din Dyson**

F Attacher la brosse au tube.

D Stecken Sie das Teleskoprohr in die Bodendüse, bis die Verriegelung hörbar einrastet.

NL Bevestig de zuigmond aan de telescopische buis.

E Ensamblar el cepillo en la base del tubo telescópico.

P Insira o acessório para piso no tubo telescópico.

I Inserire la spazzola nel tubo telescopico.

TR Yer aparatını tutamağa takınız.

CZ Nasuňte podlahovou hubici na teleskopickou trubku.

DK Klik mundstykket fast til teleskoprøret.

S Skjut in golverket i den upprätta delen.

SF Kiinnitä lattialaite imuputkeen.

N Klikk gulvmunnstykket fast på stangen.

F Attacher le flexible à la poignée.

D Stecken Sie anschließend das Teleskoprohr und den Schlauch an den Handgriff, bis die Verriegelungen hörbar einrasten.

NL Klik de telescopische buis en de slang vast aan de handgreep.

E Ensamble el tubo y la manguera en el mango.

P Encaixe o tubo e a mangueira no punho.

I Inserire il tubo telescopico e flessibile nel manico.

TR Sapi ve hortumu tutamağa takınız.

CZ Sestavte hadici s rukojetí a teleskopickou trubkou.

DK Klik rør og slang fast til håndtaget.

S Klipp fast tuben och slangen i tubhåndtaget.

SF Kiinnitä imuputki ja letku imukahvaan.

N Klikk stangen og slangen fast på håndtaket.

F Attacher le flexible sur la patte située à l'avant de l'appareil **1**. Insérer les accessoires dans leur étui **2**.

D Lassen Sie die Schlauchhalterung an der Vorderseite des Gerätes einrasten **1** und befestigen Sie das Zubehör an der Zubehörhalterung **2**.

NL Bevestig het haakje van de slang aan de voorzijde van de machine **1** en plaats de hulpstukken in de hulpstukkenhouder **2**.

E Conecte la manguera en el frontal de la máquina **1** y coloque los accesorios en su ubicación **2**.

P Insira o suporte da mangueira na parte frontal do aspirador **1** e inserte los accesorios en su ubicación **2**.

I Inserire il fermo del tubo flessibile nella parte anteriore dell'apparecchio **1** e inserire gli accessori nel portaccessori **2**.

TR Hortumun ucundaki plastik kısmı makinanın önüne takınız **1** ve aparatları tutucuya yerleştiriniz **2**.

CZ Zaklapnete koncovku hadice do držáku na predku vysavače **1** a jednotlivé nástavce příslušenství zasunte do držáku **2**.

DK Klik slangeholderen fast forrest på maskinen **1** og sæt tilbehøret fast på holder og holderen fast på slangen **2**.

S Knäpp fast slangfästet framtill på maskinen **1** och sätt i verktygen i hållaren **2**.

SF Kiinnitä letkuteline koneen etupuolette **1** ja aseta työkalut koteloon **2**.

N Fest slangebraketten på fronten av maskinen **1** og plasser munnstykke i holderen på slangen **2**.

F Faire glisser l'extrémité du flexible à l'intérieur de la valve.

D Stecken Sie das Ende des Schlauchs in den Schlaucheinlass.

NL Stop het uiteinde van de slang in de opening.

E Deslice el final de la manguera en el anclaje.

P Insira a extremidade da mangueira na entrada da máquina.

I Inserire l'estremità del tubo flessibile.

TR Hortumun ucunu giriş'e itekleyiniz.

CZ Konec hadice zasuněte do sacího otvoru vysavače.

DK Sæt enden af slangen ind i åbningen.

S Skjut ändan av slangen in i intaget.

SF Työnnä letkun pää tuloaukkoon.

N Skyv slangeenden inn i åpningen.

F Pour ranger votre aspirateur, glisser la brosse dans la fente, située à l'arrière de l'appareil.

D Zur Aufbewahrung die Rückseite der Bodendüse in die Parkposition auf der Rückseite des Gerätes einrasten.

NL Om het toestel op te bergen, laat de vloerzuigmond in het gleufje van de parkeerstand glijden.

E Para guardar la aspiradora deslice el soporte del cepillo en su ubicación.

P Para guardar o aspirador deslize o encaixe da escova no seu suporte.

I A riposo inserire l'aggancio della spazzola nell'alloggiamento.

TR Depolamak için yer aparatının konumunu "post"tan "slof"a getiriniz.

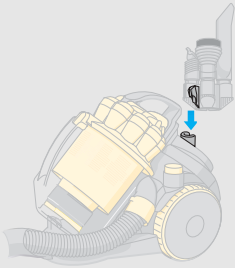
CZ Pro uložení zasuněte výstupek hubice do profilu na zadní straně vysavače.

DK Ved opbevaring, kan mundstykket parkeres ved at lade det glide ned i holderen bag på maskinen.

S För förvaring skjut in golverket i den upprätta delen.

SF Työnnä lattialaitteen pidike aukkaan säilytyksen ajaksi.

N Ved oppbevaring skyves gulvmunnstykkets fjær inn i sporet.



UK When vacuuming, the tool holster can be stored in the parking position, on the back of the machine.

F Lorsque vous utilisez votre aspirateur, le porte-accessoires peut être placé dans la fente située à l'arrière de votre machine.

D Sie können die Zubehörhalterung während des Saugens auch an der Parkposition anbringen. Die Parkposition befindet sich auf der

Rückseite des Gerätes.

NL Tijdens het stofzuigen kan de accessoirehouder vastgehaakt worden aan de achterzijde van de machine, bij de parkeerstand.

E Cuando aspire, el porta accesorios puede ser colocado en el anclaje de la posición de parking, en la parte trasera de la máquina.

P Durante il funzionamento, il

portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

I Durante il funzionamento, il portaccessori può essere spostato sul retro dell'apparecchio.

TR Süpürme anında, aksesuar tutucusu, makinanın arka kısmında, park haline getirilip tutulabilir.

CZ Během vysávání může být držák s příslušenstvím uložen v odkládacím

prolisu na zadní straně vysavače.

DK Under støvsugning kan tilbehørsholderen opbevares i parkeringen bag på maskinen.

S Under dammsugning kan munstyckshållaren förvaras i parkeringsläget på maskinens baksida.

SF Imuroitaessa lisälaitekotelo voidaan asettaa imurin taakse

pysäytysasentoon.

N Når du støvsuger, kan tilbehørshylsteret oppbevares i parkeringsposisjon på baksiden av maskinen.

<297mm>
<420mm>

UK **Using your Dyson**

⚠ Please pull out cable fully before use.

F **Utilisation du Dyson**

⚠ Tirer le câble au maximum de sa longueur avant utilisation.

D **Gebrauch Ihres Dyson**

⚠ Das Kabel vor Inbetriebnahme bitte vollständig herausziehen.

NL **Bediening van de Dyson**

⚠ Gelieve de kabelhaspel volledig uit te rollen voor het gebruik.

E **Utilizando su Dyson**

⚠ Por favor, saque todo el cable antes de su uso.

P **Usando seu Dyson**

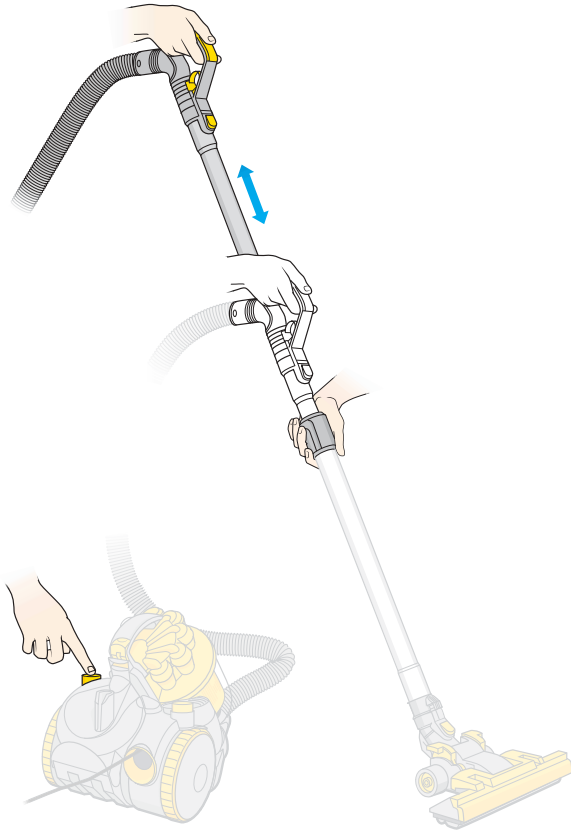
⚠ Por favor, puche todo o cabo antes do seu uso.

I **Uso del Dyson**

⚠ Estrarre completamente il cavo prima dell'uso.

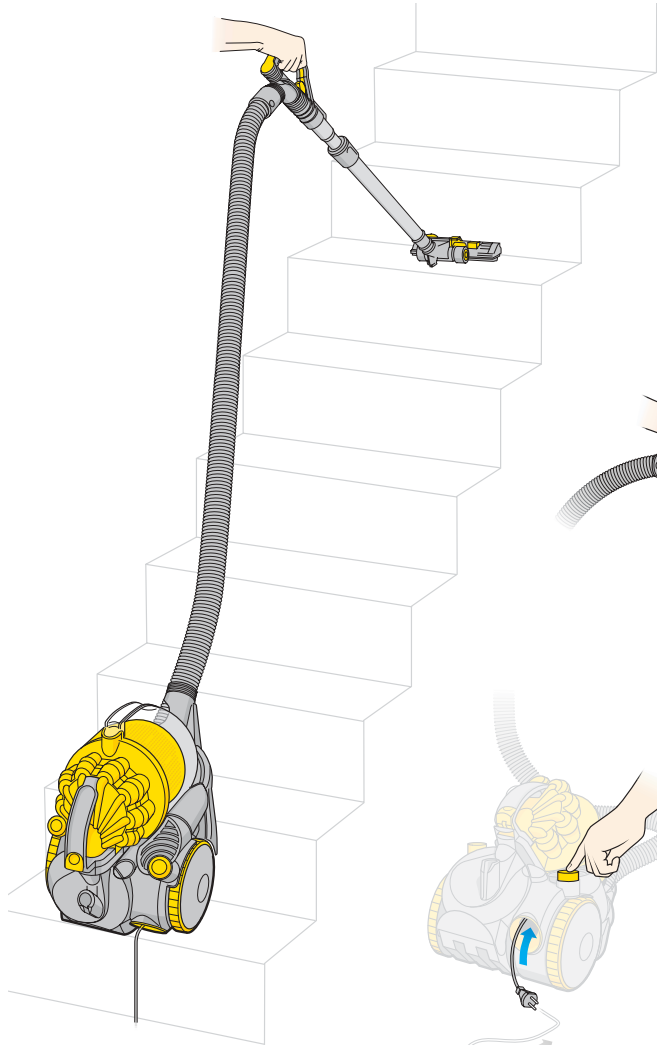
TR **Dyson Süpürgenizin Çalıştırılması**

⚠ Lütfen kullanmadan önce kabloyu tam olarak çıkartınız.

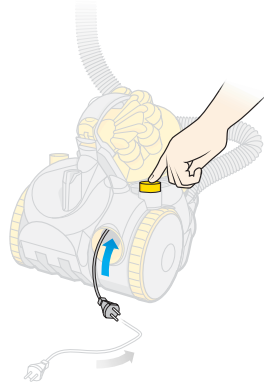


UK To start the machine press on/off button.

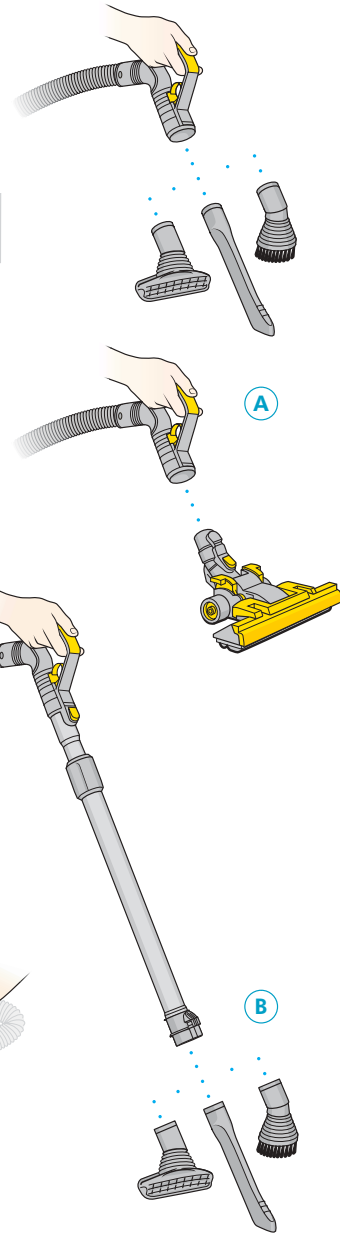
UK Grip cuff firmly to extend extension tube.



UK Always work with the machine below you on the stairs.



UK To rewind cable hold down rewind button.



UK Tools fit onto both handle **A** or extension tube **B**.

<210mm>

CZ **Práce s vysavačem Dyson**

⚠ Před vysáváním zcela vytáhněte síťovou šňůru.

DK **Brug af Dyson**

⚠ Træk venligst ledningen helt ud før brug.

S **Hur du använder din Dyson**

⚠ Dra ut kabeln helt före användningen.

SF **Dyson-laitteen käyttö**

⚠ Vedä kaapeli kokonaan ulos ennen käyttöä.

N **Bruk av din Dyson**

⚠ Vennligst trekk kabelen helt ut før bruk.

F Pour faire fonctionner l'aspirateur, appuyer sur marche/arrêt.

D Zur Inbetriebnahme drücken Sie bitte den Ein/Aus-Schalter.

NL Om de machine te starten, druk de aan/uit knop in.

E Para encender la máquina pulsar la tecla encendido/apagado.

P Para ligar o aspirador pressione o botão ligado/desligado.

I Per accendere premere acceso/spento.

TR Makinayı çalıştırmak için on/off düğmesine basınız.

CZ Vysavač zapněte stlačením vypínače.

DK For at starte maskinen skal du trykke på start/sluk knappen.

S Starta maskinen genom att trycka på strömbrytaren.

SF Käynnistä laite painamalla käynnistysvipua.

N Start støvsugeren ved å trykke på på-/avbryteren.

F Tenir fermement l'embout plastique du tube télescopique pour le déployer.

D Stellen Sie das Teleskoprohr ein - fach auf die ideale Höhe ein.

NL Neem de rand van de buis stevig vast om de buis uit te trekken.

E Para extender el tubo telescópico, sujete la empuñadura mientras tira del mango.

P Para esticar o tubo telescópico, segure o punho de plástico.

I Impugnare la ghiera di plastica per allungare il tubo.

TR Sap tutucusunu genişlemiş sapa sıkıca tutunuz.

CZ Zasuňte rukojet do objímky teleskopické trubky.

DK Tag fat på plasticdelen af teleskoprøret for at indstille længden af røret.

S Fatta tag i tubmanschetten för att förlänga tuben.

SF Pidennä imuputkea tarttumalla lujasti sen päähän.

N Ta godt tak i hylsen for å forlenge stangen.

F Dans les escaliers, veiller à toujours placer l'appareil sur une marche inférieure à celle où vous vous trouvez.

D Achten Sie beim Saugen von Treppen darauf, dass das Gerät unter Ihnen steht.

NL Plaats de machine steeds beneden u als u op de trap werkt.

E En escaleras y para evitar accidentes, aspire siempre con la máquina situada en un plano inferior al suyo.

P Em escadas e para evitar acidentes, aspire sempre com a máquina situada num plano inferior a si.

I Non utilizzate l'apparecchio sopra di voi mentre pulite le scale.

TR Merdivende her zaman makinadan yüksek konumda çalışınız.

CZ Schody vysávejte vždy s vysavačem umístěným na schodech pod vámi.

DK Hav altid støvsugeren bag dig ved støvsugning på trapper.

S Arbeta alltid med maskinen nedanför dig i trappor.

SF Pidä laite aina imuroidessasi alemmalla portaalla.

N Hold alltid støvsugeren på et trinn lavere enn deg selv når du støvsuger trapper.

F Pour rembobiner le câble, presser le bouton et maintenir appuyé.

D Um das Kabel aufzuwickeln, drücken Sie den Schalter für die Kabelaufwicklung.

NL Om de kabel op te rollen, druk de oprolschakelaar in.

E Para recoger el cable pulse la tecla de recogida del mismo.

P Para recolher o cabo pressione o botão de recolha.

I Per riavvolgere il cavo premere il pulsante.

TR Kabloyu geri sarmak için rewind düğmesine basınız.

CZ Kabel se navíjí zmačknutím tlačítka navíjení.

DK For at trække kablet ind skal du holde kabelknappen nede.

S Håll in knappen för sladdvindan för att rulla in sladden.

SF Kelaa johto takaisin painamalla kelausvipu alas.

N For å spole tilbake ledningen holdes tilbakespolingsbryteren nede.

F Les accessoires **A** et **B** peuvent être insérés soit sur la poignée, soit sur le tube télescopique.

D Die Zubehörteile können sowohl am Rohrgriff **A** als auch am Saugrohr **B** angebracht werden.

NL Zowel **A** als **B** accessoires kunnen en op de handgreep en op de telescopische buis bevestigd worden.

E Los accesorios pueden fijarse en el mango **A** o en el tubo telescópico **B**.

P Os acessórios **A** e **B** podem ser inseridos no punho ou no tubo extensível.

I Gli accessori possono essere utilizzati sia sull'impugnatura **A** che sul tubo telescopico **B**.

TR **A** ve **B** aparatları hem tutamağın hemde uzatma borusunun ucuna takılabilir.

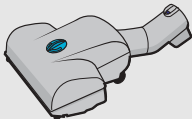
CZ Příslušenství se dá nasadit jak na rukojet, tak na teleskopickou trubku.

DK Tilbehøret kan både sættes på håndtaget **A** og teleskoprøret **B**.

S Verkytgen passar både handtag **A** och förlängningstub **B**.

SF Työkalut sopivat sekä kahvaan **A** että jatkoputkeen **B**.

N Munnstykkene passer på både håndtak **A** og forlengelsesrøret **B**.



UK Turbobrush available on selected models or as an accessory.

F La turbobrosse est vendue avec certains modèles ou en tant qu'accessoire.

D Turbobürste nicht bei allen Produkten im Lieferumfang enthalten, jedoch als Zubehör erhältlich.

NL Turboborstels zijn beschikbaar voor bepaalde modellen of als accessoire.

E Cepillo Turbo. Disponible en los modelos indicados o como accesorio.

P Escova Turbo. Disponível nos modelos indicados ou como acessório.

I Turbospazzola disponibile su determinati modelli come accessorio.

TR Turbo fırça bazı modellerde bulunmaktadırlar yada aksesuar olarak ayrıca satılmaktadır.

CZ Turbo kartáč je součástí vybraných modelů, nebo jej lze dokoupit jako příslušenství.

DK Turbomundstykke følger med på udvalgte modeller, og er tilgængeligt som tilbehør.

S Turboborste finns på vissa modeller eller som tillbehör.

SF Turboharja on saatavana tiettyihin malleihin tai lisävarusteena.

N Turbobørsten følger med noen av modellene, eller den kan kjøpes som ekstrastyr.

<297mm>
<420mm>

UK **Washing your pre-motor filter at least every 6 months**

F **Laver votre filtre avant-moteur au moins tous les 6 mois.**

D **Reinigen des Vormotor-filters spätestens alle 6 Monate**

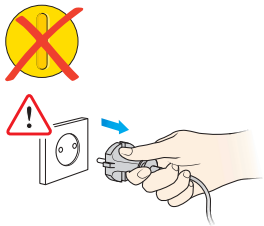
NL **Was uw voor-motor filter minstens iedere 6 maanden**

E **Lave su filtro pre-motor al menos cada seis meses**

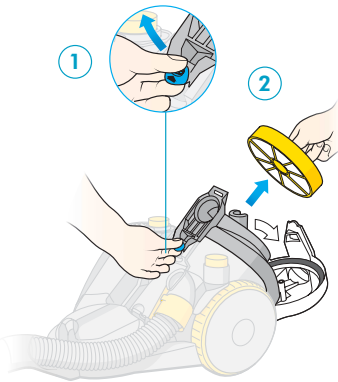
P **Lave o filtro pré-motor pelo menos de 6 em 6 meses**

I **Lavare il filtro pre-motore almeno ogni 6 mesi**

TR **Motor öncesi filtrenin en az 6 ayda bir yıkanması**



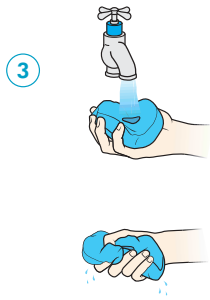
UK Press catch **1** to release cyclone assembly.



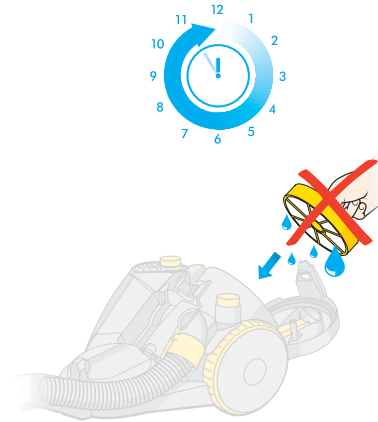
UK Lift lid catch **1** to access the washable filter **2**.



UK Wash filter and filter case in cold water only.



UK Repeat steps **3** and **4** until water runs clear.



UK Ensure filter is completely dry before refitting onto machine. Dry at least 12 hours.

<210mm>

CZ **Filtřy vyperte nejméne jednou za 6 mesicu**

F Appuyer sur le bouton **1** pour libérer le cyclone.

D Drücken Sie die Verriegelung **1** nach unten, um den Behälter zu entnehmen.

NL Duw op het klepje om de cyclonen los te maken.

E Presione la tecla para extraer el cyclone.

P Pressione o botão para retirar o ciclone.

I Per aprire il contenitore premere il fermo.

TR Siklon takimini çıkartmak için tutucuya basınız.

CZ Zmačknutím západky uvolníte sestavu nádobý na prach.

DK Tryk på knappen for at frigøre cyclonen.

S Tryck på haken så att cyklondelen frigörs.

SF Vapauta sykloniosa painamalla vipua.

N Trykk inn låsen for å løse syklon monteringen.

F Tirer sur le capot **1** pour accéder au filtre lavable **2**.

D Ziehen Sie an der Deckelverriegelung **1**, um den waschbaren Filter **2** zu entnehmen.

NL Trek aan dekselklepje **1** om de wasbare filter **2** te nemen.

E Tire de la pestaña **1** para acceder al filtro lavable **2**.

P Puxe a patilha **1** para aceder ao filtro lavável **2**.

I Per accedere al filtro lavabile **1** alzare il fermo del coperchio **2**.

TR Yıkanebilir filtreye ulaşmak için tutamağın ucunu çekiniz.

CZ Zmačknutím západky uvolníte tahem víko nádoby na prach **1**, pod kterým najdete práci filtr **2**.

DK Træk i låget **1** for at få adgang til filteret **2**.

S Lyft lockspärr **1**, så att det tvättbara filteret **2** blir åtkomligt.

SF Nosta pestävän suotimen lokero **2** vetämällä kannen vipua **1**.

N Trekk i låsen **1** for å åpne lokket og komme til det vaskbare filteret **2**.

F Laver le filtre avant-moteur uniquement sous l'eau froide.

D Waschen Sie den Filter und das Filtergehäuse in kaltem Wasser aus.

NL Was de filter en de filterhouder enkel in koud water.

E Lave el filtro y su carcasa sólo con agua fría.

P Lave o filtro e sua carcaça só com água fria.

I Lavare il filtro e il portafiltro solo in acqua fredda.

TR Filtreyi ve filtre yuvasını sadece soğuk suyla yıkayınız.

CZ Obě části filtru propírejte pouze v čisté studené vodě.

DK Vask kun filter og filterkasette i koldt vand.

S Tvätta filtret och filterfodralet i endast kallt vatten.

SF Pese suodin ja sen lokero vain kylmällä vedellä.

N Bruk kun kaldt vann for a vaske filteret og filterhuset.



F Répéter les étapes **3** et **4** jusqu'à ce que l'eau soit claire.

D Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4** bis der Filter vollständig sauber ist.

NL Herhaal stap **3** en **4** tot het water helder is.

E Repita los pasos **3** y **4** hasta que ambos estén limpios.

P Repita os passos **3** e **4** até que os dois fiquem limpos.

I Ripetere le fasi **3** e **4** fino a che l'acqua diventa pulita.

TR **3 ve 4.** Adımları temiz su akana kadar tekrar ediniz.

CZ Opakujte kroky **3** a **4** dokud nepoteče čistá voda.

DK Gentag trin **3** og **4** til vandet er helt rent.

S Upprepa steg **3** och **4** tills vattnet är rent och klart.

SF Toista vaiheet **3** ja **4** kunnes pesuvesi on kirkas.

N Gjenta trinn **3** og **4** inntil skyllervannet er klart.



F S'assurer que le filtre est parfaitement sec avant de le remettre en place. Laisser sécher au moins pendant 12 heures.

D Vergewissern Sie sich, dass der Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig getrocknet ist. Mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

NL Zorg ervoor dat de filter volledig droog is alvorens deze opnieuw te gebruiken. Laat minstens 12 uur drogen.

E Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a colocar en la máquina. Secar al menos durante 12 horas.

P Assegure-se de que o filtro está completamente seco antes de o voltar a usar. Far asciugare per almeno 12 ore.

I Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio. Far asciugare per almeno 12 ore.

TR Filtreyi makinarya koymadan önce tamamen kurumuş olduğundan emin olunuz. En az 12 saat kurutunuz.

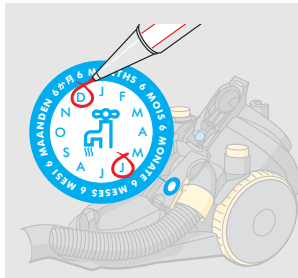
CZ Před vrácením filtru do vysavače se ujistěte, že filtr je úplně suchý. Nechte schnout nejméne 12 hodin.

DK Filteret skal være fuldstændig tørt inden det sættes tilbage i maskinen. Skal tørre i mindst 12 timer.

S Se till att filtret är helt torrt, innan du monterar det tillbaka på maskinen. Låt torka under minst 12 timmar.

SF Suotimen on oltava täysin kuiva ennen sen kiinnittämistä takaisin koneeseen. Anna kuivua vähintään 12 tuntia.

N Pass på at filteret er helt tørt før det settes tilbake på støvsugeren igjen. Tørk i minst 12 timer.



UK Circle your two **6** monthly washes.

F Entourer les lavages bi-annuels.

D Kennzeichnen Sie den **6**-Monats-Waschzyklus.

NL Omcirkel de **6**-maandelijke wasbeurt.

E Marque los **2** lavados semestrales.

P Marque as suas duas lavagens semestrais.

I Annotare la data dei **2** lavaggi semestrali.

TR İki yıkaama ayını daire içine alınız.

CZ Zakroužkujte si termíny vyprání filtru 1x za **6** měsíců.

DK Sæt ring om dine **6** måneders filtervaske.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihtelet **2** puolivuositista pesua.

N Kryss av dine to halvårlige vaskinger.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

SF Vaihtelet **2** puolivuositista pesua.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in de båda halvårstvättarna.

S Ringa in

<297mm>
<420mm>

UK **Finding and clearing blockages**

Should any part of your machine become blocked it may overheat and will stop due to a safety device called a thermal cutout. Unplug and leave to cool down.

F **Détecter et éliminer les blocages**

Si un blocage survient où que ce soit dans votre aspirateur, il risque de surchauffer et de s'arrêter grâce à la soupape de sécurité. Débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir avant de le remettre en marche.

D **Blockierungen finden und beheben**

Ihr Staubsauger ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

NL **Blokkages localiseren en opheffen**

Indien een gedeelte van uw stofzuiger geblokkeerd raakt, dan kan deze oververhitten en zal hij stilvallen dank zij de thermal cutout. Uit het stopcontact halen en laten afkoelen alvorens opnieuw te gebruiken.

E **Detector y eliminar los bloqueos**

Puede suceder que su máquina se obstruya y se recaliente, parándose debido al termostato que incorpora. Desenchúfela y déjela que se enfríe.

P **Remoção de obstruções**

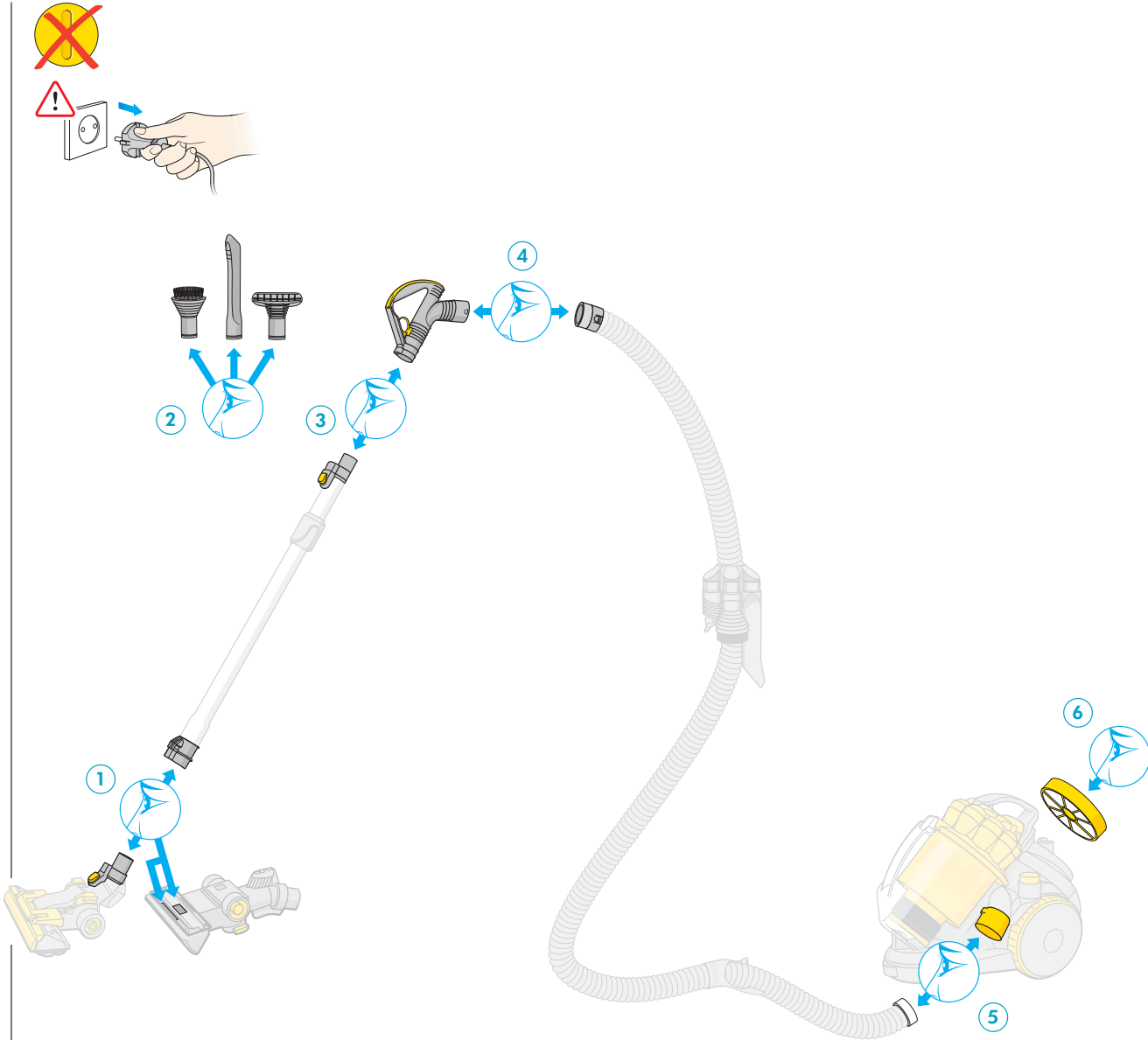
Se alguma parte do aspirador se obstruir este poderá aquecer e parar devido a um termostato de segurança. Deixe-o arrefecer antes de o voltar a usar.

I **Eliminazione delle ostruzioni**

Un termostato interrompe momentaneamente l'alimentazione se un'ostruzione nei condotti provoca un surriscaldamento del motore. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riaccendere.

TR **Tıkanıklıkların bulunması ve giderilmesi**

Makinanızın herhangi bir yerinde oluşabilecek bir tıkanıklık, termal-kesici sayesinde makinanın durmasına sebep olacaktır. Tekrar kullanmadan soğumaya bırakınız.



UK **Important** Please note that clearing blockages is not covered by your machine's guarantee.

UK Check **1, 2, 3, 4** and **5** for blockages.

UK Check filter doesn't require washing **6**.

<210mm>

CZ **Nalezení a odstranění překážky**

Ucpání některé části vysavače může způsobit přehřátí, které způsobí vypnutí vysavače tepelnou pojistkou. Vysavač odpojte a nechte vychladnout.

DK **Find og fjern blokader**

Hvis en del i din støvsuger bliver blokeret kan den overophede, og den vil stoppe p.g.a. en termisk sikring. Tag stikket ud og lad maskinen køle ned.

S **Identifiera och åtgärda blockage**

Om någon del av maskinen täpps till, kan den bli överhettad och stängs av på grund av den termiska avstängningsfunktionen. Drag ut strömbrytaren ur vägguttaget och låt den svalna.

SF **Tukkeutumien etsintä ja poisto**

Jos jokin imurin osa tukkeutuu, se voi ylikuumeta, jolloin lämpökatkaisin pysäyttää sen. Irrota sähköjohto ja anna imurin jäähtyä ennen sen uudelleenkäyttöä.

N **Finn og fjern tilstoppinger**

Hvis en av delene på støvsugeren din er tilstoppet, kan støvsugeren overhetes og den vil stoppe på grunn av den termiske sikringen. Dra ut støpslet og la støvsugeren kjøles ned før den tas i bruk igjen.

F **Important** Merci de bien vouloir noter que l'élimination de blocages n'est pas couvert par votre garantie.

D **Wichtig:** Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

NL Het is belangrijk te weten dat het schoonmaken van een blokkage niet in de garantie van uw stofzuiger is inbegrepen.

E **Importante** La eliminación de los bloqueos y obstrucciones no están cubiertos por la garantía del aspirador.

P **Importante** A eliminação dos bloqueios e obstruções não estão cobertos pela garantia do aspirador.

I **Importante** La rimozione delle ostruzioni non è coperta da garanzia.

TR Lüften dikkate alınız ki, tıkanıklıkların açılması makinanızın garanti kapsamında değildir.

CZ **Důležité:** Ucpání vysavače není závadou a jeho odstranění není záruční opravou.

DK **Vigtigt** Vær opmærksom på, at rydning af blokader ikke er dækket af støvsugerens garanti.

S **Viktigt** Observera att rensning av blockering inte är täckt av garantin för din dammsugare

SF **Tärkeää!** Tukkeumien poistaminen ei kuulu imurille annetun takuun piiriin.

N **Viktig** Vi gjør oppmerksom på at fjerning av blokkeringer ikke er dekket av produktets garanti.

F En cas de blocages, vérifier les parties **1, 2, 3, 4** et **5**.

D Prüfen Sie **1, 2, 3, 4** und **5** auf Blockierungen.

NL Controleer **1, 2, 3, 4** en **5** op blokkages.

E Compruebe los puntos **1, 2, 3, 4** y **5** ante posibles obstrucciones.

P Verifique os pontos **1, 2, 3, 4** e **5** para possíveis obstruções.

I Controllare **1, 2, 3, 4** e **5** per le ostruzioni.

TR Tıkanıklıklar için **1, 2, 3, 4** ve **5** 'ü kontrol ediniz.

CZ Zkontrolujte **1, 2, 3, 4** a **5**, zda nejsou ucpány.

DK Check **1, 2, 3, 4** og **5** for blokader.

S Se efter om **1, 2, 3, 4** eller **5** är blockerade.

SF Tarkista tukkeumat kohdista **1, 2, 3, 4** ja **5**.

N Sjekk **1, 2, 3, 4** og **5** for tilstoppinger.

F Merci de bien vouloir vérifier que le filtre **6** n'a pas besoin d'être lavé.

D Bitte Filter prüfen **6**. Sollte dieser verschmutzt sein, reinigen Sie ihn bitte gemäß der Waschanleitung.

NL Controleer of de filter niet gewassen hoeft te worden **6**.

E Compruebe que el filtro no requiere ser lavado **6**.

P A verificação do filtro não requer lavagem **6**.

I Controllare che il filtro non necessiti di un lavaggio **6**.

TR Filtrenin yıkamaya ihtiyacı olup olmadığını kontrol ediniz **6**.

CZ Zkontrolujte, zda není potřeba vyprat filtry **6**.

DK Kontrollér om filteret skal vaskes **6**.

S Kontrollera att filtret inte behöver tvättas **6**.

SF Tarkista, ettei suodatin ole pesun tarpeessa **6**.

N Kontrollér at det ikke er nødvendigt å vaske filteret **6**.

	UK For turbobrush: keep brushbar clear of thread and hair. F Pour la turbobrosse : retirez toute obstruction avec précaution. D Turbobürste: Entfernen Sie Blockierungen vorsichtig mit einer Schere.	NL Bij de turboborstel: snijdt voorzichtig de blokkage weg. E Cepillo Turbo: Corte con cuidado los pelos y fibras que lo atascan. P Escova Turbo: Corte com cuidado os pelos e fibras que o obstruem. Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio.	I Per la turbospazzola: tagliare con attenzione le cause di bloccaggio. TR Turbo fiça için : engeli dikkatlice kesiniz. CZ U turbokartáče: opatrně odstraňte případné překážky.	DK For turbomundestykke. Hold børstestangen fri for hår og tråde. S För turboborste: skär försiktigt bort det som täpper till. SF Turboharja: leikkaa tukkeuma huolellisesti pois.	N I turbobørsten: dra gjenstanden forsiktig ut.
--	--	--	--	---	--

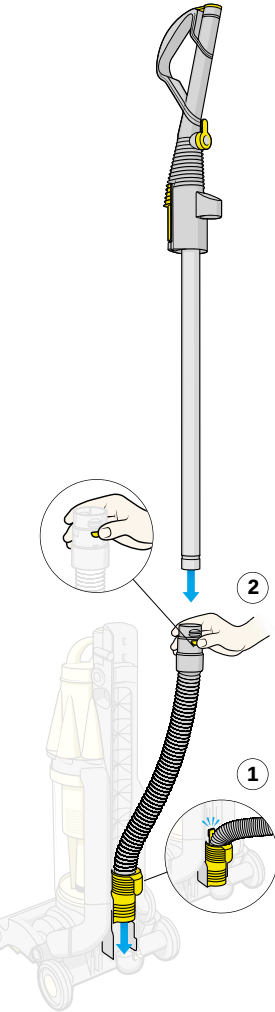
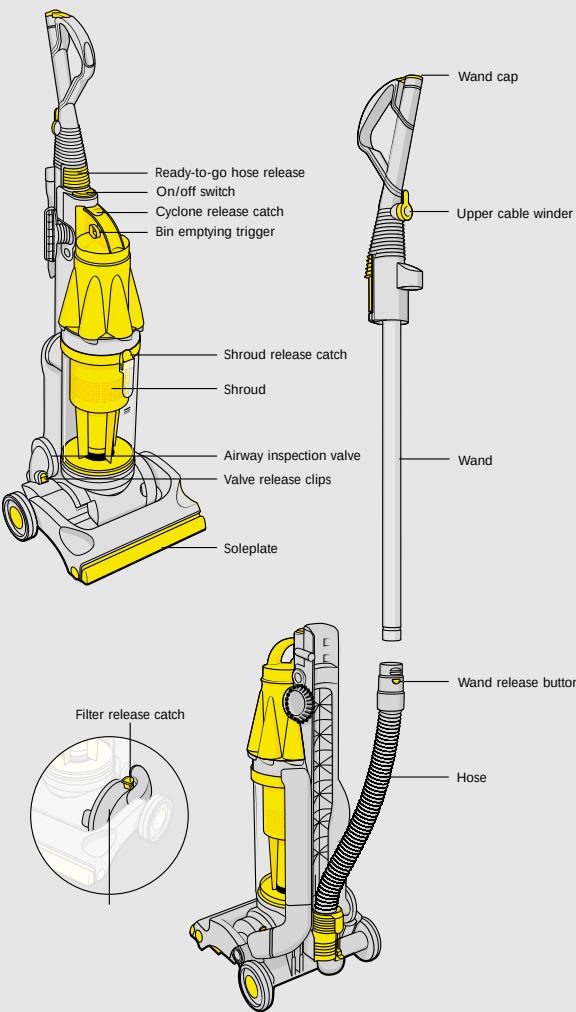
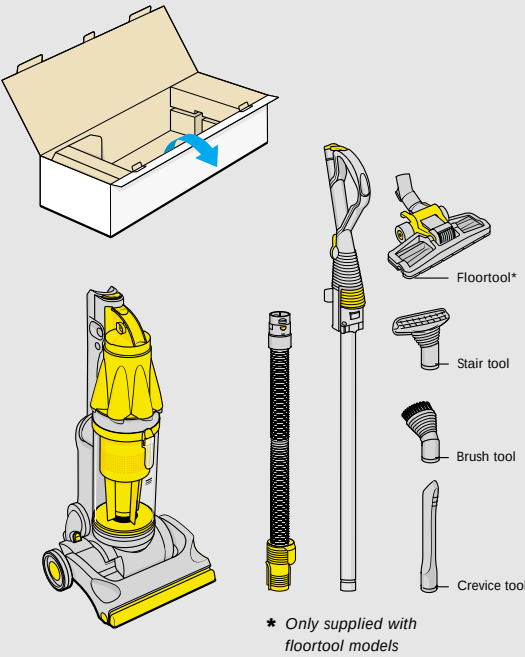
<297mm>	<420mm>	UK	Dyson Customer Care	UK/IRL/AU/NZ	NL/B	Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati o se l'aspirapolvere stesso presenta danni, se ha subito urti o è venuto a contatto con acqua o altri liquidi. In questi casi, contattare la linea di assistenza telefonica.	S	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	UK
<210mm>	<297mm>	F	Service Consommateurs Dyson	If you have a query about your Dyson, call the Customer Helpline with your serial number. The serial number can be found underneath your machine.	Als u een opmerking hebt over uw Dyson, bel dan de Dyson helplin met vermelding van het serienummer. Dit vindt u onderaan de machine.	Informazioni di conformità europea: un campione di questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alle seguenti direttive europee: direttiva 73/23/CEE per basse tensioni (sicurezza); direttiva 93/68/CEE per l'omologazione CE e direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 89/336/CEE.	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	service@dyson.com 08705 275 104 Dyson Ltd, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 ORP
<210mm>	<297mm>	D	Dyson Kundendienst	If the supply cord of the appliance is damaged, disconnect from the socket outlet immediately. The supply cord must be replaced only by Dyson Ltd. or their appointed agent, to avoid a hazard.	De stofzuiger niet gebruiken als het snoer, de stekker of het toestel beschadigd is, u het toestel heeft laten vallen of als het toestel in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen. In al deze gevallen wordt u verzocht direct contact op te nemen met de Dyson Consumentenlijn.	Europea informacii de conformitate: un eșantion de acest produs a fost testat și găsit în conformitate cu următoarele directive europene: 73/23/CEE Low voltage (safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	austria@dyson.com 0810 333 976 Dyson, Baranygasse 13/10, 1220 Wien
<210mm>	<297mm>	NL	Dyson consumentenlijn	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	benelux.helpdesk@dyson.com 0900 10 980 Dyson Belgium, Vlaamse Kaai 8, 2000 Antwerpen
<210mm>	<297mm>	E	Servicio de atención al cliente Dyson	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	switzerland@dyson.com 0848 807 907 Dyson SA, Postfach 6129, CH-8023 Zürich
<210mm>	<297mm>	P	Serviço de assistência ao cliente Dyson	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	servis@dyson.com 048 513 03 03 Able Electric, Dr M Horakove 119/44, 46006 Liberac D
<210mm>	<297mm>	I	Assistenza Clienti Dyson	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	kundendienst@dyson.de 0180 5 33 97 66 Dyson GmbH, Industriestrasse 161, 50999 Köln-Rodenkirchen
<210mm>	<297mm>	TR	Dyson yardım hattı	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	helpline.danmark@dyson.com 70 21 01 70 Gl. Lundtoftevej 1D, 2. 2800 Kgs. Lyngby
<210mm>	<297mm>	CZ	Linka pomoci Dyson	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	irelandservice@dyson.com (01) 475 71 09 The Connect Agency Ltd, Unit 2, Baldonnell Business Park, Naas Road, Co Dublin
<210mm>	<297mm>	DK	Dansk forbrugerservice	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	bnzc@television.net.il 972 (0) 3 676 2924 BNZC Trade Ltd, 41 Uziel Street, Ramat Gan, POB 7501 CODE 52175
<210mm>	<297mm>	SF	Dysonin puhelintuki	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	nyz@dyson.com 0800 397 667 Avery Robinson Ltd, Unit F, 151D Maura Road, Eilerslie, Auckland
<210mm>	<297mm>	N	Dysons helpline	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	www.dyson.com 22 51 38 00 Box 53, Smedstad, Sørkedalsvn 90A 0309 Oslo
<210mm>	<297mm>	NL	Dysonin puhelintuki	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	benelux.helpdesk@dyson.com 020 521 9890 Dyson BV, Herengracht 247, 1016 BH Amsterdam
<210mm>	<297mm>	SGP	Singapore helpline	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	singapore@dyson.com 7000 435 75 46 Dyson Appliances Ltd, 35-01 UOB Plaza 1, 80 Raffles Place, Singapore 048 624
<210mm>	<297mm>	S	Dyson helpline	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	dyson@relectric.se 08 411 11 30 Relectric Service ab, Box 160, 104 30 Stockholm
<210mm>	<297mm>	SF	Dysonin puhelintuki	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	Puhelintuen numero on imupukken havvassa
<210mm>	<297mm>	TR	Dysonin yardım hattı	Do not use the cleaner if the cord or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.	Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.	Product informatie: Product Weight: 6,04kg Voltage: 230-240V Maximum power:1400W	Hvis strømledningen på apparatet er skadet, må apparatet kobles fra stikkontakten umiddelbart. El-sladden får endast bytas ut av Dyson Ltd eller deras utnämnda representant för att undvika fara.	Om du har någon fråga om din Dyson kan du ringa vår helpline och uppgå ditt serienummer. Det hittar du under maskinen.	hakman@superonline.com (0212) 217 1160 Hakman Elektronik San Ve Tic Ltd, Barbaros Bulvarı 20/10 Manolya Apt, 80700 Balmumcu – İstanbul

https://web.archive.org/web/20040621191614/http://www.dyson.co.uk:80/aftersales/Manuals/dc07_gen_manual_uk.pdf



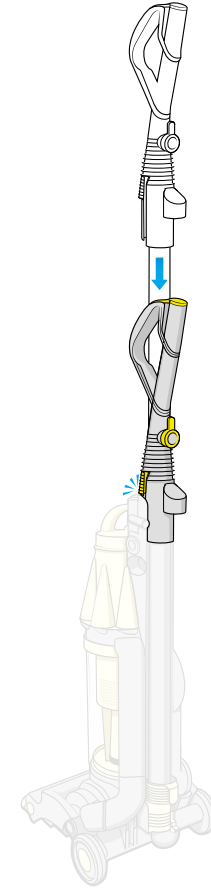
dyson

DC07

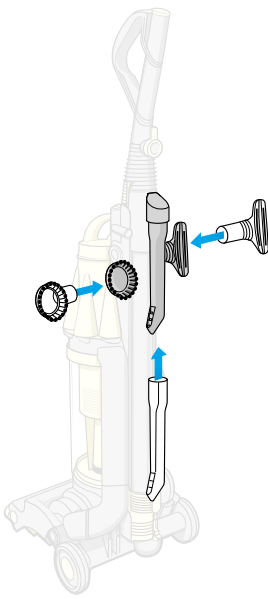


Assembling DC07

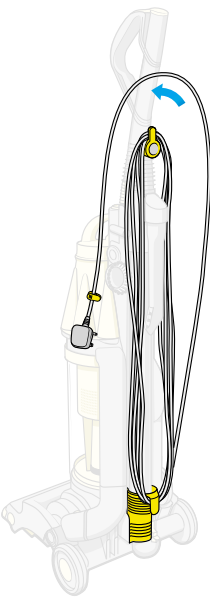
- 1 Slide hose into runners at back of machine and push down until it clicks.
- 2 Press wand release button and slide wand down into hose.



Slot wand into top of machine and click into place.



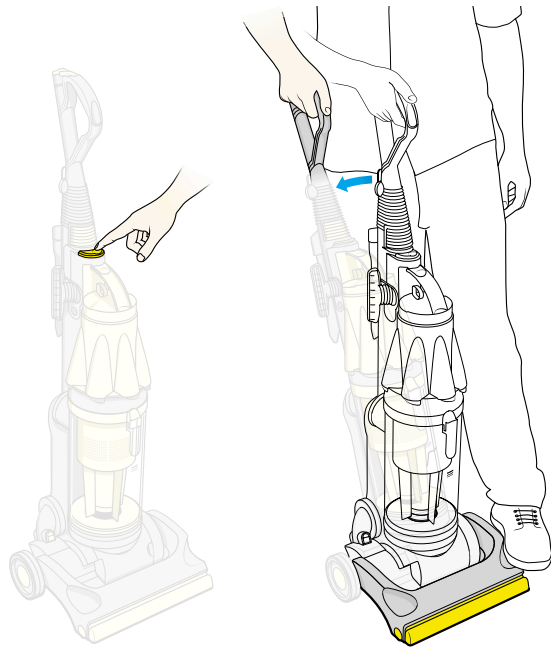
Click tools into place.



Wind cable anti-clockwise around cable winders and secure with clip.

⚠ DCO7 silver/yellow is not recommended for hard floors: accessory tools are ideal. The brushbar continues to rotate while the hose is in use.

⚠ Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap/brush bar when machine is switched on.



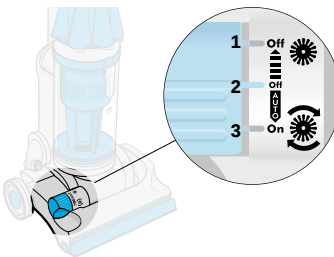
Using your DCO7

Plug in at mains and press on/off switch.

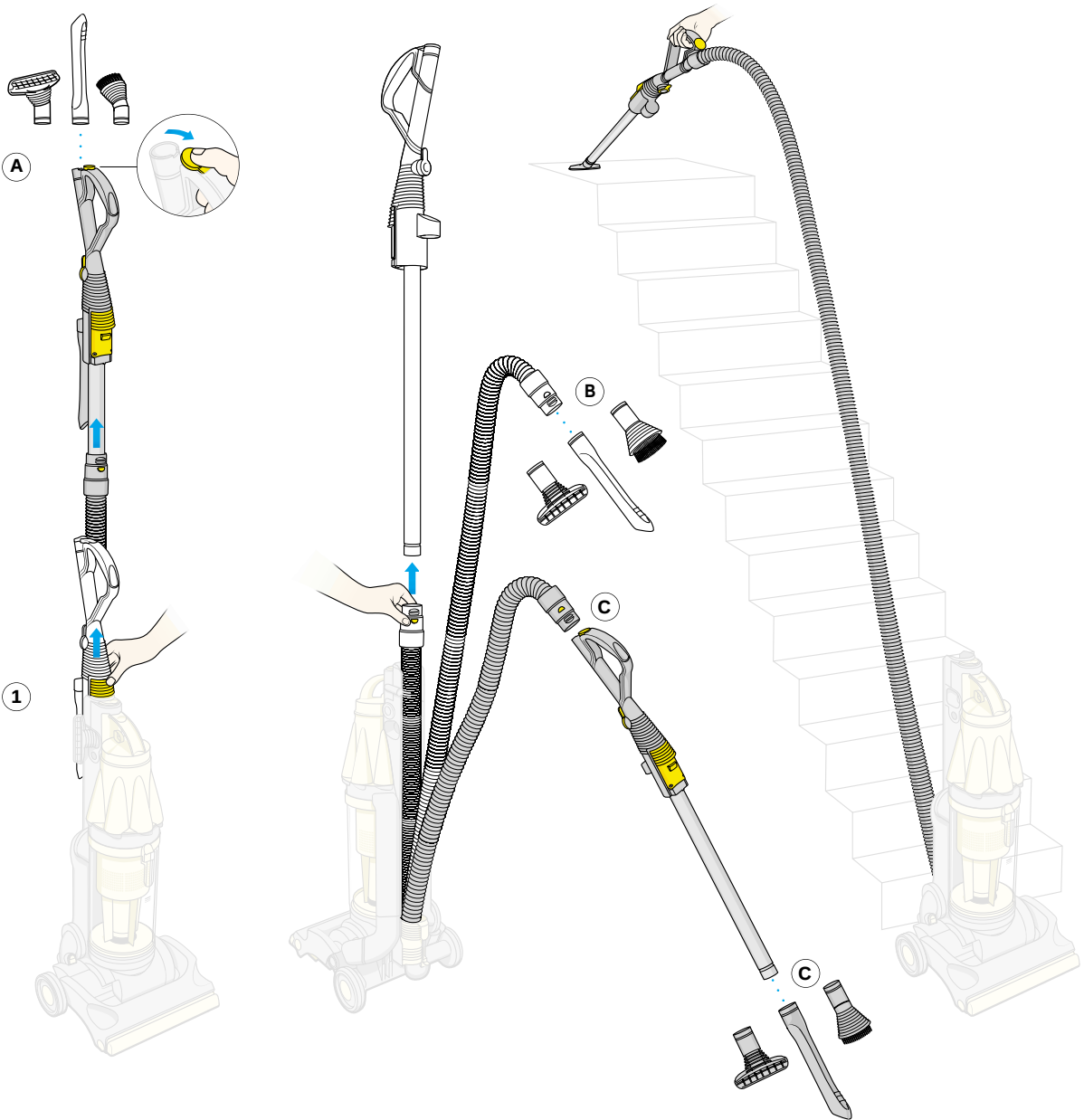
To start vacuuming, push cleaner head down with foot and pull handle towards you.

Anti-jam brushbar

(Not available on silver/yellow model).



- 1 Manual brush off** for delicate rugs and floors.
- 2 Brush off** when upright.
- 3 Auto brush on** for normal cleaning.



Using the tools

Ensure machine is in upright position before using tools.

Press wand release catch **1** to release ready-to-go hose and slide wand to end of hose.

- A Wand mode**
Slide back wand cap and place tools directly on to wand handle.

NB You can twist the brush and stair tool heads to make cleaning easier.

Press wand release button and remove wand.

- B Hose mode**
Fit tools directly on end of hose. For confined spaces such as car cleaning.

Reverse wand by inserting wand handle into hose.

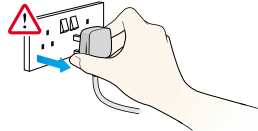
- C Reversed wand mode**
Fix tools, floortool or groomer (see back page) on to end of wand. For hard to reach areas.

⚠ Ensure wand cap is closed, unless using with tools.

Stair cleaning
Always work with the machine at the bottom of the stairs.

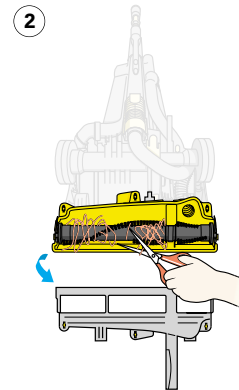
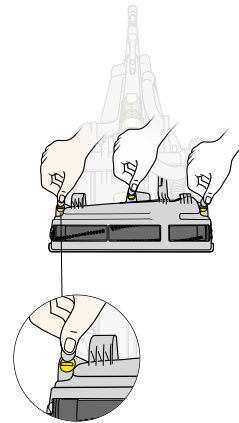
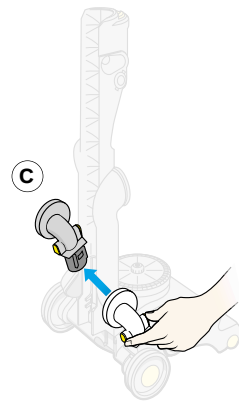
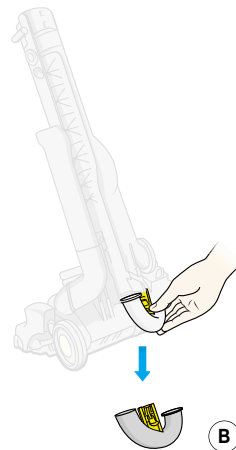
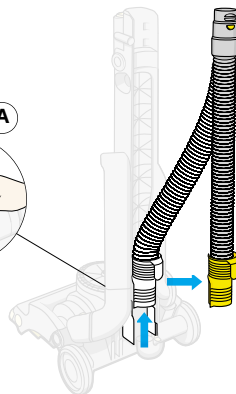
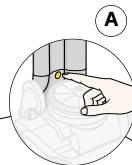
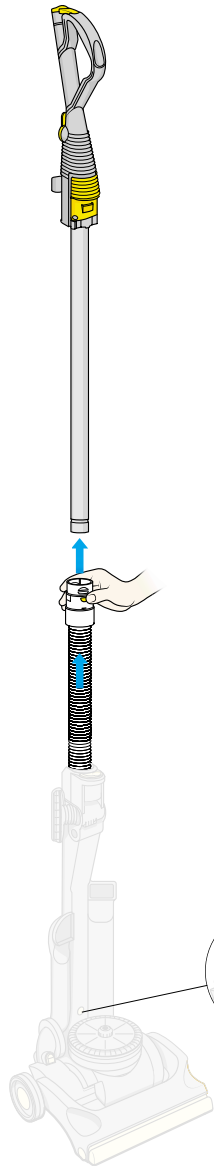
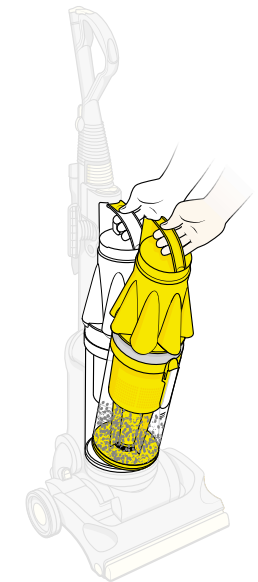
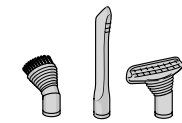
⚠ Powerful suction can cause the hose to 'pull back' in use – please take extra care when cleaning stairs.

Turn power off and unplug before starting to clear any blockages.



Important

Please note that clearing blockages is not covered by your cleaner's guarantee.



Where to look for blockages

Check that tools are clear of blockages.

Remove bin assembly from machine.

NB Should any part of the machine become blocked it may overheat and stop due to the thermal cut-out being triggered. Unplug from mains and leave to cool down for at least 30 minutes.

Remove wand and check inside for blockages.

Press hose release button **A** from front of machine and slide hose out with lower cable winder from rear.

Check inside hose for blockages.

Tilt machine forward and slide out U-bend airway inspection **B**. Check inside for blockages.

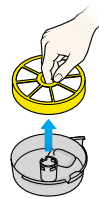
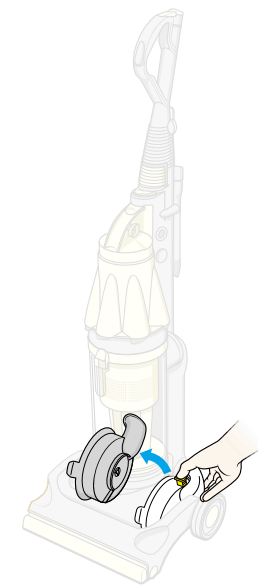
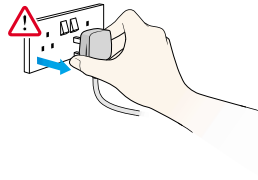
Squeeze valve release catches to remove airway inspection valve **C**. Check inside for blockages.

Lie cleaner on its front.

- 1 Undo coloured fasteners using a coin and remove soleplate.
- 2 Clear the brushbar obstruction, carefully cutting away any threads.

Replace soleplate and tighten fasteners.

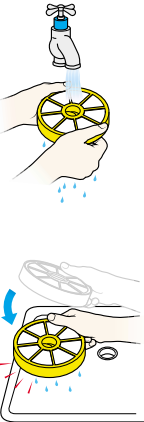
Turn power off and unplug before removing filter.



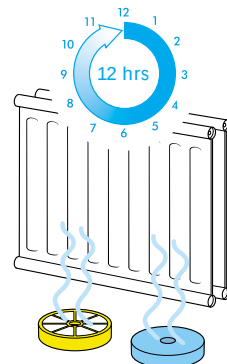
1



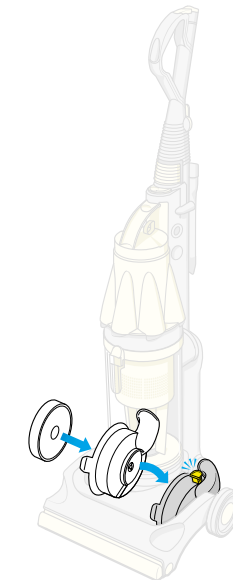
2



Repeat steps 1 and 2 until water runs clear.



Allow 12 hours for filter to dry. Make sure it is completely dry before replacing in machine.



Replace in filter housing and click back into machine.

Washing the lifetime pre-motor filter

Press filter release catch and remove filter housing from machine.

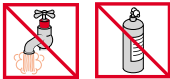
Filter should be washed every six months. Circle your two washes.



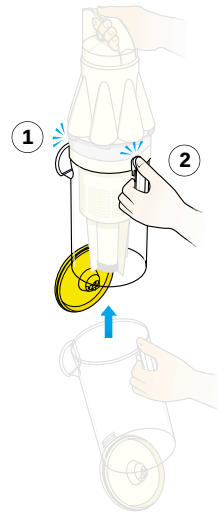
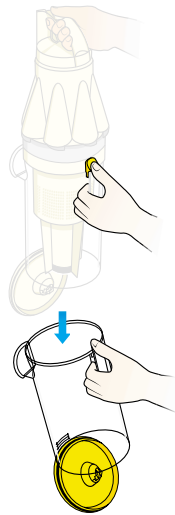
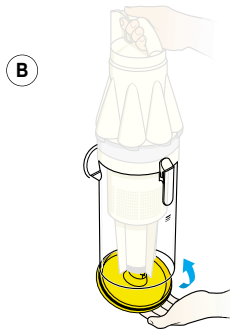
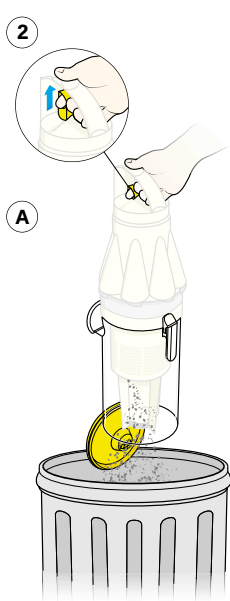
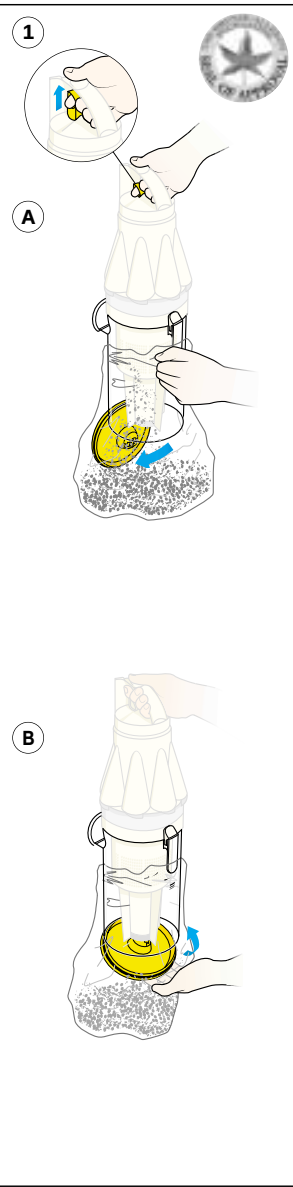
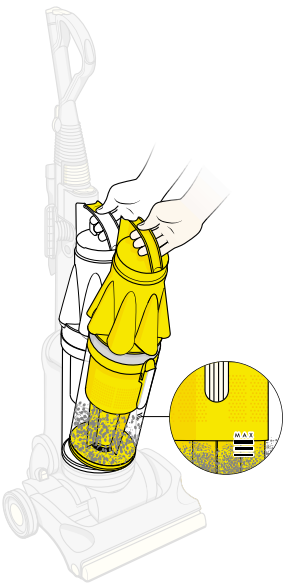
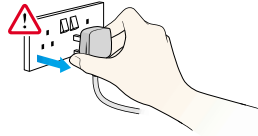
Remove filter from housing. Only blue foam and yellow cage should be washed.



Wash in cold water only.



Turn power off and unplug before emptying the bin.



The British Allergy Foundation considers that this product may in proper use reduce exposure to both House Dust Mite (Der p 1) and Cat Allergen (Fel d 1). It is strongly recommended that a sensitive person should take care when emptying the clear bin™. We recommend the manufacturers' emptying instructions should be strictly followed.

Assessment carried out by BAF indicate that an individual's exposure can be reduced but this does not mean that an individual's allergic symptoms will necessarily diminish. BAF's opinion applies only to the products and allergen stated. The product should be used only for its intended purpose and strictly in accordance with the manufacturers' instructions at all times.

Exposure to allergen can be dangerous. If you believe that you may suffer from an allergy you should seek medical advice. The British Allergy Foundation is a national charity (Charity Reg. No. 1003726) founded in 1991 with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergy.

The Foundation continually strives to help sufferers to help themselves, often seeking to avoid or reduce exposure to relevant allergens. The Seal of Approval scheme forms a part of this initiative.

Emptying the clear bin™

Important

Bin must be emptied when dust reaches **MAX** mark.

Press cyclone release catch with thumb to remove bin assembly.

Option 1 (recommended for asthma/allergy sufferers).

Wipe outside of clear bin with a damp cloth before emptying.

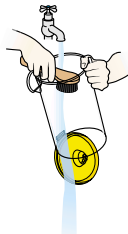
- A** Place bin in bag and pull bin emptying trigger to release dust into bag.
- B** Let dust settle, then close bin base securely before removing from bag. Seal bag and replace bin assembly on to machine.

Option 2

- A** Empty directly into dustbin.
- B** Ensure bin base is closed securely and replace bin assembly on to machine.

Ensure bin is empty and bin base is **open**. Then press shroud release catch to remove bin.

Optional

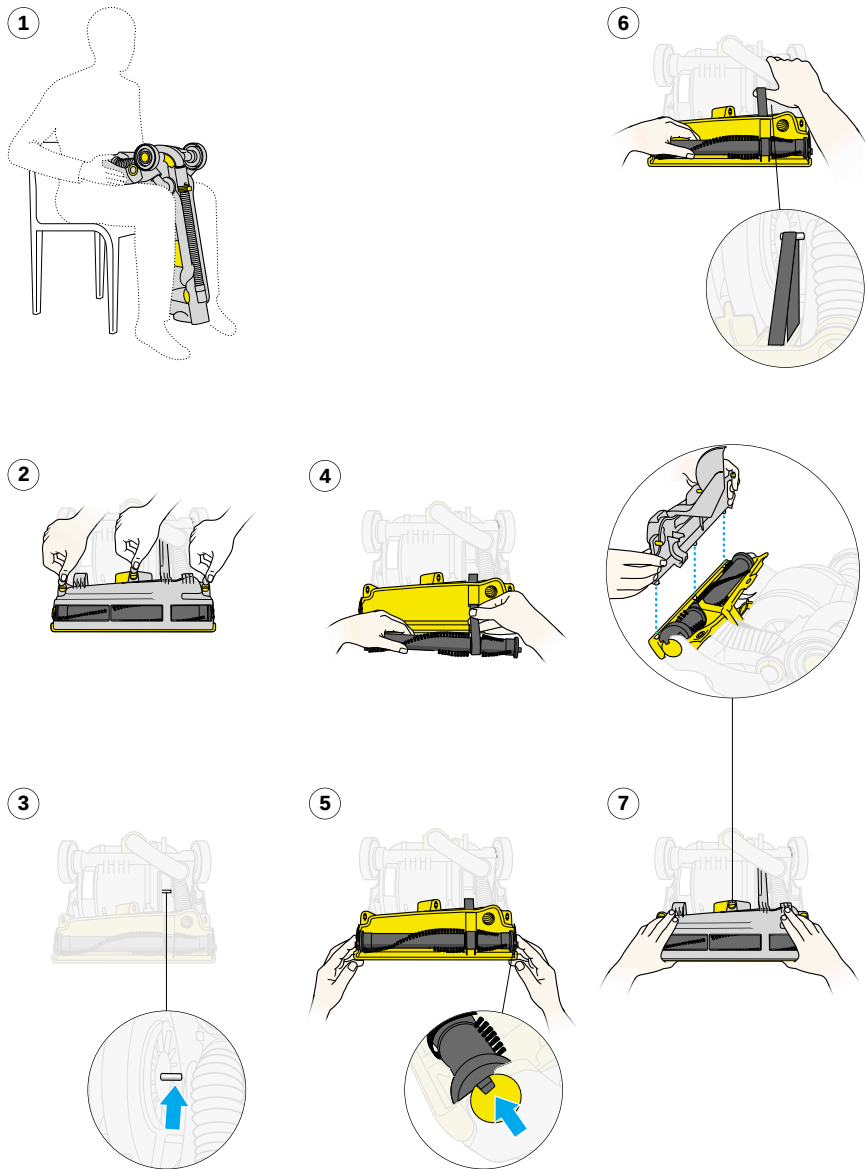


Clean shroud with a cloth or dry brush to remove fluff and debris.

- You may rinse the clear bin with water.
- Do not use detergents.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Ensure it is completely dry before replacing.

To replace bin, first click rear bin catch **1** and then front bin release catch **2** into place.

Ensure bin base is closed securely and replace bin assembly on to machine.



Changing/fitting your belt
(Silver/yellow model only)

- 1** Recommended position for changing the belt, with wand removed.

2 Undo fasteners using a coin and remove soleplate.

3 Remove any debris and check spindle is clean.
- 4** To replace the belt - remove brushbar, loop belt around brushbar and feed through hole.

5 Check end caps are in place.
- 6** Using the back of the cleaner as a lever, loop the belt around your thumb. Stretch and release over spindle.

Belt should be free of twists as shown.

7 Rest the three tabs on the inside of the yellow bumper strip, before pivoting soleplate into position.

DC07 accessories

The following items can be used with your DC07. For further information please see the order form, or visit the Dyson website at www.dyson.com.



Zorb carpet-cleaning powder (750g)*
Millions of tiny sponges absorb dirt from the carpet, keeping new carpets looking new with none of the drawbacks of wet cleaning.

Dyson-engineered floortool
To reach under low furniture. It is also adjustable for hard floors and carpets.



Groomer
Long bristles work Zorb carpet-cleaning powder deep into carpets.



Dyrolv spot cleaner (250ml)*
Contains 4 active agents to clean spots and spills e.g. grease, food, drinks and soil. Ideal for wool and stain-resistant carpets and rugs.

*Items not approved by British Allergy Foundation.

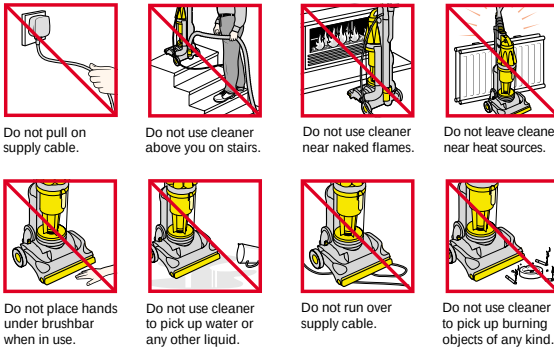
Important

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
 - Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
 - Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The appliance must only be used as rated.
 - If the supply cable of the appliance is damaged, disconnect the appliance from the socket outlet immediately. The supply cable must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.
 - When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and are not associated with the mains supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water.
 - Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
 - Only use parts produced or recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low Voltage (Safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

NB: Small details may vary slightly.

For your safety



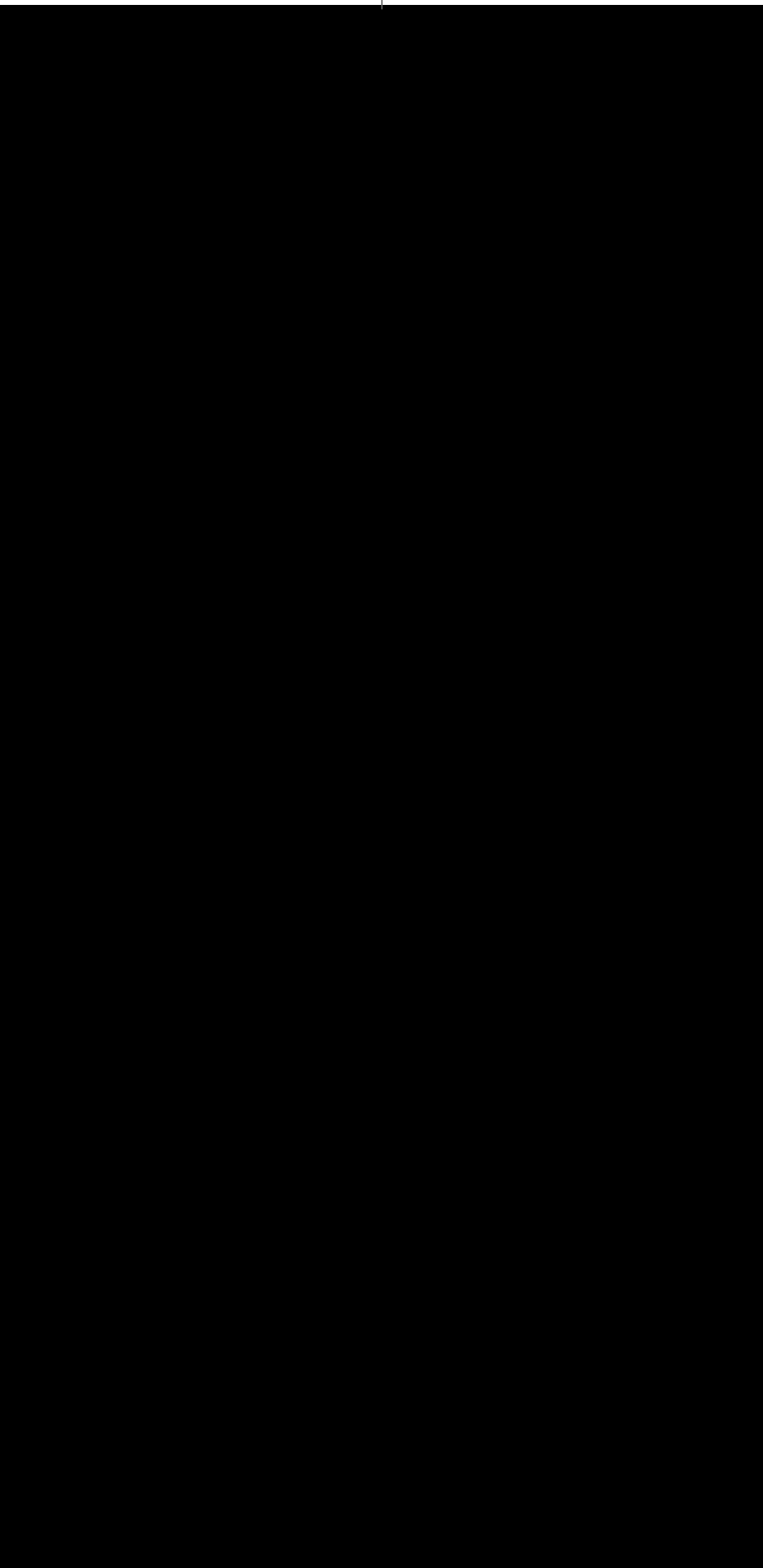
This product is protected by the following Intellectual Property Rights:

EP1066115,	EP0489565,	EP0636338,
EP0800359,	EP0800360,	EP99934871.7
EP99947732.9,	EP99947735.9,	EP99947736.7,
PCT/GB01/00498,		US07/555,953,
US09/647,156,	US09/806,918,	US09/806,919,
US09/806,930,	CA 2313177,	CA 2325953,
AU30432/99,	AU61106/99,	AU61108/99,
AU61109/99,	AU637272,	AU697029,
AU691710,	AU14947/99,	AU30432/99,
AU50510/99,	WO 99/49978,	WO 00/21427,
WO 00/21424,	WO 00/21425,	GB 2342283,
GB 2342282,	GB 0104675.4,	GB 0104678.8,
GB 0104677.0,	GB 0104662.2,	GB 0109390.5,
GB 0109391.3,	GB 0109393.9,	GB 0109395.4,
GB 0109399.6,	GB 0109402.8,	GB 0109403.6,
GB 0109405.1,	GB 0109406.9,	GB 0109407.7,

Design registrations: GB 2099793

Equivalent patents, design registrations and applications exist in other countries.

PN.04482-01-02 JN.6057 24.09.01

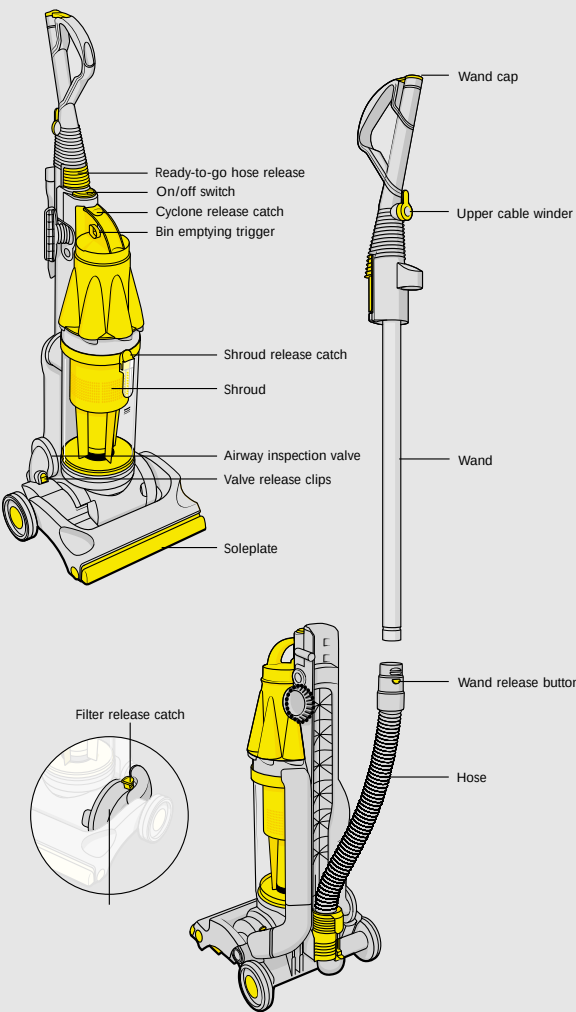
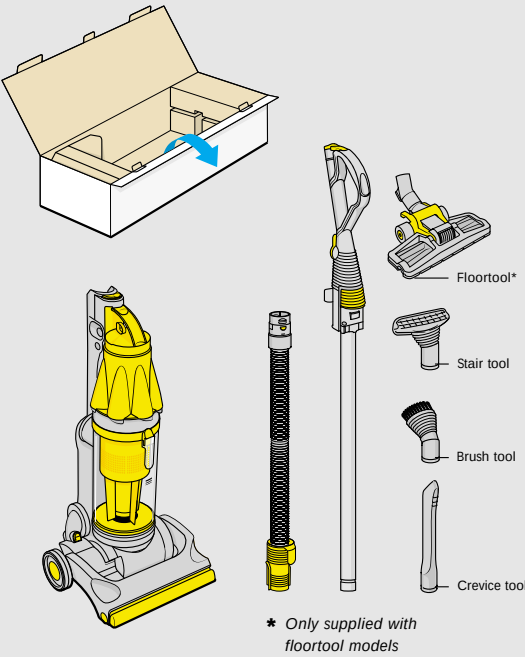


<https://web.archive.org/web/20030814044701/http://www.dyson.co.uk:80/aftersales/Manuals/dc07opmanual.pdf>



dyson

DC07



Assembling DC07

- 1 Slide hose into runners at back of machine and push down until it clicks.
- 2 Press wand release button and slide wand down into hose.

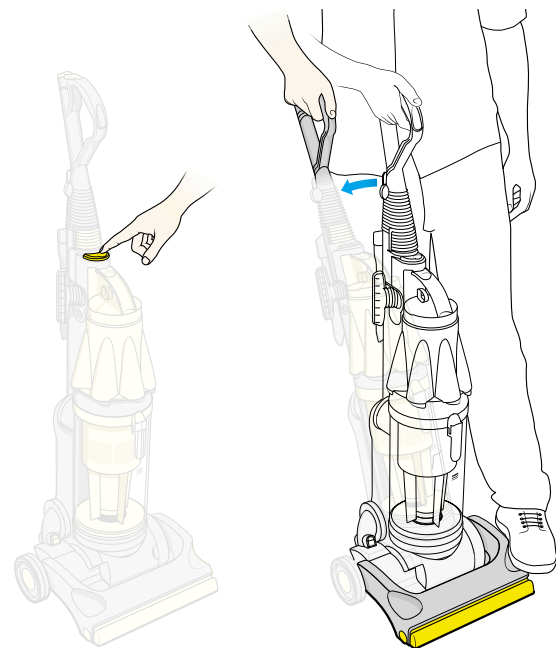
Slot wand into top of machine and click into place.

Click tools into place.

Wind cable anti-clockwise around cable winders and secure with clip.

⚠ DCO7 silver/yellow is not recommended for hard floors: accessory tools are ideal. The brushbar continues to rotate while the hose is in use.

⚠ Ensure hair and loose clothing are kept clear of wand cap/brush bar when machine is switched on.



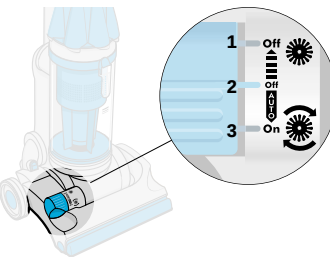
Using your DCO7

Plug in at mains and press on/off switch.

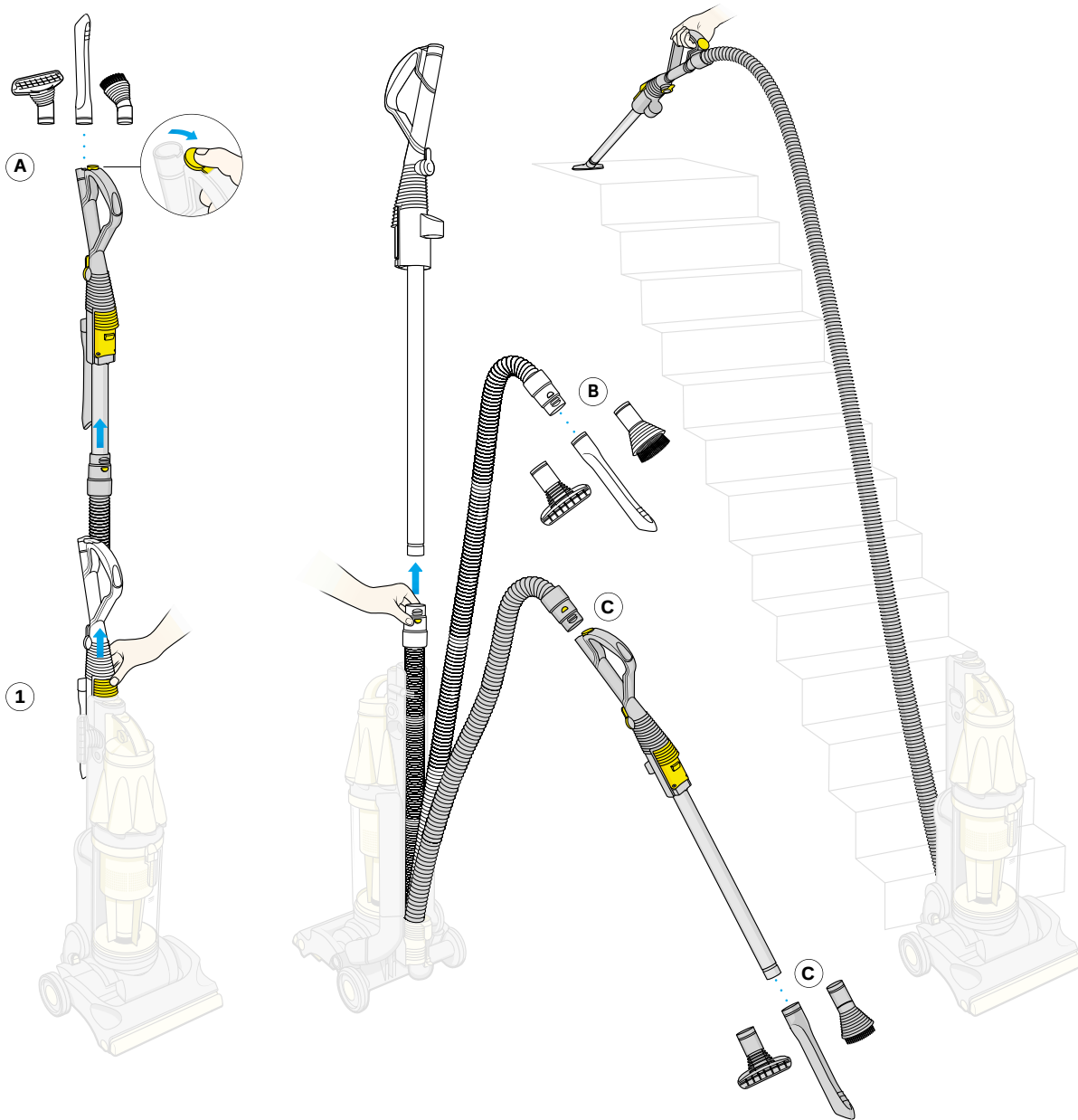
To start vacuuming, push cleaner head down with foot and pull handle towards you.

Anti-jam brushbar

(Not available on silver/yellow model).



- 1 Manual brush off** for delicate rugs and floors.
- 2 Brush off** when upright.
- 3 Auto brush on** for normal cleaning.



Using the tools

Ensure machine is in upright position before using tools.

Press wand release catch **1** to release ready-to-go hose and slide wand to end of hose.

- A Wand mode**
Slide back wand cap and place tools directly on to wand handle.

NB You can twist the brush and stair tool heads to make cleaning easier.

Press wand release button and remove wand.

- B Hose mode**
Fit tools directly on end of hose. For confined spaces such as car cleaning.

Reverse wand by inserting wand handle into hose.

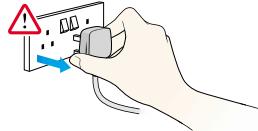
- C Reversed wand mode**
Fix tools, floortool or groomer (see back page) on to end of wand. For hard to reach areas.

⚠ Ensure wand cap is closed, unless using with tools.

Stair cleaning
Always work with the machine at the bottom of the stairs.

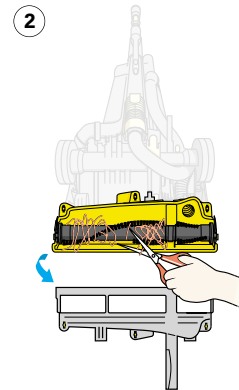
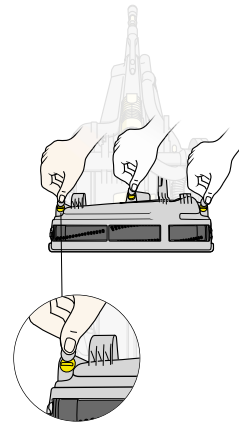
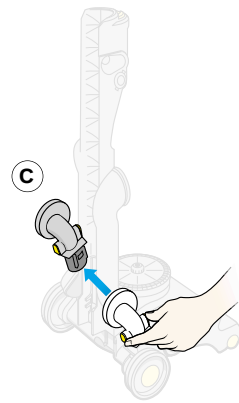
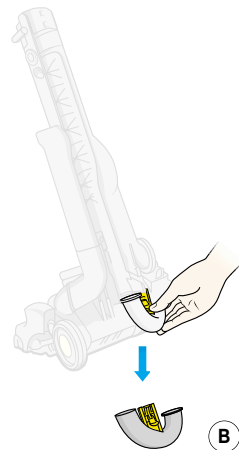
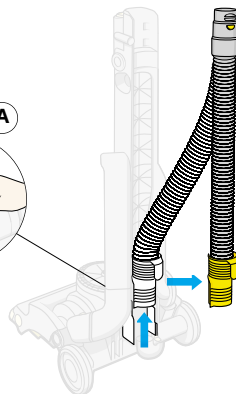
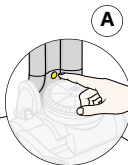
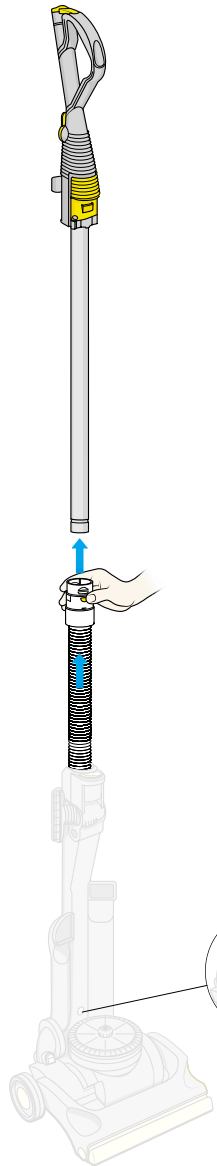
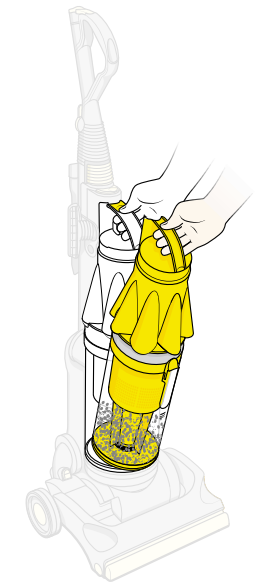
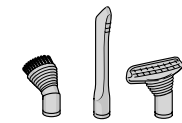
⚠ Powerful suction can cause the hose to 'pull back' in use – please take extra care when cleaning stairs.

Turn power off and unplug before starting to clear any blockages.



Important

Please note that clearing blockages is not covered by your cleaner's guarantee.



Where to look for blockages

Check that tools are clear of blockages.

Remove bin assembly from machine.

NB Should any part of the machine become blocked it may overheat and stop due to the thermal cut-out being triggered. Unplug from mains and leave to cool down for at least 30 minutes.

Remove wand and check inside for blockages.

Press hose release button **A** from front of machine and slide hose out with lower cable winder from rear.

Check inside hose for blockages.

Tilt machine forward and slide out U-bend airway inspection **B**. Check inside for blockages.

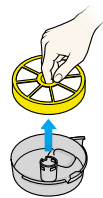
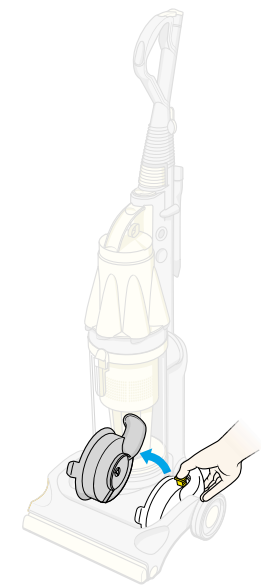
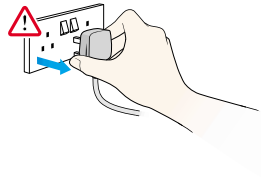
Squeeze valve release catches to remove airway inspection valve **C**. Check inside for blockages.

Lie cleaner on its front.

- 1 Undo coloured fasteners using a coin and remove soleplate.
- 2 Clear the brushbar obstruction, carefully cutting away any threads.

Replace soleplate and tighten fasteners.

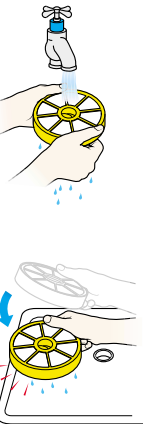
Turn power off and unplug before removing filter.



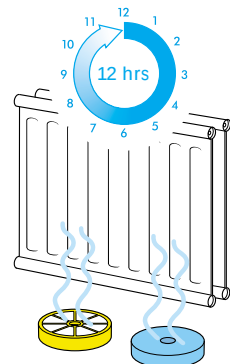
1



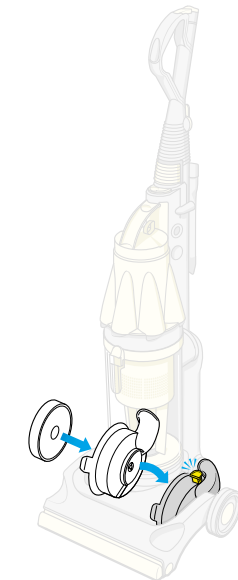
2



Repeat steps 1 and 2 until water runs clear.



Allow 12 hours for filter to dry. Make sure it is completely dry before replacing in machine.



Replace in filter housing and click back into machine.

Washing the lifetime pre-motor filter

Press filter release catch and remove filter housing from machine.

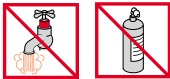
Filter should be washed every six months. Circle your two washes.



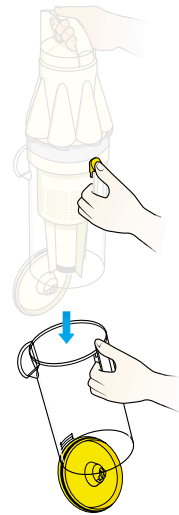
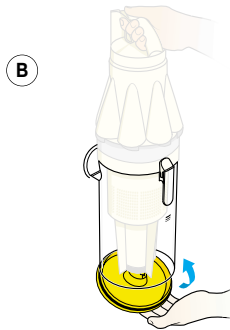
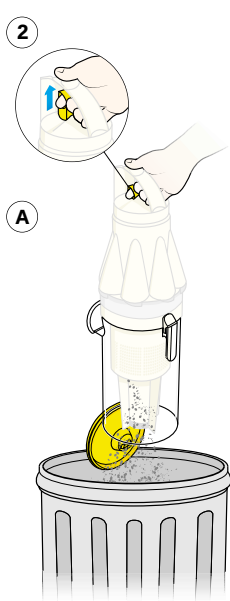
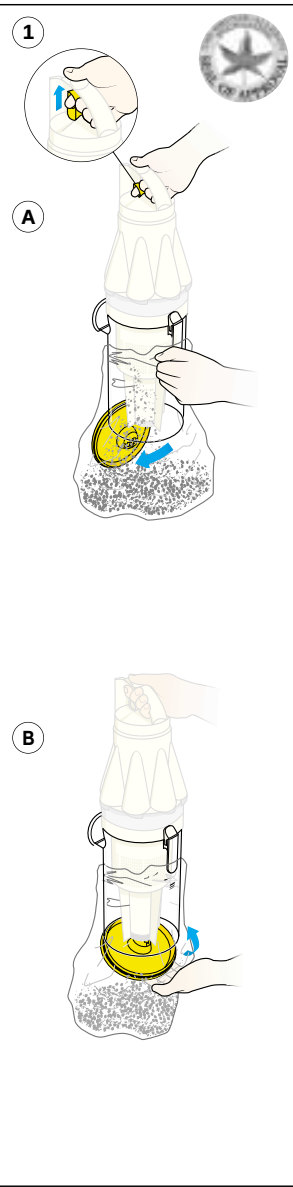
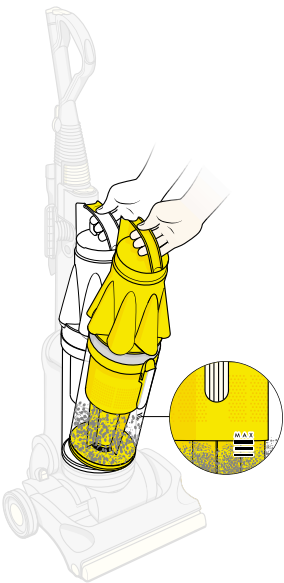
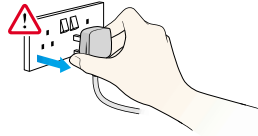
Remove filter from housing. Only blue foam and yellow cage should be washed.



Wash in cold water only.



Turn power off and unplug before emptying the bin.



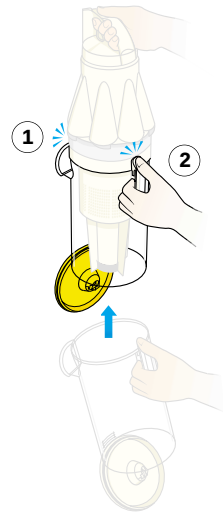


The British Allergy Foundation considers that this product may in proper use reduce exposure to both House Dust Mite (Der p 1) and Cat Allergen (Fel d 1). It is strongly recommended that a sensitive person should take care when emptying the clear bin™. We recommend the manufacturers' emptying instructions should be strictly followed.

Assessment carried out by BAF indicate that an individual's exposure can be reduced but this does not mean that an individual's allergic symptoms will necessarily diminish. BAF's opinion applies only to the products and allergen stated. The product should be used only for its intended purpose and strictly in accordance with the manufacturers' instructions at all times.

Exposure to allergen can be dangerous. If you believe that you may suffer from an allergy you should seek medical advice. The British Allergy Foundation is a national charity (Charity Reg. No. 1003726) founded in 1991 with the aim of improving awareness, prevention and treatment of allergy.

The Foundation continually strives to help sufferers to help themselves, often seeking to avoid or reduce exposure to relevant allergens. The Seal of Approval scheme forms a part of this initiative.



Emptying the clear bin™

Important

Bin must be emptied when dust reaches **MAX** mark.

Press cyclone release catch with thumb to remove bin assembly.

Option 1 (recommended for asthma/allergy sufferers).

Wipe outside of clear bin with a damp cloth before emptying.

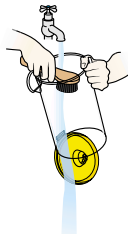
- A** Place bin in bag and pull bin emptying trigger to release dust into bag.
- B** Let dust settle, then close bin base securely before removing from bag. Seal bag and replace bin assembly on to machine.

Option 2

- A** Empty directly into dustbin.
- B** Ensure bin base is closed securely and replace bin assembly on to machine.

Ensure bin is empty and bin base is **open**. Then press shroud release catch to remove bin.

Optional

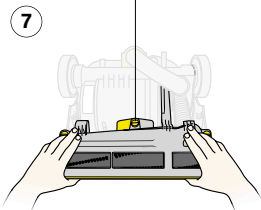
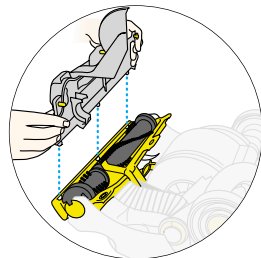
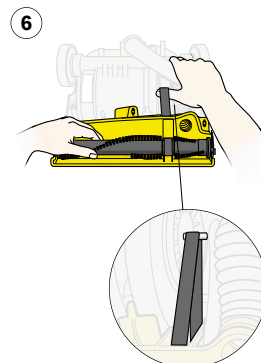
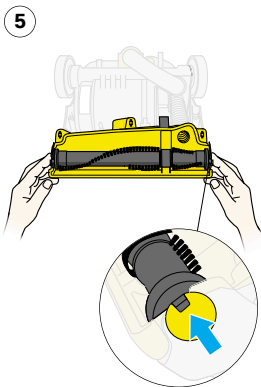
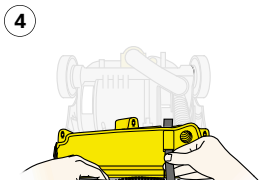
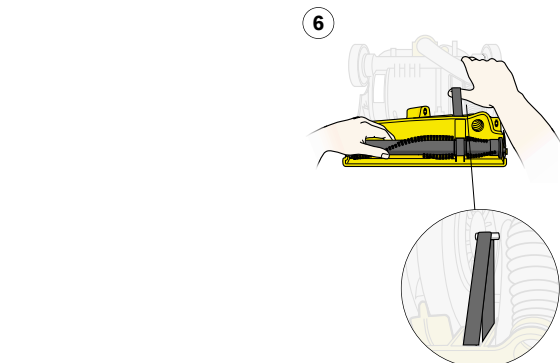
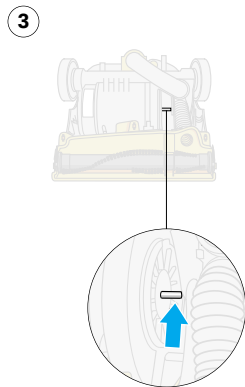
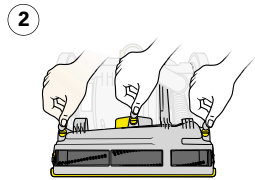
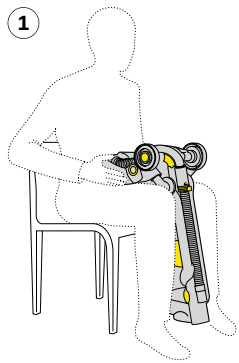


Clean shroud with a cloth or dry brush to remove fluff and debris.

- You may rinse the clear bin with water.
- Do not use detergents.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Ensure it is completely dry before replacing.

To replace bin, first click rear bin catch **1** and then front bin release catch **2** into place.

Ensure bin base is closed securely and replace bin assembly on to machine.



Changing/fitting your belt (Silver/yellow model only)

- 1 Recommended position for changing the belt, with wand removed.
- 2 Undo fasteners using a coin and remove soleplate.
- 3 Remove any debris and check spindle is clean.

- 4 To replace the belt - remove brushbar, loop belt around brushbar and feed through hole.
- 5 Check end caps are in place.

- 6 Using the back of the cleaner as a lever, loop the belt around your thumb. Stretch and release over spindle.

Belt should be free of twists as shown.
- 7 Rest the three tabs on the inside of the yellow bumper strip, before pivoting soleplate into position.

DC07 accessories

The following items can be used with your DC07. For further information please see the order form, or visit the Dyson website at www.dyson.com.



Zorb carpet-cleaning powder (750g)*
Millions of tiny sponges absorb dirt from the carpet, keeping new carpets looking new with none of the drawbacks of wet cleaning.

Dyson-engineered floortool
To reach under low furniture. It is also adjustable for hard floors and carpets.



Groomer
Long bristles work Zorb carpet-cleaning powder deep into carpets.



Dycolv spot cleaner (250ml)*
Contains 4 active agents to clean spots and spills e.g. grease, food, drinks and soil. Ideal for wool and stain-resistant carpets and rugs.

*Items not approved by British Allergy Foundation.

Dyson Customer Care

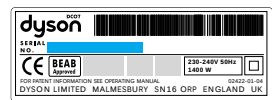
Every new Dyson domestic vacuum cleaner has a 2 year guarantee.

If you have a query about your Dyson, call the Dyson Customer Helpline with your serial number and details of where/when you bought the cleaner.

Most queries can be solved over the phone by one of our factory-trained Helpline staff.

If your cleaner needs attention from our engineers, we aim to have it repaired and tested within 3 working days.

Your serial number can be found on your rating plate which is underneath the machine beneath the wheels.



Note your serial number for future reference:

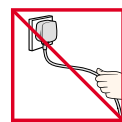
Important

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Check that your electricity supply corresponds to that shown on the rating plate. The appliance must only be used as rated.
- If the supply cable of the appliance is damaged, disconnect the appliance from the socket outlet immediately. The supply cable must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the cleaner if the cable or plug are damaged or if the cleaner has been damaged, dropped or has come into contact with water or any other liquid. In these cases, contact the Helpline.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin. These are entirely harmless and are not associated with the mains supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water.
- Do not continue to use the cleaner if any part appears to be faulty, missing or damaged.
- Do not carry out any maintenance work other than that shown in this manual or advised by the Helpline and do not put anything into the openings or moving parts of the machine.
- Only use parts produced or recommended by Dyson; failure to do so could invalidate your guarantee.

European conformity information: a sample of this product has been tested and found to be in conformity with the following European Directives: 73/23/EEC Low Voltage (Safety) Directive, 93/68/EEC CE Marking Directive and 89/336/EEC EMC Directive.

NB: Small details may vary slightly.

For your safety



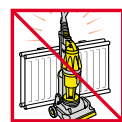
Do not pull on supply cable.



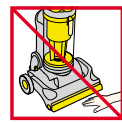
Do not use cleaner above you on stairs.



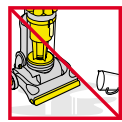
Do not use cleaner near naked flames.



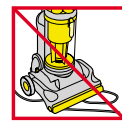
Do not leave cleaner near heat sources.



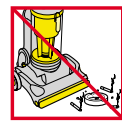
Do not place hands under brushbar when in use.



Do not use cleaner to pick up water or any other liquid.



Do not run over supply cable.



Do not use cleaner to pick up burning objects of any kind.

This product is protected by the following Intellectual Property Rights:
EP1066115, EP0489565, EP0636338, EP0800359, EP0800360, EP99934871.7, EP99947732.9, EP99947735.9, EP99947736.7, PCT/GB01/00498, US07/555,953, US09/647,156, US09/806,918, US09/806,919, US09/806,930, CA 2313177, CA 2325953, AU30432/99, AU61106/99, AU61108/99, AU61109/99, AU637272, AU697029, AU691710, AU14947/99, AU30432/99, AU50510/99, WO 99/49978, WO 00/21427, WO 00/21424, WO 00/21425, GB 2342283, GB 2342282, GB 0104675.4, GB 0104678.8, GB 0104677.0, GB 0104662.2, GB 0109390.5, GB 0109391.3, GB 0109393.9, GB 0109395.4, GB 0109399.6, GB 0109402.8, GB 0109403.6, GB 0109405.1, GB 0109406.9, GB 0109407.7, Design registrations: GB 2099793

Equivalent patents, design registrations and applications exist in other countries.

